

**Ўзбекистон Республикаси Ахборот технологиялари ва  
коммуникацияларини ривожлантириш вазирлиги  
“UNICON.UZ” - Фан-техника ва маркетинг тадқиқотлари маркази  
давлат унитар корхонаси**

**Рақамли иқтисодиётга оид атамаларнинг  
русча-ўзбекча изоҳли луғати**

---

**Raqamli iqtisodiyotga oid atamalarning  
ruscha-o‘zbekcha izohli lug‘ati**

---

**Русско-узбекский толковый словарь терминов  
по цифровой экономике**

**Тошкент 2021**

Под общей редакцией кандидата технических наук Махмудова М.М., словарь подготовлен в 2020 году Ахмедовой Ё.Н., переведен и отредактирован Комиловой М.Б., Гаиповой Г.Я, Ахмедовой Ё.Н.

Переиздан в 2021 году  
«Службой терминологии и словарей» ГУП «UNICON.UZ»  
с дополнениями и изменениями

---

Texnika fanlari nomzodi M.M.Mahmudovning umumiy tahriri ostida lugʻat Yo.N. Ahmedova tomonidan 2020 yilda tuzilgan, M.B. Komilova, G.Ya. Gaipova, Yo.N. Ahmedova tomonidan tarjima va tahrir qilingan.

“UNICON.UZ” DUK “Atamashunoslik va lugatlar xizmati” tomonidan 2021 yilda qoʻshimchalar va oʻzgartirishlar bilan qayta nashr qilindi

---

Техника фанлари номзоди М.М.Махмудовнинг умумий таҳрири остида луғат Ё.Н. Аҳмедова томонидан 2020 йилда тuzилган, М.Б. Комилова, Г.Я. Гаипова, Ё.Н. Аҳмедова томонидан таржима ва таҳрир қилинган.

“UNICON.UZ” ДУК “Атамашунослик ва луғатлар хизмати” томонидан 2021 йилда қўшимчалар ва ўзгартиришлар билан қайта нашр қилинди

## Содержание

Введение .....	VI
Русско-узбекский толковый словарь терминов по цифровой экономике	1
Алфавитный указатель терминов на русском языке .....	214
Алфавитный указатель терминов на узбекском языке (латиница) .....	224
Алфавитный указатель терминов на узбекском языке (кириллица) ...	234
Алфавитный указатель терминов на английском языке .....	244
Список использованных источников .....	254

## Mundarija

Kirish .....	VIII
Raqamli iqtisodiyotga oid atamalarning ruscha-o‘zbekcha izohli lug‘ati ...	1
Atamalarning rus tilidagi alifbo ko‘rsatkichi .....	214
Atamalarning o‘zbek tili (lotin harflari)dagi alifbo ko‘rsatkichi .....	224
Atamalarning o‘zbek tili (kirill harflari)dagi alifbo ko‘rsatkichi .....	234
Atamalarning ingliz tilidagi alifbo ko‘rsatkichi .....	244
Foydalanilgan manbalar ro‘yxati .....	254

## Мундарижа

Кириш .....	X
Рақамли иқтисодиётга оид атамаларнинг русча-ўзбекча изоҳли луғати .	1
Атамаларнинг рус тилидаги алифбо кўрсаткичи .....	214
Атамаларнинг ўзбек тилидаги (лотин ҳарфларидаги) алифбо кўрсаткичи .....	224
Атамаларнинг ўзбек тилидаги (кирилл ҳарфларидаги) алифбо кўрсаткичи .....	234
Атамаларнинг инглиз тилидаги алифбо кўрсаткичи .....	244
Фойдаланилган манбалар рўйхати .....	254

## Введение

С каждым годом роль цифровой экономики возрастает в современном мире на базе широкого внедрения информационных технологий. Рождение и развитие «цифровой экономики» настолько тесно связаны с развитием новых технологий, что не представляется возможным обсуждать эти две данные темы в отдельности друг от друга. Развитие информационных технологий создает необходимый базис для построения «цифровой экономики».

Цифровая экономика, функционирующая на информационно-технологических платформах, развивается с интенсивной скоростью, что обуславливает необходимость создания новых моделей таких платформ.

«Цифровая экономика» все больше играет значительную роль во всех областях жизнедеятельности общества, в том числе и в сфере экономики. Представленный «Русско-узбекский толковый словарь терминов по цифровой экономике» является попыткой обобщить имеющуюся терминологию в цифровой экономике и безусловно, не является исчерпывающим.

«Русско-узбекский толковый словарь по цифровой экономике» содержит толкование терминов не только по виртуальной реальности, биткоинов и блокчейнов, но и толкование терминов материальных вещей – платформы, линии связи, Центров обработки данных, логистики. Без них невозможно развитие «цифровой экономики», важнейших социально-экономических систем, в частности здравоохранения, дистанционного обучения в образовании, безопасности дорожного движения, жилищно-коммунального хозяйства, госуправления и информационных технологий. В нашей стране большое внимание уделяется развитию цифровой экономики, как основного инструмента развития современного общества. Государством принимаются широкомасштабные меры по развитию цифрового сектора экономики, внедряются системы электронного документооборота, развиваются электронные платежи и совершенствуется нормативно-правовая база в сфере электронной коммерции. В Узбекистане Постановлением Правительства строится базовая инфраструктура для развития «цифровой экономики», реализации в широком масштабе таких проектов, как «Умный дом», «Интернет вещей», «Безопасные дороги», «Умный город», «Умная медицина» и другие проекты, которые предполагают создание новой цифровой, комфортной среды. Проблемы становления и развития «цифровой экономики», трансформация современной экономики в «цифровую экономику» позволили сделать вывод о наличии множества определений самой «цифровой экономики» и отсутствии единого ее толкования.

В современном определении обычная экономика, это «аналоговая экономика» – то есть, это хозяйственная деятельность общества, а также совокупность отношений, складывающихся в системе производства, распределения, обмена и потребления. «Цифровая экономика» как часть экономических отношений, связанных с применением Интернета, сотовой связи, информационно-коммуникационных и других современных технологий. В определении

содержания понятия «цифровая экономика» учеными выделены два подхода: системный и технологический. В европейском сообществе доминирует системный подход, а в американских компаниях – технологический. С позиции системного подхода, цифровая экономика представляет собой совокупность видов экономической деятельности, основанной на применении цифровых технологий, и, характеризующейся активным внедрением и использованием цифровых технологий хранения, обработки и передачи информации во все сферы человеческой деятельности. Д.э.н., профессор Российской академии наук В. Иванов дает наиболее широкое определение: «Цифровая экономика – это виртуальная сфера, дополняющая нашу реальность». При этом к виртуальной реальности можно отнести всю мыслительную деятельность человека, деньги – главный инструмент экономики – так же порождение виртуальности. С началом развития «цифровой экономики» удалось «оцифровать» любую информацию, данные, деньги, и мыслительную деятельность, что, несомненно, упростило товарно-денежные отношения, привело к огромной экономии времени и повышению безопасности операций.

Процесс формирования «цифровой экономики» – это комплекс задач по переходу на новый технологический уровень за счёт внедрения современных информационно-коммуникационных технологий и Интернета на всех этапах создания добавленной стоимости в экономике. Основная цель и задачи этого процесса направлены на повышение качества жизни граждан, конкурентоспособности и эффективности экономики, развитие её экспортного потенциала. При этом, необходимо выделить следующие приоритетные направления развития «цифровой экономики», среди которых можно отметить транспортную сферу, сельское хозяйство, здравоохранение, жилищно-коммунальное хозяйство, рынок финансовых услуг и другие сферы.

Словарь – это результат совместной работы специалистов Службы терминологии и словарей, а также других специалистов ГУП Центр научно-технических и маркетинговых исследований – «UNICON.UZ», предназначенный как для специалистов, так и для начинающих пользователей.

Словарь включает в себя около 430 терминов, расположенных в алфавитном порядке. В словаре отражены термины и определения на узбекском и русском языках и эквиваленты этих терминов на английском языке.

Заранее выражаем признательность за замечания и предложения.

Наш адрес: 100202, г. Ташкент, ул. Богишамол, 7<sup>А</sup>.  
Государственное унитарное предприятие  
Центр научно-технических и маркетинговых  
исследований – «UNICON.UZ»,  
Служба терминологии и словарей

## Kirish

Axborot texnologiyalarining keng joriy etilishi asosida raqamli iqtisodiyotning roli yildan-yilga ortib bormoqda. «Raqamli iqtisodiyot»ning yaralishi va taraqqiy etishi yangi texnologiyalarning rivojlanishi bilan chambarchas bogʻliq boʻlib, bu ikki mavzuni bir-biridan ajratish mumkin emas. Axborot texnologiyalarini rivojlantirish «raqamli iqtisodiyot»ni qurish uchun zarur negizni yaratadi.

Axborot-texnologik platformalarda faoliyat koʻrsatadigan raqamli iqtisodiyot jadal rivojlanmoqda, bu esa shunday platformalarning yangi modellarini yaratish zaruratini taqozo etmoqda.

«Raqamli iqtisodiyot» jamiyat hayotining barcha sohalarida, jumladan, iqtisodiyot sohasida ham muhim rol oʻynaydi. «Raqamli iqtisodiyotga oid atamalarning ruscha-oʻzbekcha izohli lugʻati» raqamli iqtisodiyotda mavjud atamashunoslikni umumlashtirishga qaratilgan va albatta, hali yetarlicha mukammal boʻlmagan urinish boʻlib hisoblanadi.

«Raqamli iqtisodiyotga oid atamalarning ruscha-oʻzbekcha izohli lugʻati» nafaqat virtual reallik, bitkoin va blokcheynlar toʻgʻrisidagi atamalar izohini, balki moddiy buyumlar – platformalar, aloqa liniyalari, Maʼlumotlarni qayta ishlash markazlari, logistika kabi atamalar izohini ham oʻz ichiga oladi. Ularsiz eng muhim ijtimoiy-iqtisodiy tizimlar, xususan, sogʻliqni saqlash, taʼlim tizimida masofadan oʻqitish, yoʻl harakati xavfsizligi, uy-joy kommunal xoʻjaligi, davlat boshqaruvi va axborot texnologiyalarining «raqamli iqtisodiyoti» rivojlanishi mumkin emas. Yurtimizda raqamli iqtisodiyotni rivojlantirishga, zamonaviy jamiyatni rivojlantirishning asosiy vositasi sifatida katta eʼtibor qaratilmoqda. Iqtisodiyotning raqamli sektorini rivojlantirish borasida davlat tomonidan keng koʻlamli chora-tadbirlar koʻrilmoqda, elektron hujjat aylanishi tizimlari joriy etilmoqda, elektron toʻlovlar rivojlantirilmoqda va elektron tijorat sohasidagi normativ-huquqiy baza takomillashtirilmoqda. Oʻzbekistonda Hukumat Qarori bilan «raqamli iqtisodiyot»ni rivojlantirishning, «Aqlli uy», «Buyumlar Interneti», «Xavfsiz yoʻllar», «Aqlli shahar», «Aqlli tibbiyot» kabi yangi raqamli, qulay muhit yaratilishini nazarda tutadigan loyihalarni keng miqyosda amalga oshirishning tayanch infratuzilmasi barpo etilmoqda. «Raqamli iqtisodiyot»ni shakllantirish va rivojlantirish muammolari, zamonaviy iqtisodiyotni «raqamli iqtisodiyot»ga aylantirish «raqamli iqtisodiyot»ning koʻplab taʼriflari mavjudligi va uning yagona talqini yoʻqligi toʻgʻrisida xulosa chiqarish imkonini berdi.

Zamonaviy taʼrifda oddiy iqtisodiyot, bu «analog iqtisodiyot», yaʼni jamiyatning xoʻjalikka oid faoliyatidir, shuningdek, ishlab chiqarish, taqsimlash, almashish va isteʼmol qilish tizimida shakllangan munosabatlar majmuidir. «Raqamli iqtisodiyotga Internet, uyali aloqa, axborot-kommunikatsiya va boshqa zamonaviy texnologiyalarni qoʻllash bilan bogʻliq iqtisodiy munosabatlarning bir qismi sifatida qaraladi. Olimlar tomonidan «Raqamli iqtisodiyot» taʼrifining mazmunida ikki xil – tizimli va texnologik yondashuv belgilandi. Yevropa hamjamiyatida tizimli yondashuv, AQSh kompaniyalarida esa texnologik



yondashuv ustunlik qiladi. Tizimli yondashuv nuqtai nazaridan, raqamli iqtisodiyot o'zida raqamli texnologiyalarning qo'llanilishiga asoslangan hamda axborotni saqlash, qayta ishlash va uzatish raqamli texnologiyalarini inson faoliyatining barcha sohalariga faol joriy etish va ulardan foydalanish bilan tavsiflanadigan iqtisodiy faoliyat turlarining majmuini ifodalaydi. I.f.d., Rossiya fanlar akademiyasining professori V. Ivanov «Raqamli iqtisodiyot – bu bizning haqiqatni to'ldiradigan virtual soha» deb keng ta'rif beradi. Shu bilan birga, virtual haqiqat insonning barcha aqliy faoliyatini o'z ichiga olishi mumkin, pul – iqtisodiyotning asosiy vositasi-virtuallik samarasidir. «Raqamli iqtisodiyot» rivojlanishining boshlanishi bilan har qanday ma'lumot, ma'lumotlar, pul va aqliy faoliyatni «raqamlashtirish» mumkin edi, bu shubhasiz tovar-pul munosabatlarini soddalashtirib, vaqtni tejash va operatsiyalarning xavfsizligini oshirishga olib keldi.

«Raqamli iqtisodiyot»ni shakllantirish jarayoni iqtisodiyotda qo'shimcha qiymat yaratishning barcha bosqichlarida zamonaviy axborot-kommunikatsiya texnologiyalari va Internetni joriy etish hisobiga yangi texnologik darajaga o'tish bo'yicha kompleks vazifalardir. Ushbu jarayonning asosiy maqsadi va vazifalari fuqarolarning turmush sifatini yaxshilash, iqtisodiyotning raqobatbardoshligi va samaradorligini oshirish, uning eksport salohiyatini rivojlantirishga qaratilgan. Shu bilan birga, transport sohasi, qishloq xo'jaligi, sog'liqni saqlash, uy-joy-kommunal xo'jaligi, moliyaviy xizmatlar bozori va «raqamli iqtisodiyot»ni rivojlantirishning shu kabi ustuvor yo'nalishlarini belgilash zarur.

Ham mutaxassislar uchun, ham boshlovchi foydalanuvchilar uchun mo'ljallangan ushbu lug'at, Atamashunoslik va lug'atlar xizmati xodimlarining, shuningdek, «UNICON.UZ» – Fan-texnika va marketing tadqiqotlari markazi davlat unitar korxonasi boshqa mutaxassislarining birgalikdagi mehnati samarasidir.

Lug'at alifbo tartibida joylashtirilgan 430 taga yaqin atamani o'z ichiga oladi. Lug'atda rus va o'zbek tillaridagi atama va ta'riflar hamda atamalarning ingliz tilidagi muqobillari ifodalangan.

Lug'at yuzasidan bildiriladigan fikr-mulohazalar va takliflar uchun oldindan minnatdorchilik bildiramiz.

Bizning  
manzil: 100202, Toshkent sh., Bog'ishamol ko'chasi, 7<sup>A</sup> uy  
«UNICON.UZ» – Fan-texnika va marketing  
tadqiqotlari markazi davlat unitar korxonasi,  
Atamashunoslik va lug'atlar xizmati

## Кириш

Ахборот технологияларининг кенг жорий этилиши асосида рақамли иқтисодиётнинг роли йилдан-йилга ортиб бормоқда. «Рақамли иқтисодиёт»нинг яралиши ва тараққий этиши янги технологияларнинг ривожланиши билан чамбарчас боғлиқ бўлиб, бу икки мавзуни бир-биридан ажратиш мумкин эмас. Ахборот технологияларини ривожлантириш «рақамли иқтисодиёт»ни қуриш учун зарур негизни яратади.

Ахборот-технологик платформаларда фаолият кўрсатадиган рақамли иқтисодиёт жадал ривожланмоқда, бу эса шундай платформаларнинг янги моделларини яратиш заруратини тақозо этмоқда.

«Рақамли иқтисодиёт» жамият ҳаётининг барча соҳаларида, жумладан, иқтисодиёт соҳасида ҳам муҳим роль ўйнайди. «Рақамли иқтисодиётга оид атамаларнинг русча-ўзбекча изоҳли луғати» рақамли иқтисодиётда мавжуд атамашуносликни умумлаштиришга қаратилган ва албатта, ҳали етарлича мукамал бўлмаган уриниш бўлиб ҳисобланади.

«Рақамли иқтисодиётга оид атамаларнинг русча-ўзбекча изоҳли луғати» нафақат виртуал реаллик, биткоин ва блокчейнлар тўғрисидаги атамалар изоҳини, балки моддий буюмлар – платформалар, алоқа линиялари, Маълумотларни қайта ишлаш марказлари, логистика каби атамалар изоҳини ҳам ўз ичига олади. Уларсиз энг муҳим ижтимоий-иқтисодий тизимлар, хусусан, соғлиқни сақлаш, таълим тизимида масофадан ўқитиш, йўл ҳаракати хавфсизлиги, уй-жой коммунал хўжалиги, давлат бошқаруви ва ахборот технологияларининг «рақамли иқтисодиёти» ривожланиши мумкин эмас. Юртимизда рақамли иқтисодиётни ривожлантиришга, замонавий жамиятни ривожлантиришнинг асосий воситаси сифатида катта эътибор қаратилмоқда. Иқтисодиётнинг рақамли секторини ривожлантириш борасида давлат томонидан кенг кўламли чора-тадбирлар кўрилмоқда, электрон хужжат айланиши тизимлари жорий этилмоқда, электрон тўловлар ривожлантирилмоқда ва электрон тижорат соҳасидаги норматив-ҳуқуқий база такомиллаштирилмоқда. Ўзбекистонда Ҳукумат Қарори билан «рақамли иқтисодиёт»ни ривожлантиришнинг, «Ақлли уй», «Буюмлар Интернет», «Хавфсиз йўллар», «Ақлли шаҳар», «Ақлли тиббиёт» каби янги рақамли, қулай муҳит яратилишини назарда тутадиган лойиҳаларни кенг миқёсда амалга оширишнинг таянч инфратузилмаси барпо этилмоқда. «Рақамли иқтисодиёт»ни шакллантириш ва ривожлантириш муаммолари, замонавий иқтисодиётни «рақамли иқтисодиёт»га айлантириш «рақамли иқтисодиёт»нинг кўплаб таърифлари мавжудлиги ва унинг ягона талқини йўқлиги тўғрисида хулоса чиқариш имконини берди.

Замонавий таърифда оддий иқтисодиёт, бу «аналог иқтисодиёт», яъни жамиятнинг хўжаликка оид фаолиятидир, шунингдек ишлаб чиқариш, тақсимлаш, алмашиш ва истеъмол қилиш тизимида шаклланган муносабатлар мажмуидир. «Рақамли иқтисодиёт»га Интернет, уяли алоқа, ахборот-коммуникация ва бошқа замонавий технологияларни қўллаш билан

боғлиқ иқтисодий муносабатларнинг бир қисми сифатида қаралади. Олимлар томонидан «Рақамли иқтисодиёт» таърифнинг мазмунида икки хил – тизимли ва технологик ёндашув белгиланди. Европа ҳамжамиятида тизимли ёндашув, АҚШ компанияларида эса технологик ёндашув устунлик қилади. Тизимли ёндашув нуқтаи назаридан, рақамли иқтисодиёт ўзида рақамли технологияларнинг қўлланилишига асосланган ҳамда ахборотни сақлаш, қайта ишлаш ва узатиш рақамли технологияларини инсон фаолиятининг барча соҳаларига фаол жорий этиш ва улардан фойдаланиш билан тавсифланадиган иқтисодий фаолият турларининг мажмуини ифодалайди. И.ф.д., Россия фанлар академиясининг профессори В. Иванов «Рақамли иқтисодиёт – бу бизнинг ҳақиқатни тўлдирадиган виртуал соҳа» деб кенг таъриф беради. Шу билан бирга, виртуал ҳақиқат инсоннинг барча ақлий фаолиятини ўз ичига олиши мумкин, пул – иқтисодиётнинг асосий воситаси-виртуаллик самарасидир. «Рақамли иқтисодиёт» ривожланишининг бошланиши билан ҳар қандай маълумот, маълумотлар, пул ва ақлий фаолиятни «рақамлаштириш» мумкин эди, бу шубҳасиз товар-пул муносабатларини соддалаштириб, вақтни тежаш ва операцияларнинг хавфсизлигини оширишга олиб келди.

«Рақамли иқтисодиёт»ни шакллантириш жараёни иқтисодиётда қўшимча қиймат яратишнинг барча босқичларида замонавий ахборот-коммуникация технологиялари ва Интернетни жорий этиш ҳисобига янги технологик даражага ўтиш бўйича комплекс вазифалардир. Ушбу жараённинг асосий мақсади ва вазифалари фуқароларнинг турмуш сифатини яхшилаш, иқтисодиётнинг рақобатбардошлилиги ва самарадорлигини ошириш, унинг экспорт салоҳиятини ривожлантиришга қаратилган. Шу билан бирга, транспорт соҳаси, қишлоқ хўжалиги, соғлиқни сақлаш, уй-жой-коммунал хўжалиги, молиявий хизматлар бозори ва «рақамли иқтисодиёт»ни ривожлантиришнинг шу каби устувор йўналишларини белгилаш зарур.

Ҳам мутахассислар учун, ҳам бошловчи фойдаланувчилар учун мўлжалланган ушбу луғат, Атамашунослик ва луғатлар хизмати ходимларининг, шунингдек «UNICON.UZ» – Фан-техника ва маркетинг тадқиқотлари маркази давлат унитар корхонаси бошқа мутахассисларининг биргаликдаги меҳнати самарасидир.

Луғат алифбо тартибида жойлаштирилган 430 тага яқин атамани ўз ичига олади. Луғатда рус ва ўзбек тилларидаги атама ва таърифлар ҳамда атамаларнинг инглиз тилидаги муқобиллари ифодаланган.

Луғат юзасидан билдириладиган фикр-мулоҳазалар ва таклифлар учун олдиндан миннатдорчилик билдирамыз.

Бизнинг манзил: 100202, Тошкент ш., Боғишамол кўчаси, 7<sup>А</sup> уй  
«UNICON.UZ» – «Фан-техника ва маркетинг тадқиқотлари маркази» давлат унитар корхонаси,  
Атамашунослик ва луғатлар хизмати



<b>Термин</b> <b>Atama</b> <b>Атама</b>	<b>Определение</b> <b>Ta'rif</b> <b>Таъриф</b>
---	--

**А**

**Абонент беспроводного доступа к Интернету**

**uz** - Internetdan simsiz foydalanuvchi abonent

Интернетдан симсиз фойдаланувчи абонент

**en** - wireless access Internet subscribers

Активный абонент услуг мобильного, спутникового, беспроводного фиксированного и подвижного доступа к Интернету.

Internetdan mobil, yoʻldoshli, qayd qilingan va koʻchma simsiz foydalana olish xizmatlarining aktiv abonentlari.

Интернетдан мобил, йўлдошли, қайд қилинган ва кўчма симсиз фойдалана олиш хизматларининг актив абоненти.

**Абонент доступа к Интернету (к широкополосному Интернету)**

**uz** - Internetdan (keng polosali Internetdan) foydalanuvchi abonent

Интернетдан (кенг полосали Интернетдан) фойдаланувчи абонент

**en** - Internet access subscribers (broadband Internet)

Физическое/юридическое лицо, заключившее договор/договора на пользование услугами сети передачи данных на конец отчетного периода.

Hisobot davri yakunida ma'lumotlar uzatish tarmogʻi xizmatlaridan foydalanish uchun shartnoma/shartnomalar tuzgan jismoniy/yuridik shaxs.

Ҳисобот даври якунида маълумотлар узатиш тармоғи хизматларидан фойдаланиш учун шартнома/шартномалар тuzган жисмоний/юримдик шахс.

**Агент пользователя**

**uz** - foydalanuvchi agenti

фойдаланувчи агенти

**en** - user agent

Компьютерная программа, представляющая пользователя и выполняющая действия от его лица, например, браузер в контексте Все-мирной паутины.

Foydalanuvchini ifodalaydigan va uning nomidan harakatlarni bajaradigan kompyuter dasturi, masalan, Butunjahon oʻrgimchak toʻri kontekstidagi brauzer.

Фойдаланувчини ифодалайдиган ва унинг номидан ҳаракатларни бажарадиган компьютер дастури, масалан, Бутунжаҳон ўргимчак тўри контекстидаги браузер.

## A

### **Аддитивные технологии**

**uz** - additiv texnologiyalar

аддитив технологиялар

**en** - additive manufacturing

Технологии послойного создания трехмерных объектов на основе их цифровых моделей, позволяющие изготавливать изделия сложных геометрических форм и профилей.

Murakkab geometrik shakl va profillardagi mahsulotlarni tayyorlash imkonini beradigan raqamli modellarni asosida uch o'lchamli obyektlarni qavatma-qavat yaratish texnologiyalari.

Мураккаб геометрик шакл ва профиллардаги маҳсулотларни тайёрлаш имконини берадиган рақамли моделлар асосида уч ўлчамли объектларни қаватма-қават яратиш технологиялари.

### **Адресат**

**uz** - adresat

адресат

**en** - addressee

Физическое или юридическое лицо, которому передаются данные по каналам сети Интернет.

Internet tarmog'i kanallari orqali ma'lumotlar uzatiladigan jismoniy yoki yuridik shaxs.

Интернет тармоғи каналлари орқали маълумолар узатиладиган жисмоний ёки юридик шахс.

### **Активное правление**

**uz** - aktiv boshqaruv

актив бошқарув

**en** - active board

Процесс, в ходе которого организации, предприятия и группы граждан формулируют свои интересы и желания, реализуют свои права, обязанности и возможности, а также сглаживают разногласия. Это влечет за собой поиск способов, с помощью которых общества, основанные на знаниях, могут использовать более эффективные, прозрачные и активные формы правления на местном, региональном, национальном и глобальном уровне.

Tashkilotlar, korxonalar va fuqarolar guruhi o'z qiziqish va xohishlarini shakllantiradigan, o'z huquqlari, majburiyatlari va imkoniyatlarini amalga oshiradigan, shuningdek, kelishmovchiliklarni bartaraf qiladigan jarayon. Bu bilimlarga asoslangan jamiyatlar mahalliy, mintaqaviy, milliy va global miqyosda yanada samarali, oshkora va faol boshqaruv shakllaridan foydalanishlari mumkin bo'lgan usullarni izlashni talab qiladi.

## А

Ташкилотлар, корхоналар ва фуқаролар гуруҳи ўз қизиқиш ва хоҳишларини шакллантирадиган, ўз ҳуқуқлари, мажбуриятлари ва имкониятларини амалга оширадиган, шунингдек, келишмовчиликларни бартараф қиладиган жараён. Бу билимларга асосланган жамиятлар маҳаллий, минтақавий, миллий ва глобал миқёсда янада самарали, ошқора ва фаол бошқарув шаклларидан фойдаланишлари мумкин бўлган усулларни излашни талаб қилади.

### **Актуация**

**uz** - aktuatsiya  
актуация  
**en** - actuation

Компонент, который передает цифровую информацию для осуществления изменения некоторого свойства.

Ma'lum bir xususiyatni o'zgartirish uchun raqamli ma'lumotni uzatadigan komponent.

Маълум бир хусусиятни ўзгартириш учун рақамли маълумотни узатадиган компонент.

### **Альткоин**

**uz** - altkoin  
альткоин  
**en** - altcoin

1. Разновидность цифровой валюты, создание и контроль за которой базируются на криптографических методах. Как правило, учёт криптовалют децентрализован. Функционирование данных систем основано на таких технологиях как блокчейн, направленный ациклический граф, консенсусный реестр и др.

2. Название всех криптовалют, кроме биткоина. Первые альткоины появились в 2011 году. Их целью было преодолеть все технические ограничения, которые имеет биткоин.

1. Yaratilishi va nazorat qilinishi, kriptografik metodlarga asoslanadigan raqamli valyutaning turi. Odatda kriptovalyutalarning hisobga olinishi markazlashtirilmagan. Ushbu tizimlarning ishlashi blokcheyn, yo'naltirilgan atsiklik graf, konsensusli reyestr va sh.k. texnologiyalarga asoslangan.

2. Bitkoindan tashqari barcha kriptovalyutalarning nomi. Birinchi altkoinlar 2011 yilda paydo bo'lgan. Ularning maqsadi bitkoin ega bo'lgan barcha texnik cheklovlardan o'tishdan iborat.

## А

1. Яратилиши ва назорат қилиниши криптографик методларга асосланадиган рақамли валюта-нинг тури. Одатда, криптовалюталарнинг ҳисобга олиниши марказлаштирилмаган. Ушбу тизимларнинг ишлаши блокчейн, йўналтирилган ациклик граф, консенсусли реестр ва ш.к. технологияларга асосланган.

2. Биткоиндан ташқари барча криптовалюталарнинг номи. Биринчи альткоинлар 2011 йилда пайдо бўлган. Уларнинг мақсади биткоин эга бўлган барча техник чекловлардан ўтишдан иборат.

### Альянс Эфириум

**uz** - Efirium alyansi

Эфириум альянси

**en** - Ethereum alliance

Крупнейший в мире некоммерческий альянс, состоящий из финансовых и технологических компаний и фондов.

Moliyaviy va texnologik kompaniyalar va fondlardan tashkil topgan dunyodagi eng yirik notijoriy alyans.

Молиявий ва технологик компаниялар ва фондлардан ташкил топган дунёдаги энг йирик но-тижорий альянс.

### Анализ информационный

**uz** - axborot tahlili

ахборот таҳлили

**en** - information analysis

Изучение документов и определение объема формируемой и используемой информации, а также разработка схемы документооборота и модели информационных связей.

Hujjatlarni o'rganish, shakllantiriladigan va foydalaniladigan axborot hajmini aniqlash, shuningdek, hujjat aylanish sxemasi va axborot aloqalari modelini ishlab chiqish.

Ҳужжатларни ўрганиш, шакллантириладиган ва фойдаланиладиган ахборот ҳажмини аниқлаш, шунингдек, ҳужжат айланиш схемаси ва ахборот алоқалари моделини ишлаб чиқиш.

### Архив электронный

**uz** - elektron arxiv

электрон архив

**en** - electronic archive

Массив электронных документов, подлежащий хранению в порядке, установленном законодательством.

Qonun hujjatlarida belgilangan tartibda saqlanishi zarur bo'lgan elektron hujjatlar to'plami.

Қонун ҳужжатларида белгиланган тартибда сақланиши зарур бўлган электрон ҳужжатлар тўплами.



## А

### **Аутентификация**

**uz** - autentifikatsiya qilish

аутентификация қилиш

**en** - authentication

Процедура установления подлинности пользователя (абонента сети, отправителя сообщения), программы, устройства или данных (информации, получаемого сообщения, ключа).

Foydalanuvchi (tarmoq abonent, xabar joʻnatuvchisi), dastur, qurilma yoki maʼlumotlarning (axborot, qabul qilinadigan xabar, kalit) haqiqiylikni aniqlash tartiboti.

Фойдаланувчи (тармоқ абоненти, хабар жўнатувчиси), дастур, қурилма ёки маълумотларнинг (ахборот, қабул қилинадиган хабар, калит) ҳақиқийлигини аниқлаш тартиботи.

### **Аутсорсинг электронный**

**uz** - elektron outsorsing

электрон аутсорсинг

**en** - cybersourcing,

e-sourcing

Передача другим юридическим и физическим лицам выполнения бизнес-процессов и предоставления услуг, основанных на использовании информационных технологий.

Boshqa yuridik va jismoniy shaxslarga biznes-jarayonlar bajarilishini topshirish, axborot texnologiyalaridan foydalanishga asoslangan xizmatlarni taqdim etish.

Бошқа юридик ва жисмоний шахсларга бизнес-жараёнлар бажарилишини топшириш, ахборот технологияларидан фойдаланишга асосланган хизматларни тақдим этиш.

## Б

### **База данных**

**uz** - maʼlumotlar bazasi

маълумотлар базаси

**en** - database

1. Совокупность данных (статей, расчетов и т.д.), выраженных в объективной форме и систематизированных таким образом, чтобы эти данные могли быть найдены и обработаны с помощью электронных вычислительных машин.

2. Совокупность данных, организованных по определенным правилам, предусматривающим общие принципы описания, хранения и управления данными, независимо от прикладных программ.

1. Obyektiv shaklda ifodalangan va bu maʼlumotlar elektron hisoblash mashinalari yordamida topilishi va qayta ishlanishi mumkin boʻlgan tarzda tizim-

## Б

lashtirilgan ma'lumotlar (moddalar, hisob-kitoblar va h.k.)ning majmui.

2. Amaliy dasturlarga bog'liq bo'lmagan holda, ma'lumotlarni tavsiflash, saqlash va boshqarishning umumiy prinsiplarini ko'zda tutadigan muayyan qoidalar bo'yicha tashkil qilingan ma'lumotlarning majmui.

1. Объектив шаклда ифодаланган ва бу маълумотлар электрон ҳисоблаш машиналари ёрдамида топилиши ва қайта ишланиши мумкин бўлган тарзда тизимлаштирилган маълумотлар (моддалар, ҳисоб-китоблар ва ҳ.к.)нинг мажмуи.

2. Амалий дастурларга боғлиқ бўлмаган ҳолда, маълумотларни тавсифлаш, сақлаш ва бошқаришнинг умумий принципларини кўзда тутадиган муайян қоидалар бўйича ташкил қилинган маълумотларнинг мажмуи.

### **База информатизации нормативно-правовая**

**uz** - axborotlashtirishning  
normativ-huquqiy bazasi

ахборотлаштиришнинг  
норматив-ҳуқуқий базаси

**en** - regulatory and legal  
informatization base

Комплекс законов и нормативно-правовых актов, регулирующих процессы информатизации.

Ахборотлаштириш jarayonlarini tartibga soladigan qonunlar va normativ-huquqiy hujjatlar kompleksi.

Ахборотлаштириш жараёнларини тартибга солдиган қонунлар ва норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар комплекси.

### **Банк виртуальный**

**uz** - virtual bank

виртуал банк

**en** - virtual bank

Банк, в котором обслуживание клиентов выполняется с использованием сети Интернет.

Примечание – Клиенты, использующие браузеры или специализированное программное обеспечение, могут получать информацию и выполнять большинство операций, осуществляемых в реальном банке.

Internet tarmog'i yordamida mijozlarga xizmat ko'rsatishni amalga oshiradigan bank.

Izoh – Brauzerlar yoki maxsus dasturiy ta'minotdan foydalanadigan mijozlar axborotni olishlari va real bankda amalga oshiriladigan ko'plab operatsiyalarning aksariyatini bajarishlari mumkin.

Интернет тармоғи ёрдамида мижозларга хизмат кўрсатишни амалга оширадиган банк.

Изоҳ – Браузерлар ёки махсус дастурий таъминотдан

## Б

фойдаланадиган мижозлар ахборотни олишлари ва реал банкда амалга ошириладиган кўплаб операцияларни ба-жаришлари мумкин.

### **Банк данных**

**uz** - ma'lumotlar banki

маълумотлар банки

**en** - databank

Автоматизированная информационная система централизованного хранения и коллективного использования данных.

Примечание – В состав банка данных входят одна или несколько баз данных, справочник баз данных, система управления базами данных, а также библиотеки запросов и пркладных программ.

Ma'lumotlarni markazlashtirilgan tarzda saqlash va jamoa bo'lib foydalanishning avtomatlashtirilgan axborot tizimi.

Izoh – Ma'lumotlar banki tarkibiga bitta yoki bir nechta ma'lumotlar bazasi, ma'lumotlar bazalarining ma'lumotnomasi, ma'lumotlar bazalarini boshqarish tizimi, shuningdek, amaliy dasturlar va rasmiy so'rovlar bibliotekalari kiradi.

Маълумотларни марказлаштирилган тарзда сақлаш ва жамоа бўлиб фойдаланишнинг автоматлаштирилган ахборот тизими.

Изоҳ – Маълумотлар банки таркибига битта ёки бир нечта маълумотлар базаси, маълумотлар базаларининг маълумотномаси, маълумотлар базаларини бошқариш тизими, шунингдек, амалий дастурлар ва расмий сўровлар библиотекалари киради.

### **Банк торговый (коммерческий)**

**uz** - savdo (tijorat) banki

савдо (тижорат) банки

**en** - acquiring bank

Финансовая организация, осуществляющая расчеты с предприятием торговли или сервиса путем передачи транзакции в платежную систему и возврата результатов авторизации.

Tranzaksiyalarni to'lov tizimiga o'tkazish va avtorizatsiya natijalarini qaytarish orqali savdo yoki xizmat ko'rsatish korxonasi bilan hisob-kitoblarni amalga oshiradigan moliyaviy tashkilot.

Транзакцияларни тўлов тизимига ўтказиш ва авторизация натижаларини қайтариш орқали савдо ёки хизмат кўрсатиш корхонаси билан ҳисоб-китобларни амалга оширадиган молиявий ташкилот.

## Б

### **Банковская карта**

**uz** - bank kartasi

банк картаси

**en** - bank card

Платежная карта, обеспечивающая ее держателю возможность неоднократного проведения операций по банковскому счету, в том числе проведения безналичных расчетов и получения наличных денежных сумм со счета. Виды операций, которые держатель банковской карты вправе осуществлять по банковскому счету, устанавливаются договором между держателем и эмитентом банковской карты.

Karta egasiga bank hisobvarag'i bo'yicha operatsiyalarni bir necha bor o'tkazish, jumladan, naqd pulsiz hisob-kitoblarni amalga oshirish va hisobdan naqd pul summagini olish imkonini beradigan to'lov kartasi. Bank kartasining egasi bank hisobvarag'i bo'yicha amalga oshirish huquqiga ega bo'lgan operatsiya turlari bank kartasining egasi va bank kartasining emitenti o'rtasidagi shartnomaga muvofiq belgilanadi.

Карта эгасига банк ҳисобварағи бўйича операцияларни бир неча бор ўтказиш, жумладан, нақдсиз ҳисоб-китобларни ўтказиш ва ҳисобдан нақд пул суммаларини олиш имконини берадиган тўлов картаси. Банк картасининг эгаси банк ҳисобварағи бўйича амалга ошириш ҳуқуқига эга бўлган операция турлари банк картасининг эгаси ва банк картасининг эмитенти ўртасидаги шартномага мувофиқ белгиланади.

### **Безбумажные технологии**

**uz** - qog'ozsiz texnologiyalar

қоғозсиз технологиялар

**en** - paperless technology

Технология, при которой основным носителем информации является не бумажный, а электронный документ, формируемый на машинном носителе (в памяти компьютера) и доводимый до пользователя через экран дисплея.

Axborotning asosiy tashuvchisi qog'oz emas, balki, mashina eltuvchida (kompyuter xotirasida) shakllantiriladigan va foydalanuvchiga displey ekranini orqali yetkaziladigan elektron hujjat bo'lib hisoblanadigan texnologiya.

Ахборотнинг асосий ташувчиси қоғоз эмас,

## Б

балки машина элтувчида (компьютер хотирасида) шакллантириладиган ва фойдаланувчида дисплей экрани орқали етказиладиган электрон хужжат бўлиб ҳисобланадиган технология.

### **Безопасная электронная сделка**

**uz** - xavfsiz elektron bitim

хавфсиз электрон битим

**en** - secure electronic

transaction; SET

Стандарт защищенных электронных транзакций, используемый при обработке транзакций, связанных с расчетами по пластиковым картам в Интернете. SET предусматривает обязательное использование электронных сертификатов для идентификации всех сторон, участвующих в сделке и предоставление каждому участнику только необходимой для совершения сделки информации: продавец информируется только о заказе и удачном завершении оплаты, покупатель – о факте совершения сделки или причине отказа, а платежная система – о платежных реквизитах продавца и покупателя. Кроме того, SET описывает стандартные виды финансовых транзакций между банками, центрами авторизации и торговыми предприятиями.

Internetda plastik kartalar bo'yicha hisob-kitoblar bilan bog'liq tranzaksiyalarni qayta ishlashda foydalaniladigan himoyalangan elektron tranzaksiyalar standarti. SET bitimda ishtirok etuvchi barcha tomonlarni identifikatsiya qilish uchun elektron sertifikatlardan majburiy foydalanilishini hamda har bir ishtirokchiga faqatgina bitimni bajarish uchun zarur bo'lgan axborotning taqdim etilishini: sotuvchi faqat buyurtma va to'lovning muvaffaqiyatli yakunlanganligi to'g'risida, xaridor bitim amalga oshirilganligi dalili yoki rad etish sababi, to'lov tizimi esa, sotuvchi va xaridorning to'lov rekvizitlari to'g'risida xabardor qilinishini ko'zda tutadi. Bundan tashqari, SET banklar, avtorizatsiya qilish markazlari va savdo korxonalarini o'rtasidagi moliyaviy tranzaksiyalarining standart turlarini tavsiflab beradi.

Интернетда пластик карталар бўйича ҳисоб-китоблар билан боғлиқ транзакцияларни қайта ишлашда фойдаланиладиган ҳимояланган электрон транзакциялар стандарти. SET битимда иштирок этувчи барча томонларни идентификация қилиш

## Б

учун электрон сертификатлардан мажбурий фойдаланишни ҳамда ҳар бир иштирокчига фақат битимни бажариш учун зарур бўлган ахборотнинг тақдим этилишини: сотувчи фақат буюртма ва тўловнинг муваффақиятли якунланганлиги тўғрисида, харидор битим амалга оширилганлиги далили ёки рад этиш сабаби, тўлов тизими эса, сотувчи ва харидорнинг тўлов реквизитлари тўғрисида хабардор қилинишини кўзда тутди. Бундан ташқари, SET банклар, авторизация қилиш марказлари ва савдо корхоналари ўртасидаги молиявий транзакцияларнинг стандарт турларини тавсифлайди.

### **Бесконтактные платежи на базе NFC**

**uz** - NFC negizidagi aloqasiz to'lovlar

NFC negizidagi aloqasiz t'lovlar

**en** - Near Field Communication; NFC

Технология бесконтактной передачи данных на близком расстоянии. Используется в мобильных цифровых устройствах для проведения платежей и идентификации устройств другими устройствами.

Примечание – Обычно NFC применяется при расчетах в магазинах, общественном транспорте и других местах. Наиболее известными мобильными сервисами являются Apple Pay и Android Pay.

Маълумотларни яқин масофадан алоқасиз узатиш технологияси. Мобил рақамли қурилмаларда то'ловларни амалга оширишда ва қурилмаларни бoшқа қурилмалар орқали идентификатсия қилиш учун фойдаланилади.

Изoh – Одатда NFCдан магазинларда, жамoат транспортларида ва бoшқа joyларда hisob-kitoblarni амалга оширишда фойдаланилади. Apple Pay ва Android Pay энг машhur мобил хизматлар bo'lib hisoblanadi.

Маълумотларни яқин масофадан алоқасиз узатиш технологияси. Мобил рақамли қурилмаларда тўловларни амалга ошириш ва қурилмаларни бошқа қурилмалар орқали идентификация қилиш учун фойдаланилади.

Изоҳ – Одатда NFC дўконларда, жамoат транспортида ва бошқа жойларда ҳисоб-китобларни амалга оширишда қўлланилади. Apple Pay ва Android Pay энг машхур мобил хизматлар бўлиб ҳисобланади.

### **Бизнес для бизнеса**

**uz** - biznes uchun biznes

1. Область экономической деятельности в информационном пространстве. Она направлена на

## Б

бизнес учун бизнес  
en - business-to-business; B2B

формирование эффективных и долгосрочных экономических отношений с организациями, участвующими в формировании прибавочной стоимости.

2. Электронная модель ведения бизнеса. В ней промежуточные договора между предприятиями осуществляются в электронном виде.

3. Сектор рынка электронной коммерции, в котором в качестве субъектов коммерции выступают юридические лица (предприятия, организации).

Примечание – Пример систем электронной коммерции сектора B2B – электронная биржа или отраслевая торговая площадка.

1. Axborot makonidagi iqtisodiy faoliyat sohasi. Bu soha qo‘shimcha qiymatni shakllantirishda ishtirok etuvchi tashkilotlar bilan samarali va uzoq muddatga mo‘ljallangan iqtisodiy munosabatlarni shakllantirishga yo‘naltirilgan.

2. Biznes yuritishning elektron modeli. Undagi korxonalar o‘rtasidagi oraliq shartnomalar elektron ko‘rinishda amalga oshiriladi. B2B sektoriga turli firmalar o‘rtasidagi barcha savdo munosabatlari, ta‘minotni, sotuvni tashkil qilish, shartnomalarni va rejalarni kelishish kiradi.

3. Tijorat subyektlari sifatida yuridik shaxslar (korxonalar, tashkilotlar) faoliyat yuritadigan elektron tijorat bozorining sektori.

Izoh – B2B sektorining elektron tijorat tizimlariga elektron birja yoki soha savdo maydonchasi misol bo‘ladi.

1. Ахборот маконидаги иқтисодий фаолият соҳаси. Бу соҳа қўшимча қийматни шакллантиришда иштирок этувчи ташкилотлар билан самарали ва узоқ муддатга мўлжалланган иқтисодий муносабатларни шакллантиришга йўналтирилган.

2. Бизнес юритишининг электрон модели. Ундаги корхоналар ўртасидаги оралиқ шартномалар электрон кўринишда амалга оширилади. B2B секторига турли фирмалар ўртасидаги барча савдо муносабатлари, таъминотни, сотувни ташкил қилиш, шартномаларни ва режаларни келишиш киради.

3. Тижорат субъектлари сифатида юридик шахс-

## Б

лар (корхоналар, ташкилотлар) фаолият юритадиган электрон тижорат бозорининг сектори.

Изоҳ – Б2Б секторининг электрон тижорат тизимларига электрон биржа ёки соҳа савдо майдончаси мисол бўлади.

### **Бизнес для правительства**

**uz** - hukumat uchun biznes

хукумат учун бизнес

**en** - business to government;

Сектор рынка электронной коммерции, в котором коммерческое взаимодействие осуществляется между юридическими лицами и государственными учреждениями. В системах электронной коммерции, относящихся к данному сектору, в качестве продавца или оказывающего услуги субъекта выступает юридическое лицо, а покупателя – государственное учреждение. Пример систем электронной коммерции сектора B2G – специализированные торговые площадки по закупке продукции для государственных нужд.

Elektron tijorat bozorining sektori, bunda tijoratga oid o‘zaro hamkorlik yuridik shaxslar va davlat muassasalari o‘rtasida amalga oshiriladi. Bu sektorga taalluqli elektron tijorat tizimlarida sotuvchi yoki xizmatlarni ko‘rsatuvchi subyekt sifatida yuridik shaxs, xaridor sifatida esa davlat muassasasi ishtirok etadi. B2G sektorining elektron tijorat tizimlariga davlat ehtiyojlari uchun mahsulotni sotib olish bo‘yicha ixtisoslashtirilgan savdo maydonchalari misol bo‘ladi.

Электрон тижорат бозорининг сектори, бунда тижоратга оид ўзаро ҳамкорлик юридик шахслар) ва давлат муассасалари ўртасида амалга оширилади. Ушбу секторга тааллуқли электрон тижорат тизимларида сотувчи ёки хизматларни кўрсатувчи субъект сифатида юридик шахс, харидор сифатида эса давлат муассасаси иштирок этади. B2G секторининг электрон тижорат тизимларига давлат эҳтиёжлари учун маҳсулотни сотиб олишга ихтисослаштирилган савдо майдончалари мисол бўлади.

### **Бизнес-решение**

**uz** - biznes-yechim

бизнес-ечим

**en** - business-solution

Система, обеспечивающая функционирование бизнеса, вся деятельность которого основана на Интернет-технологиях (порталы, каталоги, Интернет-средства массовой информации, электронные магазины, аукционы и др.).



## Б

Butun faoliyati Internet-texnologiyalarga (portallar, kataloglar, Internet-ommaviy axborot vositalari, elektron doʻkonlar, auksionlar va boshqalarga) asoslangan biznesning ishlashini taʼminlaydigan tizim.

Бутун фаолияти Интернет-технологияларга (порталлар, каталоглар, Интернет-оммавий ахборот воситалари, электрон дўконлар, аукционлар ва бошқаларга) асосланган бизнеснинг ишлашини таъминлайдиган тизим.

### **Бизнес электронный**

**uz** - elektron biznes

электрон бизнес

**en** - electronic business

Бизнес, эффективность и конкурентоспособность которого основаны на использовании информационных технологий.

Примечание – Электронный бизнес охватывает всю систему взаимоотношений с партнерами и заказчиками и включает понятие электронная коммерция, касающееся только коммерческой деятельности.

Samaradorligi va raqobatbardoshligi axborot texnologiyalaridan foydalanishga asoslangan biznes.

Izoh – Elektron biznes hamkorlar va buyurtmachilar bilan oʻzaro munosabatlarning butun tizimini qamrab oladi va faqat tijorat faoliyatiga taalluqli elektron tijorat tushunchasini oʻz ichiga oladi.

Самарадорлиги ва рақобатбардошлилиги ахборот технологияларидан фойдаланишга асосланган бизнес.

Изоҳ – Электрон бизнес ҳамкорлар ва буюртмачилар билан ўзаро муносабатларнинг бутун тизимини қамраб олади ва фақат тижорат фаолиятига тааллуқли электрон тижорат тушунчасини ўз ичига олади.

### **Бизнес электронный, ориентированный на бизнес-партнера**

**uz** - biznes hamkor uchun

moʻljallangan elektron biznes

бизнес ҳамкор учун мўл-

жалланган электрон бизнес

**en** - business to business

Область экономической деятельности в информационном пространстве, ориентированная на формирование эффективных и долгосрочных экономических отношений с организациями, участвующими в формировании цепочки добавленной стоимости.

Axborot makonida qoʻshimcha qiymat zanjirini shakllantirishda qatnashadigan tashkilotlar bilan uzoq muddatli va samarali iqtisodiy munosabatlarni shakllantirishga yoʻnaltirilgan iqtisodiy faoliyat sohasi.

## Б

Ахборот маконида қўшимча қиймат занжирини шакллантиришда иштирок этувчи ташкилотлар билан узоқ муддатли ва самарали иқтисодий муносабатларни шакллантиришга йўналтирилган иқтисодий фаолият соҳаси.

**Бизнес электронный, ориентированный на конечного пользователя**

**uz** - oxirgi foydalanuvchi uchun mo'ljallangan elektron biznes

охирги фойдаланувчи

учун мўлжалланган электрон бизнес

**en** - business to consumer

Область экономической деятельности в информационном пространстве, ориентированная на удовлетворение потребностей конечного пользователя и формирование долгосрочных экономических отношений.

Axborot makonida oxirgi foydalanuvchining ehtiyojlarini qondirishga va uzoq muddatli iqtisodiy munosabatlarni shakllantirishga yo'naltirilgan iqtisodiy faoliyat sohasi.

Ахборот маконида охирги фойдаланувчининг эҳтиёжларини қондиришга ва узоқ муддатли иқтисодий муносабатларни шакллантиришга йўналтирилган иқтисодий фаолият соҳаси.

**Биллинг**

**uz** - billing

биллинг

**en** –billing

Комплекс процессов и решений на предприятиях телекоммуникации, ответственных за сбор информации об использовании телекоммуникационных услуг, их тарификацию, выставление счетов абонентам, обработку платежей.

Telekommunikatsiyalar korxonalaridagi telekommunikatsiyalar xizmatlaridan foydalanish to'g'risidagi axborotni to'plash, ularning tarifkatsiyasi, abonentlarga hisob-kitoblarni chiqarib berish, to'lovlarni qayta ishlash uchun mas'ul bo'lgan jarayonlar va qarorlar kompleksi.

Телекоммуникациялар корхоналаридаги телекоммуникациялар хизматларидан фойдаланиш тўғрисидаги ахборотни тўплаш, уларнинг тарификацияси, абонентларга ҳисоб-китобларни чиқариб бериш, тўловларни қайта ишлаш учун масъул бўлган жараёнлар ва қарорлар комплекси.

## Б

### Биткоин

**uz** - bitcoin

биткоин

**en** - bitcoin

Пиринговая платежная система или вид денег (цифровая валюта), использующая одноименную расчетную единицу и одноименный протокол передачи данных.

Примечания

1. Разные авторы по-разному классифицируют биткоины. Чаще всего встречаются варианты: криптовалюта, виртуальная валюта, цифровая валюта, электронная наличность.

2. Биткоины могут использоваться для обмена на товары или услуги у продавцов, которые согласны их принимать. Обмен на обычные валюты происходит через онлайн-сервис обмена цифровых валют, другие платёжные системы или обменные пункты.

3. Это не только цифровая валюта, которой можно рассчитываться за товары и услуги, или инструмент для инвестиций, это ещё и полигон для тестирования новых технологий, которые могут преобразить не только финансовый мир. Это децентрализованная, полностью прозрачная и защищенная криптографией глобальная сеть обработки транзакций и распределенная база данных, основанная на цепочке блоков, которая называется блокчейн.

Bir nomdagi hisob-kitob birligidan va bir nomdagi ma'lumotlar uzatish protokolidan foydalaniladigan piring to'lov tizimi yoki pul (raqamli valyuta) turi.

Izohlar

1. Turli mualliflar bitkoinlarni turlicha tasniflaydilar. Ko'proq, kriptovalyuta, virtual valyuta, raqamli valyuta, elektron naqd pullar variantlari uchraydi.

2. Bitkoinlardan, ularni qabul qilishga rozilik bildirgan sotuvchilarda tovarlar va xizmatlarga almashish uchun foydalanish mumkin. Oddiy valyutalarga almashish raqamli valyutalarni almashish onlayn-servisi, boshqa to'lov tizimlari yoki almashuv punktlari orqali amalga oshiriladi.

3. Bu nafaqat mahsulotlar va xizmatlar uchun hisob-kitob qilinishi mumkin bo'lgan raqamli valyuta, balki moliya dunyosini o'zgartirishi mumkin bo'lgan yangi texnologiyalarni testlash uchun mo'ljallangan tajriba maydoni hamdir. Bu markazlashtirilmagan, to'liq shaffof va kriptografik jihatdan muhofaza qilingan, blokcheyn deb nomlanadigan bloklar zanjiriga asoslangan tranzaksiyalarga ishlov berish global tarmog'i va taqsimlangan ma'lumotlar bazasidir.

Бир номдаги ҳисоб-китоб бирлигидан ва бир номдаги маълумотлар узатиш протоколидан фойдаланадиган пиринг тўлов тизими ёки пул тури (рақамли валюта).

## Б

### Изоҳлар

1. Турли муаллифлар биткойнларни турлича таснифлайдилар. Кўпроқ криптовалюта, виртуал валюта, рақамли валюта, электрон нақд пуллар вариантлари учрайди.

2. Биткойнлардан уларни қабул қилишга розилик билдирган сотувчиларда товарлар ва хизматларга алмашиш учун фойдаланиш мумкин. Оддий валюталарга алмашиш рақамли валюталарни алмашиш онлайн-сервиси, бошқа тўлов тизимлари ёки алмашув пунктлари орқали амалга оширилади.

3. Бу нафақат маҳсулотлар ва хизматлар учун ҳисобкитоб қилиш мумкин бўлган рақамли валюта ёки инвестициялар учун восита, балки молия дунёсини ўзгартириши мумкин бўлган янги технологияларни тестлаш учун мўлжалланган тажриба майдони ҳамдир. Бу марказлаштирилмаган, тўлиқ шаффоф ва криптографик жиҳатдан ҳимояланган, блокчейн деб номланадиган блоклар занжирига асосланган транзакцияларга ишлов бериш глобал тармоғи ва тақсимланган маълумотлар базасидир.

### **Биткойн-банкомат**

**uz** - bitkoin-bankomat

биткойн-банкомат

**en** - bitcoin ATM

Устройство, которое работает так же, как и обычный банкомат. Он позволяет купить или продать биткойны за наличные средства.

Oddiy bankomat kabi ishlaydigan qurilma. U bitcoinlarni naqd mablag'larga sotib olish yoki sotish imkonini beradi.

Оддий банкомат каби ишлайдиган қурилма. У биткойнларни нақд маблағларга сотиб олиш ёки сотиш имконини беради.

### **Биткойн-кошелек**

**uz** - bitkoin-karmon

биткойн-кармон

**en** - bitcoin wallet

Программа, которая служит для хранения крипто-валюты, её перемещения и отслеживания всех своих транзакций.

Kriptovalyutani saqlash, uni ko'chirish hamda o'zining barcha tranzaksiyalarini kuzatish uchun xizmat qiladigan dastur.

Криптовалютани сақлаш, уни кўчириш ҳамда ўзининг барча транзакцияларини кузатиш учун хизмат қиладиган дастур.

### **Блокчейн**

**uz** - blokcheyn

блокчейн

1. Методология построения распределенных баз данных (без единого центра), в которой каждая запись содержит информацию об истории владе-

## Б

ния, что предельно затрудняет возможность ее (информации) фальсификации. Блокчейн применяется в виртуальных валютных системах для выполнения операций (выпуск денежных единиц, переводы) и хранения их истории.

2. Алгоритмы и протоколы децентрализованного хранения и обработки транзакций, структурированных в виде последовательности связанных блоков без возможности их последующего изменения.

3. Выстроенная по определённым правилам непрерывная последовательная цепочка блоков, содержащих информацию.

Примечания

1. Впервые термин появился как название распределённой базы данных, реализованной в системе «Биткойн», поэтому блокчейн чаще всего относят к транзакциям в различных криптовалютах.

2. Технология цепочек блоков может быть распространена на любые взаимосвязанные информационные блоки.

3. На технологии блокчейн основаны криптовалюты, в частности, биткойн и лайткойн, база данных системы доменных имен-записей Nemercoin и Emercoin.

1. Taqsimlangan ma'lumotlar bazasini (yagona markazsiz) tuzish metodologiyasi. Bunda har bir yozuv foydalanish tarixi to'g'risidagi ma'lumotni o'z ichiga oladi, bu esa uni (ma'lumotni) soxtalashtirish imkoniyatini qiyinlashtiradi. Blokcheyn virtual valyuta tizimlarida operatsiyalarni bajarish (pul birliklarini ishlab chiqarish, o'tkazmalar) va ularning tarixini saqlash uchun qo'llaniladi.

2. Keyinchalik o'zgartirish imkoniyati bo'lmagan bog'langan bloklarning ketma-ketligi ko'rinishida strukturalangan tranzaksiyalarni markazlashtirilmagan holda saqlash va qayta ishlash algoritmlari va protokollari.

3. Ichida axborot bo'lgan bloklarning, muayyan qoidalar bo'yicha qurilgan uzluksiz ketma-ket zanjiri.

Izohlar

1. Atama birinchi marta «Bitkoin» tizimida amalga oshirilgan taqsimlangan ma'lumotlar bazasining nomi sifatida paydo bo'ldi, shu sababli, blokcheyn ko'pincha turli kriptovalyutalardagi tranzaksiyalarga kiritiladi.

## Б

2. Bloklar zanjiri texnologiyasi har qanday o‘zaro bog‘langan axborot bloklariga tatbiq qilinishi mumkin.

3. Kriptovalyutalar, hususan, bitkoin va laytkoin, Namecoin, Emercoin domen nomlari-yozuvlari tizimining ma’lumotlar bazasi blokcheyn texnologiyasiga asoslanadi.

1. Тақсимланган маълумотлар базасини (ягона марказсиз) тузиш методологияси. Бунда ҳар бир ёзув фойдаланиш тарихи тўғрисидаги маълумотни ўз ичига олади, бу эса уни (маълумотни) сохталаштириш имкониятини қийинлаштиради. Блокчейн виртуал валюта тизимларида операцияларни бажариш (пул бирликларини ишлаб чиқариш, ўтказмалар) ва уларнинг тарихини сақлаш учун қўлланилади.

2. Кейинчалик ўзгартириш имконияти бўлмаган боғланган блоklarнинг кетма-кетлиги кўринишида структураланган транзакцияларни марказлаштирилмаган ҳолда сақлаш ва қайта ишлаш алгоритмлари ва протоколлари.

3. Ичида ахборот бўлган блоklarнинг муайян қоидалар бўйича қурилган узлуксиз кетма-кет занжири.

Изоҳлар

1. Атама биринчи марта «Биткоин» тизимида амалга оширилган тақсимланган маълумотлар базасининг номи сифатида пайдо бўлди, шу сабабли блокчейн кўпинча турли криптовалюталардаги транзакцияларга киритилади.

2. Блоklar занжири технологияси ҳар қандай ўзaro боғланган ахборот блоklarига татбиқ қилиниши мумкин.

3. Криптовалюталар, хусусан, биткоин ва лайткоин, Name-coin, Emercoin домен номлари-ёзувлари тизимининг маълумотлар базаси блокчейн технологиясига асосланади.

**Блокчейн-консорциум R3**  
**uz - R3 blokcheyn-konsorsiumi**  
**R3 блокчейн-консорциуми**  
**en - R3 CEV LLC**

Крупнейший блокчейн-консорциум банков и технологических фирм.

Примечание – Штаб-квартира компании расположена в городе Нью-Йорк. Компания была основана в 2014 году. Она ведёт консорциум из 70 крупных финансовых компаний в сфере разработки применения технологии блокчейн в финансовой системе.

Banklar va texnologik firmalarning yirik blokcheyn-konsorsiumi.

Izoh – Kompaniyaning shtab-kvartirasi Nyu-York shahrida joylashgan. Kompaniyaga 2014 yilda asos solingan. U moliya

## Б

tizimida blokcheyn texnologiyasi qo'llanilishini ishlab chiqish sohasidagi 70 ta yirik moliyaviy kompaniyadan iborat konsorsiumini boshqaradi.

Банклар ва технологик фирмаларнинг йирик блокчейн-консорциуми.

Изоҳ – Компаниянинг штаб-квартираси Нью-Йорк шаҳрида жойлашган. Компанияга 2014 йилда асос солинган. У молия тизимида блокчейн технологияси қўлланишини ишлаб чиқиш соҳасидаги 70 та йирик молиявий компаниядан иборат консорциумини бошқаради.

### **Большие данные**

**uz** - katta ma'lumotlar

катта маълумотлар

**en** - big data

1. Совокупность подходов, инструментов и методов обработки структурированных данных огромных объёмов и значительного многообразия для получения воспринимаемых человеком результатов, эффективных в условиях непрерывного прироста, распределения по многочисленным узлам вычислительной сети, сформировавшихся в конце 2000 годов, альтернативных традиционным системам управления базами данных и решениям класса Business Intelligence.

2. Технологии сбора, обработки и хранения структурированных и неструктурированных массивов информации, характеризующихся значительным объёмом и быстрой скоростью изменений (в том числе в режиме реального времени), что требует специальных инструментов и методов работы с ними.

1. Uzluksiz o'sish sharoitlarida samarali bo'lgan, inson tomonidan idrok qilinadigan natijalarni olish uchun katta hajmdagi va turli strukturalangan ma'lumotlarni qayta ishlash, 2000-yillarning oxirida shakllangan, ma'lumotlar bazalarini boshqarishning an'anaviy tizimlariga va Business Intelligence klassidagi yechimlarga muqobil bo'lgan hisoblash tarmog'ining ko'p sonli uzellari bo'ylab taqsimlashga yondashish, vositalari va metodlarining majmui.

2. Katta hajmi va o'zgarishlarning tezligi bilan tavsiflanadigan (shu jumladan haqiqiy vaqt rejimida) strukturalangan va strukturalanmagan axborot massivlarini to'plash, qayta ishlash va saqlash texnologiyalari, bu maxsus vositalar va ular bilan ishlash

## Б

metodlarini talab qiladi.

1. Узлуксиз ўсиш шароитларида самарали бўлган, инсон томонидан идрок қилинадиган натижаларни олиш учун катта ҳажмдаги ва турли структураланган маълумотларни қайта ишлаш, 2000 йилларнинг охирида шаклланган, маълумотлар базаларини бошқаришнинг анъанавий тизимларига ва Business Intelligence классигаги ечимларга муқобил бўлган ҳисоблаш тармоғининг кўп сонли узеллари бўйлаб тақсимлашга ёндашиш, воситалари ва методларининг мажмуи.

2. Катта ҳажми ва ўзгаришларнинг тезлиги билан тавсифланадиган (шу жумладан ҳақиқий вақт режимида) структураланган ва структураланмаган ахборот массивларини тўплаш, қайта ишлаш ва сақлаш технологиялари, бу махсус воситалар ва улар билан ишлаш методларини талаб қилади.

### Бумажный кошелек для криптовалют

**uz** - kriptovalyutalar uchun qog'oz karmon

криптовалюталар учун қоғоз кармон

**en** - paper wallet

Распечатанный лист бумаги, содержащий один или несколько публичных биткоин-адресов и относящихся к ним частных ключей. Часто используется для безопасного хранения биткоинов вместо использования кошельков на своем компьютере (который может быть поврежден) или онлайн-кошельке (который может быть взломан или попросту исчезнуть). Один из лучших способов «холодного» хранения биткоинов.

Bitta yoki bir nechta oshkor bitkoin-adreslarni va ularga taalluqli bo'lgan xususiy kalitlarni o'z ichiga olgan bosib chiqarilgan qog'oz varag'i. Ko'pincha o'z kompyuterida (zararlangan bo'lishi mumkin bo'lgan) yoki onlayn-karmonda (buzilishi yoki oddiy ravishda yo'qolib qolishi mumkin bo'lgan) karmonlardan foydalanish o'rniga bitkoinlarni xavfsiz saqlash uchun foydalaniladi. Bitkoinlarni «sovuq» saqlashning eng yaxshi usullaridan biri.

Битта ёки бир нечта ошкор биткоин-адресларни ва уларга тааллуқли бўлган хусусий калитларни ўз ичига олган, босиб чиқарилган қоғоз варағи. Кўпинча ўз компютерида (зарарланган бўлиши



## Б

мумкин бўлган) ёки онлайн-кармонда (бузилиши ёки оддий равишда йўқолиб қолиши мумкин бўлган) кармонлардан фойдаланиш ўрнига биткойнларни хавфсиз сақлаш учун фойдаланилади. Биткойнларни «совук» сақлашнинг энг яхши усуллари дан бири.

## В

**Валидатор**  
**uz** - validator  
валидатор  
**en** - validator

Юридическое или физическое лицо, являющееся участником реестра цифровых транзакций и осуществляющее деятельность по валидации цифровых записей в реестре цифровых транзакций в соответствии с правилами ведения реестра цифровых транзакций.

Raqamli tranzaksiyalar reyestrining ishtirokchisi bo‘lgan hamda raqamli tranzaksiyalar reyestrinda raqamli yozuvlarni raqamli tranzaksiyalar reyestrini yuritish qoidalariga muvofiq tarzda validatsiyalash bo‘yicha faoliyat olib boruvchi yuridik yoki jismoniy shaxs.

Рақамли транзакциялар реестрининг иштирокчиси бўлган ҳамда рақамли транзакциялар реестрида рақамли ёзувларни рақамли транзакциялар реестрини юритиш қоидаларига мувофиқ тарзда валидациялаш бўйича фаолият олиб борувчи юридик ёки жисмоний шахс.

**Валидация цифровой записи**  
**uz** - raqamli yozuvni  
validatsiyalash  
рақамли ёзувни  
валидациялаш  
**en** - validation digital recording

Юридически значимое действие по подтверждению действительности цифровых записей в реестре цифровых транзакций, осуществляемое в порядке, установленном правилами ведения реестра цифровых транзакций.

Raqamli tranzaksiyalar reyestrini yuritishning belgilangan qoidalariga muvofiq tarzda amalga oshiriladigan, raqamli tranzaksiyalar reyestrinda raqamli yozuvlarning haqiqiyiligini tasdiqlash bo‘yicha yuridik ahamiyatga ega bo‘lgan harakat.

Рақамли транзакциялар реестрини юритишнинг белгиланган қоидаларига мувофиқ тарзда амалга ошириладиган, рақамли транзакциялар реестрида

## В

рақамли ёзувларнинг ҳақиқийлигини тасдиқлаш бўйича юридик аҳамиятга эга бўлган ҳаракат.

### **Ввод данных**

**uz** - ma'lumotlarni kiritish

маълумотларни киритиш

**en** - data entry

Процесс введения данных в систему обработки информации или в какую-то ее часть для сохранения или обработки.

Маълумотларни, ахборотни қайта ишлаш тизимига yoki uning biror bir qismiga, uni saqlash yoki qayta ishlash uchun kirirtish jarayoni.

Маълумотларни, ахборотни қайта ишлаш тизимига ёки унинг бирор бир қисмига, уни сақлаш ёки қайта ишлаш учун киритиш жараёни.

### **Вещественные токены**

**uz** - moddiy tokenlar

моддий токенлар

**en** - real tokens

Токены, удостоверяющие право на конкретные материальные активы.

Muayyan moddiy aktivlarga bo'lgan huquqni tasdiqlovchi tokenlar.

Муайян моддий активларга бўлган ҳуқуқни тасдиқловчи токенлар.

### **Взаимное или социальное кредитование;**

#### **P2P-кредитование**

**uz** - o'zaro yoki ijtimoiy kreditlash; P2P-kreditlash

ўзаро ёки ижтимоий кредитлаш; P2P-кредитлаш

**en** - peer-to-peer lending;

P2P lending

Финансовый сервис выдачи займов. При P2P-кредитовании кредиторами выступают физические лица или институциональные инвесторы. При этом сервис P2P-кредитования является платформой, которая объединяет с одной стороны кредиторов, а с другой – заемщиков. Платформа не принимает на себя кредитных рисков – все займы выдаются за счет денежных средств кредиторов.

Qarz berish moliyaviy xizmati. P2P-kreditlashda jismoniy shaxslar yoki institutsional investorlar kreditorlar bo'ladilar. Bunda P2P-kreditlash xizmati bir tomondan kreditorlarni, boshqa tomondan esa qarz oluvchilarni birlashtiradigan platforma bo'lib hisoblanadi. Platforma o'ziga kredit tavakkalchiliklarini qabul qilmaydi – barcha qarzlarni kreditorlarning moliyaviy mablag'lari hisobidan beriladi.

Қарз бериш молиявий сервиси. P2P-кредитлашда жисмоний шахслар ёки институционал инвесторлар кредиторлар бўладилар. Бунда P2P-кредитлаш сервиси бир томондан кредиторларни, бошқа

## В

### **Взаимодействие межведомственное электронное**

**uz** - idoralararo elektron hamkorlik

идоралараро электрон хамкорлик

**en** - interagency electronic interaction

### **Виртуальная (цифровая/электронная) валюта**

**uz** - virtual (raqamli/ elektron) valyuta

виртуал (рақамли/электрон) валюта

**en** - virtual (digital/electronic) currency

### **Виртуальная карта**

**uz** - virtual karta

виртуал карта

**en** - virtual card

### **Виртуальная реальность**

томондан эса қарз олувчиларни бирлаштирадиган платформа бўлиб ҳисобланади. Платформа ўзига кредит таваккалчиликларини қабул қилмайди – барча қарзлар кредиторларнинг молиявий маблағлари ҳисобидан берилади.

Обмен данными между государственными органами посредством ИКТ.

АКТ vositasida davlat organlari o'rtasida ma'lumotlar almashish.

АКТ воситасида давлат органлари ўртасида маълумотлар алмашиш.

Денежные средства, не имеющие материального воплощения, которые могут использоваться как полноценный денежный знак.

To'laqonli pul belgisi sifatida foydalanilishi mumkin bo'lgan moddiy jihatdan mujassamlashmagan pul mablag'lari.

Тўлақонли пул белгиси сифатида фойдаланилиши мумкин бўлган, моддий жиҳатдан мужассамлашмаган пул маблағлари.

Специальная банковская карта без физического носителя, предназначенная для платежей в сети Интернет. Представляет собой данные реквизитов банковской карты, необходимые для осуществления оплаты.

Internet tarmog'i orqali to'lovlar uchun mo'ljallangan, jismoniy tashuvchiga ega bo'lmagan maxsus bank kartasi. To'lovni amalga oshirish uchun zarur bo'lgan bank kartasi rekvizitlarining ma'lumotlaridan iborat.

Интернет тармоғи орқали тўловлар учун мўлжалланган, жисмоний ташувчига эга бўлмаган махсус банк картаси. Тўловни амалга ошириш учун зарур бўлган банк картаси реkvизитларининг маълумотларидан иборат.

1. Имитация реального мира современными тех-

## В

**uz** - virtual real holat  
виртуал реал ҳолат  
**en** - virtual reality

ническими и программными средствами.

2. Компьютерные системы, которые обеспечивают визуальные и звуковые эффекты, погружающие зрителя в воображаемый мир за экраном. Пользователь окружается порожденными компьютером образами и звуками, дающими впечатление реальности. Пользователь взаимодействует с искусственным миром с помощью различных сенсоров, таких как, например, шлем и перчатки, которые связывают его движения и впечатления и аудиовизуальные эффекты. Будущие исследования в области виртуальной реальности направлены на увеличение чувства реальности наблюдаемого.

1. Zamonaviy texnik va dasturiy vositalar bilan real dunyoni imitatsiya qilish.

2. Kuzatuvchini ekran ortidagi tasavvur dunyosiga olib o'tuvchi vizual va tovush effektlarini ta'minlaydigan kompyuter tizimlari. Bunda foydalanuvchi, kompyuter yordamida paydo qilingan, reallik taassurotini beruvchi tasvir va tovushlar bilan o'rab olinadi. Foydalanuvchi turli sensorlar, masalan, o'z harakati va taassurotlarini hamda audiovizual effektlarni bog'laydigan shlem va qo'lqoplar yordamida sun'iy dunyo bilan o'zaro bog'lanadi. Virtual reallikka oid kelgusidagi tadqiqotlar kuzatuvchining reallikka bo'lgan hissini orttirishga yo'naltirilgan.

1. Zamonauiy texnik va dasturiy vositalar bilan real dunyoni imitatsiya qilish.

2. Kuzatuvchini ekran ortidaagi tasavvur dunyosiga olib o'tuvchi vizual va tovush effektlarini ta'minlaydigan kompyuter tizimlari. Bunda foydalanuvchi kompyuter yordamida paydo qilingan, reallik taassurotini beruvchi tasvir va tovushlar bilan o'rab olinadi. Foydalanuvchi turli sensorlar, masalan, o'z harakati va taassurotlarini hamda audiovizual effektlarni bog'laydigan shlem va qo'lqoplar yordamida sun'iy dunyo bilan o'zaro bog'lanadi. Virtual reallikka oid kelgusidagi tadqiqotlar kuzatuvchining reallikka bo'lgan hissini orttirishga yo'naltirilgan.

## В

### **Виртуальное сообщество**

**uz** - virtual hamjamiyat

виртуал ҳамжамият

**en** - virtual communities

(syn. e-Communities)

ҳиссини орттиришга йўналтирилган.

1. Новый тип сообществ, которые возникают и функционируют в электронном пространстве.

2. Объединение пользователей сети в группы с общими интересами для работы в электронном пространстве.

Примечание – Термин возник в процессе развития Интернета.

1. Elektron makonda yuzaga keladigan va ishlaydigan hamjamiyatlarning yangi turi.

2. Tarmoq foydalanuvchilarini elektron makonda ishlash uchun umumiy qiziqishlari bo'lgan guruhlariga birlashtirish.

Izoh – Atama Internetning rivojlanish jarayonida paydo bo'ldi.

1. Электрон маконда юзага келадиган ва ишлайдиган ҳамжамиятларнинг янги тури.

2. Тармоқ фойдаланувчиларини электрон маконда ишлаш учун умумий қизиқишлари бўлган гуруҳларга бирлаштириш.

Изоҳ – Атама Интернетнинг ривожланиш жараёнида пайдо бўлди.

### **Виртуальный резидент**

**uz** - virtual rezident

виртуал резидент

**en** - virtual resident

1. Цифровой субъект.

2. Субъект, регулярно действующий в одном из виртуальных миров.

3. Субъект, зарегистрированный в специально созданной цифровой среде и осуществляющий в этой среде налогооблагаемую деятельность.

1. Raqamli subyekt.

2. Virtual olamlarning birida muntazam ishtirok etuvchi subyekt.

3. Maxsus yaratilgan raqamli muhitda ro'yxatga olingan va shu muhitda soliq solinadigan faoliyatni amalga oshiruvchi subyekt.

1. Raqamli subyekt.

2. Virtual olamlarning birida muntazam ishtirok etuvchi subyekt.

3. Maxsus yaratilgan raqamli muhitda ro'yxatga

## В

олинган ва шу муҳитда солиқ солинадиган фаолиятни амалга оширувчи субъект.

### **Владелец закрытого ключа электронной цифровой подписи**

**uz** - elektron raqamli imzo uoriq kalitining egasi

электрон рақамли имзо

ёпиқ калитининг эгаси

**en** - owner of private key of the electronic digital signature

Физическое лицо, создавшее электронную цифровую подпись (подписывающее электронный документ) и на имя которого центром регистрации выдан сертификат ключа электронной цифровой подписи.

Elektron raqamli imzoni yaratgan (elektron hujjatga imzo qo'yadigan) va ro'yxatga olish markazi tomonidan uning nomiga elektron raqamli imzo kalitining sertifikatini berilgan jismoniy shaxs.

Электрон рақамли имзони яратган (электрон хужжатга имзо қўядиган) ва рўйхатга олиш маркази томонидан унинг номига электрон рақамли имзо калитининг сертификати берилган жисмоний шахс.

### **Владелец информации**

**uz** - axborot egasi

ахборот эгаси

**en** - information owner

1. Субъект, осуществляющий владение и пользование информацией и реализующий полномочия и распоряжения в пределах прав, установленных законом и/или собственником информации.

2. Субъект информационных отношений, обладающий правом владения, распоряжения и пользования информационным ресурсом по договору с собственником информации.

1. Axborotga egalik qilish va undan foydalanishni, qonun bilan va/yoki axborot egasi tomonidan belgilangan huquqlar doirasida vakolat va farmoyishlarni amalga oshiruvchi subyekt.

2. Axborot munosabatlarining, axborot egasi bilan shartnoma bo'yicha axborot resurslariga egalik qilish, farmoyish berish va undan foydalanish huquqiga ega, subyekti.

1. Ахборотга эгалик қилиш ва ундан фойдаланишни, қонун билан ва/ёки ахборот эгаси томонидан белгиланган ҳуқуқлар доирасида ваколат ва фармойишларни амалга оширувчи субъект.

2. Ахборот муносабатларининг, ахборот эгаси

## В

билан шартнома бўйича ахборот ресурсларига эгалик қилиш, фармойиш бериш ва ундан фойдаланиш ҳуқуқига эга, субъекти.

## Г

### **Гарантия качества услуг по ведению электронного бизнеса**

**uz** - elektron biznesni yuritish bo'yicha xizmatlar sifatining kafolati

электрон бизнесни юритиш бўйича хизматлар сифатининг кафолати

**en** - electronic business assurance

Гарантия доступности услуг, защиты корпоративных данных, соблюдения юридической практики обеспечения прозрачности ведения бизнеса и высокого качества обеспечения бизнес-процессов.

Xizmatlardan foydalana olishlik, korporativ ma'lumotlarning muhofaza qilinishi, biznes-jarayonlarni ta'minlashning yuqori sifati va biznesni yuritish ochiqligini ta'minlashning yuridik amaliyotiga rioya qilinishing kafolati.

Хизматлардан фойдалана олиш, корпоратив маълумотларнинг муҳофаза қилиниши, бизнес-жараёнларни таъминлашнинг юқори сифати ва бизнесни юритиш очиклигини таъминлашнинг юридик амалиётига риоя қилинишининг кафолати.

### **Глобализация**

**uz** - globallashuv  
глобаллашув

**en** - globalisation

Процесс распространения информационных технологий, продуктов и систем по всему миру, несущий за собой экономическую и культурную интеграцию.

Axborot texnologiyalari, mahsulotlari va tizimlarining iqtisodiy va madaniy integratsiyalashuvga olib keladigan, dunyo bo'ylab tarqalish jarayoni.

Ахборот технологиялари, маҳсулотлари ва тизимларининг иқтисодий ва маданий интеграциялашувга олиб келадиган, дунё бўйлаб тарқалиш жараёни.

### **Глобальный индекс кибербезопасности**

**uz** - global kiberxavfsizlik indeksi

глобал киберхавфсизлик индекси

**en** - global cyber security

Характеристика уровня кибербезопасности в стране. Для расчета используются данные о развитии правовых, технических и организационных мер в области кибербезопасности, наличии государственных образовательных и научных институтов, партнерств, механизмов сотрудничества и систем обмена информацией, способствующих

## Г

index

наращиванию потенциала в сфере информационной безопасности.

Mamlakatdagi kiberxavfsizlik darajasining tavsifi. Hisob-kitoblar uchun kiberxavfsizlik sohasida huquqiy, texnik va tashkiliy chora-tadbirlarni rivojlantirish, axborot xavfsizligi sohasi salohiyatini oshirishga ko'maklashadigan davlat ta'lim va ilmiy institutlari, hamkorlik sherikchiligi va axborot almashish tizimlari mavjudligi to'g'risidagi ma'lumotlardan foydalaniladi.

Мамлакатдаги киберхавфсизлик даражасининг тавсифи. Ҳисоб-китоблар учун киберхавфсизлик соҳасида ҳуқуқий, техник ва ташкилий чора-тадбирларни ривожлантириш, ахборот хавфсизлиги соҳаси салоҳиятини оширишга кўмаклашадиган давлат таълим ва илмий институтлари, ҳамкорлик шерикчилиги, механизмлари ва ахборот алмашиниш тизимлари мавжудлиги тўғрисидаги маълумотлардан фойдаланилади.

### **Государственный (национальный) цифровой финансовый актив**

**uz** - davlat (milliy) raqamli moliyaviy aktivi

давлат (миллий) рақамли

молиявий активи

**en** - state (national) digital financial asset

Цифровой финансовый актив, эмитентом которого выступают государства или уполномоченные государственные институты.

Emitenti bo'lib davlatlar yoki vakolat berilgan davlat institutlari hisoblanadigan raqamli moliyaviy aktiv.

Эмитенти бўлиб давлатлар ёки ваколат берилган давлат институтлари ҳисобланадиган рақамли молиявий актив.

### **Государство – бизнесу**

**uz** - davlat – biznesga

давлат – бизнесга

**en** - government to business; G2B

1. Сектор рынка электронной коммерции, в котором в качестве взаимодействующих субъектов выступают государственные учреждения и юридические лица. В данном секторе в качестве продавца или оказывающего услуги субъекта выступает государственное учреждение, а в качестве потребителя – юридическое лицо. Пример систем сектора G2B – специализированные электронные площадки по выдаче лицензий, льготных кредитов и т.п.

2. Взаимодействие между государственными органами и бизнесом, позволяющее ускорить про-



## Г

хождение процессов согласований, исключить необходимость использования бумажных документов и, таким образом, ускорить процесс сбора и обработки необходимой информации.

1. Elektron tijorat bozorining o‘zaro hamkorlik qiluvchi subyektlar sifatida davlat muassasalari va yuridik shaxslar ishtirok etadigan sektori. Ushbu sektorda sotuvchi yoki xizmatlarni ko‘rsatuvchi subyekt sifatida davlat muassasalari, iste‘molchi sifatida esa – yuridik shaxslar ishtirok etadilar. G2B sektori tizimlariga litsenziyalar, imtiyozli kreditlar va h.k.larni berish bo‘yicha ixtisoslashtirilgan elektron maydonchalar misol bo‘ladi.

2. Kelishuv jarayonlarining o‘tishini tezlashtirish qo‘g‘oz hujjatlardan foydalanish zaruratini istisno qilish va shu tariqa, zarur axborotni to‘plash va qayta ishlash jarayonini tezlashtirish imkonini beradigan davlat organlari va biznes o‘rtasidagi o‘zaro hamkorlik.

1. Электрон тижорат бозорининг ўзаро ҳамкорлик қилувчи субъектлар сифатида давлат муассасалари ва юридик шахслар иштирок этадиган сектори. Ушбу секторда сотувчи ёки хизматларни кўрсатувчи субъект сифатида давлат муассасалари, истеъмолчи сифатида эса – юридик шахслар иштирок этадилар. G2B сектори тизимларига лицензиялар, имтиёзли кредитлар ва ҳ.к.ларни бериш бўйича ихтисослаштирилган электрон майдончалар мисол бўлади.

2. Келишув жараёнларининг ўтишини тезлаштириш, қоғоз ҳужжатлардан фойдаланиш заруратини истисно қилиш ва шу тариқа, зарур ахборотни тўплаш ва қайта ишлаш жараёнини тезлаштириш имконини берадиган давлат органлари ва бизнес ўртасидаги ўзаро ҳамкорлик.

**Государство – государству**

**uz - davlat – davlatga**

давлат – давлатга

**en - government to government;**

**G2G**

1. Сектор рынка электронной коммерции, в котором в качестве взаимодействующих субъектов с обеих сторон выступают государственные учреждения. Примеры систем сектора G2G – системы поставки продукции или оказания услуг между

## Г

государственными учреждениями, реализованные посредством технологий электронного правительства.

2. Взаимодействие между государственными органами, которое позволяет при помощи современных технологий усовершенствовать внутренние и внешние связи между государственными органами.

1. Elektron tijorat bozorining, o‘zaro hamkorlik qiluvchi subyektlar sifatida, ikkala tomondan davlat muassasalari ishtirok etadigan sektori. G2G sektori tizimlariga davlat muassasalari o‘rtasida mahsulotni yetkazib berish yoki elektron hukumat texnologiyalari vositasida amalga oshiriladigan xizmat ko‘rsatish tizimlari misol bo‘ladi.

2. Zamonaviy texnologiyalar yordamida davlat organlari o‘rtasidagi ichki va tashqi aloqalarni takomillashtirish imkonini beradigan davlat organlari o‘rtasidagi o‘zaro hamkorlik.

1. Электрон тижорат бозорининг, ўзаро ҳамкорлик қилувчи субъектлар сифатида, иккала томондан давлат муассасалари иштирок этадиган сектори. G2G сектори тизимларига давлат муассасалари ўртасида маҳсулотни етказиб бериш ёки электрон ҳукумат технологиялари воситасида амалга ошириладиган хизмат кўрсатиш тизимлари мисол бўлади.

2. Замонавий технологиялар ёрдамида давлат органлари ўртасидаги ички ва ташқи алоқаларни такомиллаштириш имконини берадиган давлат органлари ўртасидаги ўзаро ҳамкорлик.

### Государство – гражданам

**uz** - davlat – fuqarolarga

давлат – фуқароларга

**en** - government to citizens;

G2C

1. Сектор рынка электронной коммерции, в котором в качестве взаимодействующих субъектов выступают государственные учреждения и физические лица. В данном секторе, в качестве продавца или оказывающего услуги субъекта выступает государственное учреждение, а в качестве потребителя – физическое лицо. Пример систем сектора G2C – системы социального и коммунального обслуживания, реализованные посредством технологий электронного правительства.

## Г

2. Взаимодействие между государственными органами и гражданами, обеспечивающее быстрое получение услуг, простоту использования, легкий доступ к государственным услугам. Такими услугами может быть получение справок, оформление и выдача разрешительных свидетельств, регистрация юридически важных событий в жизни человека. В данной составляющей определяется предоставление комплекса всех государственных услуг гражданам через Интернет, часто путем формирования единого правительственного портала, работающего с правительственной базой данных. Через такой портал граждане в удобной и доступной форме могут получить всю информацию о деятельности правительства и удовлетворить все свои потребности, связанные функционированием правительственных структур.

1. O‘zaro hamkorlik qiluvchi subyektlar sifatida davlat muassasalari va jismoniy shaxslar ishtirok etadigan elektron tijorat bozorining sektori. Ushbu sektorda sotuvchi yoki xizmatlarni ko‘rsatuvchi subyekt sifatida davlat muassasasi, iste’molchi sifatida esa, jismoniy shaxs ishtirok etadi. G2S sektori tizimlariga elektron hukumat texnologiyalari vositasida amalga oshirilgan ijtimoiy va kommunal xizmat ko‘rsatish tizimlari misol bo‘ladi.

2. Davlat organlari va fuqarolar o‘rtasidagi tez xizmat ko‘rsatilishini, davlat xizmatlaridan foydalanishning soddaligini, ulardan oson foydalana olishlikni ta‘minlaydigan o‘zaro hamkorlik. Ma‘lumotnomalar olish, ruxsat beradigan guvohnomalarni rasmiylashtirish va berish, inson hayotidagi muhim voqealarni yuridik qayd etish shunday xizmatlardandir. «Davlat – fuqarolarga» o‘zaro hamkorlik tizimida barcha davlat xizmatlari kompleksini fuqarolarga Internet orqali, ko‘pincha ma‘lumotlarning hukumat bazasi bilan ishlaydigan yagona hukumat portalini shakllantirish orqali taqdim etish belgilanadi. Bunday portal orqali fuqarolar foydalanish uchun qulay bo‘lgan shaklda hukumat faoliyati to‘g‘risidagi barcha axborotni olishlari, hukumat tuzilmalarining

## Г

ishlashi bilan bog‘liq o‘zlarining barcha ehtiyojlarini qondirishlari mumkin.

1. Ўзаро ҳамкорлик қилувчи субъектлар сифатида давлат муассасалари ва жисмоний шахслар иштирок этадиган электрон тижорат бозорининг сектори. Ушбу секторда сотувчи ёки хизматларни кўрсатувчи субъект сифатида давлат муассасаси, истеъмолчи сифатида эса, жисмоний шахс иштирок этади. G2C сектори тизимларига электрон ҳукумат технологиялари воситасида амалга оширилган ижтимоий ва коммунал хизмат кўрсатиш тизимлари мисол бўлади.

2. Давлат органлари ва фуқаролар ўртасидаги тез хизмат кўрсатилишини, давлат хизматларидан фойдаланиш соддалигини, улардан осон фойдалана олишликни таъминлайдиган ўзаро ҳамкорлик. Маълумотномалар олиш, рухсат берадиган гувоҳномаларни расмийлаштириш ва бериш, инсон ҳаётидаги муҳим воқеаларни юридик қайд этиш шундай хизматлардандир. «Давлат – фуқароларга» ўзаро ҳамкорлик тизимида барча давлат хизматлари комплексини фуқароларга Интернет орқали, кўпинча маълумотларнинг ҳукумат базаси билан ишлайдиган ягона ҳукумат порталини шакллантириш орқали тақдим этиш белгиланади. Бундай портал орқали фуқаролар фойдаланиш учун қулай бўлган шаклда ҳукумат фаолияти тўғрисидаги барча ахборотни олишлари, ҳукумат тузилмаларининг ишлаши билан боғлиқ ўзларининг барча эҳтиёжларини қондиришлари мумкин.

### Готовность к жизни в информационном обществе

uz - axborot jamiyatida yashashga tayyorlik

axborot jamiaatida yashashga tayyorlik

en - e-Readiness

Уровень социально-экономического развития, оцениваемый по следующим ключевым критериям: развитие информационно-коммуникационной инфраструктуры, электронная экономика, дистанционное образование, использование ИКТ в сфере государственного управления и политика государства в сфере ИКТ.

Sotsial-iqtisodiy rivojlanishning axborot-kommunikatsiya infratuzilmasining rivojlanishi, elektron iqtisodiyot, masofaviy ta'lim, davlat boshqaruvi sohasida AKTdan foydalanish hamda AKT sohasida dav-

## Г

lat siyosati kabi asosiy mezonlar bo'yicha baholanadigan darajasi.

Социал-иқтисодий ривожланишнинг ахборот-коммуникация инфратузилмасининг ривожланиши, электрон иқтисодиёт, масофавий таълим, давлат бошқаруви соҳасида АКТдан фойдаланиш ҳамда АКТ соҳасида давлат сиёсати каби асосий меzonлар бўйича баҳоланадиган даражаси.

## Д

**Дамп**

**uz** - damp

дамп

**en** – dump

1. Вывод на экран, в файл или распечатка содержимого области памяти или файла. Обычно производится для поиска текстовых сообщений либо с целью выяснить причины зависания компьютера, а также при отладке программы.

2. Ситуация, которая ведет к очень быстрому и экономически необоснованному падению курса криптовалюты. Обычно возникает в результате целенаправленных действий опытных трейдеров.

1. Хотира yoki fayl ichidagini ekranga chiqarish, faylga olish yoki chop etish. Odatda, matnli xabarlarini izlash uchun, yoki kompyuterning osilib qolish sabablarini aniqlash maqsadida, shuningdek, dasturni sozlash paytida amalga oshiriladi.

2. Kriptovalyuta kursining iqtisodiy jihatdan juda tez va asossiz pasayishiga olib boruvchi vaziyat. Odatda tajribali treyderlarning maqsadli harakatlari natijasida yuzaga keladi.

1. Хотира ёки файл ичидагини экранга чиқариш, файлга олиш ёки чоп этиш. Одатда, матнли хабарларни излаш учун, ёки компьютернинг осилиб қолиш сабабларини аниқлаш мақсадида, шунингдек, дастурни созлаш пайтида амалга оширилади.

2. Криптовалюта курсининг иқтисодий жиҳатдан жуда тез ва асоссиз пасайишига олиб борувчи вазият. Одатда тажрибали трейдерларнинг мақсадли ҳаракатлари натижасида юзага келади.

**Данные**

**uz** - ma'lumotlar

маълумотлар

1. Информация, представленная в виде, пригодном для обработки автоматическими средствами при возможном участии человека.

## Д

en – data

2. Совокупность заданных величин для основных и производных мер и/или индикаторов.

Примечание – Это определение применительно только в контексте измерения эффективности системы управления информационной безопасностью.

1. Odamning ishtiroki mumkin bo‘lgan holda, avtomatik vositalar yordamida, qayta ishlash uchun yaroqli ko‘rinishda taqdim etilgan axborot.

2. Asosiy va hosil qilingan me‘yorlar va/yoki indikatorlar uchun belgilangan kattaliklar majmuisi.

Izoh – Bu ta‘rif faqat axborot xavfsizligini samarali boshqarish tizimi kontekstida qo‘llash uchun mo‘ljallangan.

1. Одамнинг иштироки мумкин бўлган ҳолда, автоматик воситалар ёрдамида, қайта ишлаш учун яроқли кўринишда тақдим этилган ахборот.

2. Асосий ва ҳосил қилинган меъёрлар ва/ёки индикаторлар учун белгиланган катталиклар мажмуиси.

Изоҳ – Бу таъриф фақат ахборот хавфсизлигини самарали бошқариш тизими контекстида қўллаш учун мўлжалланган.

**Данные большие**

**uz** - katta hajmdagi ma'lumotlar

катта ҳажмдаги

маълумотлар

**en** - big data

Серия подходов, инструментов и методов обработки структурированных и неструктурированных данных огромных объемов и значительного многообразия для получения воспринимаемых человеком результатов, эффективных в условиях непрерывного прироста, распределения по многочисленным узлам вычислительной сети.

Inson tomonidan idrok qilinadigan, uzluksiz o‘shish, hisoblash tarmog‘ining ko‘p sonli uzellar bo‘ylab taqsimlash sharoitida samarali natijalarni olish uchun katta hajmdagi turli-tuman strukturalangan va strukturalanmagan ma'lumotlarni qayta ishlash usullari, vositalari, yondashuvlari turkumi.

Инсон томонидан идрок қилинадиган, узлуксиз ўсиш, ҳисоблаш тармоғининг кўп сонли узеллар бўйлаб тақсимлаш шароитида самарали натижаларни олиш учун катта ҳажмдаги турли-туман структураланган ва структураланмаган маълумотларни қайта ишлаш усуллари, воситалари, ёндашувлари туркуми.

## Д

**Данные персональные**  
**uz - shaxsiy ma'lumotlar**  
**шахсий маълумотлар**  
**en - personal data**

1. Сведения о фактах, событиях и обстоятельствах жизни гражданина, позволяющие идентифицировать его личность.

2. Зафиксированная на материальном носителе информация о конкретном человеке, отождествленная с конкретным человеком, позволяющая идентифицировать этого человека прямо или косвенно, в частности посредством ссылки на идентификационный номер или на один или несколько факторов, специфичных для его физической, психологической, ментальной, экономической, культурной или социальной идентичности.

Примечание – К персональным данным относятся биографические и опознавательные данные, личные характеристики, сведения о семейном положении, социальном положении, образовании, навыках, профессии, служебном положении, финансовом положении, состоянии здоровья и пр.

1. Fuqaroning shaxsini identifikatsiyalash imkonini beradigan, uning hayoti faktlari, voqealari va holatlari to'g'risidagi ma'lumotlar.

2. Muayyan odam to'g'risida moddiy tashuvchida qayd etilgan, muayyan odam bilan tenglashtirilgan, bu odamni bevosita yoki bilvosita, xususan, identifikatsion raqamga yoki uning jismoniy, ruhiy, mental (aqliy), iqtisodiy, madaniy yoki ijtimoiy bir xilligi uchun xos bo'lgan bitta yoki bir qancha omilga havola vositasida identifikatsiyalash imkonini beradigan axborot.

Izoh – Shaxsiy ma'lumotlarga biografik va tanituvchi ma'lumotlar, shaxsiy tavsifnomalar, oilaviy ahvoli, ijtimoiy ahvoli, ma'lumoti, ko'nikmalari, kasbi, xizmat mavqei, moliyaviy ahvoli, salomatligi to'g'risidagi ma'lumotlar kiradi.

1. Fuqaroning shaxsini identifikatsiyalash imkonini beradigan uning ha'qati faktlari, hodisalari va holatlari to'g'risidagi ma'lumotlar.

2. Muayyan odam to'g'risida moddiy tashuvchida qayd etilgan, muayyan odam bilan tenglashtirilgan, bu odamni bevosita e'ki bilvosita, xususan identifikatsion raqamga e'ki uning jismoniy, ruhiy, mental (aqliy), iqtisodiy, madaniy e'ki ijtimoiy uxshashligiga xos bu'lgan bitta e'ki bir qancha omilga xavola bering vositasida iden-

## Д

тификациялаш имконини берадиган ахборот.

Изоҳ – Шахсий маълумотларга биографик ва танитувчи маълумотлар, шахсий тавсифномалар, оилавий аҳволи, ижтимоий аҳволи, маълумоти, кўникмалари, касби, хизмат мавқеи, молиявий аҳволи, саломатлиги тўғрисидаги маълумотлар киради.

### **Данные электронные**

**uz** - elektron ma'lumotlar

электрон маълумотлар

**en** - electronic data

1. Данные, формируемые, обрабатываемые, хранимые, отправляемые и получаемые с помощью электронных средств.

2. Информация, подготовленная, отправленная, полученная или хранимая с помощью электронных, оптических или аналоговичных средств, включая электронный обмен данными, электронную почту, телеграф, телекс или телефакс и др.

1. Elektron vositalar yordamida shakllantiriladigan, qayta ishlanadigan, saqlanadigan, jo'natiladigan va olinadigan ma'lumotlar.

2. Elektron, optik yoki shunga o'xshash vositalar yordamida tayyorlangan, jo'natilgan, olingan yoki saqlanadigan axborot, shu jumladan ma'lumotlar bilan elektron almashish, elektron pochta, telegraf, teleks yoki telefaks va b.lar.

1. Электрон воситалар ёрдамида шакллантириладиган, қайта ишланадиган, сақланадиган, жўнатиладиган ва олинадиган маълумотлар.

2. Электрон, оптик ёки шунга ўхшаш воситалар ёрдамида тайёрланган, жўнатилган, олинган ёки сақланадиган ахборот, шу жумладан маълумотлар билан электрон алмашиш, электрон почта, телеграф, телекс ёки телефакс ва б.лар.

### **Децентрализованная**

**автономная организация**

**uz** - markazlashtirilmagan

avtonom tashkilot

марказлаштирилмаган

автоном ташкилот

**en** - distributed autonomous

organization

Компании, основанные на технологии блокчейн, у которых нет традиционных владельцев и центральных управляющих органов в виде совета директоров, главного исполнительного директора, финансового директора или вице-президентов.

Blokcheyn texnologiyasiga asoslangan, an'anaviy egalari hamda direktorlar kengashi, bosh ijro etuvchi direktor, moliyaviy direktor yoki vitseprezidentlar kabi markaziy boshqaruv organlari bo'lmagan kompaniyalar.



## Д

Блокчейн технологиясига асосланган, анъанавий эгалари ҳамда директорлар кенгаши, бош ижро этувчи директор, молиявий директор ёки вице-президентлар каби марказий бошқарув органлари бўлмаган компаниялар.

### **Документ электронный платёжный**

**uz** - elektron to'lov hujjati  
электрон тўлов хужжати  
**en** - electronic payment  
document

Платёжный документ, который создается на основании первичного денежно-расчетного документа по установленной форме, защищенный уникальной электронной цифровой подписью банка-инициатора и клиента банка, с пометкой «Электронно», является его точной копией и имеет юридическую силу оригинала, при условии, что проверка электронной цифровой подписи и правильности оформления дала положительный результат.

Belgilangan shaklda birlamchi pul-hisob-kitob hujjati asosida yaratilgan, tashabbuskor bank va bank mijozining noyob elektron raqamli imzosi bilan himoyalangan, «Elektron» belgisi bo'lgan to'lov hujjati, uning aniq nusxasi hisoblanadi va elektron raqamli imzoni hamda to'g'ri rasmiylashtirilganligini tekshirish ijobiy natija berganligi sharti bilan, asl nusxaning yuridik kuchiga ega bo'ladi.

Белгиланган шаклда бирламчи пул-ҳисоб-китоб хужжати асосида яратиланган, ташаббускор банк ва банк mijozining noyob elektron raqamli imzosi bilan himoyalangan, «Электрон» белгиси бўлган тўлов хужжати, унинг аниқ нусхаси ҳисоблангани ва электрон рақамли имзони ҳамда тўғри расмилаштирилганлигини текшириш ижобий натижа берганлиги шarti билан асл нусханинг юридик кучига эга бўлади.

### **Документ электронный служебно-информационный**

**uz** - axborot xizmatiga oid  
elektron hujjat  
ахборот хизматиға оид  
электрон хужжат

Документ, защищенный электронной цифровой подписью и обеспечивающий обмен информацией при совершении расчетов и проведении операций по счетам, открытым в банках.

Elektron raqamli imzo bilan himoyalangan, hisob-

## Д

**en** - duty-information electronic documents

kitobni amalga oshirishda va banklarda ochilgan hisob varaqlari bo'yicha operatsiyalarni o'tkazishda axborot almashinuvini ta'minlaydigan hujjat.

Электрон рақамли имзо билан ҳимояланган, ҳисоб-китобни амалга оширишда ва банкларда очилган ҳисоб varaqlari бўйича операцияларни ўтказишда ахборот алмашинувини таъминлайдиган ҳужжат.

**Домашняя компьютеризация**

**uz** - uy-ro'zg'orni kompyuterlashtirish

уй-рўзғорни

компьютерлаштириш

**en** - household computerisation

1. Элемент государственной политики информатизации, обеспечивающий удовлетворение потребностей населения в информации и знаниях непосредственно на дому, преимущественно через Интернет.

2. Процесс оснащения дома электронными устройствами.

1. Aholining axborotga va bilimlarga bo'lgan talablarini bevosita uyda, asosan Internet orqali qondirishini ta'minlaydigan davlat axborotlashtirish siyosatining elementi.

2. Uyni elektron qurilmalar bilan jihozlash jarayoni.

1. Aholining axborotga va bilimlarga bo'lgan talablarini bevosita uyda, asosan Internet orqali qondirishini ta'minlaydigan davlat axborotlashtirish siyosatining elementi.

2. Uyni elektron qurilmalar bilan jihozlash jarayoni.

**Домен**

**uz** - domen

домен

**en** - domain

1. Уникальный контекст (например, параметры контроля доступа) исполнения программы, множество объектов, к которым субъект может иметь доступ. Имеет иерархическую структуру.

2. Группа компьютеров, которая использует общий список учетных записей, хранящийся на контроллерах домена.

1. Subyekt foydalana olishi mumkin bo'lgan ko'plab obyektarning dasturlarini bajarishning noyob konteksti (masalan, erkin foydalanishni nazorat qilish parametrlari). Iyerarxik strukturaga ega.

2. Domen kontrollerlarida saqlanadigan hisobga

## Д

olinadigan yozuvlarning umumiy ro'yxatidan foydalanadigan kompyuterlar guruhi.

1. Субъект фойдалана олиши мумкин бўлган кўп-лаб объектларнинг дастурларини бажаришнинг ноёб контексти (масалан, эркин фойдаланишни назорат қилиш параметрлари). Иерархик струк-турага эга.

2. Домен контроллерларида сақланадиган ҳисоб-га олинадиган ёзувларнинг умумий рўйхатидан фойдаланадиган компьютерлар гуруҳи.

### **Доменное имя**

**uz** - domen nomi

домен номи

**en** - domain name

Символьное имя каждого компьютера, подключенного к Internet. Строится иерархия имен. Каждый уровень этой иерархии называется доменом и отделяется от соседнего уровня точкой. Имя определяется справа налево.

Internet ga ulangan har bir kompyuterning ramziy nomi. Nomlar iyerarxiyasi quriladi. Bu iyerarxiyaning har bir darajasi domen deb ataladi va qo'shni darajadan nuqta bilan ajratiladi. Nom o'ngdan chapga qarab belgilanadi.

Internet ga ulangan har bir kompyuterning ramziy nomi. Nomlar iyerarxiyasi quriladi. Bu iyerarxiyaning har bir darajasi domen deb ataladi va qo'shni darajadan nuqta bilan ajratiladi. Nom o'ngdan chapga qarab belgilanadi.

### **Дополненная реальность**

**uz** - to'ldirilgan reallik

тўлдирилган реаллик

**en** - augmented reality

1. Результат введения в поле восприятия любых сенсорных данных с целью дополнения сведений об окружении и улучшения восприятия информации.

2. Воспринимаемая смешанная реальность, создаваемая с использованием «дополненных» с помощью компьютера элементов воспринимаемой реальности (когда реальные объекты монтируются в поле восприятия).

1. Atrof-muhit to'g'risidagi ma'lumotlarni to'ldirish va axborotning idrok qilinishini yaxshilash uchun har qanday sensorli ma'lumotlarni qabul qilish maydo-

## Д

niga kiritish natijasi.

2. Kompyuter yordamida «to‘ldirilgan» qabul qilinadigan reallik elementlaridan foydalangan holda (real obyektlar idrok maydonida o‘rnatilgan bo‘lganda) yaratiladigan idrok qilinadigan aralash reallik.

1. Атроф-муҳит тўғрисидаги маълумотларни тўлдириш ва ахборотнинг идрок қилинишини яхшилаш учун ҳар қандай сенсорли маълумотларни қабул қилиш майдонига киритиш натижаси.

2. Компьютер ёрдамида «тўлдирилган» қабул қилинадиган реаллик элементларидан фойдаланган ҳолда (реал объектлар идрок майдонида ўрнатилган бўлганда) яратиладиган идрок қилинадиган аралаш реаллик.

### Доступ к информации и знаниям

**uz** - axborot va bilimlardan erkin foydalanish

ахборот ва билимлардан эркин фойдаланиш

**en** - access to information and knowledge

Всеобщая доступность необходимых методов, средств и навыков для эффективного использования знаний, т.е. доступность сетей, инфраструктуры и услуг, а также информационных ресурсов, необходимых для полноценной реализации политических и социокультурных прав личности в обществе; средство, позволяющее гражданам контактировать с релевантной внешней средой.

Bilimlardan samarali foydalanish uchun zarur bo‘lgan metodlar, vositalar va ko‘nikmalardan, ya‘ni tarmoqlar, infratuzilma va xizmatlar, shuningdek, shaxsning jamiyatdagi siyosiy va ijtimoiy-madaniy huquqlarini to‘liq amalga oshirish uchun zarur bo‘lgan axborot resurslaridan ommaviy foydalana olishlik; fuqarolarga relevant tashqi muhit bilan bog‘lanish imkonini beradigan vosita.

Билимлардан самарали фойдаланиш учун зарур бўлган методлар, воситалар ва кўникмалардан, яъни тармоқлар, инфратузилма ва хизматлар, шунингдек, шахснинг жамиятдаги сиёсий ва ижтимоий-маданий ҳуқуқларини тўлақонли амалга ошириш учун зарур бўлган ахборот ресурсларидан оммавий фойдалана олишлик; фуқароларга релевант ташқи муҳит билан боғланиш

## Д

имкониини берадиган восита.

## Е

### **Единое информационное пространство страны**

**uz** - mamlakatning yagona axborot makoni

мамлакатнинг ягона ахборот макони

**en** - unifiedstate information space

Совокупность информационных ресурсов и информационной инфраструктуры, позволяющая на основе единых принципов и общих правил обеспечить безопасное информационное взаимодействие государства, организаций и граждан при их равнодоступности к открытым информационным ресурсам, а также максимально полное удовлетворение их информационных потребностей на всей территории страны при сохранении баланса интересов на вхождение в мировое информационное пространство и обеспечение национального информационного суверенитета.

Yagona prinsiplar va umumiy qoidalar asosida, dunyo axborot makoniga kirishdagi manfaatlar muvozanatini saqlagan va milliy axborot mustaqilligini ta'minlagan holda, mamlakatning barcha hududida ochiq axborot resurslaridan teng ravishda foydalana olish sharoitida, davlat, tashkilotlar va fuqarolarning xavfsiz axborot o'zaro hamkorligini, shuningdek, ularning axborotga bo'lgan ehtiyojlari iloji boricha to'liq qondirilishini ta'minlash imkonini beradigan axborot resurslari hamda axborot infratuzilmasining majmui.

Ягона принциплар ва умумий қоидалар асосида, дунё ахборот маконига киришдаги манфаатлар мувозанатини сақлаган ва миллий ахборот мустақиллигини таъминлаган ҳолда, мамлакатнинг барча ҳудудида очик ахборот ресурсларидан тенг равишда фойдалана олиш шароитида, давлат, ташкилотлар ва фуқароларнинг хавфсиз ахборот ўзаро ҳамкорлигини, шунингдек, уларнинг ахборотга бўлган эҳтиёжлари иложи борида тўлиқ қондирилишини таъминлаш имкониини берадиган ахборот ресурслари ҳамда ахборот инфратузилмасининг мажмуи.

## З

**Законодательство**

Законодательные и иные нормативно-правовые

**информационное****uz** - axborotga oid qonun hujjati

axborotga oid qonun

hujjati

**en** - information legislation

акты, принятые органами государственной власти и управления в пределах их компетенции и регулирующие общественные отношения в информационной сфере.

Davlat hokimiyati va boshqaruvi organlari tomonidan, ularning vakolati doirasida qabul qilingan va axborot sohasidagi ijtimoiy munosabatlarni tartibga soladigan qonun hujjatlari hamda boshqa normativ-huquqiy hujjatlar.

Давлат ҳокимияти ва бошқаруви органлари томонидан уларнинг ваколати доирасида қабул қилинган ва ахборот соҳасидаги ижтимоий муносабатларни тартибга соладиган қонун ҳужжатлари ҳамда бошқа норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар.

**Закупки электронные****uz** - elektron xaridlar

электрон харидлар

**en** - electronic procurement

Автоматизация и интеграция процесса закупок, эффективность которого обеспечивается использованием сети Интернет и корпоративных интрасетей.

Samaradorligi Internet tarmog'idan va korporativ intratarmoqlardan foydalangan holda ta'minlanadigan xaridlar jarayonini avtomatlashtirish va integratsiyalash.

Самарадорлиги Интернет тармоғидан ва корпоратив интратармоқлардан фойдаланган ҳолда таъминланадиган харидлар жараёнини автоматлаштириш ва интеграциялаш.

**Запрос****uz** - so'rov

сўров

**en** - request

Сообщение, отправленное по электронной почте, содержащее запрос на предоставление услуг определенного типа, оформленное в соответствии с определенным стандартом и требующее занесения/изменения информации в базе данных IP-сетей.

Elektron pochta orqali jo'natilgan, muayyan turdagi xizmatlar taqdim etilishi so'ralgan, muayyan standartga muvofiq rasmiylashtirilgan va IP-tarmoqlar ma'lumotlar bazasida axborot kiritilishi/o'zgartirilishi talab qilingan xabar.

Электрон почта орқали жўнатилган, муайян турдаги хизматлар тақдим этилиши сўралган, муайян стандартга мувофиқ расмийлаштирилган ва IP-тармоқлар маълумотлар базасида ахборот киритилиши/ўзгартирилиши талаб қилинган хабар.

### **Защита информации**

**uz** - axborotni muhofaza qilish  
ахборотни муҳофаза  
қилиш

**en** - information protection

1. Комплекс правовых, организационных и технических (программно-аппаратных) мероприятий, направленных на предотвращение или затруднение нанесения ущерба интересам собственника информации (данных).

2. Меры по предотвращению угроз информационной безопасности и устранению их последствий.

3. Деятельность, направленная на предотвращение утечки защищаемой информации, от несанкционированных и непреднамеренных воздействий на защищаемую информацию.

1. Axborot (ma'lumot) egasi manfaatlariga zarar keltirilishining oldini olish yoki qiyinlashtirishga qaratilgan huquqiy, tashkiliy va texnik (apparat-dasturiy) tadbirlar kompleksi.

2. Axborot xavfsizligiga bo'ladigan tahdidlarning oldini olish va ularning oqibatlarini bartaraf qilish bo'yicha ko'riladigan chora-tadbirlar.

3. Muhofaza qilinadigan axborot chiqib ketishini (yo'qolishini) muhofaza qilinadigan axborotga ruxsat etilmagan va ko'zda tutilmagan ta'sir(lar)ni bartaraf etishga qaratilgan faoliyat.

1. Ахборот (маълумот) эгаси манфаатларига зарар келтирилишининг олдини олиш ёки қийинлаш-тиришга қаратирилган ҳуқуқий, ташкилий ва тех-ник (аппарат-дастурий) тадбирлар комплекси.

2. Ахборот хавфсизлигига бўладиган таҳдидларнинг олдини олиш ва уларнинг оқибатларини бартараф қилиш бўйича кўриладиган чора-тадбирлар.

3. Муҳофаза қилинадиган ахборот чиқиб кетишини (йўқолишини) муҳофаза қилинадиган ахборотга рухсат этилмаган ва кўзда тutilмаган таъ-

### 3

сир(лар)ни бартараф этишга қаратилган фаолият.

### И

**Идентификаторы электронного правительства единые**  
**uz** - elektron hukumatning  
yagona identifikatorlari

электрон ҳукуматнинг  
ягона идентификаторлари  
**en** - common identifiers for  
e-government

Уникальные коды, присваиваемые каждому физическому и юридическому лицу, объектам кадастра и недвижимости, географическим и иным объектам и позволяющие идентифицировать их в электронном правительстве.

Har bir jismoniy va yuridik shaxsga, kadastr va ko'chmas mulk obyektlariga, geografik va boshqa obyektlarga beriladigan hamda ularni elektron hukumatda identifikatsiyalash imkonini beradigan noyob kodlar.

Ҳар бир жисмоний ва юридик шахсга, кадастр ва кўчмас мулк объектларига, географик ва бошқа объектларга бериладиган ҳамда уларни электрон ҳукуматда идентификациялаш имконини берадиган ноёб кодлар.

**Идентификация**

**uz** - identifikatsiya qilish

идентификация қилиш

**en** - identification

1. Присвоение субъектам и объектам доступа идентификатора и/или сравнение предъявляемого идентификатора с перечнем присвоенных идентификаторов.

2. Процесс распознавания определенных компонентов системы, обычно с помощью уникальных имен (идентификаторов), воспринимаемых системой.

3. Выяснение личности пользователя с целью предоставления ему определенного набора прав и привилегий при работе с системой, например, определение соответствующих пользователю идентификаторов безопасности.

1. Foydalana olish subyektlari va obyektlariga identifikator berish va/yoki taqdim etilayotgan identifikatorni o'zlashtirilgan identifikatorlar ro'yxati bilan solishtirish.

2. Tizimning ayrim komponentlarini, odatda tizimda qabul qilinadigan noyob nomlar (identifikatorlar) yordamida aniqlash jarayoni.

3. Foydalanuvchining shaxsini, unga tizim bilan



## И

ishlashda huquq va imtiyozlarning ma'lum to'plamini berish maqsadida aniqlash, masalan, foydalanuvchiga taalluqli xavfsizlik identifikatorini belgilash.

1. Фойдалана олиш субъектлари ва объектларига идентификатор бериш ва/ёки тақдим этилаётган идентификаторни ўзлаштирилган идентификаторлар рўйхати билан солиштириш.

2. Тизимнинг айрим компонентларини, одатда тизимда қабул қилинадиган ноёб номлар (идентификаторлар) ёрдамида аниқлаш жараёни.

3. Фойдаланувчининг шахсини, унга тизим билан ишлашда ҳуқуқ ва имтиёзларнинг маълум тўпламини бериш мақсадида аниқлаш, масалан, фойдаланувчига тааллуқли хавфсизлик идентификаторини белгилаш.

### **Импорт цифровых продуктов**

**uz** - raqamli mahsulotlar importi  
рақамли маҳсулотлар  
импорти

**en** - import digital products

Передача юридическим или физическим лицом иностранного государства юридическому или физическому лицу Республики Узбекистан исключительных прав на цифровые продукты или права пользования цифровыми продуктами либо совершение юридическим или физическим лицом иностранного государства в электронной информационной среде определенного действия независимо от места совершения действий (осуществления деятельности).

Xorijiy davlatning yuridik yoki jismoniy shaxsi tomonidan raqamli mahsulotlar uchun mutlaq huquqlar yoki raqamli mahsulotlardan foydalanish huquqini O'zbekiston Respublikasining yuridik va jismoniy shaxsiga berish yoxud xorijiy davlatning yuridik yoki jismoniy shaxsi tomonidan harakatlarni (muayyan faoliyatni) amalga oshirish joyidan qat'i nazar, elektron axborot muhitida muayyan harakatni amalga oshirishi.

Хорижий давлатнинг юридик ёки жисмоний шахси томонидан рақамли маҳсулотлар учун мутлақ ҳуқуқлар ёки рақамли маҳсулотлардан

## И

фойдаланиш ҳуқуқини Ўзбекистон Республикасининг юридик ёки жисмоний шахсига бериш ёхуд хорижий давлатнинг юридик ёки жисмоний шахси томонидан ҳаракатларни (муайян фаолиятни) амалга ошириш жойидан қатъи назар электрон ахборот муҳитида муайян ҳаракатни амалга ошириши.

### **Индекс готовности стран к сетевому обществу**

**uz** - mamlakatlarning tarmoq jamiyatiga tayyorlik indeksi

мамлакатларнинг тармоқ жамиятига тайёрлик индекси

**en** - WEF networked readiness index

Характеристика условий развития и распространения ИКТ для целей социально-экономического развития. Разработан INSEAD в 2002 году, как часть совместного с WEF исследовательского проекта. Является основным инструментом для измерения способности стран использовать преимущества ИКТ для повышения своей конкурентоспособности.

АКТни ижтимоий-иқтисодий ривожланish мақсадларида ривожлантириш ва оммавийлаштириш шартларининг тавсифи. INSEAD томонидан 2002 йилда WEF билан қўшма илмий-тадқиқот лойиҳаси доирасида ишлаб чиқилган. Бу мамлакатларнинг рақобатбардорлигини ошириш учун АКТдан фойдаланиш имкони-ятларини баҳолаш учун асосий восита бўлиб ҳисобланади.

АКТни ижтимоий-иқтисодий ривожланиш мақсадларида ривожлантириш ва оммавийлаштириш шартларининг тавсифи. INSEAD томонидан 2002 йилда WEF билан қўшма илмий-тадқиқот лойиҳаси доирасида ишлаб чиқилган. Бу мамлакатларнинг рақобатбардорлигини ошириш учун АКТдан фойдаланиш имкони-ятларини баҳолаш учун асосий восита бўлиб ҳисобланади.

### **Индекс развития ИКТ**

**uz** - АКТни ривожлантириш индекси

АКТни ривожлантириш индекси

**en** - ITU development index

Характеристика уровня развития инфраструктуры ИКТ, востребованности ИКТ населением. Применяется для оценки масштаба «цифрового разрыва» между развитыми и развивающимися странами.

АКТ infratuzilmasining rivojlanish hamda АКТга aholi tomonidan boʻlgan talab darajasining tavsifi. Rivojlangan va rivojlanayotgan mamlakatlar oʻrtasida «raqamli uzilish» koʻlamini baholashda qoʻlla-

## И

niladi.

АКТ инфратузилмасининг ривожланиш ҳамда АКТга аҳоли томонидан бўлган талаб даражасининг тавсифи. Ривожланган ва ривожланаётган мамлакатлар ўртасида «рақамли узилиш» кўламини баҳолашда қўлланилади.

Степень готовности стран к реализации и использованию услуг электронного правительства.

Mamlakatlarning elektron hukumat xizmatlarini amalga oshirish va ulardan foydalanishga tayyorlik darajasi.

Мамлакатларнинг электрон ҳукумат хизматларини амалга ошириш ва улардан фойдаланишга тайёрлик даражаси.

Индекс, разработанный сайтом Coindex, представляет среднюю цену биткоина на крупнейших мировых биржах, осуществляющего торговлю.

Bitcoin savdosini amalga oshiradigan eng yirik dunyo birjalaridagi bitcoinning o'rtacha bahosini ifodalaydigan, Coindex sayti tomonidan ishlab chiqilgan indeks.

Биткоин савдосини амалга оширадиган энг йирик дунё биржаларидаги биткоиннинг ўртача баҳосини ифодалайдиган, Coindex сайти томонидан ишлаб чиқилган индекс.

Перечень показателей, характеризующих развитие информационного общества в разных разрезах: информационном, экономическом, социальном.

Axborot jamiyatining turli (axborot, iqtisodiy, ijtimoiy) kesimlarda rivojlanishini tavsiflaydigan ko'rsatkichlar ro'yxati.

Ахборот жамиятининг турли (ахборот, иқтисодий, ижтимоий) кесимларда ривожланишини тавсифлайдиган кўрсаткичлар рўйхати.

Четвёртая промышленная революция – прогнози-

### **Индекс развития электронного правительства**

**uz** - elektron hukumatni rivojlantirish indeksi

электрон ҳукуматни ривожлантириш индекси

**en** - E-government development index

### **Индекс цен на биткоины**

**uz** - bitcoin narxlari indeksi

биткоин нархлари индекси

**en** - bitcoin price index

### **Индикаторы развития информационного общества**

**uz** - axborot jamiyatini rivojlantirish indikatorlari

ахборот жамиятини ривожлантириш индикаторлари

**en** - indicators of information society development

### **Индустрия 4.0**

## И

**uz** - industriya 4.0  
индустрия 4.0  
**en** - The Fourth Industrial  
Revolution

руемое событие, массовое внедрение киберфизических систем в производство (индустрия 4.0) и обслуживание человеческих потребностей, включая быт, труд и досуг.

Toʻrtinchi sanoat revolyutsiyasi – kiberfizik tizimlarni ishlab chiqarishga ommaviy joriy etish hodisasini (industriya 4.0) va turmush, mehnat va boʻsh vaqtlarni qoʻshgan holda, inson ehtiyojlariga xizmat koʻrsatishni prognozlash.

Tўrtinchi sanoat revolyutsiyasi – kiberfizik tizimlarni ishlab chiqarishga ommaviy joriy etish hodisasini (индустрия 4.0) ва турмуш, меҳнат ва бўш вақтларни қўшган ҳолда, инсон эҳтиёжларига хизмат кўрсатишни прогнозилаш.

### **Иновационные товары, работы, услуги**

**uz** - innovatsion tovarlar,  
ishlar, xizmatlar  
инновацион товарлар,  
ишлар, хизматлар  
**en** - innovative products,  
works, services

Товары, работы, услуги, новые или подвергавшиеся в течение последних трех лет разной степени технологическим изменениям. По уровню новизны выделяются два вида инновационных товаров, работ, услуг – вновь внедренные (или подвергавшиеся значительным технологическим изменениям) и подвергавшиеся усовершенствованию.

Yangi yoki soʻnggi uch yil davomida turli darajadagi texnologik oʻzgarishlarga duchor boʻlgan tovarlar, ishlar, xizmatlar. Yangilik darajasiga koʻra innovatsion tovarlar, ishlar, xizmatlarning ikki turi – yangi joriy qilingan (yoki sezilarli darajadagi texnologik oʻzgarishlarga duchor boʻlgan) va takomillashtirilishi kerak boʻlgan turlari ajratiladi.

Янги ёки сўнгги уч йил давомида турли даражадаги технологик ўзгаришларга дучор бўлган товарлар, ишлар, хизматлар. Янгилик даражасига кўра инновацион товарлар, ишлар, хизматларнинг икки тури – янги жорий қилинган (ёки сезиларли даражадаги технологик ўзгаришларга дучор бўлган) ва такомиллаштирилган турлари ажратилади.

### **Интеллект искусственный**

**uz** - sunʼiy intellekt  
сунъий интеллект  
**en** - artificial intelligence

1. Способность функционального блока выполнять функции, обычно ассоциирующиеся с интеллектом человека, такие как рассуждения, обучение и т.д.

## И

2. Наука и технология создания интеллектуальных машин, особенно интеллектуальных компьютерных программ.

3. Свойство интеллектуальных систем выполнять творческие функции, которые традиционно считаются прерогативой человека. Искусственный интеллект связан со сходной задачей использования компьютеров для понимания человеческого интеллекта, но не обязательно ограничивается биологически правдоподобными методами.

1. Funksional blokning, fikr-mulohaza, o'qitish va h.k. kabi inson zakovati bilan bog'liq funksiyalarni bajara olish qobiliyati.

2. Aqlli mashinalar, ayniqsa aqlli kompyuter dasturlarini yaratish fani va texnologiyasi.

3. Intellektual tizimlarning, odatda, insonning alohida huquqi deb hisoblanadigan ijodiy funksiyalarini bajarish xususiyati. Sun'iy intellekt inson aqlini tushunish uchun kompyuterlardan foydalanishga o'xshash vazifa bilan bog'liq, ammo biologik jihatdan maqbul usullar bilan chegaralanib qolmaydi.

1. Функционал блокнинг фикр-мулоҳаза, ўқитиш ва ҳ.к. каби инсон заковати билан боғлиқ функцияларни бажара олиш қобилияти.

2. Ақлли машиналар, айниқса ақлли компютер дастурларини яратиш фани ва технологияси.

3. Интеллектуал тизимларнинг, одатда, инсоннинг алоҳида ҳуқуқи деб ҳисобланадиган иждодий функцияларни бажариш хусусияти. Сунъий интеллект инсон ақлини тушуниш учун компютерлардан фойдаланишга ўхшаш вазифа билан боғлиқ, ammo биологик жиҳатдан мақбул усуллар билан чегараланиб қолмайди.

### **Интеллектуальная мобильность**

**uz** - intellektual mobillik

интеллектуал мобиллик

**en** - smart mobility

1. Свойство цифрового пространства обеспечивать приложение интеллектуальных усилий в различных точках физического пространства.

2. Свойство субъекта осуществлять интеллектуальную деятельность в ходе перемещения.

3. Свойство цифровой инфраструктуры обеспечивать непрерывные интеллектуальные сервисы заданного качества при перемещении объекта

## И

или субъекта.

1. Raqamli makonning fizik makonning turli nuqtalarida intellektual harakat qilishni ta'minlash xususiyati.
2. Subyektning ko'chishi davomida intellektual faoliyatni amalga oshirish xususiyati.
3. Raqamli infratuzilmaning obyekt yoki subyekt joyini o'zgartirganda belgilangan sifatdagi uzluksiz intellektual xizmatlarni ta'minlash xususiyati.

1. Raqamli makonning fizik makonning turli nuqtalarida intellektual harakat qilishni ta'minlash xususiyati.
2. Subyektning ko'chishi davomida intellektual faoliyatni amalga oshirish xususiyati.
3. Raqamli infratuzilmaning obyekt yoki subyekt joyini o'zgartirganda belgilangan sifatdagi uzluksiz intellektual xizmatlarni ta'minlash xususiyati.

## Интернет

**uz** - Internet

Интернет

**en** - Internet

1. Глобальная информационная система, которая:
  - логически связана унитарным адресным пространством, основанном на межсетевом протоколе или на его перспективных расширениях/последователях;
  - может поддерживать коммуникации, используя Transmission Control Protocol/Internet Protocol (TCP/IP) или его расширения/последователи и/или IP-совместимые протоколы;
  - предоставляет, использует или делает доступными (для всех или конфиденциально) сервисы высоко уровня, основанные на коммуникациях и связанной с ними инфраструктуре.
2. Глобальное (всемирное) множество независимых компьютерных сетей, соединенных между собой для обмена информацией по стандартным открытым протоколам.
3. Совокупность общедоступных информационно-коммуникационных сетей, взаимодействие между которыми обеспечивается применением межсетевого протокола с одноименным названием.

1. Tarmoqlararo protokolga yoki uning istiqbolli kengaytmalari/izdoshlariga asoslangan unitar adres

## И

makoni bilan mantiqan bog'langan;

- Transmission Control Protocol/Internet Protocol (TCP/IP)dan yoki kengaytmalari/izdoshlaridan va/yoki IP-mos protokollaridan foydalangan holda, kommunikatsiyalarni ta'minlaydigan;

- kommunikatsiyalarga va ular bilan bog'liq infratuzilmaga asoslangan yuqori darajadagi servislarni (barcha uchun yoki konfidensial) taqdim etadigan, foydalanadigan yoki foydalana olishni mumkin qiladigan global axborot tizimi.

2. Standart ochiq protokollar orqali axborot almashinish uchun o'zaro birlashtirilgan mustaqil kompyuter tarmoqlarining global (butunjahon) ko'pligi.

3. Umumfoydalanadigan axborot-kommunikatsiya tarmoqlarining majmui, ular o'rtasidagi o'zaro hamkorlik bir xil nomdagi tarmoqlararo protokolni qo'llash orqali ta'minlanadi.

1. Tarmoqlararo protokolga ёки унинг истиқболли кенгайтмалари/издошларига асосланган унитар адрес макони билан мантиқан боғланган;

- Transmission Control Protocol/Internet Protocol (TCP/IP)дан ёки унинг кенгайтмалари/издошларидан ва/ёки IP-мос протоколларидан фойдаланган ҳолда, коммуникацияларни таъминлайдиган;

- коммуникацияларга ва улар билан боғлиқ инфратузилмага асосланган юқори даражадаги сервисларни тақдим этадиган, фойдаланадиган ёки фойдалана оладиган (барча учун ёки конфиденциал) глобал ахборот тизими.

2. Стандарт очик протоколлар орқали ахборот алмашиш учун ўзаро бирлаштирилган мустақил компьютар тармоқларининг глобал (бутунжаҳон) кўплиги.

3. Умумфойдаланадиган ахборот-коммуникация тармоқларининг мажмуи, улар ўртасидаги ўзаро ҳамкорлик бир хил номдаги тармоқлараро протоколни қўллаш орқали таъминланади.

**Интернет вещей**  
**uz - buyumlar Interneti**

Глобальная инфраструктура для информационного общества, которая обеспечивает воз-

## И

буюмлар Интернети  
**en** - Internet of things

мoжнoсть пpeдocтaвлeния бoлee cлoжныx yc-лyг пyтeм coeдинeния друг c другoм (физичec-ких и виртуaльных) вeщeй нa oснoвe cyщecтвyющих и рaзвивaющeйcя фyнкциoнaльнo coвмecтимыx ИКТ.

Примечание – В ширoкoм cмыслe IoT мoжнo вocпpинимaть кaк кoнцeпциo, имeющyю тeхнoлoгичecкиe и coциaльныe пocлeдcтвия.

Aхборoт жaмиyати учун мo'ljaллaнгaн, мaвжyд вa ривojlнaдигaн, фyнкциoнaл жиятдaн мoс AКТ acocидa (физик вa виртуaл) бyюмлaрни бир-бири билaн бoг'лaш yo'ли oрqали, бирмунчa мyрaккaбpoқ xизмaтлaр тaқдим eтиш имкoниyaтини тa'mинлaйдигaн глoбaл инфрaтyзилмa.

Iзох – Кeнг мa'нодa, IoTни тeхнoлoгик вa иjtимoий oқибaтлaргa eгa бo'lgaн кoнceпcиyа cифaтидa qабyл қилиш мyмкин.

Aхборoт жaмиyати учун мўлжaллaнгaн, мaвжyд вa ривoжлaнaдигaн, фyнкциoнaл жиятдaн мoс AКТ acocидa (физик вa виртуaл) бyюмлaрни бир-бири билaн бoғлaш йўли oрqали, бирмунчa мyрaккaбpoқ xизмaтлaр тaқдим eтиш имкoниyaтини тa'mинлaйдигaн глoбaл инфрaтyзилмa.

Iзох – Кeнг мa'нодa, IoTни тeхнoлoгик вa иjtимoий oқибaтлaргa eгa бўлгaн кoнцeпcиyа cифaтидa қабyл қилиш мyмкин.

**Интернет-магазин**  
**uz** - Internet-do'kon  
Интернет-дўкoн  
**en** - Internet shop

Веб-сайт, нa кoтoрoм имeютcя кaтaлoг тoвaрoв, виртуaльнaя кoрзинa для пoкyпoк, плaтeжныe инcтpумeнты и, вoзмoжнo, cистeмa yпpaвлeния дocтaвкoй зaкaзoв.

Tovarlаr katalogi, xaridlar uchun virtual savat, to'lov vositalari va ehtimol, buyurtmalarining yetka-zib berilishini boshqarish tizimi bo'lgan veb-sayt.

Тoвaрлaр кaтaлoги, xapидлaр учун виртуaл сaвaт, тўлoв вoситaлaри вa эҳтимoл, бyюртмaлaрнинг eткaзиб бepилишини бoшқaриш тизими бўлгaн вeб-сайт.

**Интернет-маркетинг**  
**uz** - Internet-marketing

Маркетинг в сети Интернет, oсyщecтвляeмый пyтeм:



## И

Интернет-маркетинг  
**en** - Internet-marketing

- использования веб-сайтов;
- целенаправленной рассылки информации по электронной почте.
- технологии оперативной доставки информации клиентским приложениям пользователей.

Internet tarmogʻidagi,

- veb-saytlardan foydalanish;
- elektron pochta orqali axborotni maqsadga muvofiq ravishda yuborish;
- axborotni foydalanuvchilarning mijoz ilovalariga tezkor yetkazib berish texnologiyasi orqali amalga oshiriladigan marketing.

Интернет тармоғидаги,

- веб-сайтлардан фойдаланиш;
- электрон почта орқали ахборотни мақсадли юбориш;
- ахборотни фойдаланувчиларнинг мижоз иловаларига тезкор етказиб бериш технологияси орқали амалга ошириладиган маркетинг.

Интернет-реклама  
**uz** - Internet-reklama  
Интернет-реклама  
**en** - digital advertising

Реклама в сети Интернет, обычно имеющая двух-уровневый характер:

- 1-рекламный носитель: внешняя реклама, размещаемая рекламодателем у издателя;
- 2- непосредственно сайты рекламодателя.

Internet tarmogʻidagi, odatda ikki darajali xususiyatga ega boʻlgan reklama:

- 1-reklama tashuvchi: reklama beruvchi tomonidan nashr etuvchida joylashtiriladigan tashqi reklama.
- 2-bevosita reklama beruvchining saytlari.

Интернет тармоғидаги, одатда икки даражали хусусиятга эга бўлган реклама:

- 1-реклама ташувчи: реклама берувчи томонидан нашр этувчида жойлаштириладиган ташқи реклама.
- 2-бевосита реклама берувчининг сайтлари.

Интернет-услуги  
**uz** - Internet-xizmatlar  
Интернет-хизматлар

Услуги пользователя по обеспечению доступа в сеть, разработке, организационному и информационному сопровождению Интернет-ресурсов,

## И

**en** - Internet-services

разработке и размещению рекламы в сети. Наиболее распространёнными видами являются хранение данных, передача сообщений и блоков данных, электронная и речевая почта, организация и управление диалогом партнёров, предоставление соединений, проведение сеансов, видеосервис.

Foydalanuvchilarga tarmoqdan foydalanishni (tarmoqqa kirishni) ta'minlash, Internet-resurslarni ishlab chiqish, tashkiliy va informatsion kuzatib borish, tarmoqda reklamani ishlab chiqish va joylashtirish bo'yicha xizmatlar. Eng keng tarqalgan xizmatlar: ma'lumotlarni saqlash, xabarlar va ma'lumotlar blokini uzatish, elektron va nutqli pochta, videoservis.

Фойдаланувчиларга тармоқдан фойдаланишни (тармоққа киришни) таъминлаш, Интернет-ресурсларни ишлаб чиқиш, ташкилий ва инфор-мацион кузатиб бориш, тармоқда рекламани ишлаб чиқиш ва жойлаштириш бўйича хизма-тлар. Энг кенг тарқалган хизматлар: маълумот-ларни сақлаш, хабарлар ва маълумотлар блокини узатиш, электрон ва нутқли почта, видеосервис.

**Интернет-экономика**

**uz** - Internet-iqtisodiyot

Интернет-иқтисодиёт

**en** - Internet economy

Развитие своего бизнеса в Интернете: открытие сайта и виртуальных магазинов, использование электронной рекламы и маркетинга, электронного документооборота.

Internetda o'z biznesini rivojlantirish: sayt va virtual do'konlar ochish, elektron reklama va marketingdan, elektron hujjat aylanishidan foydalanish.

Интернетда ўз бизнесини ривожлантириш: сайт ва виртуал дўконлар очиш, электрон реклама ва маркетингдан, электрон ҳужжат айланишидан фойдаланиш.

**Инфокоммуникационная  
услуга**

**uz** - axborot-kommunikatsiya

Услуга телекоммуникаций, предполагающая автоматизированную обработку, хранение или предоставление по запросу информации с ис-

## И

xizmati  
ахборот-коммуникация  
хизмати  
**en** - information-communication  
service

пользованием средств вычислительной техники, как на входящем, так и на исходящем конце соединения.

Ulanishning ham kirish uchida, ham chiqish uchida hisoblash texnikasi vositalaridan foydalangan holda, soʻrovga koʻra, axborotni taqdim etish yoki saqlash, avtomatlashtirilgan tarzda qayta ishlash koʻzda tutiladigan telekommunikatsiyalar xizmati.

Уланишнинг ҳам кириш учида, ҳам чиқиш учида ҳисоблаш техникаси воситаларидан фойдаланган ҳолда, сўровга кўра, ахборотни тақдим этиш ёки сақлаш, автоматлаштирилган тарзда қайта ишлаш кўзда тутиладиган телекоммуникациялар хизмати.

**Информатизация**  
**uz** - axborotlashtirish  
ахборотлаштириш  
**en** - informatization

1. Организационный социально-экономический и научно-технический процесс создания условий для удовлетворения потребностей юридических и физических лиц в информации с использованием информационных ресурсов, информационных технологий и информационных систем.

2. Процесс широкомасштабного использования инфокоммуникаций во всех сферах социально-экономической, политической и культурной жизни общества с целью повышения эффективности использования информации и знаний для управления, удовлетворения информационных потребностей граждан.

3. Развитие и широкомасштабное применение методов и средств сбора, преобразования, хранения и распространения информации, обеспечивающих систематизацию имеющихся и формирование новых знаний, и их использование обществом в целях его текущего управления и дальнейшего совершенствования и развития.

1. Axborot resurslari, axborot texnologiyalari hamda axborot tizimlaridan foydalangan holda yuridik va jismoniy shaxslarning axborotga boʻlgan ehtiyojlarini qondirish uchun sharoit yaratishning tashkiliy ijtimoiy-iqtisodiy va ilmiy-texnik jarayoni.

## И

2. Fuqarolarning axborot bilan bog‘liq ehtiyojlarini qondirish, boshqarish uchun bilimlar va axborotdan foydalanish samaradorligini oshirish maqsadida, jamiyat ijtimoiy-iqtisodiy, siyosiy va madaniy hayotining barcha sohalarida axborot kommunikatsiyalaridan keng ko‘lamli foydalanish jarayoni.

3. Axborotni to‘plash, o‘zgartirish, saqlash va tarqatishning, mavjud bilimlar tizimlashtirilishini va yangi bilimlar shakllantirilishini, jamiyat tomonidan uni joriy boshqarish, yanada takomillashtirish va rivojlantirish maqsadida foydalanilishini ta‘minlaydigan usullar va vositalarni keng ko‘lamli qo‘llash va rivojlantirish.

1. Ахборот ресурслари, ахборот технологиялари ҳамда ахборот тизимларидан фойдаланган ҳолда юридик ва жисмоний шахсларнинг ахборотга бўлган эҳтиёжларини қондириш учун шароит яратишнинг ташкилий ижтимоий-иқтисодий ва илмий-техник жараёни.

2. Фуқароларнинг ахборот билан боғлиқ эҳтиёжларини бошқариш, қондириш учун ахборот ва билимлардан фойдаланиш самарадорлигини ошириш мақсадида, жамият ижтимоий-иқтисодий, сиёсий ва маданий ҳаётининг барча соҳаларида ахборот коммуникацияларидан кенг кўламли фойдаланиш жараёни.

3. Ахборотни тўплаш, ўзгартириш, сақлаш ва тарқатишнинг, мавжуд билимлар тизимлаштирилишини ва янги билимлар шакллантирилишини, жамият томонидан уни жорий бошқариш, янада такомиллаштириш ва ривожлантириш мақсадида фойдаланилишини таъминлайдиган усуллар ва воситаларни кенг кўламли қўллаш ва ривожлантириш.

**Информационная война**  
**uz** - axborot urushi  
ахборот уруши  
**en** - information war

Действия, предпринятые для достижения информационного превосходства путем нанесения ущерба информации, процессам, основанным на информации, и информационным системам противника при одновременной защите собственной информации, процессов, основанных на информации, и информационных систем.

## И

Shaxsiy axborotni, axborotga asoslangan jarayonlarni va axborot tizimlarini bir vaqtning o'zida muhofaza qilgan holda dushmanning axborotiga, axborotga asoslangan jarayonlarga va axborot tizimlariga zarar yetkazish yo'li bilan axborot ustunligiga erishish uchun bajarilgan harakatlar.

Шахсий ахборотни, ахборотга асосланган жараёнларни ва ахборот тизимларини бир вақтнинг ўзида муҳофаза қилган ҳолда душмanning ахборотига, ахборотга асосланган жараёнларга ва ахборот тизимларига зарар етказиш йўли билан ахборот устунлигига эришиш учун бажарилган ҳаракатлар.

### **Информационная индустрия**

**uz** - axborot sanoati

ахборот саноати

**en** - information industry

Широкомасштабное производство информационных товаров и услуг различного типа на базе новейших ИКТ (от газет, журналов и книг до компьютерных игр и информационного наполнения (контента) сетей).

Примечание – Оно включает две существенно разные части: производство информационной техники (машин и оборудования) и производство непосредственно информации.

Eng yangi AKT (gazetalar, jurnallar va kitoblardan tortib kompyuter o'yinlari va tarmoqlar (kontent)ni axborot to'ldiruvchilarigacha) negizida, turli xildagi axborot tovarlari va xizmatlarini keng ko'lamda ishlab chiqarish.

Izoh – U sezilarli darajada farq qiluvchi ikki qismni o'z ichiga oladi: axborot texnikasi (mashinalar va uskunalar)ni ishlab chiqarish hamda bevosita axborotni ishlab chiqarish.

Энг янги АКТ (газеталар, журналлар ва китоблардан тортиб компьютер ўйинлари ва тармоқлар (контент)ни ахборот тўлдирувчиларигача) негиз-ида турли хилдаги ахборот товарлари ва хизматларини кенг кўламда ишлаб чиқариш.

Изоҳ – У сезиларли даражада фарқ қилувчи икки қисмни ўз ичига олади: ахборот техникаси (машиналар ва ускуналар)ни ишлаб чиқариш ҳамда бевосита ахборотни ишлаб чиқариш.

### **Информационная политика**

Комплекс взаимосвязанных политических, пра-

## И

### государства

**uz** - davlat axborot siyosati

давлат ахборот сиёсати

**en** - state policy in the sphere of information

вовых, экономических, социально-культурных и организационных мероприятий, направленный на обеспечение общегосударственных приоритетов геополитического, социально-экономического и культурного развития общества и создания условий перехода страны к информационному обществу.

Jamiyatning geosiyosiy, ijtimoiy-iqtisodiy, madaniy rivojlanishining umumdavlat ustuvorliklarini ta'minlashga va mamlakatning axborot jamiyatiga o'tish shart-sharoitlarini yaratishga yo'naltirilgan o'zaro bog'liq siyosiy, huquqiy, iqtisodiy, ijtimoiy-madaniy va tashkiliy chora-tadbirlar kompleksi.

Жамиятнинг геосиёсий, ижтимоий-иқтисодий, маданий ривожланишининг умумдавлат устуворликларини таъминлашга ва мамлакатнинг ахборот жамиятига ўтиш шарт-шароитларини яратишга йўналтирилган ўзаро боғлиқ сиёсий, ҳуқуқий, иқтисодий, ижтимоий-маданий ва ташкилий чора-тадбирлар комплекси.

### Информационная система

**uz** - axborot tizimi

ахборот тизими

**en** - information system

1. Система для подготовки, отправления, получения, хранения или иной обработки сообщений данных.

2. Организационно упорядоченная совокупность информационных ресурсов, информационных технологий и средств связи, позволяющая осуществлять сбор, хранение, поиск, обработку и пользование информацией.

3. Любая система, связанная с накапливанием, хранением или обработкой информации.

1. Ma'lumotlar xabarini tayyorlash, yuborish, olish, saqlash va har xil qayta ishlash uchun mo'ljallangan tizim.

2. Axborotni to'plash, saqlash, izlash, qayta ishlash va undan foydalanish imkonini beradigan axborot resurslari, axborot texnologiyalari va aloqa vositalarining tashkiliy jihatdan tartibga keltirilgan majmui.

3. Axborotni to'plash, saqlash yoki qayta ishlash bilan bog'liq bo'lgan har qanday tizim.

1. Маълумотлар хабарини тайёрлаш, юбориш,

## И

олиш, сақлаш ва бошқа қайта ишлаш учун мўлжалланган тизим.

2. Ахборотни тўплаш, сақлаш, излаш, қайта ишлаш ва ундан фойдаланиш имконини берадиган ахборот ресурслари, ахборот технологиялари ва алоқа воситаларининг ташкилий жиҳатдан тартибга келтирилган мажмуи.

3. Ахборотни тўплаш, сақлаш ёки қайта ишлаш билан боғлиқ бўлган ҳар қандай тизим.

### **Информационная среда**

**uz** - axborot muhiti

ахборот муҳити

**en** - information environment

Совокупность технических и программных средств хранения, обработки и передачи информации, а также политические, экономические и культурные условия реализации процессов информатизации.

Axborotni saqlash, qayta ishlash va uzatish texnik va dasturiy vositalarining majmui, shuningdek, axborotlashtirish jarayonlarini amalga oshirishning siyosiy, iqtisodiy va madaniy sharoitlari.

Ахборотни сақлаш, қайта ишлаш ва узатиш техник ва дастурий воситаларининг мажмуи, шунинг-дек, ахборотлаштириш жараёнларини амалга оширишнинг сиёсий, иқтисодий ва маданий шароитлари.

### **Информационная сфера**

**uz** - axborot sohasi

ахборот соҳаси

**en** - information sphere

1. Сфера деятельности субъектов, связанная с созданием, обработкой и потреблением информации.

2. Хранящаяся в компьютере, но не оформленная в виде информационной системы совокупность знаний, фактов и сведений, относящаяся к некоторой предметной области и используемая одним или несколькими пользователями.

3. Совокупность технических средств, а также организационных, экономических, юридических механизмов, обеспечивающих процесс информатизации.

1. Axborotni yaratish, qayta ishlash va iste'mol qilish bilan bog'liq subyektlar faoliyati sohasi.

2. Kompyuterda saqlanadigan, lekin axborot tizimi ko'rinishida rasmiylashtirilmagan, qandaydir pred-

## И

met sohasiga tegishli bo'lgan va bir yoki bir qancha foydalanuvchilar tomonidan foydalaniladigan bilimlar, faktlar va ma'lumotlar majmui.

3. Axborotlashtirish jarayonini ta'minlaydigan texnik vositalar, shuningdek, tashkiliy, iqtisodiy, yuridik mexanizmlar majmui.

1. Ахборотни яратиш, қайта ишлаш ва истеъмол қилиш билан боғлиқ субъектлар фаолияти соҳаси.

2. Компьютерда сақланадиган, лекин ахборот тизими кўринишида расмийлаштирилмаган, қандайдир предмет соҳасига тегишли бўлган ва бир ёки бир қанча фойдаланувчилар томонидан фойдаланиладиган билимлар, фактлар ва маълумотлар мажмуи.

3. Ахборотлаштириш жараёнини таъминлайдиган техник воситалар, шунингдек, ташкилий, иқтисодий, юридик механизмлар мажмуи.

1. Система моделей, методов, способов и средств осуществления информационных процессов.

2. Система методов и способов сбора, накопления, хранения, поиска, обработки и выдачи информации.

3. Совокупность методов, устройств, способов и процессов, используемых для сбора, хранения, поиска, обработки и распространения информации.

1. Axborot jarayonlarini amalga oshirish modellari, metodlari, usullari hamda vositalari tizimi.

2. Axborotni to'plash, yig'ish, saqlash, izlash, qayta ishlash, berish metodlari va usullari tizimi.

3. Axborotni to'plash, saqlash, qayta ishlash va tarqatish uchun qo'llaniladigan metodlar, qurilmalar, usullar va jarayonlar majmui.

1. Ахборот жараёнларини амалга ошириш моделлари, методлари, усуллари ҳамда воситалари тизими.

2. Ахборотни тўплаш, йиғиш, сақлаш, излаш, қайта ишлаш, бериш методлари ва усуллари тизими.

3. Ахборотни тўплаш, сақлаш, қайта ишлаш ва

## Информационная технология

**uz** - axborot texnologiyasi

ахборот технологияси

**en** - information technology



## И

### **Информационная**

#### **экономика**

**uz** - axborot iqtisodiyoti

ахборот иқтисодиёти

**en** - information economy

тарқатиш учун қўлланиладиган методлар, қурил-малар, усуллар ва жараёнлар мажмуи.

1. Современная стадия развития цивилизации, которая характеризуется преобладающей ролью творческого труда и информационных продуктов.

2. Экономическая теория информационного общества.

1. Axborot iqtisodiyoti axborot mahsulotlari va ijodiy mehnatning ahamiyati ustunligi bilan tavsiflanadigan, sivilizatsiya rivojlanishining zamonaviy bosqichi.

2. Axborot iqtisodiyoti – bu, axborot jamiyatining iqtisodiy nazariyasidir.

1. Ахборот иқтисодиёти ахборот маҳсулотлари ва ижодий меҳнатнинг аҳамияти устунлиги би-лан тавсифланадиган, цивилизация ривожлани-шининг замонавий босқичи.

2. Ахборот иқтисодиёти – бу, ахборот жамияти-нинг иқтисодий назариясидир.

### **Информационное**

#### **наполнение (контент)**

**uz** - axborot bilan to'ldirish

(kontent)

ахборот билан тўлдириш

(контент)

**en** - content

Любое информационно значимое наполнение информационной системы – тексты, графика, мультимедиа.

Axborot tizimining har qanday axborot mazmuni bilan – matnlar, grafika, multimedia bilan to'ldirilishi.

Ахборот тизимининг ҳар қандай ахборот мазмуни билан – матнлар, графика, мультимедиа билан тўлдирилиши.

### **Информационное**

#### **неравенство**

**uz** - axborot tengsizligi

ахборот тенгсизлиги

**en** - information divide

Новый вид социальной дифференциации, вытекающий из разных возможностей использования новейших ИКТ. Его также называют цифровой разрыв, информационный или цифровой раскол.

Eng yangi AKTdan foydalanishning turli imkoniyatlaridan kelib chiqadigan ijtimoiy differentsiatsiyaning yangi turi. U yana raqamli uzilish, axborotga oid yoki raqamli ixtilof deb ham ataladi.

Энг янги АКТдан фойдаланишнинг турли имкониятларидан келиб чиқадиган ижтимоий дифференциациянинг янги тури. У яна рақамли узилиш,

## И

ахборотга оид ёки рақамли ихтилоф деб ҳам аталади.

### **Информационное общество**

**uz** - axborot jamiyati

ахборот жамияти

**en** - information society

Ступень в развитии современной цивилизации, характеризующаяся увеличением роли информации и знаний в жизни общества, возрастанием доли инфокоммуникаций во внутреннем валом продукте, созданием глобального информационного пространства, обеспечивающего эффективное информационное взаимодействие людей, их доступ к мировым информационным ресурсам и удовлетворение их социальных и личностных потребностей в информационных продуктах и услугах.

Zamonaviy sivilizatsiyaning rivojlanishidagi, jamiyat hayotida bilimlar va axborotning ahamiyati oshib borishi bilan, ichki yalpi mahsulotda axborot kommunikatsiyalarining ulushi ortishi bilan, odamlarning samarali axborot o‘zaro hamkorligini, ularning axborot mahsulotlari va xizmatlariga bo‘lgan ijtimoiy va shaxsiy ehtiyojlari qondirilishini ta’minlaydigan global axborot makoni yaratilishi bilan tavsiflanadigan bosqich.

Замонавий цивилизациянинг ривожланишидаги, жамият ҳаётида билимлар ва ахборотнинг аҳамияти ошиб бориши билан, ички ялпи маҳсулотда ахборот коммуникацияларининг улуши ортishi билан, одамларнинг самарали ахборот ўзаро ҳамкорлигини, уларнинг ахборот маҳсулотлари ва хизматларига бўлган ижтимоий ва шахсий эҳтиёжлари қондирилишини таъминлайдиган глобал ахборот макони яратилиши билан тавсифланадиган босқич.

### **Информационно-коммуникационная инфраструктура**

**uz** - axborot-kommunikatsiya infratuzilmasi

ахборот-коммуникация инфратузилмаси

**en** - information and

communication infrastructure

Совокупность территориально распределенных государственных и корпоративных информационных систем, линий связи, сетей и каналов передачи данных, средств коммутации и управления информационными потоками, а также организационных структур, правовых и нормативных механизмов.

Hududiy taqsimlangan davlat va korporativ axborot

## И

tizimlari, aloqa liniyalari, ma'lumotlar uzatish tarmoqlari va kanallari, axborot oqimlarini boshqarish va kommutatsiya vositalari, shuningdek, tashkiliy tuzilmalar, huquqiy va normativ mexanizmlar yig'indisi.

Худудий тақсимланган давлат ва корпоратив ахборот тизимлари, алоқа линиялари, маълумотлар узатиш тармоқлари ва каналлари, ахборот оқимларини бошқариш ва коммутация воситалари, шунингдек, ташкилий тузилмалар, ҳуқуқий ва норматив механизмлар йиғиндиси.

### **Информационно-коммуникационные технологии**

**uz** - axborot-kommunikatsiya texnologiyalari

ахборот-коммуникация технологиялари

**en** - information-communication technologies

1. Комплекс объектов, действий и правил, связанных с подготовкой, переработкой и доставкой информации при персональной, массовой и производственной коммуникации, а также все технологии и отрасли, интегрально обеспечивающие перечисленные процессы.

2. Технологии, связанные с созданием, передачей, обработкой и управлением информацией.

Примечание – В понятие входят микроэлектроника, разработка и производство компьютеров и программного обеспечения, телекоммуникации, обеспечение доступа в Интернет, обеспечение информационных ресурсов Интернета, а также разнообразные культурные феномены, связанные с перечисленными областями деятельности и правила (как формализованные, так и неформальные), регламентирующие эти области деятельности.

1. Shaxsiy, ommaviy va ishlab chiqarish kommunikatsiyasida axborotni tayyorlash, qayta ishlash va yetkazib berish bilan bog'liq bo'lgan obyektlar, ishlar, qoidalar kompleksi, shuningdek, jamlangan holda sanab o'tilgan jarayonlarni ta'minlaydigan barcha texnologiyalar va tarmoqlar.

2. Axborotni yaratish, uzatish, qayta ishlash va boshqarish bilan bog'liq texnologiyalar.

Izoh – Tushunchaga mikroelektronika, kompyuterlar va dasturiy ta'minotni ishlab chiqish va ishlab chiqarish, telekommunikatsiyalar, Internetdan foydalanishni ta'minlash, Internet axborot resurslarini ta'minlash, shuningdek, sanab o'tilgan faoliyat sohalari bilan bog'liq turli-tuman madaniy fenomenlar va faoliyatning ushbu sohasini tartibga soladi.

## И

gan (ham formallashtirilgan, ham noformal) qoidalar kiradi.

1. Шахсий, оммавий ва ишлаб чиқариш коммуникациясида ахборотни тайёрлаш, қайта ишлаш ва етказиб бериш билан боғлиқ бўлган объектлар, ишлар, қоидалар комплекси, шунингдек, жамланган ҳолда санаб ўтилган жараёнларни таъминлайдиган барча технологиялар ва тармоқлар.

2. Ахборотни яратиш, узатиш, қайта ишлаш ва бошқариш билан боғлиқ технологиялар.

Изоҳ – Тушунчага микроэлектроника, компьютерлар ва дастурий таъминотни ишлаб чиқиш ва ишлаб чиқариш, телекоммуникациялар, Интернетдан фойдаланишни таъминлаш, Интернет ахборот ресурсларини таъминлаш, шунингдек, санаб ўтилган фаолият соҳалари билан боғлиқ турли-туман маданий феноменлар ва фаолиятнинг ушбу соҳаларини тартибга соладиган (ҳам формаллаштирилган, ҳам ноформал) қоидалар киради.

### **Информационно-коммуникационные технологии на фондовом рынке**

**uz** - fond bozorida axborot-kommunikatsiya texnologiyalari

фонд бозорида ахборот-коммуникация технологиялари

**en** - information and communication technologies in the stock market

Комплекс программных и технических средств, обеспечивающий хранение, преобразование, защиту, обработку, отправку и получение электронных документов в соответствии с технологическими процессами функционирования участников рынка ценных бумаг.

Qimmatli qog'ozlar bozori ishtirokchilari faoliyatining texnologik jarayonlariga muvofiq elektron hujjatlarni saqlash, o'zgartirish, himoya qilish, qayta ishlash, jo'natish va qabul qilishni ta'minlaydigan dasturlar va texnik vositalar kompleksi.

Қимматли қоғозлар бозори иштирокчилари фаолиятининг технологик жараёнларига мувофиқ электрон ҳужжатларни сақлаш, ўзгартириш, ҳимоя қилиш, қайта ишлаш, жўнатиш ва қабул қилишни таъминлайдиган дастурлар ва техник воситалар комплекси.

### **Информационные потребности**

**uz** - axborot ehtiyojlari

ахборот эҳтиёжлари

**en** - information needs

Разновидность нематериальных потребностей. Потребность в информации, необходимой для решения конкретной задачи или достижения некой цели.

Nomoddiy ehtiyojlarning bir turi. Muayyan vazifani hal qilish yoki biror maqsadga erishish uchun zarur

## И

axborotga bo'lgan ehtiyoj.

Номоддий эҳтиёжларнинг бир тури. Муайян вазифани ҳал қилиш ёки бирор мақсадга эришиш учун зарур ахборотга бўлган эҳтиёж.

### **Информационные продукты (продукция)**

**uz** - axborot mahsulotlari  
(mahsulot)

ахборот маҳсулотлари  
(маҳсулот)

**en** - information products

1. Информационные ресурсы всех видов, программные продукты, базы и банки данных, другие товары, произведенные в процессе информатизации.

2. Документированная информация, подготовленная в соответствии с потребностями пользователей и предназначенная или применяемая для удовлетворения потребностей пользователей.

1. Barcha turdagi axborot resurslari, dasturiy mahsulotlar, ma'lumotlar bazalari va ma'lumotlar banklari, axborotlashtirish jarayonida ishlab chiqarilgan boshqa tovarlar.

2. Foydalanuvchilarning ehtiyojlariga muvofiq tayyorlangan va foydalanuvchilarning ehtiyojlarini qondirish uchun mo'ljallangan yoki qo'llaniladigan hujjatlashtirilgan axborot.

1. Барча турдаги ахборот ресурслари, дастурий маҳсулотлар, маълумотлар базалари ва маълумотлар банклари, ахборотлаштириш жараёнида ишлаб чиқарилган бошқа товарлар.

2. Фойдаланувчиларнинг эҳтиёжларига мувофиқ тайёрланган ва фойдаланувчиларнинг эҳтиёжларини қондириш учун мўлжалланган ёки қўлланиладиган ҳужжатлаштирилган ахборот.

### **Информационный город**

**uz** - axborot shahri

ахборот шаҳри

**en** - information city

Город, обладающий постиндустриальной структурой экономики, в котором главными сферами деятельности являются управление, финансовая деятельность, научные исследования, высшее образование, культура, информационное обслуживание, СМИ, деловые услуги (рекламные, консалтинговые, информационные и т.п.), причем в этих видах деятельности занято более половины всех работающих.

Boshqaruv, moliyaviy faoliyat, ilmiy tadqiqotlar, oliy ta'lim, madaniyat, axborot xizmati, OAV, ishga

## И

aloqador (reklama, konsalting, axborot va shu kabi) xizmatlar faoliyatining asosiy sohasi bo‘lib hisoblanadigan, shu bilan birga bu faoliyat turlarida barcha mehnatkashlarning yarmidan ortig‘i band etilgan, iqtisodiyotning postindustrial tuzilmasiga ega bo‘lgan shahar.

Бошқарув, молиявий фаолият, илмий тадқиқотлар, олий таълим, маданият, ахборот хизмати, ОАВ, ишга алоқадор (реклама, консалтинг, ахборот ва шу каби) хизматлар фаолиятининг асосий соҳаси бўлиб ҳисобланадиган, шу билан бирга бу фаолият турларида барча ишлайдиганларнинг ярмидан ортиғи банд этилган, иқтисодиётнинг постиндустриал тузилмасига эга бўлган шаҳар.

### Информационный рынок

**uz** - axborot bozori

ахборот бозори

**en** - information market

Рынок ИКТ, информационных продуктов и услуг.

АКТ, axborot mahsulotlari va xizmatlarining bozori.

АКТ, ахборот маҳсулотлари ва хизматларининг бозори.

### Информация

**uz** - axborot

ахборот

**en** –information

1. Сведения о фактах, событиях, процессах и явлениях в некоторой предметной области, включенные в систему обработки информации, или являющиеся ее результатом в различных формах представления на различных носителях и используемые (необходимые) для оптимизации принимаемых решений в процессе управления объектами данной предметной области.

2. Сведения о лицах, предметах, фактах, событиях, явлениях и процессах независимо от формы их представления.

1. Axborotni qayta ishlash tizimiga kiritilgan yoki turli tashuvchilarda turli shakllarda taqdim etishda uning natijasi bo‘lib hisoblanadigan va ushbu predmet sohasining boshqaruv obyektida jarayonida qabul qilinadigan qarorlarni optimallashtirish uchun (zarur bo‘lgan) ishlatiladigan faktlar, voqealar, jarayonlar va hodisalar to‘g‘risidagi ma‘lumotlar.

2. Taqdim etish shaklidan qat‘i nazar, shaxslar,

## И

predmetlar, faktlar, voqealar, hodisalar va jarayonlar to'g'risidagi ma'lumotlar.

1. Ахборотни қайта ишлаш тизимига киритилган ёки турли ташувчиларда турли шаклларда тақдим этишда унинг натижаси бўлиб ҳисобланадиган ва ушбу предмет соҳасининг бошқарув объекти жараёнида қабул қилинадиган қарорларни оптималлаштириш учун (зарур бўлган) ишлатиладиган фактлар, воқеалар, жараёнлар ва ҳодисалар тўғрисидаги маълумотлар.

2. Тақдим этиш шаклидан қатъи назар, шахслар, предметлар, фактлар, воқеалар, ҳодисалар ва жараёнлар тўғрисидаги маълумотлар.

### **Информация**

**документированная**

**uz** - hujjatlashtirilgan axborot

хужжатлаштирилган

ахборот

**en** - documented information

1. Информация, зафиксированная на материальном носителе и обладающая реквизитами, позволяющими ее идентифицировать.

2. Информация, необходимая для управления и функционирования организации, а также материальный носитель, на котором она содержится.

Примечание – Документированная информация может быть представлена в любой форме и на любом носителе, она может быть получена из любого источника.

1. Moddiy tashuvchida qayd etilgan va uni identifikatsiya qilish imkonini beradigan rekvizitlarga ega axborot.

2. Tashkilotni boshqarish va uning ishlashi uchun zarur axborot, shuningdek, axborot saqlanadigan moddiy tashuvchi.

Izoh – Hujjatlashtirilgan axborot har qanday shaklda va har qanday tashuvchida taqdim etilishi, shuningdek, har qanday manbadan olinishi mumkin.

1. Моддий ташувчида қайд этилган ва уни идентификация қилиш имконини берадиган реквизитларга эга ахборот.

2. Ташкилотни бошқариш ва унинг ишлаши учун зарур ахборот, шунингдек, ахборот сақланадиган моддий ташувчи.

Изоҳ – Ҳужжатлаштирилган ахборот ҳар қандай шаклда ва ҳар қандай ташувчида тақдим этилиши, шунингдек, ҳар қандай манбадан олинishi мумкин.

## И

### **Информация коммерческая**

**uz** - tijoratga oid axborot

тижоратга оид ахборот

**en** - commercial information

Информация по компаниям, фирмам, корпорациям, направлениям их работ и выпускаемой продукции, финансовом состоянии, деловых связях, сделках, руководителях, а также деловые новости в области экономики и бизнеса, предоставляемые информационными службами, распространяемая только по желанию ее обладателя и на его условиях.

Faqat egasining xohishiga ko‘ra va uning shartlari asosida tarqaladigan kompaniyalar, firmalar, korporatsiyalar bo‘yicha ularning faoliyati va ishlab chiqaradigan mahsulotlari, moliyaviy ahvoli, amaliy aloqalar, bitimlar, rahbarlar to‘g‘risidagi axborot, shuningdek, axborot xizmatlari tomonidan taqdim etiladigan iqtisodiyot va biznes sohasidagi ishga oid yangiliklar.

Фақат эгасининг хоҳишига кўра ва унинг шартлари асосида тарқатиладиган компаниялар, фирмалар, корпорациялар бўйича уларнинг фаолияти ва ишлаб чиқарадиган маҳсулотлари, молиявий аҳволи, амалий алоқалар, битимлар, раҳбарлар тўғрисидаги ахборот, шунингдек, ахборот хизматлари томонидан тақдим этиладиган иқтисодиёт ва бизнес соҳасидаги ишга оид янгиликлар.

### **Информация**

#### **незапрошенная**

**uz** - so‘ralmagan axborot

сўралмаган ахборот

**en** - non requested information

1. Информация в виде сообщения, посланного с использованием электронной почты владельцу почтового ящика без запроса или без его предварительного согласия.

2. Направление большого числа сообщений, как правило, рекламного характера, адресатам, которые не заказывали их получение.

3. Направление большого количества информации (как метод атаки) в один или несколько связанных адресов сети с целью их перегрузки и отказа в обслуживании других пользователей.

1. Elektron pochtdan foydalanib, pochta qutisi egasiga so‘rovsiz yoki uning oldindan rozilgisiz yuborilgan xabar ko‘rinishidagi axborot.

2. Odatda, reklama xususiyidagi katta miqdordagi



## И

xabarlarning ularni olishga buyurtma qilmagan oluvchilarga yuborilishi.

3. Katta miqdordagi axborotni tarmoqning bitta yoki bir nechta bog‘langan manziliga, ularni o‘ta yuklash va boshqa foydalanuvchilarga xizmat ko‘rsatishni rad etish maqsadida (hujum usuli sifatida) yuborish.

1. Электрон почтадан фойдаланиб, почта кутиси эгасига сўровсиз ёки унинг олдиндан розилигисиз юборилган хабар кўринишидаги ахборот.

2. Одатда, реклама хусусиятидаги катта миқдордаги хабарларнинг уларни олишга буюртма қилмаган олувчиларга юборилиши.

3. Катта миқдордаги ахборотни тармоқнинг битта ёки бир нечта боғланган манзилига, уларни ўта юклаш ва бошқа фойдаланувчиларга хизмат кўрсатишни рад этиш мақсадида (хужум усули сифатида) юбориш.

### **Информация**

#### **общедоступная**

**uz** - umum foydalanadigan axborot

умумфойдаланадиган ахборот

**en** - public information

Общеизвестные сведения и иная информация, доступ к которой не ограничен.

Hammaga ma'lum bo'lgan ma'lumotlar va foydalanilishi cheklanmagan boshqa axborot.

Ҳаммага маълум бўлган маълумотлар ва фойдаланилиши чекланмаган бошқа ахборот.

### **Инфраструктура как услуга**

**uz** - xizmat sifatidagi

infratuzilma

хизмат сифатидаги инфратузилма

**en** - Infrastructure as a service, IaaS

Одна из моделей облачных вычислений, при которой пользователю предоставляется виртуальная инфраструктура, которая выделяется и управляется через Интернет.

Foydalanuvchiga Internet orqali ajratiladigan va boshqariladigan virtual infratuzilma taqdim qilinadigan bulutli hisoblash modellaridan biri.

Фойдаланувчига Интернет орқали ажратиладиган ва бошқариладиган виртуал инфра-тузилма тақдим қилинадиган булутли ҳисоб-лаш моделларидан бири.

### **Инфраструктура открытых ключей**

Техническая и организационная инфраструктура, которая обеспечивает поддержку использования

## И

**uz** - ochiq kalitlar infratuzilmasi  
очик калитлар  
инфратузилмаси  
**en** - public key infrastructure

технологий криптопреобразований с открытым ключом.  
Примечание – Инфраструктура открытых ключей должна поддерживать технологию распространения цифровых сертификатов: выдачу и аннулирование сертификатов, хранение информации, необходимой для последующей проверки подлинности сертификатов.

Ochiq kalitli kriptoo'zgartirishlar texnologiyalaridan foydalanishni ta'minlaydigan texnik va tashkiliy infratuzilma.

Izoh – Ochiq kalitlar infratuzilmasi raqamli sertifikatlarni tarqatish texnologiyalarini qo'llashi kerak: sertifikatlarni berish va bekor qilish, sertifikatlar haqiqiyiligini tekshirish uchun zarur bo'lgan axborotni saqlash.

Ochiq kalitli kriptoo'zgartirishlar texnologiyalaridan foydalanishni ta'minlaydigan texnik va tashkiliy infratuzilma.

Izoh – Ochiq kalitlar infratuzilmasi raqamli sertifikatlarni tarqatish texnologiyalarini qo'llashi kerak: sertifikatlarni bериш va bekor qilish, sertifikatlar haqiqiyiligini tekshirish uchun zarur bo'lgan axborotni saqlash.

### **Инфраструктура электронного правительства**

**uz** - elektron hukumat  
infratuzilmasi

электрон ҳукумат  
инфратузилмаси

**en** - e-Government  
infrastructure

Совокупность размещенных государственных информационных систем, программно-аппаратных средств и сетей связи, обеспечивающих при оказании услуг и осуществлении функций в электронной форме взаимодействие органов государственной власти, органов местного самоуправления, граждан и юридических лиц.

Elektron shaklda funksiyalarni amalga oshirish va xizmatlar ko'rsatishda davlat hokimiyati organlari, mahalliy o'zini o'zi boshqarish organlari, fuqarolar va yuridik shaxslarning o'zaro hamkorligini ta'minlaydigan, joylashtirilgan davlat axborot tizimlari, dasturiy-apparat vositalari va aloqa tarmoqlari majmui.

Электрон шаклда функцияларни амалга ошириш ва хизматлар кўрсатишда давлат ҳокимияти органлари, маҳаллий ўзини ўзи бошқариш органлари, фуқаролар ва юридик шахсларнинг ўзаро ҳамкорлигини таъминлайдиган, жойлаштирилган

## И

давлат ахборот тизимлари, дастурий-аппарат воситалари ва алоқа тармоқлари мажмуи.

## К

### **Карта пластиковая**

**uz** - plastik karta

пластик карта

**en** - plastic card

Персонализированный платежный инструмент, предоставляющий пользующемуся картой лицу возможность безналичной оплаты товаров и услуг, а также получения наличных средств в отделениях банков-участников платежной системы и банкоматах.

Kartadan foydalanadigan shaxsga tovarlar va xizmatlar haqini naqdsiz to'lash, shuningdek, to'lov tizimi qatnashchisi bo'lgan banklarning bo'limlarida va bankomatlarda naqd mablag'lar olish imkoniyatini beradigan, personallashtirilgan to'lov vositasi.

Картадан фойдаланадиган шахсга товарлар ва хизматлар ҳақини нақдсиз тўлаш, шунингдек, тўлов тизими қатнашчиси бўлган банкларнинг бўлимларида ва банкоматларда нақд маблағлар олиш имкониятини берадиган, персоналлаштирилган тўлов воситаси.

### **Карты с магнитной полосой**

**uz** - magnit chiziqli kartalar

магнит чизиқли карталар

**en** - card with magnetic strip

Простейшие карты, информация которых хранится на трехдорожечной магнитной полосе, располагающейся на обратной стороне карты.

Axborot kartaning orqa tomonida joylashgan uch yo'lkali magnit chiziqda saqlanadigan eng oddiy kartalar.

Ахборот картанинг орқа томонида жойлашган уч йўлкали магнит чизиқда сақланадиган энг оддий карталар.

### **Кластер**

**uz** - klaster

кластер

**en** – cluster

1. Многомашинная вычислительная система, представляющая совокупность относительно автономных систем с общей дисковой памятью (общей файловой системой), средствами межмашинного взаимодействия и поддержания целостности баз данных.

2. Вычислительная система, состоящая из нескольких компьютеров, соединенных скоростным каналом.

## И

Примечание – Для абонентов кластер выглядит как единое целое.

1. Umumiy diskli хотирага (umumiy fayl tizimiga), mashinalararo o‘zaro hamkorlik va ma’lumotlar bazalarining yaxlitligini ta’minlash vositalariga ega tegishli avtonom tizimlar yig‘indisini ifodalaydigan ko‘p mashinali hisoblash tizimi.

2. Yuqori tezlikli kanal bilan birlashtirilgan bir nechta kompyuterdan tashkil topgan hisoblash tizimi. Izoh – Abonentlar uchun klaster bir butun yaxlit sifatida ko‘rinadi.

1. Умумий дискли хотирага (умумий файл тизимига), машиналараро ўзаро ҳамкорлик ва маълумотлар базаларининг яхлитлигини таъминлаш воситаларига эга тегишли автоном тизимлар йиғиндисини ифодалайдиган кўп машинали ҳисоблаш тизими.

2. Юқори тезликли канал билан бирлаштирилган бир нечта компьютердан ташкил топган ҳисоблаш тизими.

Изоҳ – Абонентлар учун кластер бир бутун яхлит сифатида кўринади.

1. Пользователь, компьютер или программа, запрашивающий услуги, ресурсы, данные или обработку у другой программы или компьютера.

2. Программа, использующая определенные услуги другой программы, которая называется сервером.

3. Компьютер, на котором выполняется программа-клиент.

4. Система (или программа), делающая запросы другим системам (или программам), которые называются серверами, для выполнения определенных задач.

Примечание – Клиенты и серверы взаимодействуют через специальные протоколы и могут работать в различных узлах сети, которые могут быть компьютерами различного класса.

1. Dastur yoki kompyuterdan xizmatlar, resurslar, ma’lumotlar yoki qayta ishlashni so‘raydigan foydalanuvchi, kompyuter yoki boshqa dastur.

2. Server deb ataladigan boshqa bir dasturning muay-

### Клиент

uz - mijoz

мижоз

en - client

## И

yan xizmatlaridan foydalanadigan dastur.

3. Mijoz-dastur bajariladigan kompyuter.

4. Muayyan vazifalarni bajarish uchun serverlar deb ataladigan boshqa tizimlarga (yoki dasturlarga) so‘rov yuboradigan tizim (yoki dastur).

Izoh – Serverlar va mijozlar maxsus protokollar orqali birgalikda ishlaydi va turli klassdagi kompyuterlarni ifodalaydigan tarmoqning turli uzellarida ishlashlari mumkin.

1. Дастур ёки компьютердан хизматлар, ресурслар, маълумотлар ёки қайта ишлашни сўрайдиган фойдаланувчи, компьютер ёки бошқа дастур.

2. Сервер деб аталадиган бошқа бир дастурнинг муайян хизматларидан фойдаланадиган дастур.

3. Мижоз-дастур бажариладиган компьютер.

4. Муайян вазифаларни бажариш учун серверлар деб аталадиган бошқа тизимларга (ёки дастурларга) сўров юборадиган тизим (ёки дастур).

Изоҳ – Серверлар ва мижозлар махсус протоколлар орқали биргаликда ишлайди ва турли классдаги компьютерларни ифодайдиган тармоқнинг турли узелларида ишлашлари мумкин.

1. Общий способ описания услуг и модель пользовательских процессов (программ) для этих услуг.

Примечание – Выполнение задачи разделяется на две части: инициирование запросов системой конечного пользователя (клиентской частью) и ответ на них серверной частью (хранилищем ресурсов).

2. Совокупность клиентов, серверов и сети в целом.

1. Xizmatlarni tavsiflashning umumiy usuli va bu xizmatlar uchun foydalanuvchi jarayonlarining (dasturlarining) modeli.

Izoh – Vazifani bajarish ikki qismga ajratiladi: oxirgi foydalanuvchi tizim (mijoz qismi) tomonidan so‘rovlarning boshlab berilishi va server qismining (resurslar omborining) ularga javobi.

2. Mijozlar, serverlar va umuman, tarmoq yig‘indisi.

1. Хизматларни тавсифлашнинг умумий усули ва бу хизматлар учун фойдаланувчи жараёнларининг (дастурларининг) модели.

Изоҳ – Вазифани бажариш икки қисмга ажратилади: охириги фойдаланувчи тизим (мижоз қисми) томонидан

### Клиент-сервер

**uz** - mijoz-server

мижоз-сервер

**en** - client-server

## И

сўровларнинг бошлаб берилиши ва сервер қисмининг (ресурслар омборининг) уларга жавоби.

2. Мижозлар, серверлар ва умуман, тармоқ йиғиндиси.

### **Ключ электронно-цифровой подписи закрытый**

**uz** - yopiq elektron raqamli imzo kaliti

ёпиқ электрон рақамли имзо калити

**en** - private key of the electronic digital signature

1. Последовательность символов, полученная с использованием средств электронной цифровой подписи, соответствующая закрытому ключу электронной цифровой подписи, доступная любому пользователю информационной системы и предназначенная для подтверждения подлинности электронной цифровой подписи в электронном документе.

2. Последовательность символов, предназначенная для выработки электронно-цифровой подписи и известная только правомочному лицу.

1. Elektron raqamli imzoning yopiq kalitiga mos keladigan, axborot tizimining istalgan foydalanuvchisi foydalana oladigan va elektron hujjatda elektron raqamli imzoning haqiqiyiligini tasdiqlash uchun mo'ljallangan simvollar ketma-ketligi.

2. Elektron raqamli imzoni ishlab chiqish uchun mo'ljallangan va faqat vakolatli shaxsga ma'lum bo'lgan simvollar ketma-ketligi.

1. Электрон рақамли имзонинг ёпиқ калитига мос келадиган, ахборот тизимининг исталган фойдаланувчиси фойдалана оладиган ва электрон хужжатда электрон рақамли имзонинг хақиқийлигини тасдиқлаш учун мўлжалланган символлар кетма-кетлиги.

2. Электрон рақамли имзони ишлаб чиқиш учун мўлжалланган ва фақат ваколатли шахсга маълум бўлган символлар кетма-кетлиги.

### **Ключ электронно-цифровой подписи открытый**

**uz** - ochiq elektron raqamli imzo kaliti

очиқ электрон рақамли имзо калити

**en** - public key of the electronic digital signature

Последовательность символов, однозначно связанная с соответствующим закрытым ключом электронной цифровой подписи, доступная любому пользователю информационной системы и предназначенная для подтверждения подлинности электронного документа.

Elektron raqamli imzoning tegishli yopiq kaliti bilan

## И

qat'iy bog'langan, axborot tizimining istalgan foydalanuvchisi foydalana oladigan va elektron hujjatning haqiqiylikini tasdiqlash uchun mo'ljallangan simvollar ketma-ketligi.

Электрон рақамли имзонинг тегишли ёпик калити билан қатъий боғланган, ахборот тизимининг исталган фойдаланувчиси фойдалана оладиган ва электрон хужжатнинг ҳақиқийлигини тасдиқлаш учун мўлжалланган символлар кетма-кетлиги.

### **Когнитивные вычисления**

**uz** - kognitiv hisoblashlar

когнитив ҳисоблашлар

**en** - cognitive computing

Общее название группы технологий, способных обрабатывать информацию, находящуюся в неструктурированном, чаще всего в текстовом виде (неструктурированные данные). Они не следуют заданному алгоритму, а способны учитывать множество сторонних факторов и самообучаться, используя результаты прошлых вычислений и внешние источники информации (например, Интернет). В настоящее время наиболее передовой когнитивной системой является IBM Watson.

Shakllantirilmagan, ko'pincha matn ko'rinishidagi axborot (shakllantirilmagan ma'lumotlar)ga ishlov berish imkoniga ega bo'lgan texnologiyalar guruhining umumiy nomi. Ular berilgan algoritmgaga rioya qilmasdan, balki avvalgi hisob-kitoblar natijalarini va tashqi axborot manbalarini (masalan, Internet) qo'llagan holda, ko'plab tashqi omillarni hisobga olish va mustaqil ravishda o'rganish imkoniga ega bo'ladi. Hozirgi kunda IBM Watson eng ilg'or kognitiv tizim bo'lib hisoblanadi.

Шакллантирилмаган, кўпинча матн кўринишидаги ахборот (шакллантирилмаган маълумотлар)ни қайта ишлаш оладиган технологиялар гуруҳининг умумий номи. Улар берилган алгоритмга риоя қилмасдан, балки аввалги ҳисоб-китоблар натижаларини ва ташқи ахборот манбалари (масалан, Интернет)ни қўллаган ҳолда, кўплаб ташқи омилларни ҳисобга олиш ва мустақил равишда ўрганиш имконига эга бўладилар.

## И

### **Когнитивные технологии**

**uz** - kognitiv texnologiyalar

когнитив технологиялар

**en** - cognitive technologies

Ҳозирги кунда IBM Watson энг илғор когнитив тизим бўлиб ҳисобланади.

Программные и аппаратные средства, которые имитируют работу человеческого мозга.

Inson miyasining ishlashini imitatsiya qiladigan dasturiy va apparat vositalari.

Инсон миясининг ишлашини имитация қиладиган дастурий ва аппарат воситалари.

### **Комиссия за транзакцию**

**uz** - tranzaksiya uchun

komissiya

транзакция учун комиссия

**en** - transaction fee

Плата, применяемая к некоторым транзакциям в сети Bitcoin. Комиссия за транзакцию взимается в пользу майнера, который нашел блок транзакций.

Bitcoin tarmog'ida ba'zi tranzaksiyalarga nisbatan qo'llaniladigan to'lov. Tranzaksiya uchun komissiya tranzaksiyalar blokini topgan mayner foydasiga undiriladi.

Bitcoin тармоғидаги баъзи транзакцияларга нисбатан қўлланиладиган тўлов. Транзакция учун комиссия транзакциялар блокини топган майнер фойдасига ундирилади.

### **Компакт-диск**

**uz** - kompakt-disk

компакт-диск

**en** - compact disc; CD

Переносной оптический диск для хранения информации (данных) в цифровом виде, то есть формата хранения данных.

Axborotni (ma'lumotlarni), ya'ni ma'lumotlarni saqlash formatini raqamli shaklda saqlash uchun mo'ljallangan ko'chma optik disk.

Ахборотни (маълумотларни), яъни маълумотларни сақлаш форматини рақамли шаклда сақлаш учун мўлжалланган кўчма оптик диск.

### **Компания виртуальная**

**uz** - virtual kompaniya

виртуал компания

**en** - virtual company

Физическое или юридическое лицо, специализирующиеся, как правило, в различных областях, осуществляющих совместную согласованную деятельность с использованием информационных технологий для достижения определенных целей.

Muayyan maqsadlarga erishish uchun, axborot



## И

texnologiyalaridan foydalangan holda, birgalikdagi kelishilgan faoliyatni amalga oshiradigan turli sohalarga ixtisoslashgan jismoniy va yuridik shaxs.

Муайян мақсадларга эришиш учун ахборот технологияларидан фойдаланган ҳолда, одатда, биргаликдаги келишилган фаолиятни амалга оширадиган турли соҳаларга иxtisoslashgan jismoniy va yuridik shaxs.

### **Компьютеризация**

**uz** - kompyuterlashtirish

компьютерлаштириш

**en** - computerisation

Процесс развития и внедрения компьютеров, обеспечивающих автоматизацию информационных процессов и технологий в различных сферах человеческой деятельности.

Inson faoliyatining turli sohalaridagi axborot jarayonlari va texnologiyalarining avtomatlashtirilishini ta'minlaydigan kompyuterlarni rivojlantirish va joriy etish jarayoni.

Инсон фаолиятининг турли соҳаларидаги ахборот жараёнлари ва технологияларининг автоматлаштирилишини таъминлайдиган компьютерларни ривожлантириш ва жорий этиш жараёни.

### **Корпоративные токены**

**uz** - korporativ tokenlar

корпоратив токенлар

**en** - corporate tokens

Токены, удостоверяющие право на долю в предприятии (уставном капитале) или инвестиционном фонде – корпоративные (инвестиционные) токены.

Korxonona (ustav kapitalida) yoki investitsiya fondidagi – korporativ (investitsion) ulushga bo'lgan huquqni tasdiqlovchi tokenlar.

Корхона (устав капиталида) ёки инвестиция фондидаги – корпоратив (инвестицион) улушга бўлган ҳуқуқни тасдиқловчи токенлар.

### **Кошелек BitPay**

**uz** - BitPay karmoni

BitPay кармони

**en** - BitPay

Процессинговый центр, который позволяет торговцам организовать прием биткоинов.

Savdo bilan shug'ullanadiganlarga bitkoinlar qabulini tashkil qilish imkonini beradigan protsessing markazi.

## И

Савдо билан шуғулланадиганларга биткоинлар қабулини ташкил қилиш имконини берадиган процессинг маркази.

### Кошелек Coinbase

**uz** - Coinbase karmoni

Coinbase кармони

**en** - Coinbase

Другое название инвестиций в транзакции биткоинов. Когда биткоин добыт, он не поступает от другого пользователя сети Bitcoin, а генерируется как награда для майнера. Это вознаграждение записывается как транзакция, однако вместо биткоин-адреса другого пользователя в качестве вводных данных используется произвольная исходная величина. Coinbase также является наименованием сервиса биткоин-кошельков, который предлагает приём платежей для торговцев и выступает как посредник при покупке биткоинов в обменниках.

Bitkoinlar tranzaksiyasidagi investitsiyalarning boshqacha nomi. Bitkoin olinganda, u Bitcoin tarmog'ining boshqa foydalanuvchisidan kelib tushmaydi, balki mayner uchun yutuq sifatida generatsiya qilinadi. Bu yutuq tranzaksiya sifatida qayd etiladi, lekin boshqa foydalanuvchining bitkoin-adresi o'rniga kiritiladigan ma'lumotlar sifatida ixtiyoriy boshlang'ich kattalikdan foydalaniladi. Coinbase ham savdo bilan shug'ullanadiganlar uchun to'lovlarni qabul qilishni taklif qiladigan, bitkoin-karmonlar xizmatining nomi bo'lib, almashlagichlarda bitkoinlarni sotib olishda vositachi sifatida ishtirok etadi.

Биткоинлар транзакциясидаги инвестицияларнинг бошқача номи. Биткоин олинганда, у Bitcoin тармоғининг бошқа фойдаланувчисидан келиб тушмайди, балки майнер учун ютуқ сифатида генерация қилинади. Бу ютуқ транзакция сифатида қайд этилади, лекин бошқа фойдаланувчининг биткоин-адреси ўрнига киритиладиган маълумотлар сифатида ихтиёрий бошланғич катталиқдан фойдаланилади. Coinbase ҳам савдо билан шуғулланадиганлар учун тўловларни қабул қилишни таклиф қиладиган,

## И

биткоин-кармонлар хизматининг номи бўлиб, алмашлагичларда биткоинларни сотиб олишда воситачи сифатида иштирок этади.

### **Кошелек MyEtherWallet**

**uz** - MyEtherWallet karmoni

MyEtherWallet кармони

**en** - MyEtherWallet

1. Самый популярный веб-кошелек для эфириума. Он позволяет получить доступ к адресам ETH и токенам на базе эфира.

2. Адрес эфириума, который имеет определённый набор цифр и букв, обозначающих идентификатор владельца кошелька.

1. Efirium uchun mo'ljallangan eng mashhur veb-karmon. U efir negizida ETH adreslari va tokenlardan erkin foydalanishga ruxsat olish imkonini beradi.

2. Karmon egasining identifikatorini belgilaydigan raqam va harflarning muayyan to'plamiga ega bo'lgan efirium adresi.

1. Эфириум учун мўлжалланган энг машхур веб-кармон. У эфир негизиди ETH адреслари ва токенлардан эркин фойдаланишга рухсат олиш имконини беради.

2. Кармон эгасининг идентификаторини белгилайдиган рақам ва харфларнинг муайян тўпламига эга бўлган эфириум адреси.

### **Краудвестинговые площадки**

**uz** - kraudininvesting maydonlar

краудинвестинг

майдонлар

**en** - equity crowdfunding platforms

Краудинвестингом называют альтернативный способ привлечения средств от большого количества мелких инвесторов в компании малого бизнеса, а также стартующие в бизнес проекты (стартапы). Краудинвестинг можно считать видом краудфандинга, который имеет дело не с безвозмездной помощью, а с инвестициями, которые вернутся и подкрепятся процентами. Сначала человек дает какую-нибудь сумму денег на развитие бизнеса. Развившись и раскрутившись, этот бизнес способен будет отчислять требуемые проценты прибыли.

Kraudininvesting kichik biznes kompaniyalarida ko'plab kichik investorlarning mablag'larini jalb qi-

## И

lish, shuningdek, biznes loyihalarini boshlashning (startaplar) muqobil usuli. Kraudingvesting begʻaraz yordam bilan emas, balki qaytib keladigan va foizlar bilan qoʻllab-quvvatlanadigan investitsiyalar bilan shugʻullanadigan kraudfanding turi deb hisoblanishi mumkin. Avval bir kishi biznesni rivojlantirish uchun biror bir pul miqdorini beradi. Ushbu biznes rivojlanib va muvaffaqiyatli ishga tushirilib talab qilinadigan foyda foizlarini qaytarish imkoniga ega boʻladi.

Краудинвестинг кичик бизнес компанияларида кўплаб кичик инвесторларнинг маблағларини жалб қилиш, шунингдек, бизнес лойиҳаларини бошлашнинг (стартаплар) муқобил усули. Краудингвестинг беғараз ёрдам билан эмас, балки қайтиб келадиган ва фоизлар билан кўллаб-қувватланадиган инвестициялар билан шуғулланадиган краудфандинг тури деб ҳисобланиши мумкин. Аввал бир киши бизнесни ривожлантириш учун бирор бир пул миқдорини беради. Ушбу бизнес ривожланиб ва муваффақиятли ишга туширилиб талаб қилинадиган фойда фоизларини қайтариш имконига эга бўлади.

### **Краудлендинговые площадки**

**uz** - kraudlending maydonlar  
краудлендинг майдонлар

**en** - crowdlending platforms  
(P2P lending)

Новая альтернативная форма кредитования, осуществляемая на основе электронных платформ и использующая систему пиринговых сетей. Она базируется на принципах равноправия участников сделок и предполагает внедрение новой системы распределения и управления кредитными рисками. Использование платформы как основы проведения кредитования позволяет организаторам системы снизить инвестиционные затраты и облегчить контакт с потенциальными клиентами. Однако кредитование на основе платформ не лишено определенных недостатков и нуждается в серьезной доработке и модернизации, т.к. требуется уточнение определенных параметров стандартизации и цифровой идентификации клиентов, которые пока существенно различаются в правовых системах и сегментах кредитного рын-

## И

ка разных стран. В перспективе необходимо внести уточнения в механизм идентификации клиентов, а также уточнить права и обязанности всех участников подобных отношений.

Elektron platformalar asosida amalga oshiriladigan va piring tarmoqlari tizimidan foydalanadigan kreditlashning yangi muqobil shakli. Bitimlar ishtirokchilarining tengligi tamoyillariga asoslanadi hamda taqsimlash va kredit risklarini boshqarishning yangi tizimini joriy etishni koʻzda tutadi. Platformadan kreditlash uchun asos sifatida foydalanish tizim tashkilotchilariga investitsiya xarajatlarini kamaytirish va potensial mijozlar bilan aloqani osonlashtirish imkonini beradi. Biroq platformaga asoslangan kreditlash muayyan kamchiliklardan xoli emas va u jiddiy qayta ishlanishi va modernizatsiya qilinishi kerak, chunki turli davlatlar kredit bozorining huquqiy tizimlari va segmentlarida ancha farqlanadigan mijozlarni raqamli identifikatsiyalash va standartlashtirishning maʼlum parametrlarini aniqlashtirish talab etiladi. Kelgusida mijozlarni identifikatsiyalash mexanizmiga aniqliklar kiritish, shuningdek, bunday munosabatlar barcha ishtirokchilarining huquq va majburiyatlarini aniqlashtirish lozim.

Электрон платформалар асосида амалга ошириладиган ва пиринг тармоқлари тизимидан фойдаланадиган кредитлашнинг янги муқобил шакли. Битимлар иштирокчиларининг тенглиги тамойилларига асосланади ҳамда тақсимлаш ва кредит рискларини бошқаришнинг янги тизimini жорий этишни кўзда тутди. Платформадан кредитлаш учун асос сифатида фойдаланиш тизим ташкilotчиларига инвестиция харажатларини камайтириш ва потенциал мижозлар билан алоқани оsonлаштириш имконини беради. Бироқ платформага асосланган кредитлаш муайян камчиликлардан холи эмас ва у жиддий қайта ишланиши ва модернизация қилиниши керак, чунки турли давлатлар кредит бозорининг ҳуқуқий тизимлари ва сегментларида

## И

анча фарқланадиган мижозларни рақамли идентификациялаш ва стандартлаштиришнинг маълум параметрларини аниқлаштириш талаб этилади. Келгусида мижозларни идентификациялаш механизмига аниқликлар киритиш, шунингдек, бундай муносабатлар барча иштирокчиларининг ҳуқуқ ва мажбуриятларини аниқлаштириш лозим.

### **Кредитные токены**

**uz** - kredit tokenlar

кредит токенлар

**en** - credit token

Токены, подтверждающие наличие права у владельца токена требовать возврат займа (или другого актива) в будущем, а также на получение дохода в форме начисляемых продуктовых токенов (процентов).

Token egasidan kelgusida qarzni (yoki boshqa aktivni) qaytarishni talab qilish, shuningdek, hisoblanadigan mahsulotli tokenlar (foizlar) shaklidagi daromadni olish huquqi mavjudligini tasdiqlaydigan tokenlar.

Токен эгасидан келгусида қарзни (ёки бошқа активни) қайтаришни талаб қилиш, шунингдек ҳисобланадиган маҳсулотли токенлар (фоизлар) шаклидаги даромадни олиш ҳуқуқи мавжудлигини тасдиқлайдиган токенлар.

### **Крипто-актив**

**uz** - kripto-aktiv

крипто-актив

**en** - cryptoactive

Совокупность записей в блокчейне, имеющая ценность и владельца.

Blokcheynda qiymati va egasi mavjud boʻlgan qaydlar yigʻindisi.

Блокчейнда қиймати ва эгаси мавжуд бўлган қайдлар йиғиндиси.

### **Криптовалюта**

**uz** - kriptoalyuta

криптовалюта

**en** - cryptocurrency

1. Вид цифрового финансового актива, создаваемый и учитываемый в распределенном реестре цифровых транзакций участниками этого реестра в соответствии с правилами ведения реестра цифровых транзакций.

2. Цифровые счётные единицы, учёт которых децентрализован.

Примечания

1. Функционирование данных систем происходит при помощи распределённой компьютерной сети. При этом ин-

## И

формация о транзакциях обычно не шифруется и доступна в открытом виде.

2. Для обеспечения неизменности базы цепочки блоков транзакций используются элементы криптографии (цифровая подпись на основе системы с открытым ключом, последовательное хеширование)

1. Raqamli tranzaksiyalar reyestrini yuritish qoidalariga muvofiq, ushbu reyestr ishtirokchilari tomonidan raqamli tranzaksiyalarning taqsimlangan reyestrda yaratilgan va hisobga olingan raqamli moliyaviy aktiv turi.

2. Hisobga olinishi markazlashtirilmagan, raqamli hisoblash birliklari.

Izohlar

1. Bunday tizimlarning ishlashi taqsimlangan kompyuter tarmog'i yordamida yuz beradi. Bunda tranzaksiyalar to'g'risidagi axborot shifrlanmaydi, undan ochiq ko'rinishda foydalanish mumkin.

2. Tranzaksiyalar bloklari zanjiri bazasining doimiyligini ta'minlash uchun, kriptografiya elementlari (ketma-ket xeshlash, ochiq kalitli tizim asosidagi raqamli imzo)dan foydalaniladi.

1. Raqamli tranzaksiyalar reyestrini yuritish qoidalariga muvofiq, ushbu reyestr ishtirokchilari tomonidan raqamli tranzaksiyalarning taqsimlangan reyestrda yaratilgan va hisobga olingan raqamli moliyaviy aktiv turi.

2. Hisobga olinishi markazlashtirilmagan, raqamli hisoblash birliklari.

Izohlar

1. Bunday tizimlarning ishlashi taqsimlangan kompyuter tarmog'i yordamida yuz beradi. Bunda tranzaksiyalar to'g'risidagi axborot, odatda, shifrlanmaydi va undan ochiq ko'rinishda foydalanish mumkin.

2. Tranzaksiyalar bloklari zanjiri bazasining doimiyligini ta'minlash uchun kriptografiya elementlari (ketma-ket xeshlash, ochiq kalitli tizim asosidagi raqamli imzo)dan foydalaniladi.

**Криптовалюта Bitcoin cash**  
**uz** - Bitcoin cash kriptovalyutasi  
Bitcoin cash  
криптовалютаси  
**en** - Bitcoin cash

Криптовалюта, которая родилась в результате разветвления биткоин-блокчейна 1 августа 2017 года из-за того, что сообщество не смогло договориться о методе увеличения пропускной способности сети основного биткоина. В Bitcoin

## И

Cash размер блока составляет 8 МВ, за счет чего транзакции здесь обрабатываются быстрее.

2017 yilning 1 avgustida, hamjamiyat asosiy bitkoin tarmog'ining o'tkazish qobiliyatini oshirish metodi to'g'risida kelisha olmaganligi tufayli, bitkoin-blokcheynning tarmoqlanib ketishi natijasida paydo bo'lgan kriptovalyuta. Bitcoin Cash da blok o'lchami 8 МВ ni tashkil etganligi hisobiga, bu yerda tranzaksiyalarga tezroq ishlov beriladi.

Ҳамжамият асосий биткоин тармоғининг ўтказиш қобилиятини ошириш методи тўғрисида келиша олмаганлиги тўғайли, 2017 йилнинг 1 августида биткоин-блокчейннинг тармоқланиб кетиши натижасида пайдо бўлган криптовалюта. Bitcoin Cash да блок ўлчами 8 МВ ни ташкил этганлиги ҳисобига, бу ерда транзакцияларга тезроқ ишлов берилади.

*Криптовалюта Dash*

**uz** - Dash kriptovalyutasi

Dash криптовалютаси

**en** - Dash

Открытая децентрализованная платёжная система в форме криптовалюты на базе блокчейна, использующая механизм моментальных и анонимных транзакций. С 28 января 2014 по 25 марта 2015 года криптовалюта носила имя Darkcoin. Примечание – Основные особенности криптовалюты Dash: транзакции анонимизированные благодаря механизму Darksend; используется комбинация из нескольких криптографических алгоритмов; майнинг Dash требует меньших, нежели у биткоина энергозатрат.

Blokcheyn asosidagi, oniy va anonim tranzaksiyalar mexanizmidan foydalanadigan, kriptovalyuta shaklidagi ochiq markazlashtirilmagan to'lov tizimi. Kriptovalyuta 2014 yilning 28 yanvaridan 2015 yilning 25 martiga qadar Darkcoin deb nomlangan.

Izoh – Dash kriptovalyutasining asosiy xususiyatlari quyidagilardan iborat: Darksend mexanizmi tufayli anonimlashtirilgan tranzaksiyalar; bir nechta kriptografik algoritmlarning kombinatsiyasi foydalaniladi; Dash mayning bitkoinga nisbatan kamroq energiya sarflaydi.

Блокчейн асосидаги, дарҳол ва аноним транзакциялар механизmidан фойдаланадиган, криптовалюта шаклидаги очик марказлаштирилмаган



## И

тўлов тизими. Криптовалюта 2014 йилнинг 28 январидан 2015 йилнинг 25 мартига қадар Darkcoin деб номланган.

Изоҳ – Dash криптовалютасининг асосий хусусиятлари қуйидагилардан иборат: Darksend механизми туфайли анонимлаштирилган транзакциялар; бир нечта криптографик алгоритмларнинг комбинациясидан фойдаланилади; Dash майнинг биткоинга нисбатан камроқ энергия сарфлайди.

### **Криптовалюта Decred**

**uz** - Decred kriptovalyutasi

Decred криптовалютаси

**en** - Decred

Автономная цифровая валюта, основанная на гибридной консенсусной системе. Она задумана как децентрализованная, стабильная и самоуправляющаяся валюта, работающая по правилам, которые устанавливают сами пользователи.

Gibrid konsensus tizimiga asoslangan mustaqil raqamli valyuta. Foydalanuvchilarning o‘zlari belgilagan qoidalarga muvofiq ishlaydigan markazlashtirilmagan, barqaror va o‘z-o‘zini boshqaradigan valyuta sifatida ishlab chiqilgan.

Гибрид консенсус тизимига асосланган мустақил рақамли валюта. Фойдаланувчиларнинг ўзлари белгилаган қоидаларга мувофиқ ишлайдиган марказлаштирилмаган, барқарор ва ўзини-ўзи бошқарадиган валюта сифатида ишлаб чиқилган.

### **Криптовалюта Dogecoin**

**uz** - Dogecoin kriptovalyutasi

Dogecoin криптовалютаси

**en** - Dogecoin

Криптовалюта, основанная на Litecoin и придуманная как шутка, тем не менее получила популярность для раздачи «чаевых» и мелких пожертвований. Названа в честь Интернет-мема Doge. Была представлена 8 декабря 2013 года. В отличие от других криптовалют Dogecoin имеет достаточно быстрый период изначального майнинга.

Litecoin ga asoslangan va hazil sifatida o‘ylab topilgan kriptovalyuta, shunga qaramay, «choychaqalar» va kichik xayr-ehsonlarni tarqatish uchun omma-viydashdi. Doge Internet-memi sharafiga nomlangan. 2013 yilning 8 dekabrda taqdim etilgan. Boshqa kriptovalyutalardan farqli o‘laroq, Dogecoin nisbatan yetarlicha tez boshlang‘ich ma‘ning davriga ega.

## И

Litecoin га асосланган ва ҳазил сифатида ўйлаб топилган криптовалюта, шунга қарамай, «чойчақалар» ва кичик хайр-эҳсонларни тарқатиш учун оммавийлашди. Doge Интернет-меми шарафига номланган. 2013 йилнинг 8 декабрида тақдим этилган. Бошқа крипто-валюталардан фарқли ўлароқ, Dogecoin нисбатан етарлича тез бошланғич майнинг даврига эга.

### Криптовалюта Ecoin

**uz** - Ecoin kriptoalyutasi

Ecoin криптовалютаси

**en** - Ecoin

Целостная платежная система, объединяющая большое количество пользователей, не имеющая привязки к единому владельцу или организатору.

Ко'п сонли фойдаланувчиларни бirlashtiradigan, yagona egasi yoki tashkilotchiga bog'liq bo'lmagan yaxlit to'lov tizimi.

Кўп сонли фойдаланувчиларни бирлаштирадиган, ягона эгаси ёки ташкилотчига боғлиқ бўлмаган яхлит тўлов тизими.

### Криптовалюта Ether

**uz** - Ether kriptoalyutasi

Ether криптовалютаси

**en** - Ether

Минимальная единица Ethereum, второй по капитализации криптовалюты в мире после биткойна.

Dunyoda kriptoalyuta kapitalizatsiyasi bo'yicha bitkoinidan keyin ikkinchi o'rinda turadigan Ethereum eng kichik birligi.

Дунёда криптовалюта капитализацияси бўйича биткойндан кейин иккинчи ўринда турадиган Ethereum энг кичик бирлиги.

### Криптовалюта Ethereum

**uz** - Ethereum kriptoalyutasi

Ethereum криптовалютаси

**en** - Ethereum

Платформа для создания децентрализованных онлайн-сервисов на базе блокчейна (децентрализованных приложений), работающих на базе умных контрактов. Реализована как единая децентрализованная виртуальная машина. Был предложен основателем журнала Bitcoin Magazine Виталиком Бутериным в конце 2013 года, сеть была запущена 30 июля 2015 года

Aqlli shartnomalar asosida ishlaydigan blokcheyn (markazlashtirilmagan ilovalar) bazasida markaz-

## И

lashtirilmagan onlayn-xizmatlarni yaratish uchun mo'ljallangan platforma. Yagona markazlashtirilmagan virtual mashina sifatida amalga oshirilgan. 2013 yil oxirida Bitcoin Magazine jurnali asoschisi Vitalik Buterin tomonidan taklif etilgan, tarmoq 2015 yilning 30 iyulida ishga tushirilgan.

Ақли шартномалар асосида ишлайдиган блокчейн (марказлаштирилмаган иловалар) базасида марказлаштирилмаган онлайн-хизматларни яратиш учун мўлжалланган платформа. Ягона марказлаштирилмаган виртуал машина сифатида амалга оширилган. 2013 йил охирида Bitcoin Magazine журнали асосчиси Виталик Бутерин томонидан таклиф этилган, тармоқ 2015 йилнинг 30 июлида ишга туширилган.

### **Криптовалюта Ethereum classic**

**uz** - Ethereum classic  
kriptovalyutasi

Ethereum classic  
криптовалютаси

**en** - Ethereum classic

Блокчейн-криптоплатформа разработки децентрализованных приложений на базе смарт-контрактов с открытым исходным кодом. Представляет из себя децентрализованную Тьюринг-полную виртуальную машину, Виртуальную Машину Эфириума, которая может исполнять программы на публичных узлах сети.

Ochiq boshlang'ich kodli smart-shartnomalar asosida markazlashtirilmagan ilovalarni ishlab chiquvchi blok-cheyn-kriptoplatforma. Markazlashtirilmagan Tyuring-to'liq virtual mashinasi, tarmoq ochiq uzellaridagi dasturlarni bajaradigan Efirium Virtual Mashinasidan iborat.

Очиқ бошланғич кодли смарт-шартномалар асосида марказлаштирилмаган иловаларни ишлаб чиқувчи блокчейн-криптоплатформа. Марказлаштирилмаган Тьюринг-тўлиқ виртуал машинаси, тармоқнинг очиқ узелларидаги дастурларни бажара оладиган Эфириум Виртуал Машинасидан ташкил топган.

### **Криптовалюта Gatecoin**

**uz** - Gatecoin kriptovalyutasi  
Gatecoin криптовалютаси

Биржа криптовалют, которая зарегистрирована в Гонконге.

Примечание – Она была основана в июле 2013 года бывшим инвестиционным банкиром, Аурелиеном Менантом.

## И

**en - Gatecoin**

Gatecoin стала первой биржей, которая начала торговать токеном Эфириума в августе 2015 года.

Gonkongda ro‘yxatdan o‘tgan kriptovalyutalar birjasi.

Izoh – Unga 2013 yil iyul oyida sobiq investitsiya bankiri Aureliyen Menant tomonidan asos solingan. Gatecoin 2015 yilning avgust oyida Efirium tokeni bilan savdo qilishni boshlagan birinchi birjadir.

Гонконгда рўйхатдан ўтган криптовалюталар биржаси.

Изоҳ – Унга 2013 йил июль ойида собиқ инвестиция банкири Аурелиен Менант томонидан асос солинган. Gatecoin 2015 йилнинг август ойида Эфириум токени билан савдо қилишни бошлаган биринчи биржадир.

**Криптовалюта Litecoin**

**uz - Litecoin kriptovalyutasi**

Litecoin криптовалютаси

**en - Litecoin**

Одноранговая Интернет-валюта, которая включает в себя почти нулевые по стоимости платежи в любую точку мира.

Примечание – Эту криптовалюту также называют «цифровым серебром». Создал Чарли Ли. Одно из преимуществ этой криптовалюты заключается в легкости майнинга и обработке большего количества транзакций.

Dunyoning har qanday burchagida nolga teng qiymatdagi to‘lovlarni o‘z ichiga olgan bir rangdagi Internet-valyuta.

Izoh – Ushbu kriptovalyuta «raqamli kumush» deb ataladi. Charli Li tomonidan yaratilgan. Ushbu kriptovalyutaning afzalliklaridan biri, mayning yengilligida va ko‘p sonli tranzaksiyalarni qayta ishlash qulayligidadir.

Дунёнинг ҳар қандай бурчагида нолга тенг қийматдаги тўловларни ўз ичига олган бир рангдаги Интернет-валюта.

Изоҳ – Ушбу криптовалюта «рақамли кумуш» деб аталади. Чарли Ли томонидан яратилган. Ушбу криптовалюта-нинг афзалликларидан бири, майнинг енгиллигида ва кўп сонли транзакцияларни қайта ишлаш қулайлигидадир.

**Криптовалюта MinexCoin**

**uz - MinexCoin kriptovalyutasi**

MinexCoin

криптовалютаси

**en - MinexCoin; MNX**

Глобальная система для совершения платежей. Криптовалюта MNX имеет открытый исходный код, а главной особенностью криптовалюты MinexCoin является низкая волатильность. MinexCoin входит в одну из главных составных частей в экосистеме Minex.

## И

To'lovlarni amalga oshirish uchun mo'ljallangan global tizim. MNX kriptovalyutasi ochiq boshlang'ich kodga ega, MinexCoin kriptovalyutasining eng muhim xususiyati past o'zgaruvchanligi (volatilligi) hisoblanadi. Minexcoin Minex ekotizimining asosiy tarkibiy qismidan biriga kiradi.

Тўловларни амалга ошириш учун мўлжалланган глобал тизим. MNX кriptovalyutasi ochiq boshlang'ich kodga ega, MinexCoin kriptovalyutasining eng muhim xususiyati past o'zgaruvchanligi (volatilligi) hisoblanadi. Minexcoin Minex ekotizimining asosiy tarkibiy qismidan biriga kiradi.

### **Криптовалюта Monero**

**uz** - Monero kriptovalyutasi

Monero kriptovalyutasi

**en** - Monero

Созданная в 2014 году криптовалюта, которая использует протокол Crypto Note (он скрывает отправителя) для повышения анонимности транзакций.

Tranzaksiyalar anonimligini oshirish uchun Crypto Note protokolidan foydalanadigan (u jo'natuvchini yashiradi), 2014 yilda yaratilgan kriptovalyuta.

Транзакциялар анонимлигини ошириш учун Crypto Note протоколидан фойдаланадиган (у жўнатувчини яширади), 2014 йилда яратилган кriptovalyuta.

### **Криптовалюта OmiseGO**

**uz** - OmiseGO kriptovalyutasi

OmiseGO kriptovalyutasi

**en** - OmiseGO

Общедоступная финансовая технология, основанная на Ethereum и предназначенная для использования в обычных цифровых кошельках. Она позволяет объединить обмен валют и платежные услуги в режиме реального времени, которые находятся в разных юрисдикциях и организационных хранилищах как на фиатные, так и на децентрализованные криптовалюты. Технология разработана с целью ее легкого подключения к уже существующим действующим технологиям, использующихся разными организациями.

Ethereum ga asoslangan hamda oddiy raqamli kar-

## И

monlarda foydalanish uchun mo'ljallangan umum-foydalanadigan moliyaviy texnologiya. Bu texnologiya turli yurisdiksiyalarda va tashkiliy saqlash joylarida joylashgan fiat pullarni ham, markazlashtirilmagan kriptovalyutalarni ham real vaqt rejimida ayirboshlash va to'lov xizmatlarini birlashtirish imkonini beradi. Texnologiya turli tashkilotlar tomonidan qo'llanilayotgan mavjud amaldagi texnologiyalarga oson ulanish maqsadida ishlab chiqilgan.

Ethereum ga asoslangan hamda oddiy raqamli karmonlarda foydalaniш uchun m'ljallangan umumfoydalanadigan moliyaviy texnologiya. Bu texnologiya turli yurisdiksiyalarda va tashkiliy saqlash joylarida joylashgan fiat pullarni ham, markazlashtirilmagan kriptovalyutalarni ham real vaqt rejimida ayirboshlash va to'lov xizmatlarini birlashtirish imkonini beradi. Texnologiya turli tashkilotlar tomonidan qo'llanilayotgan mavjud amaldagi texnologiyalarga oson ulanish maqsadida ishlab chiqilgan.

### **Криптовалюта Peercoin**

**uz** - Peercoin kriptovalyutasi

Peercoin kriptovalyutasi

**en** - Peercoin

Третья по популярности валюта после биткойна и лайткойна. Использует алгоритм proof of stake (доказательства владения долей) наряду с proof of work (доказательства выполнения работы). Создана Сэном Кингом и Скоттом Надалем в 2012 году.

Mashhurligi bo'yicha bitkoin va laytkoindan keyin uchinchi o'rindagi valyuta. Proof of work (ishning bajarilishini isbotlash) algoritmi bilan bir qatorda proof of stake (aksiyalarga egalik qilish dalillari) algoritmidan foydalanadi. Sanni King va Skott Nadal tomonidan 2012 yilda yaratilgan.

Машхурлиги бўйича биткоин ва лайткоиндан кейин учинчи ўриндаги валюта. Proof of work (ишнинг бажарилишини исботлаш) алгоритми билан бир қаторда proof of stake (акцияларга эгаллик қилиш далиллари) алгоритмидан фойдаланади. Сэмм Кинг ва Скотт Надал томонидан 2012 йилда яратилган.

## И

**Криптовалюта Primecoin**  
**uz** - Primecoin kriptovalyutasi  
Primecoin  
криптовалютаси  
**en** - Primecoin

Одна из криптовалют (в переводе с английского означает «простая монета»), созданная Санны Кингом. Использует алгоритм доказательства выполнения работы при расчёте простых чисел. Появилась в 2013 году.

Sanni King tomonidan yaratilgan (ingliz tilidan tarjima qilinganda «oddiy tanga» degan ma’noni anglatadi) kriptovalyutalardan biri. Oddiy sonlarni hisoblashda ishning bajarilishini isbotlash algoritmidan foydalanadi. 2013 yilda paydo bo’lgan.

Санни Кинг томонидан яратилган (инглиз тилидан таржима қилинганда «оддий танга» деган маънони англатади) криптовалюталардан бири. Оддий сонларни ҳисоблашда ишнинг бажарилишини исботлаш алгоритмидан фойдаланади. 2013 йилда пайдо бўлган.

**Криптовалюта Stellar Lumens**  
**uz** - Stellar Lumens kriptovalyutasi  
Stellar Lumens  
криптовалютаси  
**en** - Stellar Lumens; XLM

Платформа, объединяющая банки, платежные системы и частных лиц.

Примечание – Интеграция платформы поможет быстро, дешево и безопасно переводить деньги даже за границу. Она была основана в начале 2014 года Джедом МакКалемом и Джойс Ким.

Banklar, to’lov tizimlari va jismoniy shaxslarni birlashtiruvchi platforma.

Izoh – Platformani integratsiyalash pullarni xatto chet ellarga ham tez, arzon va xavfsiz o’tkazishga yordam beradi. Unga 2014 yilning boshida Jed Mak Kaleb va Joys Kim tomonidan asos solingan.

Банклар, тўлов тизимлари ва жисмоний шахсларни бирлаштирувчи платформа.

Изоҳ – Платформани интеграциялаш пулларни хатто чет элларга ҳам тез, арзон ва хавфсиз ўтказишга ёрдам беради. Унга 2014 йилнинг бошида Жед МакКалев ва Жойс Ким томонидан асос солинган.

**Криптовалюта Storiqa**  
**uz** - Storiqa kriptovalyutasi  
Storiqa криптовалютаси  
**en** - Storiqa; STQ

Маркетплейс на блокчейн-технологии, который позволит мелкосерийным производителям начать онлайн-торговлю по всему миру в течение 1 часа. В январе 2018 года компания собрала 25 миллионов долларов на ICO. С помощью Storiqa Wallet пользователи смогут оплачивать товары не толь-

## И

ко фиатом (рубль, доллар и евро), криптовалютой (BTC, ETH) и собственным токеном STQ.

Mayda seriyali ishlab chiqaruvchilarga butun dunyo bo'yicha 1 soat ichida onlayn-savdoni boshlash imkonini beradigan blokcheyn-texnologiyalarga mo'ljallangan marketpleys. 2018 yilning yanvarida kompaniya ICO da 25 million dollar to'pladi. Foydalanuvchilar Storiqa Wallet yordamida tovarlar haqini faqat fiat (rubl, dollar va yevro) va kriptoalyuta (BTC, ETH) bilan emas, balki shaxsiy token STQ bilan ham to'lashlari mumkin bo'ladi.

Майда серияли ишлаб чиқарувчиларга бутун дунё бўйича 1 соат ичида онлайн-савдони бошлаш имконини берадиган блокчейн-технологиялар учун мўлжалланган маркетплейс. 2018 йилнинг январида компания ICO да 25 миллион доллар тўплади. Фойдаланувчилар Storiqa Wallet ёрдамида товарлар ҳақини фақат фиат (рубль, доллар ва евро) ва криптовалюта (BTC, ETH) билан эмас, балки шахсий токен STQ билан ҳам тўлашлари мумкин бўлади.

### Криптовалютная биржа

**uz** - kriptoalyuta birjasi

криптовалюта биржаси

**en** - poloniex

1. Организация, предоставляющая электронную площадку для обмена, покупки и продажи крипто-активов.

2. Биржа, основанная в США в 2014 году. Это специальная платформа, которая используется пользователями для торговли, обмена одних цифровых монет на другие, а также их обмена на фиатные деньги.

3. Интернет-ресурс, позволяющий покупать/продавать электронные деньги в режиме онлайн.

1. Kripto-aktivlarni ayirboshlash, sotib olish va sotish uchun elektron maydoncha taqdim etadigan tashkilot.

2. 2014 yilda AQShda tashkil qilingan birja. Bu foydalanuvchilar tomonidan savdo-sotiq ishlarida biror raqamli tangalarni boshqasiga, shuningdek, ularni fiat pullarga almashish uchun foydalaniladigan maxsus platforma.



## И

3. Elektron pullarni onlayn rejimida sotib olish/sotish imkonini beradigan Internet-resurs.

1. Кripto-активларни айирбошлаш, сотиб олиш ва сотиш учун электрон майдончани тақдим этадиган ташкилот.

2. 2014 йилда АҚШда ташкил қилинган биржа. Бу фойдаланувчилар томонидан савдо-сотик ишла-рида бирор рақамли тангаларни бошқасига, шу-нингдек, уларни фиат пулларга алмашиш учун фойдаланиладиган махсус платформа.

3. Электрон пулларни онлайн режимида сотиб олиш/сотиш имконини берадиган Интернет-ресурс.

### **Криптовалютный**

**кошелек**

**uz** - kriptoalyutali karmon

криптовалютали кармон

**en** - cryptocurrency wallet

Специальная программа, позволяющая ее владельцу получать доступ к средствам, записанным в блокчейне.

Egasiga blokcheynda yozilgan mablag'lardan erkin foydalana olish imkonini beradigan maxsus dastur.

Эгасига блокчейнда ёзилган маблағлардан эркин фойдалана олиш имконини берадиган махсус дастур.

### **Криптография**

**uz** - kriptografiya

криптография

**en** - cryptography

1. Дисциплина, охватывающая принципы, средства и методы преобразования данных для сокрытия их семантического содержания, предотвращения их несанкционированного использования или необнаруживаемой модификации.

2. Наука о методах обеспечения секретности и/или подлинности данных при их передаче по каналам телекоммуникаций или хранения.

3. Принципы, средства и методы преобразования информации к непонятному виду, а также восстановления информации к виду, пригодному для восприятия.

1. Ma'lumotlarning semantik mazmunini yashirish, ulardan ruxsat etilmagan tarzda foydalanish yoki ularning aniqlab bo'lmaydigan o'zgartirilishini oldini olish maqsadida, ma'lumotlarni o'zgartirish prin-

## И

siplari, vositalari va metodlarini, qamrab oluvchi fan.

2. Ma'lumotlarni telekommunikatsiyalar kanallari orqali uzatishda yoki saqlashda, ularning maxfiyligi va/yoki haqiqiyiligini ta'minlash metodlari haqidagi fan.

3. Axborotni tushunarsiz ko'rinishga keltirish prinsiplari, vositalari va metodlari, shuningdek, uni qabul qilish uchun yaroqli ko'rinishga qayta tiklash.

1. Ma'lumotlarнинг семантик мазмунини яшириш, улардан рухсат этилмаган тарзда фойдаланиш ёки уларнинг аниқлаб бўлмайдиган ўзгартирилишини олдини олиш мақсадида, ма'lумотларни ўзгартириш принциплари, воситалари ва методларини, қамраб олувчи фан.

2. Ma'lumotларни телекоммуникациялар каналлари орқали узатишда ёки сақлашда, уларнинг махфийлиги ва/ёки ҳақиқийлигини таъминлаш методлари ҳақидаги фан.

3. Аxbоротни тушунарсиз кўринишга келтириш принциплари, воситалари ва методлари, шунингдек, уни қабул қилиш учун яроқли кўринишга қайта тиклаш.

**Криптоэкономика**  
**uz** - kriptoiqtisodiyot  
криптоиқтисодиёт  
**en** - cryptoeconomics

Интегральная схема, созданная для решения конкретной задачи, например «добычи» (майнинга) биткоинов. Потребляет значительно меньше энергии, чем видеокарты, и имеет более высокую эффективность (добывает монеты быстрее). В основном используется для майнинга в промышленных масштабах.

Муайян вазифани ечиш, масалан биткойнлар (майнинг)ни «олиш» учун тuzилган интеграл схема. Videokartаларга nisbatan energiyani kam sarflab, nisbatan yuqori samaradorlikka ega bo'ladi (pullarni tezroq topadi). Asosan sanoat miqyosidagi mayning uchun foydalaniladi.

Муайян вазифани ечиш, масалан биткойнлар (майнинг)ни «олиш» учун тuzилган интеграл схема. Videokartаларга nisbatan energiyani kam sarflab, nisbatan yuqori samaradorlikka ega bo'ladi.

## И

бўлади (пулларни тезроқ топади). Асосан sanoat миқёсидаги майнинг учун фойдаланилади.

## Л

### Лицензионные токены

**uz** - litsenzion tokenlar

лицензион токенлар

**en** - license tokens

Токены, предоставляющие право на получение части дохода от использования объекта интеллектуальной собственности, программного обеспечения.

*Пример – токен Bloquid [BQT] предоставляет право на получение части дохода от использования программных продуктов Bloquid.*

Dasturiy ta'minot, intellektual mulk obyektlaridan foydalanishdan keladigan daromadning bir qismini olish huquqini taqdim etuvchi tokenlar.

*Misol – Bloquid [BQT] tokeni Bloquid dasturiy ta'minotini foydalanishdan tushadigan daromadning bir qismini olish huquqini taqdim etadi.*

Дастурий таъминот, интеллектуал мулк объектларидан фойдаланишдан келадиган даромаднинг бир қисмини олиш ҳуқуқини тақдим этувчи токенлар.

*Мисол – Bloquid [BQT] токени Bloquid дастурий таъминотини фойдаланишдан тушадиган даромаднинг бир қисмини олиш ҳуқуқини тақдим этади.*

## М

### Майнинг

**uz** - mayning

майнинг

**en** - mining

1. Предпринимательская деятельность, направленная на создание криптовалюты и/или валидацию с целью получения вознаграждения в виде криптовалюты.

2. Деятельность по поддержанию распределенной платформы и созданию новых блоков с возможностью получить вознаграждение в форме новых единиц и комиссионных сборов в различных криптовалютах, в частности в биткоинах.

1. Kriptovalyuta ko'rinishida mukofot olish maqsadida kriptovalyutani yaratish va/yoki validatsiyalashga yo'naltirilgan tadbirkorlik faoliyati.

2. Turli kriptovalyutalarda, xususan bitkoinda komis-

## М

sion yigʻimlar va yangi birliklar shaklida mukofot olish imkoniyati bilan taqsimlangan platformani qoʻllab-quvvatlash va yangi bloklarni yaratish boʻyicha faoliyat.

1. Криптовалюта кўринишида мукофот олиш мақсадида криптовалюта яратиш ва/ёки валидациялашга йўналтирилган тадбиркорлик фаолияти.

2. Турли криптовалюталарда, хусусан биткоинда комиссия йиғимлар ва янги birliklar shaklida мукофот олиш имконияти билан тақсимланган платформани қўллаб-қувватлаш ва янги блокларни яратиш бўйича фаолият.

### Материальный носитель

**uz** - moddiy tashuvchi

моддий ташувчи

**en** - material carrier

Магнитный, оптический, лазерный или другой носитель электронной информации, посредством которого осуществляется создание, фиксирование, передача, получение, хранение или использование иным образом цифровых продуктов.

Raqamli mahsulotlarni yaratish, qayd etish, uzatish, qabul qilish, saqlash yoki boshqa tarzda ishlatish uchun qoʻllaniladigan magnit, optik, lazerli yoki boshqa elektron axborot tashuvchi.

Рақамли маҳсулотларни яратиш, қайд этиш, узатиш, қабул қилиш, сақлаш ёки бошқа тарзда ишлатиш учун қўлланиладиган магнит, оптик, лазерли ёки бошқа электрон ахборот ташувчи.

### Машинно-ориентированная связь

**uz** - mashinaga moʻljallangan aloqa

машинага мўлжалланган

алоқа

**en** - machine-oriented communication

Форма передачи данных между двумя или более объектами, при которой как минимум одному объекту не требуется в обязательном порядке вмешательство человека в процесс связи.

Ikki yoki undan koʻp obyekt oʻrtasida maʼlumotlar uzatish shakli, bunda kamida bitta obyektga odamning aloqa jarayoniga majburiy tartibda aralashishi talab etilmaydi.

Икки ёки undan кўп объект ўртасида маълумотлар узатиш шакли, бунда камида битта объектга одамнинг алоқа жараёнига мажбурий тартибда

## М

### **Межмашинная коммуникация**

**uz** - mashinalararo  
kommunikatsiya

машиналараро  
коммуникация  
**en** - machine-to-machine  
communication; M2M

аралашиши талаб этилмайди.

Общее название технологий, которые позволяют машинам обмениваться информацией друг с другом, или же передавать её в одностороннем порядке. Это могут быть проводные и беспроводные системы мониторинга датчиков или каких-либо параметров устройств (температура, уровень запасов, местоположение и т.д.).

Mashinalarga biri-biri bilan axborot almashish yoki uni bir tomonlama tartibda uzatish imkonini beradigan texnologiyalarning umumiy nomi. Bu, qurilmalar qandaydir parametrlarini (temperatura, zaxiralar darajasi, joylashgan yer) yoki datchiklarini simli va simsiz monitoring qilish tizimlari bo'lishi mumkin.

Машиналарга бири-бири билан ахборот алмашиш ёки уни бир томонлама тартибда узатиш имконини берадиган технологияларнинг умумий номи. Бу қурилмалар қандайдир параметрларини (температура, захиралар даражаси, жойлашган ер) ёки датчикларини симли ва симсиз мониторинг қилиш тизимлари бўлиши мумкин.

### **Мобильные технологии**

**uz** - mobil texnologiyalar  
мобил технологиялар  
**en** - mobile technology

Комплекс методов и решений (приложений, устройств), позволяющих достигать независимости пользователя от стационарных вычислительных устройств при решении поставленных задач.

Foydalanuvchining, qo'yilgan vazifalarni hal etishda, statsionar hisoblash qurilmalaridan mustaqillikka erishish imkonini beradigan metodlar va qarorlar (ilovalar, qurilmalar) kompleksi.

Фойдаланувчининг, қўйилган вазифаларни ҳал этишда, стационар ҳисоблаш қурилмаларидан мустақилликка эришиш имконини берадиган методлар ва қарорлар (иловалар, қурилмалар) комплекси.

### **Мэйнфрейм**

Вычислительные машины большого размера, об-

## М

**uz** - meynfreym  
мэйнфрейм  
**en** - mainframe

ладающие памятью очень большой ёмкости, обеспечивающие сверхбыструю обработку данных. Используются для очень крупных коммерческих и научных приложений.

Ma'lumotlar juda katta tezlikda qayta ishlanishini ta'minlaydigan, juda katta hajmdagi хотирага эга бо'лган, катта о'лчамдаги hisoblash mashinalari. Juda yirik tijorat va ilmiy ilovalar uchun foydalaniladi.

Маълумотлар жуда катта тезликда қайта ишланишини таъминлайдиган, жуда катта ҳажмдаги хотирага эга бўлган, катта ўлчамдаги ҳисоблаш машиналари. Жуда йирик тижорат ва илмий иловалар учун фойдаланилади.

## Н

**Наличные электронные**  
**uz** - elektron naqd pullar  
электрон нақд пуллар  
**en** - electronic money (cash)

Денежные обязательства на предъявителя, эмитированные банковской или иной структурой в форме электронных (цифровых) сертификатов, которые могут быть использованы для расчетов, в том числе расчетов, осуществляемых с использованием сети Интернет.

Примечание – Банковские гарантии электронных наличных состоят в их обеспечении обычными денежными средствами в момент предъявления обязательства его эмитенту.

Hisob-kitoblar uchun, shu jumladan Internet tarmog'idan foydalanib amalga oshiriladigan tarmoq hisob-kitoblari uchun foydalaniladigan, bank yoki boshqa tuzilma tomonidan elektron (raqamli) sertifikatlar shaklida emissiya qilingan, ko'rsatuvchiga to'lanadigan pul majburiyatlari.

Izoh – Elektron naqd pullarning bank kafolatlari, majburiyatni uning emitentiga taqdim etish paytida oddiy pul mablag'lari bilan taminlashdan iborat.

Ҳисоб-китоблар учун, шу жумладан Интернет тармоғидан фойдаланиб амалга ошириладиган ҳисоб-китоблар учун фойдаланиладиган, банк ёки бошқа тuzилма томонидан электрон

## Н

(рақамли) сертификатлар шаклида эмиссия қилинган, кўрсатувчига тўланадиган пул мажбуриятлари.

Изоҳ – Электрон нақд пулларнинг банк кафолатлари, мажбуриятни унинг эмитентига тақдим этиш пайтида оддий пул маблағлари билан таъминлашдан иборат.

### Неймкойн

**uz** - neumkoin

неймкойн

**en** - namecoin

Система хранения произвольных комбинаций вида «имя-значение», основанная на технологии Bitcoin, наиболее известным применением которой является система альтернативных корневых серверов системы доменных имен.

Bitcoin texnologiyasiga asoslangan, «nom-qiyamat» turidagi ixtiyoriy kombinatsiyalarni saqlash tizimi, uning eng ma'lum qo'llanilishi domen nomlari tizimini alternativ tub serverlar tizimi hisoblanadi.

Bitcoin texnologiyasiga asoslangan, «nom-qiyamat» turidagi ixtiyoriy kombinatsiyalarni saqlash tizimi, uning eng ma'lum qo'llanilishi domen nomlari tizimini alternativ tub serverlar tizimi hisoblanadi.

### Необанки

**uz** - neobanklar

необанклар

**en** - neobanks

Стартапы, предоставляющие некоторые банковские услуги исключительно через мобильные приложения и веб-сайты.

Примечание – Обычно это банки без отделений, они активно используют в своей работе возможности удаленной идентификации личности, онлайн-платежей и других инструментов из области финтех. Помимо традиционных услуг – открытия счетов и депозитов, выдачи кредитов – необанки предлагают своим клиентам услуги по обороту криптовалют, P2P-кредитования, сервисы роботизированного управления активами и другие формы обслуживания.

Ba'zi bank xizmatlarini faqat mobil ilovalar va veb-saytlar orqali taqdim etadigan startaplar.

Izoh – Odatda, bu banklar bo'linmalarsiz bo'lib, o'z faoliyatlari shaxsni uzoqdan identifikatsiya qilish, onlayn-to'lovlar va fintex sohasidagi boshqa vositalar imkoniyatlaridan keng foydalanadilar. Hisob-kitoblar va depozitlarni ochish, kreditlar berish kabi an'anaviy xizmatlardan tashqari, neobanklar o'z mijozlariga kriptovalyutalar aylanmasi, P2P-kreditlash, aktivlarni robotlashtirilgan boshqarish va boshqa xizmat

## Н

ko'rsatish shakllarini taqdim etadilar.

Баъзи банк хизматларини фақат мобил иловалар ва веб-сайтлар орқали тақдим этадиган стартаплар.

Изоҳ – Одатда, бу банклар бўлинмаларсиз бўлиб, ўз фаолиятларида шахсни узоқдан идентификация қилиш, онлайн-тўловлар ва финтех соҳасидаги бошқа воситалар имкониятларидан кенг фойдаланадилар. Ҳисоб-китоблар ва депозитларни очиш, кредитлар бериш каби анъанавий хизматлардан ташқари, необанклар ўз мижозларига криптовалюталар айланмаси, P2P-кредитлаш, активларни роботлаштирилган бошқариш ва бошқа хизмат кўрсатиш шакллари тақдим этадилар.

### Необеспеченные криптовалюты

**uz** - ta'minlanmagan kriptovalyutalar

таъминланмаган

криптовалюталар

**en** - unsecured crypto currency

Криптовалюты, не обеспеченные реальными активами их эмитента.

*Пример – Bitcoin [BTC] – первая и получившая широкую известность криптовалюта, не обеспеченная материальными активами или обязательствами.*

О'z emitentlarining real aktivlari bilan ta'minlanmagan kriptovalyutalar.

*Misol – Bitcoin [BTC] – moddiy aktivlar yoki majburiyatlar bilan ta'minlanmagan, birinchi va keng ommalashgan kriptovalyuta.*

Ўз эмитентларининг реал активлари билан таъминланмаган криптовалюталар.

*Мисол – Bitcoin [BTC] – моддий активлар ёки мажбуриятлар билан таъминланмаган, биринчи ва кенг оммалашган криптовалюта.*

### Необеспеченные токены

**uz** - ta'minlanmagan tokenlar

таъминланмаган токенлар

**en** - unsecured tokens

Токены, не обеспеченные реальными активами их эмитента и/или удостоверяющие право исключительно на цифровые объекты, представляющие ценность.

О'z emitentlarining real aktivlari bilan ta'minlanmagan va/yoki faqat qimmatga ega raqamli obyektlarga bo'lgan huquqini tasdiqlaydigan tokenlar.

Ўз эмитентларининг реал активлари билан таъминланмаган ва/ёки фақат қимматга эга рақамли объектларга бўлган ҳуқуқини тасдиқлайдиган токенлар.



## Н

**Новая экономика;  
неоэко-номика**  
**uz** - yangi iqtisodiyot;  
neoiqtisodiyot  
янги иқтисодиёт;  
неоиктисодиёт  
**en** - new economy

Экономическая инфраструктура, характеризующаяся преобладанием неосязаемых активов (услуг и технологий), и снижением роли осязаемых активов.

Sezilmas aktivlar (xizmatlar va texnologiyalar) ustun-ligi va sezilarli aktivlar rolining pasayishi bilan tavsiflanadigan iqtisodiy infratuzilma.

Сезилмас активлар (хизматлар ва технологиялар) устунлиги ва сезиларли активлар ролининг пасайиши билан тавсифланадиган иқтисодий инфратузилма.

**Нода**  
**uz** - noda  
нода  
**en** - node

Компьютер, который был подключен к сети блокчейн. С его помощью клиент проверяет и проводит транзакции. Ему также достается копия блокчейн, которая автоматически загружается и становится частью сети. Вместе они образуют крупную сеть второго уровня.

Blokcheyn tarmog'iga ulangan kompyuter. Uning yordami bilan mijoz tranzaksiyalarni tekshiradi va o'tkazadi. Bundan tashqari, u avtomatik ravishda yuklab olinadigan va tarmoqning bir qismi bo'lgan blokcheynning nusxasini oladi. Birgalikda, ular ikkinchi darajali yirik tarmoqni tashkil qiladi.

Блокчейн тармоғига уланган компьютер. Унинг ёрдами билан мижоз транзакцияларни текширади ва ўтказди. Бундан ташқари, у автоматик равишда юклаб олинадиган ва тармоқнинг бир қисми бўлган блокчейннинг нусхасини олади. Биргаликда, улар иккинчи даражали йирик тармоқни ташкил қилади.

## О

**Обеспеченные  
криптовалюты**  
**uz** - ta'minlangan  
kriptoalyutalar  
таъминланган

Государственные или частные криптовалюты, обеспеченные активами эмитента и обязательные к приему эмитентом.

Emitent aktivlari bilan ta'minlangan va emitent

## О

криптовалюталар  
**en** - secured cryptocurrency

tomonidan qabul qilinishi majburiy bo'lgan davlat yoki xususiy kriptovalyutalari.

Эмитент активлари билан таъминланган ва эмитент томонидан қабул қилиниши мажбурий бўлган давлат ёки хусусий криптовалюталари.

**Облачные вычисления**  
**uz** - bulutli hisoblashlar  
булутли ҳисоблашлар  
**en** - cloud computing

1. Информационно-технологическая концепция, подразумевающая обеспечение повсеместного и удобного сетевого доступа потребованию к общему объему конфигурируемых вычислительных ресурсов, которые могут быть оперативно предоставлены и освобождены с минимальными эксплуатационными затратами или обращениями к провайдеру. Примерами ресурсов могут являться сети передачи данных, серверы, устройства хранения данных, приложения сервисы – как вместе, так и по отдельности. Иначе говоря, облачные технологии – это технологии обработки данных, в которых компьютерные ресурсы предоставляются Интернет-пользователю по запросу как онлайн-сервис.

2. Метод, который дает возможность бизнесу и частным пользователям запускать приложения, хранить данные и пользоваться сервисами без необходимости покупать собственные сервера, системы хранения и прочее оборудование. Все что нужно – это устройство с экраном, подключенное к Интернету, и браузер. Даже самые мощные программы и бизнес-приложения могут исполняться на простых устройствах – они выполняются на серверах в облаке, а пользователю передаются результаты их работы.

Примечание – Облака дают целый ряд преимуществ, как эластичность, экономичность, доступность и т.д.

1. Talabga ko'ra, minimal ekspluatatsion xarajatlar yoki provayderga murojaatlar bilan operativ tarzda taqdim etiladigan va qaytarib olinadigan shakllantiriladigan hisoblash resurslarining umumiy hajmidan hamma joydan va qulay tarmoq orqali foydalana olishlarini nazarda tutuvchi axborot-texnologik konsepsiya. Resurslarga ma'lumotlar uzatish tarmoqlari, serverlar, ma'lumotlarni saqlash qurilmalari,

## O

ilovalar va servislar ham birgalikda, ham alohida-alohida misol bo‘lishi mumkin. Boshqacha aytganda, bulutli texnologiyalar – bu Internet-foydalanuvchiga, uning so‘roviga ko‘ra, kompyuter resurslari onlayn-servis sifatida taqdim etiladigan ma’lumotlarga ishlov berish texnologiyalaridir.

2. Biznesga va xususiy foydalanuvchilarga xususiy serverlar, saqlash tizimlari boshqa qurilmalarni sotib olmasdan, ilovalarni ishga tushirish, ma’lumotlarni saqlash va servislardan foydalanish imkonini beradigan metod. Kerak bo‘ladigan narsalar – bu Internetga ulangan ekranli qurilma va brauzer, xolos. Eng kuchli dasturlar va biznes ilovalardan ham oddiy qurilmalarda foydalanish mumkin – ular bulutli serverlarda bajariladi, foydalanuvchiga esa ishlarning natijasi topshiriladi.

Izoh – Bulutlar elastiklik, tejamkorlik, qulaylik va sh.k. bir qator ustunliklarga ega.

1. Талабга кўра минимал эксплуатацион харажатлар ёки провайдерга мурожаатлар билан оператив тарзда тақдим этиладиган ва қайтариб олинadиган шакллантириладиган ҳисоблаш ресурсларининг умумий ҳажмидан ҳамма жойдан ва қулай тармоқ орқали фойдалана олишларини назарда тутувчи ахборот-технологик концепция.

Ресурсларга маълумотлар узатиш тармоқлари, серверлар, маълумотларни сақлаш қурилмалари, иловалар ва сервислар биргаликда ҳамда алоҳида-алоҳида мисол бўлиши мумкин. Бошқача айтганда, булутли технологиялар – бу Интернет-foydalanuvchiga унинг сўровига кўра компьютер ресурслари онлайн-сервис сифатида тақдим этиладиган маълумотларга ишлов бериш технологияларидир.

2. Бизнесга ва хусусий фойдаланувчиларга ўз серверлари, сақлаш тизимлари бошқа қурилмаларни сотиб олмасдан, иловаларни ишга тушириш, маълумотларни сақлаш ва сервислардан фойдаланиш имконини берадиган метод. Керак бўладиган нарсалар – бу Интернетга уланган экранли қурилма ва браузер, холос. Энг кучли дастурлар ва бизнес иловалардан ҳам оддий

## О

қурилмаларда фойдаланиш мумкин – улар булутли серверларда бажарилади, фойдаланувчига эса ишларнинг натижаси топширилади.

Изоҳ – Булутлар эластиклик, тежамкорлик, қулайлик, ва ш.к. бир қатор устунликларга эга.

### **Облачные сервисы**

**uz** - bulutli xizmatlar

булутли хизматлар

**en** - cloud services

Технологии распределенной обработки данных, в которых компьютерные ресурсы и мощности предоставляются пользователю как Интернет-сервис.

Kompyuter resurslari va quvvatlari foydalanuvchiga Internet xizmatlari kabi taqdim etiladigan ma'lumotlarga taqsimlangan ishlov berish texnologiyalari.

Компьютер ресурслари ва қувватлари фойдаланувчига Интернет хизматлари каби тақдим этиладиган маълумотларга тақсимланган ишлов бериш технологиялари.

### **Обмен документами**

**электронный**

**uz** - elektron hujjat almashish

электрон ҳужжат

алмашиш

**en** - electronic document

interchange

Обмен данными и документами в электронном виде между компьютерными системами в соответствии с типовыми правилами.

Namunaviy qoidalarga muvofiq, kompyuter tizimlari o'rtasida ma'lumotlar va hujjatlarni elektron ko'rinishda almashish.

Намунавий қоидаларга мувофиқ, компьютер тизимлари ўртасида маълумотлар ва ҳужжатларни электрон кўринишда алмашиш.

### **Обработка электронного платежного документа**

**uz** - elektron to'lov hujjatini qayta ishlash

электрон тўлов

ҳужжати қайта ишлаш

**en** - processing of the electronic

payment document

Вся совокупность операций – сбор, ввод, запись, преобразование, считывание, хранение, уничтожение, регистрация электронного платежного документа.

Elektron to'lov hujjatini to'plash, kiritish, yozish, o'zgartirish, o'qish, saqlash, yo'q qilish, qayd etish kabi operatsiyalar majmui.

Электрон тўлов ҳужжати тўплаш, киритиш, ёзиш, ўзгартириш, ўқиш, сақлаш, йўқ қилиш,

## О

**Односторонняя  
аутентификация**  
**uz** - bir tomonlama  
autentifikatsiya  
бир томонлама  
аутентификация  
**en** - unilateral authentication

қайд этиш каби операциялар мажмуи.

Аутентификация сторон, при которой одна из сторон проверяет, что взаимодействующая с ней сторона – именно та, за которую себя выдает. Односторонняя аутентификация реализуется протоколом идентификации с двумя участниками: доказывающим и проверяющим.

Tomonlarni autentifikatsiya qilish, bunda tomonlardan biri u bilan hamkorlik qiladigan tomon aynan o'sha ekanligini tekshiradi. Bir tomonlama autentifikatsiya ikki qatnashchi: isbotlovchi va tekshiruvchidan iborat bo'lgan identifikatsiyalash protokoli orqali amalga oshiriladi.

Томонларни аутентификация қилиш, бунда томонлардан бири, у билан ҳамкорлик қиладиган томон айнан ўша эканлигини текширади. Бир томонлама аутентификация икки қатнашчи: исботловчи ва текширувчидан иборат бўлган идентификациялаш протоколи орқали амалга оширилади.

**Оmnиканальность**  
**uz** - omnikanallik  
омниканаллик  
**en** - omnichannel

Розничная модель, которая объединяет различные способы платежей для клиентов – онлайн, мобайл, физические магазины. Омниканальный банкинг, например, означает продажу банковских услуг с помощью всех трех способов.

Mijozlar uchun onlayn, mobayl, jismoniy do'kon kabi turli to'lov usullarini umumlashtiradigan chakana model. Misol uchun, omnikanalli banking bank xizmatlarini yuqoridagi uch usul yordamida sotishni anglatadi.

Мижозлар учун онлайн, мобайл, жисмоний дўкон каби турли тўлов усулларини умумлаштирадиган чакана модель. Мисол учун, омниканалли банкинг банк хизматларини юқоридаги уч усул ёрдамида сотишни англатади.

**Онлайн-закупки (продажи)  
товаров, работ, услуг орга-**

Закупки (продажи) товаров, работ, услуг по заказам, переданным (полученным) посредством спе-

## О

### **низациями**

**uz** - tashkilotlar tomonidan tovarlar, ishlar, xizmatlarni onlayn xarid qilish (sotish)

ташкilotлар томонидан товарлар, ишлар, хизматларни онлайн харид қилиш (сотиш)

**en** - online purchases (sales) of goods, works, services by organizations

циальных форм, размещенных на веб-сайте или в экстранете, с использованием систем автоматизированного обмена сообщениями между организациями (EDI-систем). Не учитываются закупки (продажи) по заказам, переданным по телефону, факсу, электронной почте.

Tashkilotlar o'rtasida avtomatlashtirilgan xabarlar almashish tizimlaridan (EDI-tizimlar) foydalangan holda veb-saytda yoki ekstranetda joylashgan maxsus shakllar orqali yuborilgan (olingan) buyurtma bo'yicha tovarlar, ishlar, xizmatlarni xarid qilish (sotish). Telefon, faks, elektron pochta orqali yuborilgan buyurtmalar bo'yicha xaridlar (sotish) hisobga olinmaydi.

Ташкilotлар ўртасида автоматлаштирилган хабарлар алмашиш тизимларидан (EDI-тизимлар) фойдаланган ҳолда веб-сайтда ёки экстранетда жойлашган махсус шакллар орқали юборилган (олинган) буюртма бўйича товарлар, ишлар, хизматларни харид қилиш (сотиш). Телефон, факс, электрон почта орқали юборилган буюртмалар бўйича харидлар (сотишлар) ҳисобга олинмайди.

### **Оператор обмена цифровых финансовых активов**

**uz** - raqamli moliyaviy aktivlarni almashish operatori

рақамли молиявий активларни алмашиш оператори

**en** - digital financial asset operator

Юридическое лицо, осуществляющее сделки по обмену цифровых финансовых активов одного вида на цифровые финансовые активы другого вида и/или обмену цифровых финансовых активов на сум или иностранную валюту.

Bir turdagi raqamli moliyaviy aktivlarni boshqa turdagi raqamli moliyaviy aktivlarga almashish yoki raqamli moliyaviy aktivlarni so'mga yoki chet el valyutasiga almashish bo'yicha bitimlarni amalga oshiruvchi yuridik shaxs.

Бир турдаги рақамли молиявий активларни бошқа турдаги рақамли молиявий активларга алмашиш ёки рақамли молиявий активларни сўмга ёки чет эл валютасига алмашиш бўйича битимларни амалга оширувчи юридик шахс.

## О

### **Оператор телекоммуникаций**

**uz** - telekommunikatsiyalar operatori

телекоммуникациялар оператори

**en** - telecommunications operator

Юридическое лицо, владеющее сетью телекоммуникаций на праве собственности или других вещных правах, обеспечивающее ее функционирование, развитие и оказывающее услуги телекоммуникаций.

Mulk huquqi yoki boshqa ashyoviy huquqlar asosida telekommunikatsiyalar tarmog'iga ega bo'lgan, uning ishlashi, rivojlanishini ta'minlovchi va telekommuni-katsiyalar xizmatlarini ko'rsatuvchi yuridik shaxs.

### **Операции без присутствия карты**

**uz** - kartalar ishtirokisiz

bajariladigan operatsiyalar

карталар иштирокисиз бажариладиган операциялар

**en** - cardholder not present; CNP

Мулк ҳуқуқи ёки бошқа ашёвий ҳуқуқлар асосида телекоммуникациялар тармоғига эга бўлган, унинг ишлаши, ривожланишини таъминловчи ва телекоммуникациялар хизматларини кўрсатувчи юридик шахс.

Обозначение транзакции по пластиковой карте, во время совершения которой держатель карты не присутствует лично в торговом предприятии, а сообщает реквизиты пластиковой карты заочно (письмом, по телефону, компьютерной сети и т.п.).

Plastik karta tranzaksiyasining belgilanishi, uni amal-ga oshirishda karta egasi savdo korxonasida shaxsan ishtirok etmaydi, lekin plastik karta rekvizitlarini sirtdan turib (xat, telefon, kompyuter tarmog'i va h.k.lar orqali) aytadi.

Пластик карта транзакциясининг белгиланиши, уни амалга оширишда карта эгаси савдо корхонасида шахсан иштирок этмайди, лекин пластик кар-та реkvизитларини сирtdан туриб (хат, телефон, компьютер тармоғи ва х.к.лар орқали) айтади.

### **Оптический привод**

**uz** - optik uzatma

оптик узатма

**en** - optical drive

Устройство для чтения/записи информации хранящейся на оптических дисках. Делятся на следующие типы: CD-ROM, CD-RW, DVD-ROM, COMBO, DVD-RW, DVD-RW (Dual), Multi (SMulti), Blu-Ray, HD DVD.

## О

Optik disklarda saqlanadigan axborotni o‘qish/yoziq uchun mo‘ljallangan qurilma. Quyidagi turlarga bo‘linadi: CD-ROM, CD-RW, DVD-ROM, COMBO, DVD-RW, DVD-RW (Dual), Multi (SMulti), Blu-Ray, HD DVD.

Оптик дискларда сақланадиган ахборотни ўқиш/ёзиш учун мўлжалланган қурилма. Қуйидаги турларга бўлинади: CD-ROM, CD-RW, DVD-ROM, COMBO, DVD-RW, DVD-RW (Dual), Multi (SMulti), Blu-Ray, HD DVD.

### **Отказ от обслуживания**

**uz** - xizmat ko‘rsatishni rad etish

хизмат кўрсатишни

рад этиш

**en** - denial of service; DoS

Вид киберпреступления, направленный на удаленное выведение серверов и сетей из строя. DoS-атака может быть осуществлена при помощи отсылки большого числа пакетов (определенным образом организованных блоков информации) на атакуемый сервер («затопления сервера»).

Kiberjinoyatning serverlar va tarmoqlarni masofadan turib safdan chiqarishga yo‘naltirilgan turi. DoS-hujum hujum qilinayotgan serverga ko‘p sonli paketlarni (muayyan tarzda tashkil qilingan axborot bloklarini) yuborish yordamida amalga oshirilishi mumkin («serverni yoqqilish uchun»).

Кибержиноятнинг серверлар ва тармоқларни масофадан туриб сафдан чиқаришга йўналтирилган тури. DoS-хужум хужум қилинаётган серверга кўп сонли пакетларни (муайян тарзда ташкил қилинган ахборот блокларини) юбориш ёрдамида амалга оширилиши мумкин («серверни йўқ қилиш учун»).

### **Открытый Банкинг**

**uz** - ochiq Banking

очиқ Банкинг

**en** - open Banking

Термин, относящийся к зарождающемуся явлению в сфере финансовых технологий – банковской системы, основанной на использовании открытых данных и Open API. Например, с использованием банковского API стартап может разработать мобильное приложение, осуществляющее денежные переводы с/на счета клиентов, открытые в этом банке, или же просто дать им проверить остатки на своих счетах.



## O

Ochiq ma'lumotlar va Open API dan foydalanishga asoslangan moliyaviy texnologiyalar sohasi – bank tizimidagi yuzaga kelayotgan hodisaga taalluqli atama. Masalan, bank API sidan foydalangan holda startap shu bankda ochilgan mijozlar hisobiga/hisobidan pul jo'natmalarini amalga oshiradigan yoki shunchaki o'z hisoblaridagi qoldiqlarni tekshirish imkonini beradigan mobil ilovani ishlab chiqishi mumkin.

Очиқ маълумотлар ва Open API дан фойдаланишга асосланган молиявий технологиялар соҳаси – банк тизимидаги юзага келаётган ходисага тааллуқли атама. Масалан, банк API сидан фойдаланган ҳолда стартап шу банкда очилган миждозлар ҳисобига/ҳисобидан пул жўнатмаларини амалга оширадиган ёки шунчаки ўз ҳисобларидаги қолдиқларни текшириш имконини берадиган мобил иловани ишлаб чиқиши мумкин.

### **Открытый интерфейс или открытый API**

**uz** - ochiq interfeys yoki ochiq API

очик интерфейс ёки очик API

**en** - open application programming interface (Open API)

Бесплатный, общедоступный прикладной программный интерфейс, который обеспечивает доступ к проприетарному программному приложению. Сегодня это одно из важнейших направлений цифровой трансформации, преобразующее банки и формирующее новую экосистему игроков на финансовых рынках.

Proprietary dasturiy ilovadan erkin foydalanishni ta'minlaydigan bepul, umumfoydalanadigan amaliy dasturiy interfeys. Bugungi kunda bu raqamli transformatsiyaning banklarni tubdan o'zgartiruvchi va moliya bozorlaridagi ishtirokchilarning yangi ekotizimini shakllantiruvchi muhim yo'nalishlaridan biridir.

Проприетар дастурий иловадан эркин фойдаланишни таъминлайдиган бепул, умумфойдаландиган амалий дастурий интерфейс. Бугунги кунда бу рақамли трансформациянинг банкларни тубдан ўзгартирувчи ва молия бозорларидаги ишти-

## О

рокчиларнинг янги экотизимини шакллантирувчи муҳим йўналишларидан биридир.

### **Отправитель электронного документа**

**uz** - elektron hujjatni

joʻnatuvchi

электрон хужжатни

жўнатувчи

**en** - sender of the electronic document

Юридическое или физическое лицо, указанное в реквизитах электронного документа и отправляющее электронный документ получателю электронного документа.

Elektron hujjat rekvizitlarida nomi koʻrsatilgan hamda elektron hujjat oluvchisiga elektron hujjatni joʻnatayotgan yuridik yoki jismoniy shaxs.

Электрон хужжат реkvизитларида номи кўрсатилган ҳамда электрон хужжат олувчисига электрон хужжатни жўнатаётган юридик ёки жисмоний шахс.

## П

### **Памп**

**uz** - ramp

памп

**en** - pump

Ситуация, которая ведет к очень быстрому и необоснованному экономическому росту курса криптовалюты. Обычно возникает в результате целенаправленных действий опытных трейдеров.

Kriptoalyuta kursining juda tez va iqtisodiy jihatdan asoslanmagan tarzda oʻsishiga olib keladigan vaziyat. Odatda tajribali treyderlarning maqsadli harakatlari natijasida yuzaga keladi.

Криптовалюта курсининг жуда тез ва иқтисодий жиҳатдан асосланмаган тарзда ўсишига олиб келадиган вазият. Одатда тажрибали трейдерларнинг мақсадли ҳаракатлари натижасида юзага келади.

### **Память виртуальная**

**uz** - virtual хотира

виртуал хотира

**en** - virtual storage

Пространство памяти, которое может считаться как основная память, заадресованная потребителем вычислительной системы, в которой виртуальные адреса преобразованы в действительные адреса.

Примечание – Размер виртуальной памяти ограничен адресующей схемой вычислительной системы и количеством доступной дополнительной памяти, но не действительным числом ячеек основной памяти.

## II

Virtual adreslar haqiqiy adreslarga o'zgartirilgan hisoblash tizimi iste'molchisi tomonidan yo'llangan asosiy xotira bo'lib hisoblanadigan xotira makoni.

Izoh – Virtual xotira o'lchami hisoblash tizimining adreslovchi sxemasi va asosiy xotira yachevkalarining haqiqiy soni bilan emas, balki foydalanish mumkin bo'lgan qo'shimcha xotira miqdori bilan cheklangan.

Виртуал адреслар ҳақиқий адресларга ўзгартирилган ҳисоблаш тизими истеъмолчиси томонидан йўлланган асосий хотира бўлиб ҳисобланадиган хотира макони.

Изоҳ – Виртуал хотира ўлчами ҳисоблаш тизимининг адресловчи схемаси ва асосий хотира ячейкаларининг ҳақиқий сони билан эмас, балки фойдаланиш мумкин бўлган қўшимча хотира миқдори билан чекланган.

### **Первичное предложение монет**

**uz** - tangalarning birlamchi taklif qilinishi

тангаларнинг бирламчи таклиф қилиниши

**en** - initial coin offering, ICO

Форма привлечения инвестиций в новые технологические проекты и стартапы в виде эмиссии и продажи инвесторам новых криптовалют.

Примечание – Употребляется также в виде «первичное предложение токенов».

Investitsiyalarni yangi kriptovalyutalarni investorlarga sotish va emissiya ko'rinishida yangi texnologik loyihalarga va startaplarga jalb qilish shakli.

Izoh – Shuningdek, «tokenlarning birlamchi taklif qilinishi» ko'rinishida ham qo'llaniladi.

Инвестицияларни янги криптовалюталарни инвесторларга сотиш ва эмиссия кўринишида янги технологик лойиҳаларга ва стартапларга жалб қилиш шакли.

Изоҳ – Шунингдек, «токенларнинг бирламчи таклиф қилиниши» кўринишида ҳам қўлланилади.

### **Первый публичный биткоин-фонд**

**uz** - birinchi ommaviy bitkoin-fond

биринчи оммавий биткоин-фонд

**en** - bitcoin investment trust

Биткоин-фонд, который инвестирует исключительно в биткоины и использует ультра-современный протокол для хранения биткоинов от имени и по поручению своих вкладчиков. Предоставляет возможности для людей, желающих инвестировать в биткоины, без необходимости самому покупать и безопасно хранить цифровые валюты.

## II

Faqat bitkoinlarga investitsiya kiritadigan va o'z omonatchilarining nomidan va ularning topshiriqlariga muvofiq, bitkoinlarni saqlash uchun o'ta zamonaviy protokoldan foydalanadigan bitkoin-jamg'arma. Bitkoinlarga investitsiya kiritish istagida bo'lgan kishilar uchun, raqamli valyutalarni o'zi sotib olishi uchun zarurat tug'dirmaydigan hamda xavfsiz saqlash imkoniyatini taqdim etadi.

Фақат биткоинларга инвестиция киритадиган ва ўз омонатчиларининг номидан ва уларнинг топшириқларига мувофиқ, биткоинларни сақлаш учун ўта замонавий протоколдан фойдаланадиган биткоин-жамғарма. Биткоинларга инвестиция киритиш истагида бўлган кишилар учун, рақамли валюталарни ўзи сотиб олиши учун зарурат туғдирмайдиган ҳамда хавфсиз сақлаш имкониятини тақдим этади.

### Персонализация

**uz** - personallashtirish

персоналлаштириш

**en** - personalization

Процесс занесения на пластиковую карту данных, которые позволяют идентифицировать карту и ее держателя, а также осуществить проверку платежеспособности карты при приеме ее к оплате или выдаче наличных денег.

Plastik kartaga bu kartani va uning egasini identifikatsiyalash, shuningdek, to'lovga qabul qilish yoki naqd pullar berishda kartaning to'lov qobiliyatini tekshirish imkonini beradigan ma'lumotlarni kiritish jarayoni.

Пластик картага бу картани ва унинг эгасини идентификациялаш, шунингдек, тўловга қабул қилиш ёки нақд пуллар беришда картанинг тўлов қобилиятини текшириш имконини берадиган маълумотларни киритиш жараёни.

### Пир

**uz** - pir

пир

**en** - peer

Равноправный участник (пользователь) сети, предоставляющий сервисы другим участникам одноранговой сети и сам пользующийся их сервисами.

Примечания:

1. Пиром часто называется клиент, участвующий в раздаче в файлообменных сетях.
2. Пир является противоположностью клиента или сервера в архитектуре клиент-сервер, поскольку и предостав-

## II

ляет сервисы, и пользуется ими.

Xizmatlarni bir darajali tarmoqning boshqa ishtirokchilariga taqdim etadigan va o'zi ham ularning xizmatlaridan foydalanadigan tarmoqning teng huquqli ishtirokchisi (foydalanuvchisi).

Izohlar

1. Ko'pincha fayl almashadigan tarmoqlarda tarqatishda ishtirok etadigan mijoz pir deb ataladi.
2. Pir mijoz-server arxitekturasida ham xizmatlarni taqdim etgani, ham undan foydalangani sababli, mijoz yoki serverning aksi bo'lib hisoblanadi.

Хизматларни бир даражали тармоқнинг бошқа иштирокчиларига тақдим этадиган ва ўзи ҳам уларнинг хизматларидан фойдаланадиган тармоқнинг тенг ҳуқуқли иштирокчиси (фойдаланувчиси).

Изоҳлар:

1. Кўпинча файл алмашадиган тармоқларда тарқатишда иштирок этадиган мижоз пир деб аталади.
2. Пир мижоз-сервер архитектурасида ҳам хизматларни тақдим этгани, ҳам ундан фойдалангани сабабли, мижоз ёки сервернинг акси бўлиб ҳисобланади.

### **Платежная система**

**uz** - to'lov tizimi

тўлов тизими

**en** - payment service provider

Система, которая предоставляет услуги оплаты для участников экономики, желающих принимать платежи онлайн. Платёжные системы являются одной из ключевых частей современных монетарных систем.

To'lovlarni onlayn tarzda qabul qilishni xohlovchi iqdisosdiyot ishtirokchilari uchun to'lov xizmatlarini taqdim etadigan tizim. To'lov tizimlari zamonaviy monetar tizimlarning asosiy qismlaridan biri bo'lib hisoblanadi.

Tўловларни онлайн тарзда қабул қилишни хоҳловчи иқдисодиёт иштирокчилари учун тўлов хизматларини тақдим этадиган тизим. Тўлов тизимлари замонавий монетар тизимларнинг асосий қисмларидан бири бўлиб ҳисобланади.

### **Платформа**

**uz** - platforma

Тип операционной системы, установленной в мобильном телефоне (смартфоне) или обычном

## II

платформа  
**en** - platform

компьютере. Для современных смартфонов существует 4 основных типа платформ: Palm OS, Symbian, Linux и Pocket PC/Windows Mobile.

Oddiy kompyuterlarda yoki mobil telefonlarga oʻrnatilgan operatsion tizim turi. Zamonaviy smartfonlar uchun 4 ta asosiy turdagi platforma mavjud: *Palm OS, Symbian, Linux va Pocket PC/Windows Mobile.*

Оддий компьютерларда ёки мобил телефонларга ўрнатилган операцион тизим тури. Замонавий smartfonlar uchun 4 ta asosiy turdagi platforma mavjud: *Palm OS, Symbian, Linux va Pocket PC/Windows Mobile.*

**Платформа как услуга**  
**uz** - xizmat sifatidagi platforma  
хизмат сифатидаги  
платформа  
**en** - platform as a service, PaaS

Облачная сервисная платформа, которая предоставляет веб-разработчикам всю необходимую инфраструктуру для разработки и запуска приложения. Предоставление облачной платформы для развертывания программного обеспечения, созданного на базе языков программирования и инструментов, поддерживаемых облачным провайдером. Заказчик не имеет возможности управлять облачной инфраструктурой (сетевое и серверное оборудование, система хранения данных операционными системами), но имеет контроль над развернутыми приложениями.

Veb-ishlab chiquvchilarga ilovani ishlab chiqish va ishga tushirish uchun barcha kerak boʻlgan infratuzilmalarni taqdim qiladigan bulutli servis platformasi. Bulutli provayder tomonidan qoʻllab-quvvatlanadigan dasturlash tillari va vositalari asosida yaratilgan dasturiy taʼminotni oʻrnatish uchun bulutli platformani taqdim etish. Buyurtmachi bulutli infratuzilma (tarmoq va server uskunalari, maʼlumotlarni saqlash tizimining operatsion tizimlari)ni boshqarish imkoniyatiga ega boʻlmaydi, lekin oʻrnatilgan ilovalarni nazorat qiladi.

Веб-ишлаб чиқувчиларга иловани ишлаб чиқиш

## II

ва ишга тушириш учун барча керак бўлган инфратузилмаларни тақдим қиладиган булутли сервис платформаси. Булутли провайдер томонидан қўллаб-қувватланадиган дастурлаш тиллари ва воситалари асосида яратилган дастурий таъминотни ўрнатиш учун булутли платформани тақдим этиш. Буюртмачи булутли инфратузилма (тармоқ ва сервер ускуналари, маълумотларни сақлаш тизимининг операцион тизимлари)ни бошқариш имкониятига эга бўлмайди, лекин ўрнатилган иловаларни назорат қилади.

### **Платформа цифровой экономики**

**uz** - raqamli iqtisodiyot platformasi

рақамли иқтисодиёт платформаси

**en** - digital economy platform

Цифровая среда (программно-аппаратный комплекс) с набором функций и сервисов, обеспечивающая потребности потребителей и производителей, а также реализующая возможности прямого взаимодействия между ними.

Iste'molchilar va ishlab chiqaruvchilar ehtiyojlarini ta'minlaydigan, shuningdek, ular o'rtasida bevosita o'zaro hamkorlik imkoniyatlarini amalga oshiradigan funksiyalar va xizmatlar to'plamidan iborat raqamli muhit (dasturiy-apparat kompleksi).

Истеъмолчилар ва ишлаб чиқарувчилар эҳтиёжларини таъминлайдиган, шунингдек, улар ўртасида бевосита ўзаро ҳамкорлик имкониятларини амалга оширадиган функциялар ва хизматлар тўпламидан иборат рақамли муҳит (дастурий-аппарат комплекси).

### **Повышение компетентности**

**uz** - kompetentlikni oshirish

компетентликни ошириш

**en** - empowerment

Результат мероприятий, направленных на обретение таких знаний и навыков у отдельных граждан, социальных групп, организаций, предприятий и органов власти, которые позволят им войти в глобальное Общество Знания и экономику, основанную на знаниях, а также принимать обоснованные решения, адекватные их нуждам.

Ayrim fuqarolar, ijtimoiy guruhlar, tashkilotlar, korxonalar va hokimiyat organlarida ularni Gglobal Bilimlar jamiyatiga va bilimlarga asoslangan iqtisodiyotga kirish, shuningdek, ularning

## II

ehtiyojlariga muqobil bo'lgan asosli qarorlar qabul qilish imkonini beradigan bilim va ko'nikmalarni paydo qilishga yo'naltirilgan tadbirlar natijasi.

Айрим фуқаролар, ижтимоий гуруҳлар, ташкилотлар, корхоналар ва ҳокимият органларида уларни глобал Билимлар Жамиятига ва билимларга асосланган иқтисодиётга кириш, шунингдек, уларнинг эҳтиёжларига муқобил бўлган асосли қарорлар қабул қилиш имконини берадиган билим ва кўникмаларни пайдо қилишга йўналтирилган тadbирлар натижаси.

### Подтверждение

**uz** - tasdiqlash

тасдиқлаш

**en** - acknowledge

Код, посылаемый банком-эмитентом в подтверждение того, что пластиковая карта покупателя существует, пригодна к использованию и запрашиваемая сумма находится в пределах допустимого лимита.

Примечание – Подтверждение запрашивается в процессе авторизации.

Qabul qiluvchining plastik kartasi mavjudligi, foydalanish uchun yaroqliligi va talab qilingan miqdor ruxsat etilgan limit doirasida ekanligini tasdiqlash uchun emitent-bank tomonidan yuboriladigan kod.

Izoh – Tasdiqlash avtorizatsiya jarayonida talab qilinadi.

Қабул қилувчининг пластик картаси мавжудлиги, фойдаланиш учун яроқлилиги ва талаб қилинган миқдор рухсат этилган лимит доирасида эканлигини тасдиқлаш учун эмитент-банк томонидан юбориладиган код.

Изоҳ – Тасдиқлаш авторизация жараёнида талаб қилинади.

### Подтверждение

**подлинности электронного документа**

**uz** - elektron hujjat haqiqiyligini tasdiqlash

электрон ҳужжат

ҳақиқийлигини тасдиқлаш

**en** - verification of electronic document

1. Положительный результат проверки принадлежности электронной цифровой подписи владельцу закрытого ключа электронной цифровой подписи и отсутствия искажений информации в электронном документе.

2. Электронное удостоверение, которое связывает данные для проверки электронной цифровой подписи с определенным лицом и подтверждает идентичность этого лица.



## II

1. Elektron raqamli imzo elektron raqamli imzo yopiq kalitining egasiga tegishlilikini va elektron hujjatda axborotni buzib ko'rsatishlar yo'qligini tekshirishning ijobiy natijasi.

2. Elektron raqamli imzoni tekshirish ma'lumotlarini muayyan shaxs bilan bog'laydigan va bu shaxsning aynan bir xilligini tasdiqlaydigan elektron guvohnoma.

1. Электрон рақамли имзо электрон рақамли имзо ёпиқ калитининг эгасига тегишлилигини ва электрон ҳужжатда ахборотни бузиб кўрсатишлар йўқлигини текширишнинг ижобий натижаси.

2. Электрон рақамли имзони текшириш маълумотларини муайян шахс билан боғлайдиган ва бу шахснинг айнан ўхшашлигини тасдиқлайдиган электрон гувоҳнома.

### **Подтверждение подлинности электронной цифровой подписи**

**uz** - elektron raqamli imzoning haqiqiylikini tasdiqlash

электрон рақамли  
имзонинг ҳақиқийлигини  
тасдиқлаш

**en** - digital signature authentication

Положительный результат проверки принадлежности электронной цифровой подписи владельцу закрытого ключа электронной цифровой подписи и отсутствия искажений информации в электронном документе.

Elektron raqamli imzo elektron raqamli imzo yopiq kalitining egasiga tegishlilikini va elektron hujjatdagi axborot buzib ko'rsatilmaganligini tekshirishning ijobiy natijasi.

Электрон рақамли имзо электрон рақамли имзо ёпиқ калитининг эгасига тегишлилиги ва электрон ҳужжатдаги ахборот бузиб кўрсатилмаганлигини текширишнинг ижобий натижаси.

### **Показатель эффективности Интернет-рекламы**

**uz** - Internet-reklamanning samaradorlik ko'rsatkichi

Интернет-рекламанинг  
самарадорлик кўрсаткичи

**en** - click to interest; CТИ

Показатель эффективности Интернет-рекламы, измеряемый как отношение числа посетителей коммерческого веб-ресурса, привлеченных рекламой и заинтересовавшихся сервером (посетивших несколько его страниц), к общему числу привлеченных рекламой посетителей.

Reklama orqali jalb qilingan va serverga qiziqib qolgan (uning bir nechta sahifasini ko'rgan) va

## II

tijoriy veb-resursga tashrif buyuruvchilar sonining reklama orqali jalb qilingan tashrif buyuruvchilar umumiy soniga nisbati sifatida o'lchanadigan Internet-reklamanning samaradorlik ko'rsatkichi.

Реклама орқали жалб қилинган ва серверга қизиқиб қолган (унинг бир нечта саҳифасини кўрган) тижорий веб-ресурсга ташриф буюрувчилар сонининг реклама орқали жалб қилинган ташриф буюрувчиларнинг умумий сонига нисбати сифатида ўлчанадиган Интернет-рекламанинг самарадорлик кўрсаткичи.

### Получатель информации

**uz** - axborotni oluvchi

ахборотни олувчи

**en** – recipient of information

Материальный объект или субъект, воспринимающий информацию во всех формах ее проявления с целью дальнейшей ее обработки и использования.

Примечание – Источниками и получателями информации могут быть как люди, так и технические средства, которые накапливают, хранят, преобразуют, передают или принимают информацию.

Axborotni kelgusida qayta ishlash va foydalanish maqsadida axborotni uning ko'rinishining barcha shakllarida qabul qiladigan moddiy obyekt yoki subyekt.

Izoh – Axborot manbalari va oluvchilari axborotni to'playdigan, saqlaydigan, o'zgartiradigan, uzatadigan yoki qabul qiladigan odamlar ham, texnik vositalar ham bo'lishi mumkin.

Ахборотни келгусида қайта ишлаш ва фойдаланиш мақсадида, уни кўринишининг барча шаклларида қабул қиладиган моддий объект ёки субъект.

Изоҳ – Ахборот манбалари ва олувчилари ахборотни тўплайдиган, сақлайдиган, ўзгартирадиган, узатадиган ёки қабул қиладиган одамлар ҳамда техник воситалар бўлиши мумкин.

### Получатель услуг

**uz** - xizmatlarni oluvchi

хизматларни олувчи

**en** - service recipient

Физическое или юридическое лицо, которое для профессиональных или иных нужд использует информационные услуги, в особенности с целью поиска информации или доступа к ней.

Примечание – Получатель услуги является потребителем, если он/она – физическое лицо, действующее в целях, не

## II

связанных с торговлей, бизнесом или профессией данного лица.

Professional ehtiyojlar yoki boshqa ehtiyojlar uchun, ayniqsa, axborotni izlash yoki undan foydalanish maqsadida axborot xizmatlaridan foydalanadigan jismoniy yoki yuridik shaxs.

Izoh – Xizmatlarni oluvchi iste'molchi hisoblanadi, agar u ushbu shaxsning savdosi, biznesi yoki kasbi bilan bog'liq bo'lmagan maqsadlarda ish ko'rayotgan jismoniy shaxs bo'lsa.

Профессионал эhtiёжлар ёки бошқа эhtiёжлар учун, айниқса, ахборотни излаш ёки undan фойдаланиш мақсадида ахборот хизматларидан фойдаланадиган жисмоний ёки юридик шахс.

Изоҳ – Хизматларни олувчи истеъмолчи ҳисобланади, агар у ушбу шахснинг савдоси, бизнеси ёки касби билан боғлиқ бўлмаган мақсадларда иш кўраётган жисмоний шахс бўлса.

### **Получатель электронных данных**

**uz** - elektron ma'lumotlarni oluvchi

электрон маълумотларни олувчи

**en** - receiver of electronic data

Физическое или юридическое лицо, которому электронные данные отправляются отправителем или от имени отправителя за исключением лиц, действующих в качестве информационных посредников в отношении этих данных.

Elektron ma'lumotlarga nisbatan axborot vositachilari sifatida ish ko'radigan shaxslardan tashqari, jo'natuvchi tomonidan yoki jo'natuvchi nomidan ushbu elektron ma'lumotlar yuborilayotgan jismoniy yoki yuridik shaxs.

Электрон маълумотларга нисбатан ахборот воситачилари сифатида иш кўрадиган шахслардан ташқари, жўнатувчи томонидан ёки жўнатувчи номидан ушбу электрон маълумотлар юборилаётган жисмоний ёки юридик шахс.

### **Пользователь (потребитель) информации**

**uz** - axborotdan foydalanuvchi (axborot iste'molchisi)

ахборотдан фойдаланувчи (ахборот истеъмолчиси)

1. Субъект, обращающийся к информационным ресурсам за получением необходимой ему информации и пользующийся ею.

2. Юридическое или физическое лицо, обладающее полномочиями доступа к информации.

3. Субъект, пользующийся информацией, полу-

## II

**en** - information user

ченной от ее собственника, владельца или посредника в соответствии с установленными правами и правилами доступа к информации либо с их нарушением.

1. Axborot resurslariga zarur axborotni olish va undan foydalanish uchun murojaat qiluvchi subyekt.
2. Axborotdan foydalana olish vakolatiga ega yuridik yoki jismoniy shaxs.
3. Axborotdan erkin foydalanishning belgilangan huquq va qoidalariga muvofiq yoki ularni buzgan holda, axborot egasi yoki vositachisidan olingan axborotdan foydalanuvchi subyekt.

1. Ахборот ресурсларига зарур ахборотни олиш ва ундан фойдаланиш учун мурожаат қилувчи субъект.
2. Ахборотдан фойдалана олиш ваколатига эга юридик ёки жисмоний шахс.
3. Ахборотдан эркин фойдаланишнинг белгиланган ҳуқуқ ва қоидаларига мувофиқ ёки уларни бузган ҳолда, ахборот эгаси ёки воситачисидан олинган ахборотдан фойдаланувчи субъект.

**Пользователь информационных ресурсов (систем)**

**uz** - axborot resurslaridan (tizimlaridan) foydalanuvchi  
ахборот ресурсларидан

(tizimlaridan) foydalanuvchi

**en** - user of information resources (systems)

Физическое или юридическое лицо, обращающееся к информационным ресурсам в информационных системах в порядке, установленном законодательством или соглашением сторон.

Qonun hujjatlari yoki tomonlarning kelishuvi bilan oʻrnatilgan tartibda, axborot tizimlaridagi axborot resurslariga murojaat qiladigan jismoniy yoki yuridik shaxs.

Қонун ҳужжатлари ёки томонларнинг келишуви билан ўрнатилган тартибда ахборот тизимларидаги ахборот ресурсларига мурожаат қиладиган жисмоний ёки юридик шахс.

**Пользователь открытого ключа**

**uz** - ochiq kalitdan foydalanuvchi

очиқ калитдан

Физическое или юридическое лицо, использующее открытый ключ электронной цифровой подписи для подтверждения подлинности электронной цифровой подписи.

## II

фойдаланувчи  
**en** - public key recipient

Elektron raqamli imzoning haqiqiylikini tasdiqlash uchun elektron raqamli imzo ochiq kalitidan foydalanadigan yuridik yoki jismoniy shaxs.

Электрон рақамли имзонинг ҳақиқийлигини тасдиқлаш учун электрон рақамли имзо очик калитидан фойдаланадиган юридик ёки жисмоний шахс.

**Пользователь-пользователю**  
**uz** - foydalanuvchi-foydalanuvchiga  
фойдаланувчи-фойдаланувчига  
**en** - peer-to-peer; P2P

Технология построения распределенной сети, где каждый узел может одновременно выступать как в роли клиента (пользователя информации), так и в роли сервера (поставщика информации).

Taqsimlangan tarmoqni qurish texnologiyasi, bunda har bir uzel bir vaqtning o'zida ham mijoz (axborotdan foydalanuvchi) rolida, ham server (axborotni yetkazib beruvchi) rolida ishtirok etishi mumkin.

Тақсимланган тармокни қуриш технологияси, бунда ҳар бир узел бир вақтнинг ўзида ҳам мижоз (ахборотдан фойдаланувчи) ролида, ҳам сервер (ахборотни етказиб берувчи) ролида иштирок этиши мумкин.

**Пользователь IoT**  
**uz** - IoT фойдаланувчиси  
IoT фойдаланувчиси  
**en** - IoT user

Физическое или юридическое лицо, являющееся потребителем услуг IoT.

IoT xizmatlarining iste'molchisi bo'lgan jismoniy yoki yuridik shaxs.

IoT хизматларининг истеъмолчиси бўлган жисмоний ёки юридик шахс.

**Портал корпоративный**  
**uz** - korporativ portal  
корпоратив портал  
**en** - corporate portal

Основная точка входа корпоративной сети.  
Примечание – Назначением корпоративного портала является предоставление доступа сотрудникам к широкому набору внешней и внутрикорпоративной информации с учетом их прав доступа и предпочтений. Корпоративный портал обеспечивает избирательную доставку пользователю важной для него информации, осуществляя ее фильтрацию в соответствии с функциями пользователя в организации.

## II

### Korporativ tarmoqning asosiy kirish nuqtasi.

Izoh – Korporativ portalning vazifasi xodimlarga, ularning foydalanish huquqlari va afzalliklari hisobga olingan holda, tashqi va ichki korporativ axborotning keng to‘plamidan foydalanish imkoniyatini berish hisoblanadi. Korporativ portal foydalanuvchi uchun muhim bo‘lgan axborotni, foydalanuvchining tashkilotdagi vazifalariga muvofiq saralangan holda, tanlab yetkazilishini ta’minlaydi.

### Корпоратив тармоқнинг асосий кириш нуқтаси.

Изоҳ – Корпоратив порталнинг вазифаси ходимларга, уларнинг фойдаланиш ҳуқуқлари ва афзалликлари ҳисобга олинган ҳолда, ташқи ва ички корпоратив ахборотнинг кенг тўпламидан фойдаланиш имкониятини бериш ҳисобланади. Корпоратив портал фойдаланувчи учун муҳим бўлган ахборотни, фойдаланувчининг ташкilotдаги вазифаларига мувофиқ сараланган ҳолда, танлаб етказилишини таъминлайди.

### Посредник

#### информационный

uz - axborot vositachi

ахборот воситачи

en - information intermediary

1. Лицо, которое от имени другого лица отправляет, получает или хранит электронные документы или предоставляет услуги в отношении данных документов.

2. Юридическое или физическое лицо, которое на договорной основе оказывает услуги, связанные с оборотом электронных документов.

1. Boshqa bir shaxs nomidan elektron hujjatlarni jo‘natadigan, oladigan yoki saqlaydigan yoki hujjatlarga taalluqli xizmatlarni taqdim etadigan shaxs.

2. Elektron hujjat aylanishi bilan bog‘liq xizmatlarni shartnoma asosida ko‘rsatadigan yuridik yoki jismoniy shaxs.

1. Бошқа бир шахс номидан электрон ҳужжатларни жўнатадиган, оладиган ёки сақлайдиган ёки ҳужжатларга тааллуқли хизматларни тақдим этадиган шахс.

2. Электрон ҳужжат айланиши билан боғлиқ хизматларни шартнома асосида кўрсатадиган юридик ёки жисмоний шахс.

### Потребитель для бизнеса

uz - iste'molchi biznesga

истеъмолчи бизнесга

Сектор рынка электронной коммерции, в котором коммерческое взаимодействие осуществляется между физическими лицами и юридическими ли-

## II

**en** - customer to business; C2B

цами (предприятиями, организациями). В данном секторе в качестве продавца или оказывающего услуги субъекта выступают физические лица, а покупателя – юридические лица. Пример систем электронной коммерции сектора C2B – партнерские программы.

Tijoratga oid hamkorlik jismoniy va yuridik shaxslar (korxonalar, tashkilotlar) oʻrtasida amalga oshiriladigan elektron tijorat bozorining sektori. Ushbu sektorda sotuvchi yoki xizmatlarni koʻrsatuvchi subyekt sifatida jismoniy shaxslar, xaridor sifatida esa, yuridik shaxslar ishtirok etadilar. C2B sektorining elektron tijorat tizimlariga hamkorlik dasturlari misol boʻladi.

Тижоратга оид ҳамкорлик жисмоний ва юридик шахслар (корхоналар, ташкилотлар) ўртасида амалга ошириладиган электрон тижорат бозорининг сектори. Ушбу секторда сотувчи ёки хизматларни кўрсатувчи субъект сифатида жисмоний шахслар, харидор сифатида эса, юридик шахслар иштирок этадилар. C2B секторининг электрон тижорат тизимларига ҳамкорлик дастурлари мисол бўлади.

**Потребитель государству**

**uz** - iste'molchi davlatga

истеъмолчи давлатга

**en** - customer to government;

C2G

Сектор рынка электронной коммерции, в котором коммерческое взаимодействие осуществляется между физическими лицами и государственными учреждениями. В данном секторе, в качестве продавца или оказывающего услуги субъекта выступает физическое лицо, а покупателя – государственное учреждение. Примером взаимодействия в секторе C2G – участие граждан в научно-практических разработках по заказу государственных учреждений посредством технологий электронного правительства.

Tijoratga oid hamkorlik jismoniy shaxslar va davlat muassasalari oʻrtasida amalga oshiriladigan elektron tijorat bozorining sektori. Ushbu sektorda sotuvchi yoki xizmat koʻrsatuvchi subyekt sifatida jismoniy shaxslar, xaridor sifatida esa, davlat muassasalari

## II

ishtirok etadilar. C2G sektoridagi hamkorliklarga davlat muassasalarining buyurtmasiga muvofiq, elektron hukumat texnologiyalari vositasida, fuqarolarning ilmiy-amaliy ishlanmalardagi ishtiroki misol bo'ladi.

Тижоратга оид ҳамкорлик жисмоний шахслар ва давлат муассасалари ўртасида амалга ошириладиган электрон тижорат бозорининг сектори. Ушбу секторда сотувчи ёки хизматларни кўрсатувчи субъект сифатида жисмоний шахс, харидор сифатида эса давлат муассасалари иштирок этадилар. C2G секторидаги ҳамкорликларга давлат муассасаларининг буюртмасига мувофиқ, электрон ҳукумат технологиялари воситасида, фуқароларнинг илмий-амалий ишланмалардаги иштироки мисол бўлади.

### **Потребитель потребителю**

**uz** - iste'molchi iste'molchiga

истеъмолчи истеъмолчига

**en** - customer to customer; C2C

Сектор рынка электронной коммерции, в котором в качестве субъектов коммерции выступают физические лица. Примеры систем электронной коммерции сектора C2C – Интернет-аукционы и системы P2P.

Tijorat subyektlari sifatida jismoniy shaxslar ishtirok etadigan elektron tijorat bozorining sektori. C2C sektorining elektron tijorat tizimlariga Internet-auksionlar va P2P tizimlari misol bo'ladi.

Тижорат субъектлари сифатида жисмоний шахслар иштирок этадиган электрон тижорат бозорининг сектори. C2C секторининг электрон тижорат тизимларига Интернет-аукционлар ва P2P тизимлари мисол бўлади.

### **Почта электронная**

**uz** - elektron pochta

электрон почта

**en** - electronic mail; e-mail

1. Комплекс программно-технических средств, позволяющий отправлять или получать сообщения из одного электронного почтового ящика другому.

2. Обмен электронными почтовыми сообщениями с любым абонентом сети Интернет.

3. Система сервисных программ, обеспечивающая пересылку сообщений по сетям от пользователя к пользователю, а также чтение и хранение



## II

ние этих сообщений.

1. Bir elektron pochta qutisidan boshqa bir elektron pochta qutisiga xabarlarini joʻnatish yoki olish imkonini beradigan dasturiy-texnik vositalar kompleksi.

2. Internet tarmogʻining istalgan abonentini bilan elektron pochta xabarlarini almashish.

3. Tarmoqlar orqali xabarlarining foydalanuvchidan foydalanuvchiga yuborilishini, shuningdek, bu xabarlarini oʻqish va saqlash imkonini beradigan servis dasturlar tizimi.

1. Бир электрон почта кутисидан бошқа бир электрон почта кутисига хабарларни жўнатиш ёки олиш имконини берадиган дастурий-техник воситалар комплекси.

2. Интернет тармоғининг исталган абоненти билан электрон почта хабарларини алмашиш.

3. Тармоқлар орқали хабарларнинг фойдаланувчидан фойдаланувчига юборилишини, шунингдек, бу хабарларни ўқиш ва сақлаш имконини берадиган сервис дастурлар тизими.

**Представление Государственных и муниципальных услуг в электронной форме**  
**uz** - Davlat va munitsipal xizmatlarni elektron shaklda taqdim etish

Давлат ва муниципал хизматларни электрон шаклда тақдим этиш

**en** - federal and municipal electronic services

Услуги, предоставляемые с использованием ИКТ, в том числе через единый и/или региональные порталы государственных и муниципальных услуг.

АКТдан фойдаланган ҳолда, шу жумладан, давлат ва муниципал хизматларнинг ягона ва/ёки ҳудудий порталлари орқали тақдим этиладиган хизматлар.

АКТдан фойдаланган ҳолда, шу жумладан, давлат ва муниципал хизматларнинг ягона ва/ёки ҳудудий порталлари орқали тақдим этиладиган хизматлар.

**Приватный блокчейн**  
**uz** - rasmiy boʻlmagan blokcheyn

расмий бўлмаган блокчейн

**en** - private blockchain

Блокчейн, в котором доступ к обработке транзакций имеет только ограниченный список участников. Находит применение на уровне государственных организаций, банков и др. Примерами платформ для создания частных блокчейнов являются R3 Corda, IBM Fabric, Exonum и др.

## II

Tranzaksiyalarga ishlov berish uchun ruxsatga faqat cheklangan ro'yxatdagi ishtirokchilargina ega bo'lgan blokcheyn. Davlat tashkilotlari, banklari va h.k.lar darajasida qo'llaniladi. R3 Corda, IBM Fabric, Exonum va b.lar rasmiy bo'lmagan bloykcheynlarni yaratish uchun mo'ljallangan platformalarga misol bo'ladi.

Транзакцияларга ишлов бериш учун рухсатга фақат чекланган рўйхатдаги иштирокчиларгина эга бўлган блокчейн. Давлат ташкилотлари, банклари ва ҳ.к.лар даражасида қўлланилади. R3 Corda, IBM Fabric, Exonum ва б.лар расмий бўлмаган блойкчейнларни яратиш учун мўлжалланган платформаларга мисол бўлади.

### Приложения ИКТ

**uz** - AKT ilovalari

AKT иловалари

**en** - Applications of ICT

Услуги телематики в профессиональной или частной сфере, такие как телеработа, телемедицина, телеобразование и переподготовка, телеуправление дорожным движением.

Professional yoki xususiy doiradagi, telefaoliyat, teletibbiyot, teleo'qitish va qayta tayyorlash, yo'l harakatini teleboshqarish kabi telematika xizmatlari.

Профессионал ёки хусусий доирадаги, масалан, телефаолият, телетиббиёт, телеўқитиш ва қайта тайёрлаш, йўл ҳаракатини телебошқариш каби телематика хизматлари.

### Провайдер услуг телекоммуникаций

**uz** - telekommunikatsiyalar xizmatlari provayderi

телекоммуникациялар хизматлари провайдери

**en** - telecommunications service provider

Юридическое лицо, оказывающее на коммерческой основе услуги телекоммуникаций пользователям через сети операторов.

Operatorlar tarmoqlari orqali foydalanuvchilarga tijorat asosida telekommunikatsiyalar xizmatlarini ko'rsatuvchi yuridik shaxs.

Операторлар тармоқлари орқали фойдаланувчиларга тижорат асосида телекоммуникациялар хизматларини кўрсатувчи юридик шахс.

### Провайдер услуг IoT

Юридическое лицо, оказывающее на коммерче-

## II

**uz** - IoT xizmatlari provayderi  
IoT хизматлари  
провайдери  
**en** - service provider IoT

ской основе услуги IoT пользователям через сети операторов.

Operatorlar tarmoqlari orqali foydalanuvchilarga IoT xizmatlarini tijorat asosida ko'rsatuvchi yuridik shaxs.

Операторлар тармоқлари орқали фойдаланувчиларга IoT хизматларини тижорат асосида кўрсатувчи юридик шахс.

### **Проверка (правильности) данных**

**uz** - ma'lumotlarni  
(to'g'riligini) tekshirish  
маълумотларни  
(тўғрилигини) текшириш  
**en** - data validation

Предварительная обработка входных данных для проверки их соответствия, предъявляемым программой, требованиям (диапазон значений, формат представления).

Kirish ma'lumotlarining dastur ko'rsatadigan talablarga (qiymatlar diapazoni, taqdim etish formati) mos kelishini tekshirish uchun ularni oldindan qayta ishlash.

Кириш маълумотларининг дастур кўрсатадиган талабларга (қийматлар диапазони, тақдим этиш формати) мос келишини текшириш учун уларни олдиндан қайта ишлаш.

### **Программно-аппаратный комплекс**

**uz** - dasturiy-apparat kompleks  
дастурий-аппарат  
комплекс  
**en** - hardware and software  
system

Набор технических и программных средств, работающих совместно для выполнения одной или нескольких сходных задач.

Bitta yoki bir nechta o'xshash vazifani bajarish uchun birgalikda ishlaydigan texnik va dasturiy vositalar to'plami.

Битта ёки бир нечта ўхшаш вазифани бажариш учун биргаликда ишлайдиган техник ва дастурий воситалар тўплами.

### **Программное обеспечение как услуга; программное обеспечение по требованию**

**uz** - xizmat sifatidagi dasturiy ta'minot; talab bo'yicha dasturiy ta'minot

Одна из форм облачных вычислений, модель обслуживания, при которой подписчикам предоставляется готовое прикладное программное обеспечение, полностью обслуживаемое провайдером. Поставщик в этой модели самостоятельно управляет приложением, предоставляя заказчи-

## II

хизмат сифатидаги  
дастурий таъминот; талаб  
бўйича дастурий таъминот  
**en** - software as a service

кам доступ к функциям с клиентских устройств, как правило через мобильное приложение или веб-браузер.

Bulutli hisoblashlarning bir turi, xizmat ko'rsatish modeli, bunda obunachilarga provayder tomonidan to'liq xizmat ko'rsatiladigan tayyor amaliy dasturiy ta'minot taqdim etiladi. Yetkazib beruvchi bu modelda buyurtmachilarga mijoz qurilmalaridan, odatda mobil ilova yoki veb-brauzer orqali, funksiyalardan erkin foydalanish imkonini taqdim qilgan holda ilovani mustaqil boshqaradi.

Булутли ҳисоблашларнинг бир тури, хизмат кўрсатиш модели, бунда обуначиларга провайдер томонидан тўлиқ хизмат кўрсатиладиган тайёр амалий дастурий таъминот тақдим этилади. Етказиб берувчи бу моделда буюртмачиларга mijoz қурилмаларидан, одатда мобил илова ёки веб-браузер орқали функциялардан эркин фойдаланиш имконини тақдим қилган ҳолда иловани мустақил бошқаради.

**Прорывные цифровые технологии**  
**uz** - oldinga intiluvchi raqamli texnologiyalar

олдинга интилувчи  
рақамли технологиялар  
**en** - breakthrough digital technologies

Технологии, которые позволят заблаговременно предпринять действия, нужные для предотвращения неавторизованного использования, отказа в обслуживании, преобразования, рассекречивания, потери прибыли, или повреждения критических систем или информационных объектов, т.е. сформировать меру (ы) защиты («действие, устройство, процедуру или стратегию, которые ослабляют угрозу, уязвимость или противодействуют атаке путем ее отражения или предотвращения, или минимизации ущерба, который она способна нанести, или путем ее обнаружения и сообщения о ней, чтобы могло быть предпринято корректирующее действие»).

Kritik tizimlar yoki axborot obyektlaridan mualliflashtirilmagan holda foydalanish, xizmat ko'rsatishni rad etish, o'zgartirish, oshkor qilish, daromadni yo'qotish yoki ular shikastlanishining oldini olish uchun kerak bo'lgan xatti-harakatlarni

## II

oldindan bajarish imkonini beradigan texnologiyalar, ya'ni himoya chora (lari)ni shakllantirish («tahdid, xavfni yoki uni aks ettirish yoki oldini olish orqali hujumga qarshi turadigan yoki u yetkazishi mumkin bo'lgan zararni kamaytirish yoxud uni aniqlash va tuzatish xatti-harakatini amalga oshirish uchun u haqda xabar qilish orqali tahdid, xavfni susaytiradigan xatti-harakat, qurilma, protsedura yoki strategiya»).

Критик тизимлар ёки ахборот объектларидан муаллифлаштирилмаган ҳолда фойдаланиш, хизмат кўрсатишни рад этиш, ўзгартириш, ошкор қилиш, даромадни йўқотиш ёки улар шикастланишининг олдини олиш учун керак бўлган хатти-ҳаракатларни олдиндан бажариш имконини берадиган технологиялар, яъни ҳимоя чора (лари)ни шакллантириш («тахдид, хавфни ёки уни акс эттириш ёки олдини олиш орқали ҳужумга қарши турадиган ёки у етказиши мумкин бўлган зарарни камайтириш ёхуд уни аниқлаш ва тузатиш хатти-ҳаракатини амалга ошириш учун у ҳақда хабар қилиш орқали тахдид, хавфни сусайтирадиган хатти-ҳаракат, қурилма, процедура ёки стратегия»).

### **Протокол Ripple**

**uz** - Ripple protokoli

Ripple протоколи

**en** - Ripple

Криптовалюта, используемая в системе валовых расчетов в реальном времени, а также для обмена валют денежных переводов. Протокол Ripple запущен в 2012 году. Его целью является обеспечение «безопасных, мгновенных и почти бесплатных глобальных финансовых операций любого размера без возвратных платежей».

Real vaqt mobaynida umumiy hisob-kitoblar tizimida, shuningdek, pul o'tkazmalari valyutalarini almashish uchun foydalaniladigan kriptovalyuta. Ripple protokoli 2012 yildan ishga tushirilgan. Uning maqsadi «xavfsiz, bir lahzali va qaytarilmaydigan to'lovlarsiz deyarli beg'araz har qanday miqdordagi global moliyaviy operatsiyalarni» ta'minlash hisoblanadi.

## II

Реал вақт мобайнида умумий ҳисоб-китоблар тизимида, шунингдек, пул ўтказмалари валюталарини алмашиш учун фойдаланиладиган криптовалюта. Ripple протоколи 2012 йилда ишга туширилган. Унинг мақсади «хавфсиз, бир лаҳзали ва қайтариладиган тўловларсиз деярли беғараз ҳар қандай миқдордаги глобал молиявий операцияларни» таъминлаш ҳисобланади.

### **Протокол TRON**

**uz** - TRON protokoli

TRON протоколи

**en** - TRON (TRX)

Децентрализованный протокол, основанный на блочной цепочке с целью создания развлекательной системы по всему миру со свободным контентом благодаря распределенной технологии хранения и блочной цепи. Используя протокол TRON, пользователи могут публиковать и хранить данные. Используя автономную децентрализованную форму, они могут выбирать, как распределять данные.

Taqsimlangan saqlash tizimi va blok zanjiri hisobiga butun dunyo bo'yicha erkin kontentli ko'ngilochar tizimni yaratish maqsadida blok zanjiriga asoslangan markazlashtirilmagan protokol. TRON protokolidan foydalangan holda, foydalanuvchilar ma'lumotlarni e'lon qilishlari va saqlashlari mumkin bo'ladi. Avtonom markazlashtirilmagan shakldan foydalangan holda ular ma'lumotlarni qanday taqsimlashni tanlashlari mumkin bo'ladi.

Тақсимланган сақлаш тизими ва блок занжири ҳисобига бутун дунё бўйича эркин контентли кўнгилочар тизимни яратиш мақсадида блок занжирига асосланган марказлаштирилмаган протокол. TRON протоколидан фойдаланган ҳолда, фойдаланувчилар маълумотларни эълон қилишлари ва сақлашлари мумкин бўлади. Автоном марказлаштирилмаган шаклдан фойдаланган ҳолда улар маълумотларни қандай тақсимлашни танлашлари мумкин бўлади.

### **Протокол открытой торговли в Интернете**

**uz** - Internetdagi ochiq savdo protokoli

Протокол, который обеспечивает возможность проведения электронных торговых операций, в которых участвуют, с одной стороны, продавец (он подразумевает определенный состав участни-

## II

Интернетдаги очик савдо протоколи  
**en** - Internet open trading protocol

ков торговой сделки: электронный магазин, платежная система, поставщик товаров и услуг) и, с другой стороны, покупатель, в ходе одной или нескольких торговых сессий. Описывает содержимое, формат и последовательность сообщений, которыми обмениваются между собой участники электронной торговли (покупатели, продавцы и банки или другие финансовые учреждения) и «третейские судьи».

Bitta yoki bir nechta savdo sessiyasi davomida bir tomondan sotuvchi (u savdo kelishuvi ishtirokchilarining muayyan tarkibini nazarda tutadi: elektron do‘kon, to‘lov tizimi, tovar va xizmatlarni yetkazib beruvchi) va boshqa tomondan esa xaridor ishtirok etadigan elektron savdo operatsiyalarini o‘tkazish imkoniyatini ta’minlaydigan protokol. Elektron savdo (xaridorlar, sotuvchilar va banklar yoki boshqa moliyaviy muassasalar) va «hakamlik sudlari» ishtirokchilari o‘zaro almashadigan xabarlarning mazmuni, shakli va ketma-ketligini tavsiflaydi.

Битта ёки бир нечта савдо сессияси давомида бир томондан сотувчи (у савдо келишуви иштирокчиларининг муайян таркибини назарда тутди: электрон дўкон, тўлов тизими, товар ва хизматларни етказиб берувчи) ва бошқа томондан эса харидор иштирок этадиган электрон савдо операцияларини ўтказиш имкониятини таъминлайдиган протокол. Электрон савдо (харидорлар, сотувчилар ва банклар ёки бошқа молиявий муассасалар) ва «ҳакамлик судлари» иштирокчилари ўзаро алмашадиган хабарларнинг мазмуни, шакли ва кетма-кетлигини тавсифлайди.

**Процесс информационный**  
**uz** - axborot jarayoni  
ахборот жараёни  
**en** - information processes

Процесс создания, сбора, обработки, накопления, хранения, поиска, распространения и потребления информации.

Axborotni yaratish, to‘plash, qayta ishlash, saqlash, izlash, tarqatish va undan foydalanish jarayoni.

## II

Ахборотни яратиш, тўплаш, қайта ишлаш, сақлаш, излаш, тарқатиш ва ундан фойдаланиш жараёни.

### **Прямое дебетование**

**uz** - bevosita debetlash  
бевосита дебетлаш  
**en** - direct debit

Метод платежа, который позволяет организациям (кредиторам) списывать денежные средства со счетов клиентов банка при условии, что клиент банка (плательщик) сформировал банку платёжное поручение о проведении таких операций, оговаривающее условия и сроки проведения подобных операций.

Tashkilotlarga (kreditorlarga) bank mijozlarining hisob raqamidan, Bank mijozi (to'lovchi) tomonidan bankka o'tkazilish shartlari va muddatlari kelishib olingan shu kabi operatsiyalarning o'tkazilishi to'g'risidagi to'lov topshiriqnomasi shakllantirilgan sharoitdagina pul mablag'larini hisobdan chiqarish imkonini beradigan to'lov usuli.

Ташкилотларга (кредиторларга) банк мижозларининг ҳисоб рақамидан, банк мижози (тўловчи) томонидан банкка ўтказилиш шартлари ва муддатлари келишиб олинган шу каби операцияларнинг ўтказилиши тўғрисидаги тўлов топшириқномаси тузилган шароитдагина пул маблағларини ҳисобдан чиқариш имконини берадиган тўлов усули.

### **Публичное облако**

**uz** - ommaviy bulut  
оммавий булут  
**en** – public cloud

Облачная инфраструктура, предназначенная для свободного использования широким кругом клиентов. Публичное облако физически располагается и находится в собственности, управлении эксплуатации провайдера-поставщика облачных услуг. Публичное облако позволяет организациям быстро получать доступ к приложениям, сокращать затраты на поддержку инфраструктуры и высвободить ИТ-персонал для более важных задач. Кроме того, ИТ – службы могут быстро развертывать приложения и масштабировать среды приложений в периоды пиковой нагрузки. Кроме того, заказчики могут использовать публичные облачные сервисы для упрощения работы



## II

– с ПО, хранения совместного использования и защиты содержания, а также для предоставления доступа к системе с любых устройств, подключенных к сети.

Mijozlarning keng doirasi tomonidan erkin foydalanish uchun mo'ljallangan bulutli infrastruktura. Ommaviy bulut fizik jihatdan bulutli xizmatlarni yetkazib beruvchi provayderning ixtiyorida, boshqaruvida bo'ladi va u tomonidan ekspluatatsiya qilinadi. Ommaviy bulut tashkilotlarga ilovalarga tezda kirish, infratuzilmani qo'llab-quvvatlash xarajatlarini kamaytirish va AT xodimlarini yanada muhim vazifalarni bajarish uchun ozod qilish imkonini beradi. Bundan tashqari, AT xizmatlari yuqori darajadagi yuklanish davrida ilovalarni tez kengaytirishi va ilovalar muhitini ko'paytirishi mumkin. Bundan tashqari, buyurtmachilar dasturiy ta'minot bilan ishlashni soddalashtirish, undan birgalikda foydalanishni saqlash va tarkibini himoya qilish, shuningdek, tarmoqqa ulangan har qanday qurilmadan tizimga kirishni taqdim etish ishlarini soddalashtirish uchun ommaviy bulut xizmatlaridan foydalanishlari mumkin.

Мижозларнинг кенг доираси томонидан эркин фойдаланиш учун мўлжалланган булутли инфратузилма. Оммавий булут физик жиҳатдан булутли хизматларни етказиб берувчи провайдернинг иштиёрида, бошқарувида бўлади ва у томонидан эксплуатация қилинади. Оммавий булут ташкилотларга иловаларга тезда кириш, инфратузилмани қўллаб-қувватлаш харажатларини камайтириш ва АТ ходимларини янада муҳим вазифаларни бажариш учун озод қилиш имконини беради. Бундан ташқари, АТ хизматлари юқори даражадаги юкланиш даврида иловаларни тез кенгайтириши ва иловалар муҳитини кўпайтириши мумкин. Бундан ташқари, буюртмачилар дастурий таъминот билан ишлашни соддалаштириш, ундан биргаликда фойдаланишни сақлаш ва таркибини ҳимоя қилиш, шунингдек, тармоққа уланган хар

## II

қандай қурилмадан тизимга киришни тақдим этиш ишларини соддалаштириш учун оммавий булут хизматларидан фойдаланишлари мумкин.

### Публичный блокчейн

**uz** - ommaviy blokcheyn

оммавий блокчейн

**en** - public blockchain

Блокчейн с неограниченным числом участников, каждый из которых может заниматься майнингом. К публичным блокчейнам относятся все существующие криптовалюты – Bitcoin, Ethereum и др.

Har biri ma'ning bilan shug'ullanishi mumkin bo'lgan ishtirokchilarning cheklanmagan soniga ega bo'lgan blokcheyn. Bitcoin, Ethereum va shu kabi barcha mavjud kriptovalyutalar ommaviy blokcheynlarga taalluqlidir.

Ҳар бири майнинг билан шуғулланиши мумкин бўлган иштирокчиларнинг чекланмаган сонига эга бўлган блокчейн. Bitcoin, Ethereum ва шу каби барча мавжуд криптовалюталар оммавий блокчейнларга тааллуқлидир.

### Публичный ключ

**uz** - ommaviy kalit

оммавий калит

**en** - public key

Буквенно-цифровая строка, известная обществу. Используется наряду с держащимся в секрете приватным ключом для подписи транзакций. В случае с биткоином публичный ключ – это адрес вашего кошелька.

Jamoatchilikka ma'lum bo'lgan harf-raqamli qator. Tranzaksiyalarni imzolash uchun mo'ljallangan maxfiy saqlanadigan xususiy kalit bilan bir qatorda foydalaniladi. Bitkoinli holatda ommaviy kalit – bu sizning karmoningiz adresidir.

Жамоатчиликка маълум бўлган ҳарф-рақамли қатор. Транзакцияларни имзолаш учун мўлжалланган махфий сақланадиган хусусий калит билан бир қаторда фойдаланилади. Биткоинли ҳолатда оммавий калит – бу сизнинг кармонингиз адресидир.

### Пункт общественного доступа к Интернету

**uz** - Internetdan ommaviy

foydalanish punkti

Место оказания пользователям платных или бесплатных услуг доступа к Интернету.

Foydalanuvchilarga Internetdan foydalanish bo'yicha

## П

Интернетдан оммавий  
фойдаланиш пункти  
**en** - point of public access to  
the Internet

pulli yoki bepul xizmatlar ko'rsatish joyi.

Фойдаланувчиларга Интернетдан фойдаланиш  
бўйича пулли ёки бепул хизматлар кўрсатиш  
жойи.

## Р

**Развитие с использованием  
ИКТ**

**uz** - AKTdan foydalangan  
holda rivojlanish

AKTдан фойдаланган  
холда ривожланиш

**en** - e-development

Социально-экономическое развитие, основанное  
на массовом использовании ИКТ.

AKTdan ommaviy foydalanishga asoslangan  
ijtimoiy-iqtisodiy rivojlanish.

AKTдан оммавий фойдаланишга асосланган  
ижтимоий-иқтисодий ривожланиш.

**Распределённый реестр  
данных**

**uz** - ma'lumotlarning  
taqsimlangan reyestri

маълумотларнинг  
таксимланган реестри

**en** - distributed data registry

Информационная система, включающая в себя  
базу данных распределенного типа, в которой со-  
держатся сведения об определенных фактах  
и/или записи о праве на определенное иму-  
щество, подтверждение действительности кото-  
рых осуществляется посредством заранее опре-  
деленных алгоритмов.

Taqsimlangan turdagi ma'lumotlar bazasini o'z  
ichiga olgan muayyan omillar to'g'risidagi  
ma'lumotlar saqlanadigan va/yoki axborot tizimi  
haqiqatga to'g'riligini tasdiqlash, oldindan  
aniqlangan algoritmlar vositasida amalga  
oshiriladigan axborot tizimi.

Таксимланган турдаги маълумотлар базасини ўз  
ичига олган муайян омиллар тўғрисидаги  
маълумотлар сақланадиган ва/ёки ахборот  
tizimi haqiqatga tўғрилигини тасдиқлаш,  
олдиндан аниқланган алгоритмлар воситасида  
амалга ошириладиган ахборот tizimi.

**Распределенный реестр  
цифровых транзакций**

**uz** - raqamli tranzaksiyalarning  
taqsimlangan reyestri

Систематизированная база цифровых транзакций,  
которые хранятся, одновременно создаются и об-  
новляются на всех носителях у всех участников  
реестра на основе заданных алгоритмов, обеспе-

## Р

рақамли транзакцияларнинг тақсимланган реестри  
**en** - distributed registry  
digital transactions

чивающих ее тождественность у всех пользователей реестра.

Barcha reyestr foydalanuvchilarida, uning o'xshashligini ta'minlaydigan ma'lum algoritmlar asosida barcha tashuvchilarda saqlanadigan, bir vaqtning o'zida yaratiladigan va yangilanadigan raqamli tranzaksiyalarning tizimlashtirilgan bazasi.

Барча реестр фойдаланувчиларида, унинг ўхшашлигини таъминлайдиган маълум алгоритмлар асосида барча ташувчиларда сақланадиган, бир вақтнинг ўзида яратиладиган ва янгиланадиган рақамли транзакцияларнинг тизимлаштирилган базаси.

**Распределенный цифровой финансовый актив**

**uz** - taqsimlangan raqamli moliyaviy aktiv

тақсимланган рақамли молиявий актив

**en** - distributed digital financial asset

Цифровой финансовый актив, не имеющий конкретного эмитента, появляющийся на разных этапах существования автономных проектов, реализуемый на технологиях распределенного реестра.

Muayyan emitentga ega bo'lmagan, taqsimlangan reyestr texnologiyalari asosida amalga oshiriladigan avtonom loyihalar mavjudligining turli bosqichlarida yuzaga keladigan raqamli moliyaviy aktiv.

Муайян эмитентга эга бўлмаган, тақсимланган реестр технологиялари асосида амалга ошириладиган автоном лойиҳалар мавжудлигининг турли босқичларида юзага келади рақамли молиявий актив.

**Расширенная реальность**

**uz** - kengaytirilgan reallik

кенгайтирилган реаллик  
**en** - augmented reality AR

1. Результат введения в поле восприятия любых сенсорных данных с целью дополнения сведений об окружении и улучшения восприятия информации.

2. Воспринимаемая смешанная реальность, создаваемая с использованием «дополненных» с помощью компьютера элементов воспринимаемой реальности (когда реальные объекты монтируются в поле восприятия).

1. Idrok etish maydoniga, muhit to'g'risidagi ma'lu-

## Р

motlar bilan to'ldirish va axborot o'zlashtirilishini yaxshilash maqsadida, har qanday sensorli ma'lumotlarni kiritish natijasi.

2. Kompyuter yordamida «to'ldirilgan» qabul qilinadigan haqiqiylik elementlaridan foydalangan holda (real obyektlar idrok etish maydoniga montaj qilinganda) yaratiladigan qabul qilinadigan aralash reallik.

1. Идрок этиш майдонига мухит тўғрисидаги маъ-лумотлар билан тўлдириш ва ахборот ўзлаштирилишини яхшилаш мақсадида ҳар қандай сенсорли маълумотларни киритиш натижаси.

2. Компьютер ёрдамида «тўлдирилган» қабул қилинадиган ҳақиқийлик элементларидан фойдаланган ҳолда (реал объектлар идрок этиш майдонига монтаж қилинганда) яратиладиган қабул қилинадиган аралаш реаллик.

### **Регламент электронной государственной услуги**

**uz** - elektron davlat xizmatining reglamenti

электрон давлат хизматининг регламенти  
**en** - regulations of electronic state services

Нормативно-правовой акт, определяющий порядок и требования к оказанию электронной государственной услуги.

Elektron davlat xizmatini ko'rsatish tartibini va qo'yiladigan talablarni belgilaydigan normativ-huquqiy hujjat.

Электрон давлат хизматини кўрсатиш тартибини ва қўйиладиган талабларни белгилайдиган норматив-ҳуқуқий ҳужжат.

### **Регулятор технологий**

**uz** - texnologiyalarni rostlagich  
технологияларни ростлагич  
**en** - regulatory technology

Одно из многих современных понятий на финансовом рынке, включающее слово «технологии». Это технология, призванная обеспечить «стреми-тельные, перестраиваемые, простые в интеграции, надежные, безопасные и экономичные» решения, соответствующие стандартам регулятора.

Moliya bozoridagi, «texnologiyalar» so'zini o'z ichiga olgan ko'plab zamonaviy tushunchalardan biri. Bu, rostlagich standartlariga muvofiq keladigan «integratsiyalashuvda jadal, o'zgartiriladigan, oddiy, ishonchli, xavfsiz va tejankor» qarorlarni

## Р

ta'minlashga mo'ljallangan texnologiya.

Молия бозоридаги «технологиялар» сўзини ўз ичига олган кўплаб замонавий тушунчалардан бири. Бу ростлагич стандартларига мувофиқ келадиган «интеграциялашувда жадал, ўзгартириладиган, оддий, ишончли, хавфсиз ва тежамкор» қарорларни таъминлашга мўлжалланган технология.

### **Реестр цифровых транзакций**

**uz** - raqamli tranzaksiyalar reyestri

рақамли транзакциялар реестри

**en** - digital transaction registry

Систематизированная база цифровых записей, формируемая на определенный момент времени.

Muayyan vaqtga shakllantiriladigan raqamli yozuvlarning tizimlashtirilgan bazasi.

Муайян вақтга шакллантириладиган рақамли ёзувларнинг тизимлаштирилган базаси.

### **Режим интерактивный**

**uz** - interaktiv rejim

интерактив режим

**en** - interactive mode

Режим взаимодействия процесса обработки информации системы обработки информации с человеком, выражающийся в разного рода воздействиях на этот процесс, предусмотренных механизмом управления конкретной системы и вызывающих ответную реакцию процесса.

Axborotni qayta ishlash tizimi axborotni qayta ishlash jarayonining odam bilan hamkorlik rejimi. U, jarayonga ma'lum bir tizimning boshqaruv mexanizmi bilan ko'zda tutilgan va jarayonning javob reaksiyasini keltirib chiqaradigan, turli xil ta'sirlarda ifodalanadi.

Ахборотни қайта ишлаш тизими ахборотни қайта ишлаш жараёнининг одам билан ҳамкорлик режими. У, жараёнга маълум бир тизимнинг бошқарув механизми билан кўзда тутилган ва жараённинг жавоб реакциясини келтириб чиқарадиган, турли хил таъсирларда ифодаланadi.

### **Реквизиты электронного документа**

**uz** - elektron hujjat rekvizitlari

электрон ҳужжат реkvизитлари

Обязательные сведения (электронная цифровая подпись или другие её виды, дата составления, имя и адрес отправителя), которые должны содержаться в электронном документе для признания его действительным.

## Р

**en** - electronic document attributes

Elektron hujjat haqiqiy deb tan olinishi uchun, uning ichida bo'lishi kerak bo'lgan majburiy ma'lumotlar (elektron raqamli imzo yoki uning boshqa turlari, tuzilgan sana, jo'natuvchining ismi va adresi).

Электрон ҳужжат ҳақиқий деб тан олинishi учун, унинг ичида бўлиши керак бўлган мажбурий маълумотлар (электрон рақамли имзо ёки унинг бошқа турлари, тuzилган сана, жўнатувчининг иси ва адреси).

**Рекламная экспозиция**  
**uz** - reklama ekspozitsiyasi  
реклама экспозицияси  
**en** - AD Exposure

Первичный показатель эффективности Интернет-рекламы, определяющий фактическое число контактов аудитории с рекламой за определенный период времени.

Muayyan vaqt ichida auditoriyaning reklama yuzasidan amaldagi bog'lanishlari sonini aniqlaydigan Internet-reklama samaradorligining birlamchi ko'rsatkichi.

Muayyan vaqt ichida auditoriyaning reklama yuzasidan amaldagi bog'lanishlari sonini aniqlaydigan Internet-reklama samaradorligining birlamchi ko'rsatkichi.

**Рекламный охват**  
**uz** - reklama qamrovi  
реклама қамрови  
**en** - AD Reach

Первичный показатель эффективности Интернет-рекламы, определяющий число уникальных пользователей, которым был показан баннер (исключаются его повторные показы) за определенное время.

Muayyan vaqt ichida (takroran namoyish qilish hisobga olinmaydi) banner namoyish qilingan noyob foydalanuvchilar sonini aniqlaydigan Internet-reklama samaradorligining birlamchi ko'rsatkichi.

Muayyan vaqt ichida (takroran namoyish qilish hisobga olinmaydi) banner namoyish qilingan noyob foydalanuvchilar sonini aniqlaydigan Internet-reklama samaradorligining birlamchi ko'rsatkichi.

## Р

### Ресурс

**uz** - resurs

ресурс

**en** - resource

1. Логическая или физическая часть системы, которая может быть выделена пользователю или процессу.

2. Любой из компонентов вычислительной системы и предоставляемые ею возможности.

1. Tizimning, foydalanuvchiga yoki jarayonga ajratilishi mumkin bo'lgan, mantiqiy yoki fizik qismi.

2. Hisoblash tizimi komponentlaridan istalgani va u taqdim etadigan imkoniyatlar.

1. Tizimning foydalanuvchiga e'ki jara'onga ajratilishi mumkin bo'lgan mantiqiy e'ki fizik qismi.

2. Hisoblash tizimi komponentlaridan istalgani va u taqdim etadigan imkoniyatlar.

### Ресурс информационный

**uz** - axborot resursi

ахборот ресурси

**en** - information resources

1. Отдельные документы, отдельные массивы документов, документы и массивы документов в информационных системах (библиотеках, архивах, фондах, банках данных и других).

2. Совокупность хранимых (используемых для обеспечения процессов функционирования), обрабатываемых и передаваемых данных, содержащих информацию пользователей или системы управления сети связи общего пользования.

3. Совокупность информации как продукт интеллектуальной деятельности общества.

4. Информация, банк данных, база данных в электронной форме в составе информационной системы.

1. Axborot tizimi tarkibidagi elektron shakldagi axborot, ma'lumotlar banki, ma'lumotlar bazasi.

2. Umumiy foydalanishdagi aloqa tarmog'i boshqaruv tizimini yoki foydalanuvchilarning axborotini o'z ichiga oluvchi, saqlanadigan (faoliyat yuritish jarayonlarini ta'minlash uchun foydalaniladigan), qayta ishlanadigan va uzatiladigan ma'lumotlar majmui.

3. Jamiyat intellektual faoliyatining mahsuloti sifatidagi axborot majmui.



## Р

4. Axborot tizimi tarkibidagi elektron shaklda boʻlgan axborot, maʼlumotlar banki, maʼlumotlar bazasi.

1. Axborot tizimi tarkibidagi elektron shakldagi axborot, maʼlumotlar banki, maʼlumotlar bazasi.

2. Умумий фойдаланишдаги алоқа тармоғи бошқарув тизимини ёки фойдаланувчиларнинг ахборотини ўз ичига олувчи, сақланадиган (фаолият юритиш жараёнларини таъминлаш учун фойдаланиладиган), қайта ишланадиган ва узатиладиган маълумотлар мажмуи.

3. Жамият интеллектуал фаолиятининг маҳсулоти сифатидаги ахборот мажмуи.

4. Axborot tizimi tarkibidagi elektron shaklda boʻlgan axborot, maʼlumotlar banki, maʼlumotlar bazasi.

### Ресурс онлайн

uz - onlayn resurs

онлайн ресурс

en - on-line resource

Ресурс, доступ к которому осуществляется в режиме реального времени посредством компьютера, подключенного к сети передачи данных.

Примечание – В виде онлайн-ресурсов может предоставляться оперативная информация или возможность работы в режиме диалога с программой или другим пользователем.

Erkin foydalanish maʼlumotlar uzatish tarmogʻiga ulangan kompyuter vositasida, real vaqt rejimida amalga oshiriladigan resurs.

Izoh – Dastur yoki boshqa foydalanuvchi bilan operativ axborot yoki dialog rejimida ishlash imkoniyati onlayn resurslar koʻrinishida taqdim etilishi mumkin.

Эркин фойдаланиш маълумотлар узатиш тармоғига уланган компьютер воситасида, реал вақт режимида амалга ошириладиган ресурс.

Изоҳ – Дастур ёки бошқа фойдаланувчи билан оператив ахборот ёки диалог режимида ишлаш имконияти онлайн ресурслар кўринишида тақдим этилиши мумкин.

### Робо-эдвайзер

uz - robo-edvayzer

робо-эдвайзер

en - robo-advisor

Автоматизированная платформа, которая предоставляет финансовые консультации и сервис по созданию и управлению инвестиционным портфелем с минимальным вмешательством человека.

## Р

Робо-эдвайзер также называют «автоматизированным советником по инвестициям», «автоматизированным управлением инвестициями», «онлайн советником по инвестициям» и «робо-советником».

Insonning minimal aralashuvi bilan investitsiya portfelini yaratish va boshqarish uchun moliyaviy maslahat va xizmatlarni taqdim etadigan avtomatlashtirilgan platforma. Robo-edvayzer, shuningdek, «avtomatlashtirilgan investitsion maslahatchi», «investitsiyalarni avtomatlashtirilgan boshqarish», «investitsiyalar bo'yicha onlayn maslahatchi» va «robo-maslahatchi» deb ham ataladi.

Инсоннинг минимал аралашуви билан инвестиция портфелини яратиш ва бошқариш учун молиявий маслаҳат ва хизматларни тақдим этадиган автоматлаштирилган платформа. Робо-эдвайзер, шунингдек, «автоматлаштирилган инвестицион маслаҳатчи», «инвестицияларни автоматлаштирилган бошқариш», «инвестициялар бўйича онлайн маслаҳатчи» ва «робо-маслаҳатчи» деб ҳам аталади.

### **Робот как сервис**

**uz** - servis sifatidagi robot

сервис сифатидаги робот

**en** - RaaS (robots-as-a-service)

Предоставление робота (роботов, робототехнических средств) как услуга (как сервис).

Robotni (robotlar, robototexnika vositalarini) xizmat sifatida (servis sifatida) taqdim etish.

Роботни (роботлар, робототехника воситаларини) хизмат сифатида (сервис сифатида) тақдим этиш.

### **Роботизация**

**uz** - robotlashtirish

роботлаштириш

**en** - robotization

Использование интеллектуальных робототехнических комплексов, функциональные особенности которых состоят в достаточно гибком реагировании на изменения в рабочей зоне.

Funksional xususiyatlari ish joyidagi o'zgarishlarga yetarlicha moslashuvchan javob beradigan aqlli robot texnikasi komplekslaridan foydalanish.

Функционал хусусиятлари иш жойидаги

## Р

Ўзгаришларга етарлича мослашувчан жавоб берадиган ақлли робот техникаси комплексларидан фойдаланиш.

### **Рынок электронный**

**uz** - elektron bozor

электрон бозор

**en** - electronic market place

Группа поставщиков и покупателей, осуществляющих взаимодействие в единой информационно-технологической инфраструктуре.

Yagona axborot-texnologik infratuzilmada o'zaro hamkorlikni amalga oshiruvchi yetkazib beruvchilar va xaridorlar guruhi.

Ягона ахборот-технологик инфратузилмада ўзаро ҳамкорликни амалга оширувчи етказиб берувчилар ва харидорлар гурухи.

## С

### **Сайт в сети Интернет**

**uz** - Internet tarmog'ida gi sayt

Интернет тармоғидаги

сайт

**en** - website on the Internet

Структурированный набор информации, имеющий IP-адрес и дополнительно доменное имя.

IP-adresga va qo'shimcha ravishda domen nomiga ega strukturalangan axborot to'plami.

IP-адресга ва қўшимча равишда домен номига эга структураланган ахборот тўплами.

### **Семантический сервис**

**uz** - semantik servis

семантик сервис

**en** - semantic service

Сервис, который представляет собой серверную систему клиент-сервер для M2M через WWW.

WWW orqali M2M uchun mijoz-serverning server tizimidan iborat servis.

WWW орқали M2M учун mijoz-serverning server tizimidan iborat servis.

### **Сервис композиция**

**uz** - servis kompozitsiya

сервис композиция

**en** - service composition

Набор услуг, где многие более мелкие услуги объединяются вместе для более широкого обслуживания.

Ko'plab mayda xizmatlar yanada kengroq xizmat ko'rsatish uchun birlashadigan xizmatlar to'plami.

## С

Кўплаб майда хизматлар янада кенгроқ хизмат кўрсатиш учун бирлашадиган хизматлар тўплами.

### **Сервисные модели**

**uz** - xizmat ko'rsatish modellari

хизмат кўрсатиш

моделлари

**en** - service models

Модели, основанные на использовании ресурсов взамен владения. Сервисные модели способствуют персонализации товаров и услуг, позволяя клиенту потреблять необходимый продукт в требуемых ему объемах для достижения желаемого результата (среди них Software-as-a-Service (SaaS), Infrastructure-as-a-Service (IaaS), Robots-as-a-Service, City-as-a-Service и др).

Egalik qilish evaziga resurslardan foydalanishga asoslangan modellar. Xizmat ko'rsatish modellari ko'zlangan natijaga erishish uchun mijozga kerakli hajmda zarur mahsulotdan foydalanish imkonini beradigan tovarlar va xizmatlarni shaxsiylashtirishga yordam beradi (ular Software-as-a-Service (SaaS), Infrastructure-as-a-Service (IaaS), Robots-as-a-Service, City-as-a-Service va b.lar).

Эгалик қилиш эвазига ресурслардан фойдаланишга асосланган моделлар. Хизмат кўрсатиш моделлари кўзланган натижага эришиш учун миқозга керакли ҳажмда зарур маҳсулотдан фойдаланиш имконини берадиган товарлар ва хизматларни шахсийлаштиришга ёрдам беради (улар Software-as-a-Service (SaaS), Infrastructure-as-a-Service (IaaS), Robots-as-a-Service, City-as-a-Service ва б.лар).

### **Сертификат ключа электронно-цифровой подписи**

подписи

**uz** - elektron raqamli imzo

kaliti sertifikati

электрон рақамли имзо

калити сертификати

**en** - certificate key of electronic digital signature

1. Документ, выданный и заверенный центром регистрации, подтверждающий принадлежность открытого ключа электронной цифровой подписи определенному юридическому или физическому лицу.

Примечание – Сертификат может содержать дополнительную информацию, необходимую для обеспечения безопасности использования открытого ключа электронной цифровой подписи. В случае, когда сертификат выдается в форме электронного документа, он подписывается электронной-цифровой подписью этого центра.

2. Документ, подтверждающий принадлежность

## С

открытого ключа электронной цифровой подписи владельцу сертификата ключа подписи, выданный и заверенный центром регистрации.

1. Ro‘yxatga olish markazi tomonidan berilgan va tasdiqlangan, elektron raqamli imzo ochiq kaliti muayyan yuridik yoki jismoniy shaxsga tegishliligini tasdiqlaydigan hujjat.

Izoh – Sertifikat elektron raqamli imzo ochiq kalitidan foydalanish xavfsizligini ta’minlash uchun zarur bo‘lgan qo‘shimcha axborotni ichiga olishi mumkin. Sertifikat elektron hujjat shaklida berilganda, ushbu Markazning elektron raqamli imzosi bilan imzolanadi.

2. Ro‘yxatga olish markazi tomonidan berilgan va tasdiqlangan, elektron raqamli imzo ochiq kaliti imzo kaliti sertifikatining egasiga tegishliligini tasdiqlaydigan hujjat.

1. Рўйхатга олиш маркази томонидан берилган ва тасдиқланган, электрон рақамли имзо очик калитининг муайян юридик ёки жисмоний шахсга тегишлилигини тасдиқлайдиган хужжат.

Изоҳ – Сertifikat электрон рақамли имзо очик калитидан фойдаланиш хавфсизлигини таъминлаш учун зарур бўлган қўшимча ахборотни ичига олиши мумкин. Сertifikat электрон хужжат шаклида берилганда, ушбу марказнинг электрон рақамли имзоси билан имзоланади.

2. Рўйхатга олиш маркази томонидан берилган ва тасдиқланган, электрон рақамли имзо очик калити имзо калити сертификатининг эгасига тегишлилигини тасдиқлайдиган хужжат.

### **Сетевая организация**

**uz** - tarmoqli tashkilot

тармоқли ташкилот

**en** - network organisation

1. Организация, использующая в управлении производством и бизнесом сетевые связи, отношения и технологии.

2. Юридическое лицо Республики Узбекистан, осуществляющее торговлю на территории Республики Узбекистан самостоятельно либо через сбытовых агентов, путем сетевого маркетинга.

1. Ishlab chiqarish va biznesni boshqarishda tarmoq aloqalari, munosabatlari va texnologiyalaridan foydalanadigan tashkilot.

2. O‘zbekiston Respublikasi hududida mustaqil

## С

ravishda yoxud tarmoq marketingi yoʻli bilan sotuvchi agentlar orqali savdoni amalga oshiruvchi Oʻzbekiston Respublikasining yuridik shaxsi.

1. Ишлаб чиқариш ва бизнесни бошқаришда тармоқ алоқалари, муносабатлари ва технологияларидан фойдаланадиган ташкилот.

2. Ўзбекистон Республикаси ҳудудида мустақил равишда ёхуд тармоқ маркетинги йўли билан сотувчи агентлар орқали савдони амалга оширувчи Ўзбекистон Республикасининг юридик шахси.

### Сетевая экономика

**uz** - tarmoq iqtisodiyoti

тармоқ иқтисодиёти

**en** - network economy

1. Экономика, осуществляемая с помощью электронных сетей. Основа сетевой экономики – сетевые организации.

2. Среда, в которой любая компания или индивид, находящиеся в любой точке экономической системы, могут контактировать легко и с минимальными затратами с любой другой компанией или индивидом по поводу совместной работы, торговли, обмена идеями или ноу-хау.

1. Elektron tarmoqlar yordamida amalga oshiriladigan iqtisodiyot. Tarmoqli tashkilotlar tarmoq iqtisodiyotining asosi boʻlib hisoblanadi.

2. Iqtisodiyot tizimining istalgan nuqtasida joylashgan har qanday kompaniya yoki shaxs har qanday boshqa kompaniya yoki shaxs bilan birgalikdagi faoliyat, savdo, fikr almashish yoki nou-xau yuzasidan oson va kam xarajatlar bilan munosabat oʻrnatishi mumkin boʻlgan muhit.

1. Электрон тармоқлар ёрдамида амалга ошириладиган иқтисодиёт. Тармоқли ташкилотлар тармоқ иқтисодиётининг асоси бўлиб ҳисобланади.

2. Иқтисодиёт тизимининг исталган нуқтасида жойлашган ҳар қандай компания ёки шахс ҳар қандай бошқа компания ёки шахс билан биргаликдаги фаолият, савдо, фикр алмашиш ёки ноу-хау юзасидан осон ва кам харажатлар билан муносабат ўрнатиши мумкин бўлган муҳит.

## С

### **Сетевое общество**

**uz** - tarmoq jamiyati

тармоқ жамияти

**en** - network society

Общество, в котором значительная часть информационных взаимодействий производится с помощью электронных сетей.

Axborot hamkorligining katta qismi elektron tarmoqlar yordamida amalga oshiriladigan jamiyat.

Ахборот ҳамкорлигининг катта қисми электрон тармоқлар ёрдамида амалга ошириладиган жамият.

### **Сетевой маркетинг**

**uz** - tarmoqli marketing

тармоқли маркетинг

**en** - network marketing

Разновидность розничной реализации товаров, основанной на создании сетевой организации сети сбытовых агентов, распространяющих товары самостоятельно.

Tarmoqli tashkilot tomonidan tovarlarni mustaqil tarqatadigan sotuvchi agentlar tarmogʻi tashkil etilishiga asoslangan tovarlarni chakana sotish turi.

Тармоқли ташкилот томонидан товарларни мустақил тарқатадиган сотувчи агентлар тармоғи ташкил этилишига асосланган товарларни чакана сотиш тури.

### **Сетевые технологии**

**uz** - tarmoq texnologiyalari

тармоқ технологиялари

**en** - network technologies

Определённым образом оформленный блок данных, передаваемый по сети в пакетном режиме. Компьютерные линии связи, которые не поддерживают пакетный режим, как, например, традиционная телекоммуникационная связь точка-точка, передают данные просто в виде последовательности байтов, символов или битов поодиночке.

Tarmoq orqali paketli rejimda uzatiladigan, muayyan tarzda rasmiylashtirilgan ma'lumotlar bloki. Paketli rejimni qo'llab-quvvatlamaydigan, masalan nuqta-nuqta turidagi an'anaviy telekommunikatsiya aloqasi kabi kompyuter aloqa liniyalari, ma'lumotlarni bittalab, faqat baytlar, simvollar yoki bitlar ketma-ketligi ko'rinishida uzatadi.

Тармоқ орқали пакетли режимда узатиладиган,

## С

муайян тарзда расмийлаштирилган маълумотлар блоки. Пакетли режимни қўллаб-қувватламайдиган, масалан нуқта-нуқта туридаги анъанавий телекоммуникация алоқаси каби компьютер алоқа линиялари, маълумотларни битталаб, фақат байтлар, символлар ёки битлар кетма-кетлиги кўринишида узатади.

### Сетеобразование

**uz** - tarmoq shakllanishi

тармоқ шаклланиши

**en** -networking

Процесс образования электронных сообществ, основанный на добровольном и иногда бесплатном обмене информацией по интересам.

Manfaatlariga ko'ra, axborotni ixtiyoriy tartibda va ba'zida bepul almashishga asoslangan elektron hamjamiyatlarni tashkil qilish jarayoni.

Манфаатларига кўра, ахборотни ихтиёрий тартибда ва баъзида бепул алмашишга асосланган электрон ҳамжамиятларни ташкил қилиш жараёни.

### Сети электронных коммуникаций

**uz** - elektron kommunikasiyalar tarmoqlari

электрон коммуникациялар тармоқлари

**en** - electronic communications network

Электронная система осуществления сделок купли-продажи биржевых товаров, которая пытается устранить роль посредников.

Vositachilar rolini bartaraf qilishga urinuvchi, birja tovarlarining oldi-sotti bitimlarini amalga oshiradigan elektron tizim.

Воситачилар ролини бартараф қилишга уринувчи, биржа товарларининг олди-сотти битимларини амалга оширадиган электрон тизим.

### Сеть всемирная

**uz** - butunjahon tarmog'i

бутунжаҳон тармоғи

**en** - World Wide Web; WWW

1. Гипертекстовая система поиска ресурсов в Интернете и доступа к ним.

Примечание – World Wide Web предоставляет набор услуг Интернета, позволяющий просмотреть любые данные, хранящиеся в компьютерах этой сети через систему связывающих их гиперссылок.

2. Множество веб-узлов, к которым осуществляется доступ по Интернету.

1. Internetda resurslarni izlashning va ulardan foydalanishning gipermatnli tizimi.

Izoh – World Wide Web bu tarmoq kompyuterlarida saqla-



## С

nadigan har qanday ma'lumotni, ularni bog'laydigan giperhavolalar tizimi orqali ko'rib chiqish imkonini beradigan Internet xizmatlari to'plamini taqdim etadi.

2. Internet orqali foydalana olish amalga oshiriladigan veb-uzellar ko'pligi.

1. Интернетда ресурсларни излашнинг ва улардан фойдаланишнинг гиперматнли тизими.

Изоҳ – World Wide Web бу тармоқ компьютерларида сақланадиган ҳар қандай маълумотни, уларни боғлайдиган гиперҳаволалар тизими орқали кўриб чиқиш имконини берадиган Интернет хизматлари тўпламини тақдим этади.

2. Интернет орқали фойдалана олиш амалга ошириладиган веб-узеллар кўплиги.

### **Сеть Интернет**

**uz** - Internet tarmog'i

Интернет тармоғи

**en** - Internet network

Глобальная международная сеть (управляемое сообщество сетей), состоящая из многих сетей, которые работают согласно единому протоколу TCP/IP, объединены с помощью шлюзов и используют единое адресное пространство и пространство имен.

Yagona adres va nomlar makonidan foydalani-ladigan, shlyuzlar yordamida birlashtirilgan, yagona TSR/IP protokoliga muvofiq ishlaydigan ko'plab tarmoqlardan iborat global xalqaro tarmoq (boshqariladigan tarmoqlar birlashmasi).

Ягона адрес ва номлар маконидан фойдаланила-диган, шлюзлар ёрдамида бирлаштирилган, ягона TCP/IP протоколига мувофиқ ишлайдиган кўплаб тармоқлардан иборат глобал халқаро тармоқ (бошқариладиган тармоқлар бирлашмаси).

### **Сеть Экстранет**

**uz** - Ekstranet tarmog'i

Экстранет тармоғи

**en** - Extranet

Расширение закрытой корпоративной интрасети, связывающее между собой клиентов, поставщи-ков, субподрядчиков, деловых партнеров и дру-гие внешние по отношению к организации сто-роны, которым для более эффективного ведения бизнеса необходим выборочный доступ к инфор-мационной системе организации.

Yopiq korporativ intratarmoqni kengaytirish. Mijoz-lar, yetkazib beruvchilar, subpudratchilar, amaliy

## С

hamkorlarni va tashkilotga nisbatan tashqi biznesni yanada samaraliroq yuritish uchun tashkilotning axborot tizimidan tanlab foydalanish zarur bo'lgan tarmoqlarni o'zaro bog'laydi.

Ёпиқ корпоратив интратармоқни кенгайтириш. Мижозлар, етказиб берувчилар, субпудратчилар, амалий ҳамкорларни ва ташкilotга нисбатан ташқи бизнесни янада самаралироқ юритиш учун ташкilotнинг ахборот тизимидан танлаб фойдаланиш зарур бўлган тармоқларни ўзаро боғлайди.

### Сеть IOTA

**uz** - IOTA tarmog'i

IOTA тармоғи

**en** - IOTA

Криптовалюта проекта обменной сети для Интернета вещей. Уникальность IOTA также заключается в том, что участники сети не делятся на пользователей и валидаторов транзакций. Каждый узел и отправляет, и подтверждает транзакции, которые не упаковываются в блоки (что отличает токены IOTA от подавляющего большинства остальных цифровых валют). Пропускная способность сети IOTA пропорциональна числу узлов и их активности.

Buyumlar Interneti uchun mo'ljallangan almashinuv tarmog'i loyihasining kriptovalyutasi. IOTAning noyobligi tarmoq ishtirokchilari tranzaksiyalardan foydalanuvchilari va validatorlariga bo'linmasligidan iborat. Har bir uzel bloklarga joylanmaydigan tranzaksiyalarni jo'natadi hamda tasdiqlaydi (bu IOTA tokenlarini boshqa raqamli valyutalarning ko'pidan farqlaydi). IOTA tarmog'ining o'tkazish qobiliyati uzellar soniga va ularning faolligiga to'g'ri proporsional.

Буюмлар Интернети учун мўлжалланган алмашув тармоғи лойиҳасининг криптовалютаси. IOTAnинг ноёблиги тармоқ иштирокчилари транзакциялардан фойдаланувчилар ва валидаторларга бўлинмаслигидан иборат. Ҳар бир узел блокларга жойланмайдиган транзакцияларни жўнатади ҳамда тасдиқлайди (бу IOTA токенларини бошқа рақамли валюталарнинг кўпидан фарқлайди). IOTA тармоғининг ўтказиш қоби-

## С

### **Серфинг**

**uz** - serfing

серфинг

**en** - surfing

лияти узеллар сонига ва уларнинг фаоллигига пропорционал.

1. Получение доступа к ресурсам.
2. Беспорядочный несанкционированный поиск представляющей интерес информации в сети.

1. Resurslardan erkin foydalana olish.
2. Tarmoqda qiziqish uyg'otuvchi axborotni ruxsat etilmagan tarzda, tartibsiz qidirish.

1. Resurslardan erkin foydalana olish.
2. Tarmoqda qiziqish uyg'otuvchi axborotni ruxsat etilmagan tarzda, tartibsiz qidirish.

### **Система доменных имен**

**uz** - domen nomlari tizimi

домен номлари тизими

**en** - domain name system

Порядок присвоения, регистрации и использования доменных имен во всемирной информационной сети Интернет.

Butunjahon Internet axborot tarmog'ida domen nomlarini berish, ro'yxatga olish va ulardan foydalanish tartibi.

Бутунжаҳон Интернет ахборот тармоғида домен номларини бериш, рўйхатга олиш ва улардан фойдаланиш тартиби.

### **Система контроля адресов**

**uz** - adreslarni nazorat qilish tizimi

адресларни назорат

қилиш тизими

**en** - address verification system

Метод повышения безопасности транзакций в системе взаиморасчетов по пластиковым картам, разработанный корпорацией VISA.

VISA korporatsiyasi tomonidan ishlab chiqilgan, plastik kartalar bo'yicha o'zaro hisob-kitoblar tizimida tranzaksiyalar xavfsizligini oshirish metodi.

VISA korporatsiyasi tomonidan ishlab chiqilgan, plastik kartalar bo'yicha o'zaro hisob-kitoblar tizimida tranzaksiyalar xavfsizligini oshirish metodi.

### **Система обработки данных**

**uz** - ma'lumotlarni qayta ishlash tizimi

маълумотларни қайта

ишлаш тизими

**en** - data processing system

Программное обеспечение и соответствующий персонал, выполняющий автоматизированную обработку данных и включающий аппаратные средства.

Dasturiy ta'minot va ma'lumotlar avtomatlash-

## С

tirilgan tarzda qayta ishlanishini bajaradigan hamda apparat vositalarini ishga soladigan tegishli xodimlar.

Дастурий таъминот ва маълумотлар автоматлаштирилган тарзда қайта ишланишини бажарадиган ҳамда аппарат воситаларини ишга соладиган тегишли ходимлар.

### **Система операционная**

**uz** - operatsion tizim  
операцион тизим  
**en** - operating system

1. Главная часть программного обеспечения, которая координирует и управляет ресурсами ЭВМ.  
2. Совокупность системных программ, предназначенная для обеспечения определенного уровня эффективности системы обработки информации за счет автоматизированного управления ее работой и представляемого пользователю определенного набора услуг.

1. Dasturiy ta'minotning, EHM resurslarini muvofiq-lashtiradigan va boshqaradigan asosiy qismi.  
2. Tizim ishini avtomatlashtirilgan tarzda boshqarish va foydalanuvchiga taqdim etiladigan muayyan xizmatlar to'plami hisobiga, axborotni qayta ishlash tizimi samaradorligining muayyan darajasini ta'minlash uchun mo'ljallangan tizimli dasturlar majmui.

1. Дастурий таъминотнинг, ЭХМ ресурсларини мувофиқлаштирадиган ва бошқарадиган асосий қисми.  
2. Тизим ишини автоматлаштирилган тарзда бошқариш ва фойдаланувчига тақдим этиладиган муайян хизматлар тўплами ҳисобига, ахборотни қайта ишлаш тизими самарадорлигининг муайян даражасини таъминлаш учун мўлжалланган тизимли дастурлар мажмуи.

### **Система управления взаимодействием с поставщиками, SRM-система**

**uz** - ta'minotchilar bilan o'zaro ishlashni boshqarish tizimi, SRM-tizimi  
таъминотчилар билан

Корпоративная информационная система (или её модуль), предназначенная для автоматизации SRM-стратегии компании, в частности, для повышения уровня управления и оптимизации закупочной деятельности, улучшения обслуживания клиентов компании путём выбора и правильной работы с поставщиками, установления и

## С

ўзаро ишлашни бошқариш тизими, SRM-тизим  
**en** - supplier relationship management, SRM

улучшения бизнес-процессов и последующего анализа результатов.

Kompaniyaning SRM-strategiyasini avtomatlashtirish, xususan, yetkazib beruvchilarni tanlash hamda ular bilan to'g'ri ishlash, biznes-jarayonlarni belgilash va yaxshilash hamda natijalarning keyingi tahlil qilish orqali boshqaruv darajasini oshirish va xaridlar faoliyatini optimallashtirish, kompaniya mijozlariga xizmat ko'rsatishni yaxshilash uchun mo'ljallangan korporativ axborot tizimi (yoki uning moduli).

Компаниянинг SRM-стратегиясини автоматлаштириш, хусусан, етказиб берувчиларни танлаш ҳамда улар билан тўғри ишлаш, бизнес-жараёнларни белгилаш ва яхшилаш ҳамда натижаларнинг кейинги таҳлил қилиш орқали бошқарув даражасини ошириш ва харидлар фаолиятини оптималлаштириш, компания мижозларига хизмат кўрсатишни яхшилаш учун мўлжалланган корпоратив ахборот тизими (ёки унинг модули).

**Система электронного документооборота на фондовом рынке**

**uz** - fond bozoridagi elektron hujjat aylanishi tizimi

фонд бозоридаги электрон хужжат айланиши тизими

**en** - electronic document management system in the stock market

Совокупность программно-технических средств каждого участника рынка ценных бумаг, используемых для обмена электронными документами между ними, позволяющая формировать, отправлять и получать, обрабатывать и хранить электронные документы.

Qimmatli qog'ozlar bozori ishtirokchilari o'rtasida elektron hujjatlarni almashish uchun qo'llaniladigan elektron hujjatlarni shakllantirish, jo'natish va olish, qayta ishlash va saqlash imkonini beradigan ushbu bozor har bir ishtirokchisining dasturiy-texnik vositalari majmui.

Қимматли қоғозлар бозори иштирокчилари ўрта-сида электрон хужжатларни алмашиш учун қўлланиладиган электрон хужжатларни шакллантириш, жўнатиш ва олиш, қайта ишлаш ва сақлаш имконини берадиган ушбу бозор ҳар бир иштирокчисининг дастурий-техник воситалари

## С

мажмуи.

### Система электронных платежей

**uz** - elektron to'lovlar tizimi

электрон тўловлар тизими

**en** - system of electronic payments

1. Платежная система, осуществляющая межбанковские расчеты на основе электронного платежного документа.

2. Комплекс аппаратных и программных средств, предназначенных для осуществления безналичных расчетов и других кредитно-финансовых операций.

1. Banklararo hisob-kitoblarni elektron to'lov hujjati asosida amalga oshiradigan to'lov tizimi.

2. Naqdsiz hisob-kitoblar va boshqa kredit-moliyaviy operatsiyalarni amalga oshirish uchun mo'ljallangan apparat va dasturiy vositalar kompleksi.

1. Banklararo hisob-kitoblarni elektron t'lov hujjati asosida amalga oshiradigan t'lov tizimi.

2. Naqdsiz hisob-kitoblar va boshqa kredit-moliyaviy operatsiyalarni amalga oshirish uchun mo'ljallangan apparat va dasturiy vositalar kompleksi.

### Сквозные технологии

**uz** - mufassal (hamma ishlarni o'zi bajaradigan) texnologiyalar

муфассал (хамма

ишларни ўзи бажарадиган)

технологиялар

**en** - cross-cutting technologies

Совокупность методов обработки, в составе которых на базе одной системы существует набор специализированных программ, не зависящих от конкретных методик и позволяющих осуществлять интерактивный обмен данными. Сквозная обработка – процесс непрерывной, полностью автоматизированной обработки информации. На всех этапах обработки данных исключено ручное вмешательство, что достигается применением стандартов обмена информацией между автоматизированными системами и их полного взаимодействия.

Bir tizim asosida muayyan uslubiyatlarga bog'liq bo'lmagan va interaktiv ma'lumotlar almashinuvini amalga oshirish imkonini beradigan maxsus dasturlar to'plami mavjud bo'lgan qayta ishlash metodlarining to'plami. Mufassal qayta ishlash – axborotni uzluksiz, to'liq avtomatlashtirilgan qayta ishlash jarayonidir. Ma'lumotlarni qayta ishlashning barcha

## С

bosqichlarida ishlarni qo'lda bajarishga yo'l qo'yilmaydi, bunga avtomatlashtirilgan tizimlar va ularning to'liq o'zaro ta'siri o'rtasida axborot almashish standartlarini qo'llash orqali erishiladi.

Бир тизим асосида муайян услубиятларга боғлиқ бўлмаган ва интерактив маълумотлар алмашину-вини амалга ошириш имконини берадиган махсус дастурлар тўплами мавжуд бўлган қайта ишлаш методларининг тўплами. Муфассал қайта ишлаш – ахборотни узлуксиз, тўлиқ автоматлаштирилган қайта ишлаш жараёнидир. Маълумотларни қайта ишлаш барча босқичларида ишларни қўлда бажаришга йўл қўйилмайди, бунга автоматлаштирилган тизимлар ва уларнинг тўлиқ ўзаро таъсири ўртасида ахборот алмашиш стандартларини қўллаш орқали эришилади.

### Скриншот

**uz** - skrinshot

скриншот

**en** - screenshot

Неизмененное графическое изображение экрана персонального компьютера либо мобильного устройства, в том числе с изображением Интернет-страницы.

Shaxsiy kompyuter yoki mobil qurilma ekranining, shu jumladan Internet sahifasining tasvirlangan o'zgarmagan grafik ko'rinishi.

Шахсий компьютер ёки мобил қурилма экранининг, шу жумладан Интернет саҳифасининг тасвирланган ўзгармаган график кўриниши.

### Смарт-контракт

**uz** - smart-shartnoma

смарт-шартнома

**en** - smart contract

1. Договор в электронной форме, исполнение прав и обязательств по которому осуществляется путем совершения в автоматическом порядке цифровых транзакций в распределенном реестре цифровых транзакций в строго определенной им последовательности и при наступлении определенных им обстоятельств. Защита прав участников (сторон) смарт-контракта осуществляется в порядке, аналогичном порядку осуществления защиты прав сторон договора, заключенного в электронной форме.

2. Электронный алгоритм, предназначенный для

## С

автоматизации процесса исполнения контрактов в блокчейн.

1. Elektron shakldagi shartnoma, u bo'yicha huquqlar va majburiyatlarni bajarish raqamli bitimlarning taqsimlangan reyestrída raqamli operatsiyalarni aniq belgilangan ketma-ketlikda va muayyan holatlar yuz berganda avtomatik ravishda bajarish orqali amalga oshiriladi. Smart shartnoma ishtirokchilari (tomonlari) huquqlarini himoya qilish elektron shaklda tomonlarning huquqlarini himoya qilish tartibiga o'xshash tartibda amalga oshiriladi.
2. Blokcheynda shartnomalar bajarilishi jarayonini avtomatlashtirishga mo'ljallangan elektron algoritm.

1. Электрон шаклдаги шартнома, у бўйича ҳуқуқлар ва мажбуриятларни бажариш рақамли битимларнинг тақсимланган реестрида рақамли операцияларни аниқ белгиланган кетма-кетликда ва муайян ҳолатлар юз берганда автоматик равишда бажариш орқали амалга оширилади. Смарт шартнома иштирокчилари (томонлари) ҳуқуқларини ҳимоя қилиш электрон шаклда томонларнинг ҳуқуқларини ҳимоя қилиш тартибига ўхшаш тартибда амалга оширилади.
2. Блокчейнда шартномалар бажарилиши жараёнини автоматлаштиришга мўлжалланган электрон алгоритм.

### **Социальное воздействие ИКТ**

**uz** - АКТning ijtimoiy ta'siri

АКТнинг ижтимоий

таъсири

**en** - social impact of ICT

Воздействие ИКТ на общество: на труд и занятость, экономику, сферы образования и культуры, социальную структуру, дом и семью, на повседневную жизнь в целом.

АКТning jamiyatga, xususan, mehnat va bandlikka, iqtisodiyotga, ta'lim va madaniyat sohasiga, ijtimoiy tuzilmaga, uy va oilaga, kundalik hayotga ta'sir ko'rsatishi.

АКТнинг жамиятга, хусусан, меҳнат ва бандликка, иқтисодиётга, таълим ва маданият соҳасига, ижтимоий тузилмага, уй ва оилага, кундалик ҳаётга таъсир кўрсатиши.



## С

### **Специальный информационный портал**

**uz** - maxsus axborot portali

махсус ахборот портали

**en** - special information portal

Веб-сайт и специальная электронная платформа оператора, обеспечивающие проведение государственных закупок, размещение и доступ к просмотру в электронной форме объявлений о государственных закупках, информации об итогах государственных закупок, предложениях участников конкурса и иной информации, предусмотренной законодательством, а также проведение электронных государственных закупок.

Operatorning davlat xaridlari o'tkazilishini, davlat xaridlari to'g'risidagi e'lonlar, davlat xaridlari yakunlari, tanlov ishtirokchilarining takliflari haqidagi axborotning va qonun hujjatlarida nazarda tutilgan boshqa axborotning elektron shaklda joylashtirilishini va ko'rilishini, shuningdek, elektron davlat xaridlari o'tkazilishini ta'minlaydigan veb-sayti va maxsus elektron platformasi.

Операторнинг давлат харидлари ўтказилишини, давлат харидлари тўғрисидаги эълонлар, давлат харидлари якунлари, танлов иштирокчиларининг таклифлари ҳақидаги ахборотнинг ва қонун ҳужжатларида назарда тутилган бошқа ахборотнинг электрон шаклда жойлаштирилишини ва кўрилишини, шунингдек, электрон давлат харидлари ўтказилишини таъминлайдиган веб-сайти ва махсус электрон платформаси.

### **Среда информационная общества**

**uz** - jamiyatning axborot muhiti

жамиятнинг ахборот

муҳити

**en** - society information

environment (sphere)

1. Совокупность информационных ресурсов, системы формирования, распространения и использования информации, информационной инфраструктуры.

2. Совокупность информационных ресурсов, информационно-коммуникационной инфраструктуры, средств информатизации, информационных продуктов и услуг информатизации, политических, социально-экономических и культурных условий реализации процессов информатизации, позволяющая обеспечить существенное повышение качества жизни населения, социально-политическую стабильность государства и переход общества к устойчивому развитию.

## С

1. Axborot resurslari, axborotni shakllantirish, tarqatish va undan foydalanish tizimi, axborot infratuzilmasining majmui.
2. Aholi yashash sifatining sezilarli oshirilishini, davlatning ijtimoiy-siyosiy barqarorligini va jamiyatning barqaror rivojlanishga o'tishini ta'minlash imkonini beradigan axborot resurslari, axborot-kommunikatsiya infratuzilmasi, axborot-lashtirish vositalari, axborot mahsulotlari va xizmatlari, axborotlashtirish jarayonlarini amalga oshirishning siyosiy, ijtimoiy-iqtisodiy, madaniy shart-sharoitlari majmui.

1. Ахборот ресурслари, ахборотни шакллантириш, тарқатиш ва ундан фойдаланиш тизими, ахборот инфратузилмасининг мажмуи.
2. Аҳоли яшаш сифатининг сезиларли оширилишини, давлатнинг ижтимоий-сиёсий барқарорлигини ва жамиятнинг барқарор ривожланишга ўтишини таъминлаш имконини берадиган ахборот ресурслари, ахборот-коммуникация инфратузилмаси, ахборотлаштириш воситалари, ахборот маҳсулотлари ва хизматлари, ахборотлаштириш жараёнларини амалга оширишнинг сиёсий, ижтимоий-иқтисодий, маданий шарт-шароитлари мажмуи.

### **Средняя частота показа рекламного баннера**

**uz** - reklama bannerini namoyish qilish o'rtacha chastotasi  
реклама баннерини намойиш қилиш ўртача частотаси  
**en** - AD Frequency

Показатель эффективности Интернет-рекламы, определяющий среднюю частоту показа баннера рекламодателя уникальному пользователю. Вычисляется как отношение общего числа показов к числу уникальных пользователей.

Reklama beruvchining noyob foydalanuvchiga bannerni namoyish qilish o'rtacha chastotasini belgilaydigan Internet-reklamanning samaradorlik ko'rsatkichi. Namoyishlar umumiy sonining noyob foydalanuvchilar soniga nisbati sifatida hisoblanadi.

Реклама берувчининг ноёб фойдаланувчига баннерни намойиш қилиш ўртача частотасини белгилайдиган Интернет-реklamанинг самарадор-

## С

лик кўрсаткичи. Намойишлар умумий сонининг ноёб фойдаланувчилар сонига нисбати сифатида ҳисобланади.

### **Средства аппаратные (технические)**

**uz** - apparat (texnik) vositalar  
аппарат (техник)  
воситалар  
**en** - hardware

1. Средства, используемые для обработки данных.
2. Все механическое, электрическое и электронное оборудование, используемое в вычислительной технике.

1. Ma'lumotlarni qayta ishlash uchun foydalaniladigan vositalar.
2. Hisoblash texnikasida foydalaniladigan barcha mexanik, elektr va elektron uskuna.

1. Маълумотларни қайта ишлаш учун фойдаланиладиган воситалар.
2. Ҳисоблаш техникасида фойдаланиладиган барча механик, электр ва электрон ускуна.

### **Средства информатизации**

**uz** - axborotlashtirish vositalari  
ахборотлаштириш  
воситалари  
**en** - informatization means

Технические и программные средства реализации информационных, компьютерных и телекоммуникационных технологий.

Axborot, kompyuter va telekommunikatsiyalar texnologiyalarini amalga oshirishning texnik va dasturiy vositalari.

Ахборот, компьютер ва телекоммуникациялар технологияларини амалга оширишнинг техник ва дастурий воситалари.

### **Средства обеспечения функционирования информационных систем**

**uz** - axborot tizimlari ishlashini ta'minlash vositalari  
ахборот тизимлари  
ишлашини таъминлаш  
воситалари  
**en** - support of the information

Программные, технические, лингвистические, правовые и организационные средства, используемые для проектирования, функционирования информационных систем и обеспечивающие их эксплуатацию.

Axborot tizimlarini loyihalash, ishlashi uchun foydalaniladigan va ulardan foydalanishni ta'minlovchi dasturiy, texnik, lingvistik, huqu-qiy va tashkiliy vositalar.

Ахборот тизимларини лойихалаш, ишлаши учун фойдаланиладиган ва улардан фойдаланишни

## С

таъминловчи дастурий, техник, лингвистик, ҳуқуқий ва ташкилий воситалар.

### **Средства электронного документооборота**

**uz** - elektron hujjat aylanishi vositalari

электрон ҳужжат айланиши воситалари

**en** - means of electronic documents circulation

Совокупность программных, технических и технологических средств, применяемых в электронном документообороте.

Elektron hujjat aylanishida qoʻllaniladigan dasturiy, texnik va texnologik vositalar majmui.

Электрон ҳужжат айланишида қўлланиладиган дастурий, техник ва технологик воситалар мажмуи.

### **Средства электронной цифровой подписи**

**uz** - elektron raqamli imzo vositalari

электрон рақамли имзо воситалари

**en** - means of the electronic digital signature

1. Совокупность технических и программных средств, обеспечивающих:

- создание электронной цифровой подписи в электронном документе;

- подтверждение подлинности электронной цифровой подписи;

- создание закрытых и открытых ключей электронной цифровой подписи.

2. Совокупность программных и технических средств, реализующих функции изготовления ключей, выработки и/или проверки электронной цифровой подписи.

1. Elektron hujjatda:

- elektron raqamli imzoni yaratish;

- elektron raqamli imzo haqiqiyiligini tasdiqlash;

- elektron raqamli imzo ochiq va yopiq kalitlari yaratilishini taʼminlaydigan texnik va dasturiy vositalar majmui.

2. Kalitlarni tayyorlash, elektron raqamli imzoni ishlab chiqish va/yoki tekshirish funksiyalarini amalga oshiradigan dasturiy va texnik vositalar majmui.

1. Электрон ҳужжатда:

- электрон рақамли имзони яратиш;

- электрон рақамли имзо ҳақиқийлигини тасдиқлаш;

- электрон рақамли имзо очик ва ёпиқ калитлари яратилишини таъминлайдиган техник ва дастурий воситалар мажмуи.

## С

**Средства электронные**  
**uz** - elektron vositalar  
электрон воситалар  
**en** - electronic means

2. Калитларни тайёрлаш, электрон рақамли имзони ишлаб чиқиш ва/ёки текшириш функцияларини амалга оширадиган дастурий ва техник воситалар мажмуи.

Технические средства, используемые для формирования, обработки, хранения, передачи и приема электронных данных.

Технические средства, используемые для формирования, обработки, хранения, передачи и приема электронных данных.

Elektron ma'lumotlarni shakllantirish, qayta ishlash, saqlash, uzatish va qabul qilish uchun foydalaniladigan texnik vositalar.

Электрон маълумотларни шакллантириш, қай-та ишлаш, сақлаш, узатиш ва қабул қилиш учун фойдаланиладиган техник воситалар.

**Средство программное**  
**uz** - dasturiy vosita  
дастурий восита  
**en** - software

Объект, состоящий из программ, процедур, правил, а также, если предусмотрено, сопутствующих им документации и данных, относящихся к функционированию системы обработки информации.

Dasturlar, protseduralar, qoidalar, shuningdek, ularga taalluqli hujjatlarda ko'zda tutilgan bo'lsa, axborotni qayta ishlash tizimi ishlashiga tegishli bo'lgan ma'lumotlardan iborat obyekt.

Дастурлар, процедуралар, қоидалар, шунинг-дек, уларга тааллуқли хужжатларда кўзда тутилган бўлса, ахборотни қайта ишлаш тизими ишлашига тегишли бўлган маълумотлардан иборат объект.

**Стандарт «Открытые приобретения в Интернете»**  
**uz** - «Inernetdagi ochiq xaridlar» standarti  
«Интернетдаги очик харидлар» стандарти  
**en** - open buying on the Internet; OBI

Набор спецификаций, обеспечивающих взаимодействие между электронными коммерческими Интернет-системами. Стандарт OBI существенно упрощает процесс электронных закупок, снижает стоимость и повышает уровень обслуживания при проведении торговых операций между производителями, торговыми предприятиями и конечными потребителями.

## С

Elektron tijorat Internet-tizimlari o'rtasidagi o'zaro aloqalarni ta'minlaydigan spetsifikatsiyalar to'plami. OBI standarti ishlab chiqaruvchilar, savdo korxonalarini va oxirgi iste'molchilar o'rtasida savdo operatsiyalarini o'tkazishda elektron xaridlar jarayonini soddalashtiradi, narxlarni pasaytiradi va xizmat ko'rsatish darajasini oshiradi.

Электрон тижорат Интернет-тизимлари ўртасидаги ўзаро алоқаларни таъминлайдиган спецификациялар тўплами. OBI стандарти ишлаб чиқарувчилар, савдо корхоналари ва охириги истеъмоилчилар ўртасида савдо операцияларини ўтказишда электрон харидлар жараёнини соддалаштиради, нархларни пасайтиради ва хизмат кўрсатиш даражасини оширади.

### **Стандарт «Открытый финансовый обмен»**

**uz** - «Ochiq moliyaviy almashinuv» standarti

«Oчиқ молиявий алмашинув» стандарти

**en** - open financial exchange

Унифицированная спецификация по электронному обмену финансовыми данными между финансовыми учреждениями, коммерческими предприятиями и потребителями через Интернет. Стандарт поддерживает широкий диапазон финансовых операций, включая банковские операции, представление счетов, инвестирование в акции, облигации, совместные фонды и т.д.

Moliyaviy muassasalar, tijorat korxonalarini va iste'molchilar o'rtasida Internet orqali moliyaviy ma'lumotlar bilan elektron tarzda almashish bo'yicha bir xillashirilgan spetsifikatsiya. Standart bank operatsiyalarini, hisob-kitoblarni taqdim etish, aksiyalarga investitsiya kiritish, obligatsiyalar, qo'shma fondlar va sh.k. keng miqyosli moliyaviy operatsiyalarni qo'llab-quvvatlaydi.

Молиявий муассасалар, тижорат корхоналари ва истеъмоилчилар ўртасида Интернет орқали молиявий маълумотлар билан электрон тарзда алмашиниш бўйича бир хиллаштирилган спецификация. Стандарт банк операциялари, ҳисоб-китобларни тақдим этиш, акцияларга инвестиция киритиш, облигациялар, қўшма фондлар ва ш.к.

## С

### **Стандарт EDI**

**uz** - EDI standarti

EDI standarti

**en** - electronic data interchange;

EDI

кенг миқёсли молиявий операцияларни қўллаб-қувватлайди.

1. Международный стандарт обмена электронными данными.

2. Передача стандартизированных электронных сообщений, заменяющих бумажные документы.

1. Elektron ma'lumotlar bilan almashish xalqaro standarti.

2. Qog'oz hujjatlarning o'rini bosuvchi standartlashtirilgan elektron xabarlarni uzatish.

1. Электрон маълумотлар билан алмашиш халқаро стандарти.

2. Қоғоз ҳужжатларнинг ўрнини босувчи стандартлаштирилган электрон хабарларни узатиш.

### **Субъект персональных данных**

**uz** - shaxsiy ma'lumotlar

subyekti

шахсий маълумотлар

субъекти

**en** - subjects of the personal data

Физическое лицо, к которому относятся соответствующие персональные данные.

Tegishli shaxsiy ma'lumotlar taalluqli bo'lgan jismoniy shaxs.

Тегишли шахсий маълумотлар тааллуқли бўлган жисмоний шахс.

## Т

### **Телеработа**

**uz** - telefaoliyat

телефаолият

**en** - telework

Работа, выполняемая с использованием телекоммуникационных систем, в месте, удаленном от места использования результатов этой работы.

Faoliyat natijalari qo'llaniladigan yerdan olis joyda telekommunikatsiyalar tizimlaridan foydalangan holda, bajariladigan faoliyat.

Фаолият натижалари қўлланиладиган ердан олис жойда телекоммуникациялар тизимларидан фойдаланган ҳолда бажариладиган фаолият.

### **Терминал**

**uz** - terminal

терминал

1. Устройство для получения и/или передачи информации через телекоммуникационные линии или линии связи.

## Т

en – terminal

2. Устройство ввода/вывода данных. От микрокомпьютера или мэйнфрейма отличается отсутствием вычислительных возможностей или незначительными вычислительными возможностями.

3. Электронное (обычно монитор с клавиатурой) или электромеханическое устройство для ввода данных в компьютер и вывода полученных результатов. Этот популярный ранее термин ещё используется в многопользовательских системах.

1. Telkommunikatsiya yoki aloqa liniyalari orqali axborot olish va/yoki uzatish uchun mo'ljallangan qurilma.

2. Ma'lumotlarni kiritish/chiqarish qurilmasi. Mikrokompyuter yoki meynfreymdan hisoblash imkoniyatining bo'lmasligi yoki kam darajada bo'lishligi bilan farqlanadi.

3. Ma'lumotlarni kompyuterga kiritish va olingan natijalarni chiqarish uchun elektron (odatda klaviaturali monitor) yoki elektromexanik qurilma. Bu ommabop atama yana ko'p foydalaniladigan tizimlarda ham ishlatiladi.

1. Телекоммуникация ёки алоқа линиялари орқали ахборот олиш ва/ёки узатиш учун мўлжалланган қурилма.

2. Маълумотларни киритиш/чиқариш қурилмаси. Микрокомпьютер ёки мэйнфреймдан ҳисоблаш имкониятининг бўлмаслиги ёки кам даражада бўлишлиги билан фарқланади.

3. Маълумотларни компьютерга киритиш ва олинган натижаларни чиқариш учун электрон (одатда клавиатурали монитор) ёки электромеханик қурилма. Бу оммабоп атама яна кўп фойдаланиладиган тизимларда ҳам ишлатилади.

**Терминал идентификатора**

**uz** - identifikator terminali

идентификатор терминали

**en** - ID terminal

Устройство, обладающее возможностью считывания данных и дополнительной возможностью записи данных, которое считывает (и, дополнительно, записывает) данные идентификаторов и, дополнительно, прикладные данные из маркера идентификатора.



## T

Ma'lumotlarni o'qish va ma'lumotlarni yozish qo'shimcha imkoniyatiga ega bo'lgan, identifikator ma'lumotlarini o'qiydigan (va qo'shimcha tarzda yozadigan) hamda qo'shimcha tarzda, identifikator markeridan amaliy ma'lumotlarni o'qiydigan qurilma.

Маълумотларни ўқиш ва маълумотларни ёзиш қўшимча имкониятига эга бўлган, идентификатор маълумотларини ўқийдиган (ва қўшимча тарзда ёзадиган) ҳамда қўшимча тарзда, идентификатор маркеридан амалий маълумотларни ўқийдиган қурилма.

### **Технологии блокчейна**

**uz** - blokcheyn texnologiyalari  
блокчейн технологиялари  
**en** - blockchain technology

Многофункциональные и многоуровневые информационные технологии, предназначенные для надежного учета различных видов активов.

Turli xil aktivlarni ishonchli hisobga olish uchun mo'ljallangan ko'p funksiyali va ko'p bosqichli axborot texnologiyalari.

Турли хил активларни ишончли ҳисобга олиш учун мўлжалланган кўп функцияли ва кўп босқичли ахборот технологиялари.

### **Технологии дополненной реальности**

**uz** - kengaytirilgan voqelik texnologiyalari  
кенгайтирилган воқелик технологиялари  
**en** - augmented-reality technologies

Технологии визуализации, основанные на добавлении информации или визуальных эффектов в физический мир посредством наложения графического и/или звукового контента для улучшения пользовательского опыта и интерактивных возможностей.

Foydalanuvchi tajribasini va interaktiv imkoniyatlarini yaxshilash uchun grafik va/yoki tovushli tarkibni to'ldirish orqali fizik dunyoga axborotni yoki vizual effektlarni qo'shishga asoslangan vizuallashtirish texnologiyalari.

Фойдаланувчи тажрибасини ва интерактив имкониятларини яхшилаш учун график ва/ёки товуш-

## Т

ли таркибни тўлдириш орқали физик дунёга ахборотни ёки визуал эффектларни қўшишга асосланган визуаллаштириш технологиялари.

### **Технологии идентификации**

**uz** - identifikasiyalash

texnologiyalari

идентификациялаш

технологиялари

**en** -ID technology

Автоматическая идентификация и сбор данных – общий термин для методов автоматической идентификации объектов, сбора данных о них и обработки данных автоматическими и автоматизированными системами. К технологиям идентификации объектов относятся: магнитная карта, чип-карта, радиочастотные (RFID, RTLS), биометрические (дактилоскопия, in vitro, определение ДНК), аудиологические (распознавание голоса), оптические (идентификация по радужной оболочке глаза, распознавание лица).

Avtomatik identifikatsiyalash va ma'lumotlarni yig'ish – obyektlarni avtomatik aniqlash usullari, ular to'g'risida ma'lumotlar to'plash hamda avtomatik va avtomatlashtirilgan tizimlar orqali ma'lumotlarni qayta ishlash uchun mo'ljallangan umumiy atama. Obyektni identifikasiyalash texnologiyalari quyidagilarni o'z ichiga oladi: magnit karta, chip-karta, Data Matrix, OCR), radiochastotaviy (RFID, RTLS), biometrik (barmoq izlari, in vitro, DNKni aniqlash), audiologik (ovozni aniqlash), optik (ko'zning rangdor pardasini identifikasiyalash, yuzni aniqlash).

Автоматик идентификациялаш ва маълумотларни йиғиш – объектларни автоматик аниқлаш усуллари, улар тўғрисида маълумотлар тўплаш ҳамда автоматик ва автоматлаштирилган тизимлар орқали маълумотларни қайта ишлаш учун мўлжалланган умумий атама. Объектни идентификациялаш технологиялари қуйидагиларни ўз ичига олади: магнит карта, чип-карта, радиочастотавий (RFID, RTLS), биометрик (бармоқ излари, in vitro, ДНКни аниқлаш), аудиологик (овозни аниқлаш), оптик (кўзнинг рангдор пардасини идентификациялаш, юзни аниқлаш).

### **Токен**

**uz** - token

1. Цифровой актив, который инвестор получает от компании в обмен на деньги.

## Т

токен  
**en** – token

2. Вид цифрового финансового актива, который выпускается юридическим лицом или индивидуальным предпринимателем (далее – эмитент) с целью привлечения финансирования и учитывается в реестре цифровых записей.

1. Investor kompaniyadan pul mablagʻlari evaziga oladigan raqamli aktiv.

2. Yuridik shaxs yoki yakka tartibdagi tadbirkor (keyingi oʻrinlarda – emitent) tomonidan, moliyalashtirishni jalb qilish maqsadida chiqariladigan hamda raqamli yozuvlar reyestrda hisobga olinadigan raqamli moliyaviy aktiv turi.

1. Инвестор компаниядан пул маблағлари эвазига оладиган рақамли актив.

2. Юридик шахс ёки якка тартибдаги тadbirkor (кейинги ўринларда – эмитент) томондан, молиялаштиришни жалб қилиш мақсадида чиқариладиган ҳамда рақамли ёзувлар реестрида ҳисобга олинадиган рақамли молиявий актив тури.

**Трансграничная электронная сделка**  
**uz** - transchegaraviy elektron bitim

трансчегаравий электрон битим

**en** - cross-border electronic transaction

Сделка, независимо от формы исполнения, в связи с которой волеизъявление сторон, находящихся в разных юрисдикциях, зафиксировано при помощи электронных средств связи.

Ijro shaklidan qatʻi nazar, turli yurisdiksiyalarda boʻlgan tomonlarning xohishiga muvofiq, elektron aloqa vositalari yordamida qayd etilgan bitim.

Ижро шаклидан қатъи назар, турли юрисдикцияларда бўлган томонларнинг хоҳишига мувофиқ, электрон алоқа воситалари ёрдамида қайд этилган битим.

**Трансформация**  
**uz** - transformatsiya  
трансформация  
**en** - transformation

Внедрение новых технологий в существующей организации: достаточно разработать сайты, чат-боты, приложения и подключить соцсети, чтобы считаться цифровой компанией или, скажем, государственной структурой. На самом деле, цифровая трансформация – это не только инвестиции в

## Т

новые технологии (искусственный интеллект, блокчейн, анализ данных и интернет вещей), но и глубокое преобразование продуктов и услуг, структуры организации, стратегии развития, работы с клиентами и корпоративной культуры. Иными словами, это революционная трансформация модели организации.

Mavjud tashkilotda yangi texnologiyalarni joriy etish: saytlar, chatbotlar, ilovalar ishlab chiqish va ijtimoiy tarmoqlarga ulanishning o'zi raqamli kompaniya yoki, masalan, davlat strukturasi deb hisoblanish uchun kifoya qiladi. Aslida, raqamli transformatsiya – bu nafaqat yangi texnologiyalarga investitsiyalarni kiritish (sun'iy intellekt, blokcheyn, ma'lumotlarni tahlil qilish va buyumlar interneti), balki mahsulot va xizmatlarni, tashkilot strukturasi, rivojlanish strategiyasi, mijozlar bilan ishlash va korporativ madaniyatni chuqur o'zgartirish. Boshqa so'zlar bilan aytganda, bu tashkilot modelining inqilobiy transformatsiyasidir.

Мавжуд ташкилотда янги технологияларни жорий этиш: сайтлар, чатботлар, иловалар ишлаб чиқиш ва ижтимоий тармоқларга уланишнинг ўзи рақамли компания ёки, масалан, давлат структураси деб ҳисобланиш учун кифоя қилади. Аслида, рақамли трансформация – бу нафақат янги технологияларга инвестицияларни киритиш (сунъий интеллект, блокчейн, маълумотларни таҳлил қилиш ва буюмлар интернет), балки маҳсулот ва хизматларни, ташкилот структураси, ривожланиш стратегияси, мижозлар билан ишлаш ва корпоратив маданиятни чуқур ўзгартириш. Бошқа сўзлар билан айтганда, бу ташкилот моделининг инқилобий трансформациясидир.

### Туманные вычисления

**uz** - tumanli hisoblashlar

туманли ҳисоблашлар

**en** - fog computing

Архитектура системного уровня для расширения облачных функций хранения, вычисления и сетевого взаимодействия. Концепция предполагает обработку данных на конечных устройствах сети (компьютерах, мобильных устройствах, датчиках, смарт-узлах и т.п.), а не в облаке.

## Т

Bulutli saqlash, hisoblash va tarmoq o'zaro ta'sir funksiyalarini kengaytirish uchun mo'ljallangan tizim darajasidagi arxitektura. Konsepsiya bulutda emas, balki tarmoq chetki qurilmalarida (kompyuterlar, mobil qurilmalar, datchiklar, smart-uzellar va sh.k.lar) ma'lumotlarni qayta ishlashni o'z ichiga oladi.

Булутли сақлаш, ҳисоблаш ва тармоқ ўзаро таъсир функцияларини кенгайтириш учун мўлжалланган тизим даражасидаги архитектура. Концепция булутда эмас, балки тармоқ четки (компьютерлар, мобил қурилмалар, датчиклар, смарт-узеллар ва ш.к.) қурилмаларида маълумотларни қайта ишлашни ўз ичига олади.

### Тэг идентификатора

**uz** - identifikator tegi

идентификатор тэги

**en** - ID tag

Физический предмет, который хранит один или несколько идентификаторов и дополнительно хранит прикладные данные, например фамилию, должность, цену, адрес и т. д.

Примечание – В зависимости от реализации маркер может иметь возможность связи с терминалом идентификатора.

Bitta yoki bir nechta identifikatorni saqlaydigan va qo'shimcha tarzda, amaliy ma'lumotlarni, masalan, familiya, lavozim, baho, adres va h.k.larni saqlaydigan fizik predmet.

Izoh – Amalga oshirilishiga bog'liq holda, marker identifikator terminali bilan bog'lanish imkoniyatiga ega bo'lishi mumkin.

Битта ёки бир нечта идентификаторни сақлайдиган ва қўшимча тарзда, амалий маълумотларни, масалан, фамилия, лавозим, баҳо, адрес ва ҳ.к.ларни сақлайдиган физик предмет.

Изоҳ – Амалга оширилишига боғлиқ ҳолда, маркер идентификатор терминали билан боғланиш имкониятига эга бўлиши мумкин.

## У

**Удаленная идентификация**

Система идентификации участника гражданско-

## у

для банковских услуг

**uz** - bank xizmatlari uchun  
uzoqdan identifikatsiyalash

банк хизматлари учун  
узокдан идентификациялаш

**en** - remote identification  
for banking services

правовых отношений при осуществлении доступа к финансовым услугам, включающая проведение однократной первичной идентификации при личном присутствии и неоднократное проведение удаленной идентификации в целях предоставления финансовых услуг.

Shaxsiy ishtirokida bir martalik identifikatsiyani o'tkazishni va moliyaviy xizmatlarni taqdim etish maqsadidagi masofadan identifikatsiyalashni takroriy o'tkazishni o'z ichiga olgan moliyaviy xizmatlardan erkin foydalanish imkoniyatini amalga oshirishdagi fuqarolik-huquqiy munosabatlar ishtirokchisini identifikatsiya qilish tizimi.

Шахсий иштирокида бир марталик идентификацияни ўтказишни ва молиявий хизматларни тақдим этиш мақсадидаги масофадан идентификациялашни такрорий ўтказишни ўз ичига олган молиявий хизматлардан эркин фойдаланиш имкониятини амалга оширишдаги фуқаролик-ҳуқуқий муносабатлар иштирокчисини идентификация қилиш тизими.

Узел

**uz** - uzul

узел

**en** – node

1. Точка присоединения к сети, устройство, подключенное к сети; узел в сети передачи данных или в компьютерной сети, представляющий собой компьютер, связывающий две сети, использующие одинаковые протоколы. Обеспечивает связь двух совместных программ на двух подобных сетях. Использует адресную информацию, содержащуюся в передаваемых пакетах. Узлы сети, как и маршрутизаторы являются, в отличие от мостов, устройствами сетевого уровня.

2. В иерархической структуре: элемент структуры, например, «узел гипертекста».

3. Соединительная точка между двумя компонентами.

4. В операционной системе Windows 2000/XP: применительно к консоли управления, любой управляемый объект, задание или вид: например, компьютеры, пользователи, веб - страницы.

1. Tarmoqqa ulanish nuqtasi, tarmoqqa ulangan

## у

qurilma; kompyuter tarmog'idagi yoki ma'lumotlar uzatish tarmog'idagi bir xil protokoldan foydalanadigan ikkita tarmoqni bog'laydigan kompyuterni o'zida ifodalaydigan uzal. Ikkita o'xshash tarmoqdagi ikki mos dasturning bog'lanishini ta'minlaydi. Uzatiladigan paketlarda bo'ladigan adresli axborotdan foydalanadi. Tarmoq uzellari marshrutizatorlar kabi, ko'priklardan farqli ravishda, tarmoq darajasidagi qurilmalar hisoblanadi.

2. Iyerarxik strukturada: struktura elementi, masalan, «gipermatn uzeli».

3. Ikki komponent o'rtasidagi bog'lovchi nuqta.

4. Windows 2000/XP operatsion tizimida: boshqarish konsoliga tatbigan, har qanday boshqariladigan obyekt, topshiriq yoki tur: masalan, kompyuterlar, foydalanuvchilar, veb sahifalar.

1. Тармоққа уланиш нуқтаси, тармоққа уланган қурилма; компьютер тармоғидаги ёки маълумотлар узатиш тармоғидаги бир хил протоколдан фойдаланадиган иккита тармоқни боғлайдиган компьютерни ўзида ифодалайдиган узел. Иккита ўхшаш тармоқдаги икки мос дастурнинг боғланишини таъминлайди. Узатиладиган пакетларда бўладиган адресли ахборотдан фойдаланади. Тармоқ узеллари маршрутизаторлар каби, кўприклардан фарқли равишда, тармоқ даражасидаги қурилмалар ҳисобланади.

2. Иерархик структурада: структура элементи, масалан, «гиперматн узели».

3. Икки компонент ўртасидаги боғловчи нуқта.

4. Windows 2000/XP операцион тизимида: бошқариш консолига татбиқан, ҳар қандай бошқариладиган объект, топшириқ ёки тур: масалан, компьютерлар, фойдаланувчилар, веб саҳифалар.

«Умная электросеть»

**uz** - «aqli elektr tarmog'i»

«aqli elektr tarmog'i»

**en** - smart grid

Сеть передачи электроэнергии, работающая в обоих направлениях, соединенная с информационно-контрольной сетью посредством сенсоров и контрольных устройств. При этом обеспечивается интеллектуальная и эффективная оптимизация энергетической сети.

## У

Har ikki yoʻnalishda ishlaydigan, sensorlar va nazorat qurilmalari vositasida axborot-nazorat tarmogʻi bilan bogʻlangan elektr energiyani uzatish tarmogʻi. Bunda, energetika tarmogʻini intellektual va samarali optimallashtirish taʼminlanadi.

Har ikki yoʻnalishda ishlaydigan, sensorlar va nazorat qurilmalari vositasida axborot-nazorat tarmoqi bilan bogʻlangan elektr energiyani uzatish tarmoqi. Bunda energetika tarmoqini intellektual va samarali optimallashtirish taʼminlanadi.

### «Умное устройство»

**uz** - «aqli qurilma»

«aqli qurilma»

**en** - smart device

Устройство, представляющее собой электронный гаджет, который способен подключать, совместно использовать и взаимодействовать со своим пользователем и другими умными устройствами.

Oʻzining foydalanuvchisi va boshqa aqli qurilmalar bilan ulanish, birgalikda foydalanish va hamkorlik qila olish imkoni boʻlgan elektron gadgetni oʻzida ifodalaydigan qurilma.

Ўзининг фойдаланувчиси ва бошқа ақли қурилмалар билан уланиш, биргаликда фойдаланиш ва ҳамкорлик қила олиш имкони бўлган электрон гаджетни ўзида ифодаляйдиган қурилма.

### «Умный город»

**uz** - «aqli shahar»

«aqli shahar»

**en** - smart city

1. Концепция интеграции нескольких ИКТ и Интернета вещей для управления городским имуществом.

2. Взаимосвязанная система ИКТ с Интернетом вещей, благодаря которой упрощается управление внутренними процессами города и улучшается уровень жизни населения. «Умный город» выполняет две важные задачи:

- сбор и передача данных представителям управления;

- налаживание обратной связи между администрацией и горожанами, благоустройство среды.

Плюсы «Умного города» заключаются в повышении уровня жизни граждан и в уменьшении издержек рабочих процессов благодаря автоматизации деятельности, не требующей применения



## У

аналитических навыков.

1. Shahar mulkini boshqarish uchun bir nechta AKT va buyumlar Internetini integratsiyalash konsepsiyasi.

2. Buyumlar Internetiga ega bo'lgan, AKTning o'zaro bog'langan tizimi, u tufayli shahar ichki jarayonlarini boshqarish soddalashadi, aholining turmush darajasi yaxshilanadi. Intellectual shahar ikkita muhim vazifani bajaradi:

- ma'lumotlar to'plash va boshqaruv vakillariga berish;

- ma'muriyat va shaharliklar o'rtasida qayta aloqani yo'lga qo'yish.

«Aqlli shahar»ning ijobiy tomonlari, fuqarolarning hayot darajasini oshirishdan va tahliliy ko'nikmalarni qo'llash talab etilmaydigan faoliyatni avtomatlashtirish natijasida, ishchi jarayonlarning xarajatlarini kamaytirishdan iborat.

1. Шаҳар мулкани бошқариш учун бир нечта АКТ ва буюмлар Интернетини интеграциялаш концепцияси.

2. Буюмлар Интернетига эга бўлган, АКТнинг ўзаро боғланган тизими, у тufайли шаҳар ички жараёнларини бошқариш соддалашади, аҳолининг турмуш даражаси яхшиланади. «Ақлли шаҳар» иккита муҳим вазифани бажаради:

- маълумотлар тўплаш ва бошқарув вакилларига бериш;

- маъмурият ва шаҳарликлар ўртасида қайта алоқани йўлга қўйиш.

«Ақлли шаҳар»нинг ижобий томонлари, фуқароларнинг ҳаёт даражасини оширишдан ва таҳлилий кўникмаларни қўллаш талаб этилмайдиган фаолиятни автоматлаштириш натижасида, ишчи жараёнларнинг харажатларини камайтиришдан иборат.

**Унифицированный  
идентификатор ресурсов**  
uz - bir xillashtirilgan resurslar  
identifikatori

Компактная строка символов, используемая для идентификации абстрактного или физического ресурса. Формально определен в RFC 2396. URI, используемые в веб, именуются URL.

## У

бир хиллаштирилган  
ресурслар идентификатори  
**en** - uniform resource  
identifiers; URI

Mavhum yoki jismoniy resursni identifikatsiya qilish uchun ishlatiladigan simvollarning qisqa satri. Rasman RFC 2396da belgilangan. vebda ishlatiladigan URI URL deb nomlanadi.

Мавҳум ёки жисмоний ресурсни идентификация қилиш учун ишлатиладиган символларнинг қисқа сатри. Расман RFC 2396да белгиланган. вебда ишлатиладиган URI URL деб номланади.

**Услуга государственная**  
**uz** - davlat xizmati  
давлат хизмати  
**en** - public service

Услуга, оказываемая государственными органами по реализации их функций, осуществляемая по запросам заявителей.

Примечание – Государственную услугу могут оказывать также иные организации в случаях, если на них возложены функции по оказанию государственных услуг в соответствии с законодательством.

Davlat organlari tomonidan ariza beruvchilarning so‘roviga ko‘ra amalga oshiriladigan, o‘zlarining vazifalarini bajarish yuzasidan ko‘rsatiladigan xizmat.

Izoh – Davlat xizmatini, shuningdek, qonun hujjatlariga muvofiq, davlat xizmatlarini ko‘rsatish bo‘yicha vazifalar yuklangan hollarda, boshqa tashkilotlar ham ko‘rsatishlari mumkin.

Давлат органлари томонидан ариза берувчиларнинг сўровига кўра амалга ошириладиган, ўзларининг вазифаларини бажариш юзасидан кўрсатиладиган хизмат.

Изоҳ – Давлат хизматини, шунингдек, қонун ҳужжатларига мувофиқ, давлат хизматларини кўрсатиш бўйича вазифалар юкланган ҳолларда, бошқа ташкилотлар ҳам кўрсатишлари мумкин.

**Услуга хостинга**  
**uz** - xosting xizmati  
хостинг хизмати  
**en** - hosting service

Услуга по предоставлению технических ресурсов для размещения информации на сервере, постоянно находящемся в сети Интернет.

Internet tarmog‘ida mavjud bo‘lgan serverda axbotni joylashtirish uchun texnik resurslarni taqdim etish xizmati.

Интернет тармоғида мавжуд бўлган серверда ах-

## У

### Услуги IoT

**uz** - IoT xizmatlari

IoT хизматлари

**en** - IoT service

боротни жойлаштириш учун техник ресурсларни тақдим этиш хизмати.

Продукт деятельности оператора и провайдера по приему, передаче, обработке сигналов и других видов информации через сети телекоммуникаций.

Operator va provayderning telekommunikatsiyalar tarmoqlari orqali signallar va axborotning boshqa turlarini qabul qilish, uzatish, qayta ishlash bo'yicha faoliyati mahsuli.

Оператор ва провайдернинг телекоммуникациялар тармоқлари орқали сигналлар ва ахборотнинг бошқа турларини қабул қилиш, узатиш, қайта ишлаш бўйича фаолияти маҳсули.

### Устройство запоминающее

**uz** - хотирловчи qurilma

хотирловчи қурилма

**en** - storage device

Функциональное устройство, в котором можно размещать и хранить данные и из которого их можно извлекать.

Ma'lumotlarni joylashtirish, saqlash va undan ma'lumotlarni chiqarib olish mumkin bo'lgan funksional qurilma.

Маълумотларни жойлаштириш, сақлаш ва ундан маълумотларни чиқариб олиш мумкин бўлган функционал қурилма.

### Устройство запоминающее постоянное

**uz** - doimiy хотирловчи qurilma

доимий хотирловчи

қурилма

**en** - permanent storage

Энергонезависимая память, используемая для хранения массива неизменяемых данных.

O'zgarmaydigan ma'lumotlar massivini saqlash uchun foydalaniladigan, elektr energiyasiga bog'liq bo'lmagan хотира.

Ўзгармайдиған маълумотлар массивини сақлаш учун фойдаланиладиган, электр энергиясига боғлиқ бўлмаган хотира.

### Устройство периферийное

**uz** - periferiya qurilmasi

периферия қурилмаси

**en** - peripheral device

Аппаратура, которая позволяет вводить информацию в компьютер или выводить её из него.

Примечание – Периферийные устройства являются не обязательными для работы системы и могут быть отклю-

## у

чены от компьютера. Однако большинство компьютеров используются вместе с теми или иными периферийными устройствами.

Axborotni kompyuterga kiritish yoki kompyuterdan chiqarish imkonini beradigan apparatura.

Izoh – Periferiya qurilmalari tizimning ishlashi uchun majburiy hisoblanmaydi va kompyuterdan uzib qo'yilishi mumkin. Biroq aksariyat kompyuterlardan u yoki bu periferiya qurilmalari bilan birga foydalaniladi.

Axborotni kompyuterga kiritish ёки компьютердан чиқариш имконини берадиган аппаратūra.

Изоҳ – Периферия қурилмалари тизимнинг ишлаши учун мажбурий ҳисобланмайди ва компьютердан узиб қўйилиши мумкин. Бироқ аксарият компьютерлардан у ёки бу периферия қурилмалари билан бирга фойдаланилади.

### Устройство IoT

**uz** - IoT qurilmasi

IoT қурилмаси

**en** - IoT device

Компонент, который может быть одним или комбинацией следующих элементов:

- сенсоры, которые предоставляют информацию о физическом объекте;
- теги, которые используются для идентификации физических объектов;
- актуаторы, которые могут изменять физическое состояние физического объекта.

Примечание – Устройство IoT может быть либо прикреплено, либо встроено внутри физического объекта, либо контролирует физическое лицо в его окрестности.

Quyidagi elementlardan biri yoki ularning birikmasi bo'ladigan komponent:

- fizik obyekt to'g'risidagi axborotni taqdim etadigan sensorlar;
- fizik obyektlarni identifikatsiyalash uchun foydalaniladigan teglar;
- fizik obyektning fizik holatini o'zgartirish mumkin bo'lgan aktuatorlar.

Izoh – IoT qurilmasi biriktirilgan yoki fizik obyekt ichida o'rnatilgan bo'lishi mumkin yoki uning atrofida jismoniy shaxsni nazorat qiladi.

Quyidagi elementlardan biri ёки уларнинг бирикмаси бўладиган компонент:

- физик объект тўғрисидаги ахборотни тақдим

## У

этадиган сенсорлар;

- физик объектларни идентификациялаш учун фойдаланиладиган тэглар;

- физик объектнинг физик ҳолатини ўзгартириш мумкин бўлган актуаторлар.

Изоҳ – IoT қурилмаси бириктирилган ёки физик объект ичида ўрнатилган бўлиши мумкин ёки унинг атрофида жисмоний шахсни назорат қилади.

### **Утилиты-токены**

**uz** - utilitlar-tokenlar

утилитлар-токенлар

**en** - utility tokens

Токены, выпущенные в блокчейн-сети, имеющие применение в самом проекте, их эмитировавшем (пример – токен проекта облачного хранения данных StorJ, предоставляет право на получение облачного хранения и может использоваться в приложениях, построенных на базе проекта).

Blokcheyn-tarmoqda chiqarilgan, ularni emitatsiyalagan loyihaning o'zida qo'llaniladigan tokenlar (misol – StorJ ma'lumotlarni bulutli saqlash loyihasining tokeni, bulutli saqlashga ega bo'lish huquqini beradi va loyiha negizida tuzilgan ilovalardan foydalanilishi mumkin).

Блокчейн-тармоқда чиқарилган, уларни эмитациялаган лойиҳанинг ўзида қўлланиладиган токенлар (мисол – StorJ маълумотларни булутли сақлаш лойиҳасининг токени, булутли сақлашга эга бўлиш ҳуқуқини беради ва лойиҳа негизда тузилган иловалардан фойдаланилиши мумкин).

### **Участник реестра**

**цифровых транзакций**

**uz** - raqamli tranzaksiyalar

reyestri ishtirokchisi

рақамли транзакциялар

реестри иштирокчиси

**en** - digital transaction registry

members

Лицо, осуществляющее цифровые транзакции в соответствии с правилами ведения реестра цифровых транзакций.

Raqamli tranzaksiyalar reyestrini yuritish qoidalariga muvofiq raqamli tranzaksiyalarni amalga oshiruvchi shaxs.

Рақамли транзакциялар реестрини юритиш қоидаларига мувофиқ рақамли транзакцияларни амалга оширувчи шахс.

### **Участник системы**

**uz** - tizim ishtirokchisi

Участник рынка ценных бумаг, осуществляющий электронное взаимодействие с использованием

## У

тизим иштирокчиси  
**en** - participants in the system

электронного документооборота и сертификата  
ключа электронной цифровой подписи в соответствии с требованиями законодательства.

Elektron hujjat aylanishi va elektron raqamli kalit sertifikatidan foydalangan holda, qonun hujjatlari talablariga muvofiq, o'zaro elektron aloqani amalga oshiruvchi qimmatli qog'ozlar bozorining ishtirokchisi.

Электрон хужжат айланиши ва электрон рақамли калит сертификатидан фойдаланган ҳолда, қонун хужжатлари талабларига мувофиқ, ўзаро электрон алоқани амалга оширувчи қимматли қоғозлар бозорининг иштирокчиси.

**Участник системы  
электронных платежей**  
**uz** - electron to'lovlar tizimi  
ishtirokchisi

Физическое или юридические лицо, пользующееся или представляющее услуги по проведению электронных платежей.

электрон тўловлар тизими  
иштирокчиси  
**en** - participant of system  
of electronic payments

Elektron to'lovlarni o'tkazish xizmatlaridan foydalanadigan yoki ularni taqdim etadigan jismoniy yoki yuridik shaxs.

Электрон тўловларни ўтказиш хизматларидан фойдаланадиган ёки уларни тақдим этадиган жисмоний ёки юридик шахс.

**Участник электронного  
документооборота**  
**uz** - elektron hujjat aylanishi  
ishtirokchisi

Отправитель электронного документа и получатель электронного документа.

Примечание – В электронном документообороте могут участвовать и информационные посредники.

электрон хужжат  
айланиши иштирокчиси  
**en** - participants of electronic  
documents circulation

Elektron hujjatni jo'natuvchi va elektron hujjatni oluvchi.

Izoh – Elektron hujjat aylanishida axborot vositachilari ham ishtirok etishlari mumkin.

**Участник электронной  
коммерции**  
**uz** - elektron tijorat ishtirokchisi

Электрон хужжатни жўнатувчи ва электрон хужжатни олувчи.

Изоҳ – Электрон хужжат айланишида ахборот воситачилари ҳам иштирок этишлари мумкин.

Юридическое и физическое лицо, осуществляющее электронную коммерцию, а также юридические и физические лица, являющиеся поку-

## У

электрон тижорат  
иштирокчиси  
**en** - participants of electronic  
commerce

пателями соответствующих товаров (работ,  
услуг).

Elektron tijoratni amalga oshiruvchi jismoniy va  
yuridik shaxs, shuningdek, tegishli tovarlar (ishlar,  
xizmatlar) xaridorlari hisoblanadigan yuridik va  
jismoniy shaxslar.

**Учреждение в сфере  
электронных денег**  
**uz** - elektron pullar sohasidagi  
muassasa

Электрон тижоратни амалга оширувчи жисмоний  
ва юридик шахс, шунингдек, тегишли товарлар  
(ишлар, хизматлар) харидорлари ҳисобланадиган  
юридик ва жисмоний шахслар.

электрон пуллар  
соҳасидаги муассаса  
**en** - electronic money (cash)  
institution

Предприятие или любое юридическое лицо  
(иное, нежели кредитное учреждение), которое  
выпускает средства платежа в форме электрон-  
ных денег.

To'lov vositalarini elektron pullar shaklida chiqaradigan (kredit muassasasidan boshqa) korxonaga yoki har qanday yuridik shaxs.

**Учреждение кредитное**  
**uz** - kredit muassasa  
кредит муассаса  
**en** - credit institution

Тўлов воситаларини электрон пуллар шаклида  
чиқарадиган (кредит муассасасидан бошқа)  
корхона ёки ҳар қандай юридик шахс.

Предприятие, деятельность которого состоит в  
принятии депозитов или других, подлежащих  
возврату денежных средств, от неограниченного  
круга лиц и предоставлении кредитов за свой  
счет.

Faoliyati cheklanmagan doiradagi shaxslardan  
depozitlar yoki boshqa, qaytarilishi zarur bo'lgan pul  
mablag'larini qabul qilish va o'z hisobidan kreditlar  
taqdim etishdan iborat bo'lgan korxonaga.

Фаолияти чекланмаган доирадаги шахслардан  
депозитлар ёки бошқа, қайтарилиши зарур бўлган  
пул маблағларини қабул қилиш ва ўз ҳисобидан  
кредитлар тақдим этишдан иборат бўлган  
корхона.

## Ф

### **Ферма криптовалют**

**uz** - kriptovalyutalar fermasi

криптовалюталар

фермаси

**en** - cryptocurrency farm

Ферма, представляющая собой компьютерную систему, которая генерирует виртуальную валюту. Компьютерные системы решают математические задачи, в результате их решения создаются биткойны.

Virtual valyutani generatsiyalaydigan kompyuter tizimini oʻzida ifodalaydigan ferma. Kompyuter tizimlari matematik masalalarni yechishi natijasida bitkoinlar yaratiladi.

Виртуал валютани генерациялайдиган компьютер тизимини ўзида ифодалайдиган ферма. Компьютер тизимлари математик масалаларни ечиши натижасида биткойнлар яратилади.

### **Фиатные деньги**

**uz** - fiat pullar

фиат пуллар

**en** - fiat money

Обычная законная валюта любой страны, которую используют для покупки и обмена криптовалюты.

Har bir mamlakatning, kriptovalyutani sotib olish va ayirboshlash uchun foydalaniladigan oddiy qonuniy valyutasi.

Ҳар бир мамлакатнинг криптовалютани сотиб олиш ва айирбошлаш учун фойдаланиладиган оддий қонуний валютаси.

### **Финансовая инклюзивность**

**uz** - moliyaviy inklyuzivlik

молиявий инклюзивлик

**en** - financial inclusion

Термин, относящийся к финансовым продуктам и сервисам, которые призваны обеспечить более доступные банковские инструменты людям, не охваченным банковскими услугами. В финтехе это означает использование технологий, например, мобильных телефонов, чтобы предоставить более дешевые услуги тем, кто до этого времени находился за пределами внимания банков и финансовых компаний по ряду разных причин.

Bank xizmatlari bilan qamrab olinmagan odamlarni yanada ochiq bank vositalari bilan taʼminlashga qaratilgan moliya mahsulotlari va xizmatlariga taalluqli atama. Moliyaviy texnologiyalarda bu shu vaqtga qadar turli sabablarga koʻra, banklar va moliyaviy kompaniyalar eʼtiboridan chetda qolganlarga ancha arzon xizmatlarni taqdim etish uchun



## Ф

texnologiyalardan, masalan mobil telefonlardan foydalanishni anglatadi.

Банк хизматлари билан қамраб олинмаган одамларни янада очиқ банк воситалари билан таъминлашга қаратилган молия маҳсулотлари ва хизматларига тааллуқли атама. Молиявий технологияларда бу, шу вақтга қадар турли сабабларга кўра, банклар ва молиявий компаниялар эътиборидан четда қолганларга анча арзон хизматларни тақдим этиш учун технологиялардан, масалан мобил телефонлардан фойдаланишни англатади.

### **Финансовые технологии**

**uz** - moliyaviy texnologiyalar  
молиявий технологиялар  
**en** - fintech

Сектор, известный благодаря инновационным разработкам в сфере программного обеспечения и технологий в финансовой сфере. В широком понимании финтех включает в себя абсолютно все – от банкоматов до программного обеспечения для управления спот-позициями на фондовом рынке.

Moliya sohasining dasturiy ta'minot va texnologiyalar doirasidagi innovatsion ishlanmalar tufayli ma'lum bo'lgan sektor. Keng ma'noda, moliyaviy texnologiyalar fond bozorida spot-pozitsiyalarni boshqarish uchun bankomatlardan boshlab dasturiy ta'minotgacha bo'lgan hammasini o'z ichiga oladi.

Молия соҳасидаги дастурий таъминот ва технологиялар доирасидаги инновацион ишланмалар туфайли маълум бўлган сектор. Кенг маънода, молиявий технологиялар фонд бозорида спот-позицияларни бошқариш учун банкоматлардан бошлаб дастурий таъминотгача бўлган ҳаммасини ўз ичига олади.

### **Фишинг**

**uz** - fishing  
фишинг  
**en** - fishing

1. Вид Интернет-мошенничества, целью которого является получение доступа к конфиденциальным данным пользователей – логинам и паролям. Примечание – Это достигается путём проведения массовых рассылок электронных писем от имени популярных брендов, а также личных сообщений внутри различных сервисов, например, от имени банков или внутри социальных сетей.

## Ф

2. Одна из разновидностей социальной инженерии, основанная на незнании пользователями основ сетевой безопасности: в частности, многие не знают простого факта: сервисы не рассылают писем с просьбами сообщить свои учетные данные, пароль и прочее.

1. Maqsadi foydalanuvchilarning konfidensial ma'lumotlari – loginlari va parollariga kirish hisoblanadigan Internet-firibgarlik turi.

Izoh – Bunga mashhur brendlar nomidan elektron xatlarni ommaviy yuborish orqali, shuningdek, turli servislarning ichida shaxsiy xabarlar orqali erishiladi, masalan, bank nomidan yoki sotsial tarmoq ichida.

2. Sotsial injeneriyaning turli ko'rinishlaridan biri, foydalanuvchilarning tarmoq xavfsizligi asoslarini bilmasligiga asoslangan: xususan, ko'pchilik oddiy fakti bilmaydi: servislar o'zining hisob ma'lumotlari, parol yoki boshqa xabarlarni berish haqidagi xatlarni jo'natmaydi.

1. Maqsadi foydalanuvchilarning konfidensial ma'lumotlari – loginlari va parollariga kirish hisoblanadigan internet-firibgarlik turi.

Izoh – Bunga mashhur brendlar nomidan elektron xatlarни ommaviy yuborish orqali, shuningdek, turli servislarning ichida shaxsiy xabarlar orqali erishiladi, masalan, bank nomidan ёки sotsial tarmoq ichida.

2. Sotsial injeneriyaning turli ko'rinishlaridan biri, foydalanuvchilarning tarmoq xavfsizligi asoslarini bilmasligiga asoslangan: xususan, ko'pchilik oddiy fakti bilmaydi: servislar o'zining hisob ma'lumotlari, parol ёки boshqa xabarlarни berish haqidagi xatlarни jo'natmaydi.

Создание в различных криптовалютах новых блоков в блокчейне на основе подтверждения доли владения с возможностью получить вознаграждение в форме новых единиц и комиссионных сборов.

Komission yig'imglar va yangi birliklar shaklida mukofot olish imkoniyati bo'lgan holda, egalik ulushini tasdiqlash asosida turli kriptovalyutalarda

**Форжинг**  
**uz** - forjning  
форжинг  
**en** - forcing

## Ф

blokcheyndagi yangi bloklarni yaratish.

Комиссион йиғимлар ва янги бирликлар шаклида мукофот олиш имконияти бўлган ҳолда, эгалик улушини тасдиқлаш асосида турли криптовалюталарда блокчейндаги янги блокларни яратиш.

### Форк

**uz** - fork

форк

**en** - fork

Использование кодовой базы программного проекта в качестве старта для другого.

Примечание – При этом основной проект может как продолжать существование, так и прекратить его. Ответственный проект может поддерживать и обмениваться частью содержимого с основным проектом, а может и приобрести абсолютно другие свойства, перестав иметь с базовым проектом что-то общее.

Dasturiy ta'minot loyihasining kod bazasini boshqasi uchun boshlang'ich sifatida ishlatish.

Izoh – Bunda asosiy loyiha mavjud bo'lishi hamda yo'q bo'lishi mumkin. Tarmoqlangan loyiha asosiy loyiha bilan tarkibining bir qismi bilan almashishi va ta'minlashi, shuningdek, asosiy loyiha bilan biror umumiylikka ega bo'lmagan holda, mutlaqo boshqa xususiyatlarga ega bo'lishi mumkin.

Дастурий таъминот лойиҳасининг код базасини бошқаси учун бошланғич сифатида ишлатиш.

Изоҳ – Бунда асосий лойиҳа мавжуд бўлиши ҳамда йўқ бўлиши мумкин. Тармоқланган лойиҳа асосий лойиҳа билан таркибининг бир қисми билан алмашиши ва таъминлаши, шунингдек, асосий лойиҳа билан бирор умумийликка эга бўлмаган ҳолда, мутлақо бошқа хусусиятларга эга бўлиши мумкин.

### Формат данных

**электронного документа**

**uz** - elektron hujjat ma'lumotlarining formati

электрон хужжат

маълумотларининг формати

**en** - data formats of electronic documents

Обязательные стандартизированные структуры и типы информации, содержащейся в электронных документах, предназначенных для осуществления операций с ценными бумагами.

Qimmatli qog'ozlar bilan operatsiyalarni amalga oshirish uchun elektron hujjatlarda mujassamlashgan axborotning majburiy standartlashtirilgan tuzilmalari va turlari.

Қимматли қоғозлар билан операцияларни амалга ошириш учун электрон хужжатларда мужассам-

## Ф

лашган ахборотнинг мажбурий стандартлаштирилган тузилмалари ва турлари.

### **Формат электронного документа**

**uz** - elektron hujjat formati

электрон ҳужжат формати

**en** - e-document format

Обязательные стандартизированные реквизиты электронного документа, установленные Законом «Об электронном документообороте» или соглашением участников системы.

«Elektron hujjat aylanishi to'g'risida»gi Qonuni yoki tizim ishtirokchilarining kelishuvlari bilan o'rnatilgan elektron hujjatning majburiy standartlashtirilgan rekvizitlari.

«Электрон ҳужжат айланиши тўғрисида»ги Қонуни ёки тизим иштирокчиларининг келишувлари билан ўрнатилган электрон ҳужжатнинг мажбурий стандартлаштирилган реkvизитлари.

## Х

### **Хакатон**

**uz** - hakaton

хакатон

**en** – hackathon

Мероприятие, во время которого разработчики программного обеспечения объединяются и работают над решением какой-либо бизнес-проблемы с использованием современных технологий. Результат такого мероприятия – создание работающего прототипа мобильного приложения или веб-сервиса в сжатые сроки.

Dasturiy ta'minotni ishlab chiquvchilar biror-bir biznes-muammoni zamonaviy texnologiyalarni qo'llagan holda hal etish ustida birlashadigan va ishlaydigan vaqt davomidagi tadbir. Bunday tadbirning natijasi qisqa muddatlarda mobil ilova yoki veb-servisning ishlaydigan prototipini yaratishdan iborat.

Дастурий таъминотни ишлаб чиқувчилар бирор-бир бизнес-муаммони замонавий технологияларни қўллаган ҳолда ҳал этиш устида бирлашадиган ва ишлайдиган вақт давомидаги тадбир. Бундай тадбирнинг натижаси қисқа муддатларда мобил илова ёки веб-сервиснинг ишлайдиган прототипини яратишдан иборат.

### **Хардфорк**

Изменение программного кода, которое меняет

## Х

**uz** - hardfork  
хардфорк  
**en** - hard fork

структуру блока или позволяет использовать ранее недопустимые блоки, т.е. изменение протокола биткоин.

Blokning tuzilishini o'zgartiradigan yoki oldindan yo'l qo'yilmaydigan bloklardan foydalanishga, ya'ni bitkoin protokolini o'zgartirishga imkon beradigan dasturiy kodni o'zgartirish.

Блокнинг тузилишини ўзгартирадиган ёки олдиндан йўл қўйилмайдиган блоклардан фойдаланишга, яъни биткоин протоколини ўзгартиришга имкон берадиган дастурий кодни ўзгартириш.

### **Хозяиствующий субъект**

**uz** - xo'jalik yurituvchi  
subyekt  
хўжалик юритувчи  
субъект  
**en** - economic subjects

Юридическое лицо или индивидуальный предприниматель без образования юридического лица, осуществляющее экономическую деятельность.

Yuridik shaxsni tashkil qilmagan holda iqtisodiy faoliyatni amalga oshiruvchi yuridik shaxs yoki yakka tartibdagi tadbirkor.

Юридик шахсни ташкил қилмаган ҳолда иқтисодий фаолиятни амалга оширувчи юридик шахс ёки якка тартибдаги тадбиркор.

### **Хэшрейт**

**uz** - xeshreyt  
хэшрейт  
**en** - hashrate

Единица измерения вычислительной мощности в сети биткоин.

Bitkoin tarmog'idagi hisoblash quvvatini o'lchash birligi.

Биткоин тармоғидаги ҳисоблаш қувватини ўлчаш бирлиги.

## Ц

### **Центр процессинговый**

**uz** - prosession markazi  
процессинг маркази  
**en** - procession center

Специализированная сервисная организация, которая обеспечивает обработку, поступающих от эквайеров или из точек обслуживания платежной системы, запросов на авторизацию и/или протоколы транзакций.

## Ц

To'lov tizimining xizmat ko'rsatish nuqtalaridan yoki ekvayrerlardan mualliflashtirishga va/yoki tranzaksiyalar protokollariga kelib tushadigan rasmiy so'rovlar qayta ishlanishini ta'minlashga ixtisoslashtirilgan xizmat ko'rsatuvchi tashkilot.

Tўлов тизимининг хизмат кўрсатиш нуқталаридан ёки эквайрерлардан муаллифлаштиришга ва/ёки транзакциялар протоколларига келиб тушадиган сўровлар қайта ишланишини таъминлашга ихтисослаштирилган хизмат кўрсатувчи ташкилот.

### **Цифровая дистрибуция**

**uz** - raqamli distributsiya

рақамли дистрибуция

**en** - digital distribution

Способ распространения цифровых продуктов без использования материального носителя, в том числе путем их загрузки (скачивания) через всемирную информационную сеть Интернет на персональный компьютер или мобильное устройство, обеспечения доступа либо подписки к онлайн-сервисам и др.

Raqamli mahsulotlarni moddiy tashuvchidan foydalanmagan holda, shu jumladan, butunjahon Internet axborot tarmog'i orqali shaxsiy kompyuterga yoki mobil qurilmaga yuklash (yuklab olish) onlayn xizmatlardan foydalanishga ruxsat berish yoki obuna bo'lish va boshqalar orqali tarqatish usuli.

Рақамли маҳсулотларни моддий ташувчидан фойдаланмаган ҳолда, шу жумладан, бутунжаҳон Интернет ахборот тармоғи орқали шахсий компьютерга ёки мобил қурилмага юклаш (юклаб олиш), онлайн хизматлардан фойдаланишга ружсат бериш ёки обуна бўлиш ва бошқалар орқали тарқатиш усули.

### **Цифровая запись**

**uz** - raqamli yozuv

рақамли ёзув

**en** - digital recording

Информация о цифровых финансовых активах, зафиксированная в реестре цифровых транзакций.

Raqamli tranzaksiyalar reyestrída qayd qilingan raqamli moliyaviy aktivlar to'g'risidagi axborot.

Рақамли транзакциялар реестрида қайд қилинган

## Ц

### **Цифровая инфраструктура**

**uz** - raqamli infratuzilma

рақамли инфратузилма

**en** - digital infrastructure

рақамли молиявий активлар тўғрисидаги ахборот.

Комплекс технологий и построенных на их основе цифровых продуктов, обеспечивающих вычислительные, телекоммуникационные и сетевые мощности и работающих на цифровой (а не аналоговой) основе.

Hisoblash, telekommunikatsiya va tarmoq quvvatlarini ta'minlaydigan va raqamli (analog bo'lmagan) asosda ishlaydigan texnologiyalar va ular asosida tuzilgan raqamli mahsulotlar kompleksi.

Ҳисоблаш, телекоммуникация ва тармоқ қувватларини таъминлайдиган ва рақамли (аналог бўлмаган) асосда ишлайдиган технологиялар ва улар асосида тузилган рақамли маҳсулотлар комплекси.

### **Цифровая медицина**

**uz** - raqamli meditsina

рақамли медицина

**en** - digital medicine

Применение в медицинской практике цифровых медицинских аппаратов.

Tibbiyot amaliyotida raqamli tibbiy apparatlarining qo'llanilishi.

Тиббиёт амалиётида рақамли тиббий аппаратларнинг қўлланиши.

### **Цифровая платформа**

**uz** - raqamli platformada

рақамли платформа

**en** - digital platform

1. Модель деятельности (в том числе бизнес деятельности) заинтересованных лиц на общей платформе для функционирования на цифровых рынках.

2. Площадка, поддерживающая комплекс автоматизированных процессов и модельное потребление цифровых продуктов (услуг) значительным количеством потребителей.

1. Raqamli bozorlarda faoliyat ko'rsatish uchun mo'ljallangan manfaatdor shaxslarning umumiy platformadagi faoliyat modeli (shu jumladan biznes faoliyati).

2. Avtomatlashtirilgan jarayonlar va ko'p sonli iste'molchilar tomonidan raqamli mahsulotlar (xizmatlar) modeli iste'molini qo'llab-quvvatlaydigan maydon.

## Ц

1. Рақамли бозорларда фаолият кўрсатиш учун мўлжалланган манфаатдор шахсларнинг умумий платформадаги фаолият модели (шу жумладан бизнес фаолияти).

2. Автоматлаштирилган жараёнлар ва кўп сонли истеъмолчилар томонидан рақамли маҳсулотлар (хизматлар)нинг модели истеъмолини қўллаб-қувватлайдиган майдон.

**Цифровая платформа Евразийского экономического союза (ЕАЭС) uz** - Yevroosiyo iqtisodiy ittifoqining (YOII) raqamli platformasi

Евроосиё иқтисодий иттифоқининг (ЕОИИ) рақамли платформаси **en** - EEU digital platform (Eurasian Economic Union)

Цифровая платформа, реализующая доступ заинтересованных лиц к цифровым активам ЕАЭС, государственным и сертифицированным частным цифровым услугам в рамках цифрового пространства ЕАЭС, обеспечивающая функционирование отраслевых цифровых платформ, интеграцию с цифровыми платформами других стран и интеграционных образований, построенная на основе единой архитектуры (модели) ЕАЭС.

Manfaatdor shaxslarning YOII raqamli aktivlaridan, YOII raqamli makon doirasida davlat va sertifikatlangan xususiy raqamli xizmatlardan erkin foydalanishlarini amalga oshiradigan, tarmoq raqamli platformalarining ishlashini, boshqa mamlakatlar raqamli platformalari va integratsiyalashuv tuzilmalari bilan integratsiyalashuvini ta'minlaydigan, YOII yagona arxitekturasi (modeli) asosida qurilgan raqamli platforma.

Манфаатдор шахсларнинг ЕОИИ рақамли активларидан, ЕОИИ рақамли макон доирасида давлат ва сертификацияланган хусусий рақамли хизматлардан эркин фойдаланишларини амалга оширадиган, тармоқ рақамли платформаларининг иш-лашини, бошқа мамлакатларнинг рақамли платформалари ва интеграциялашув тузилмалари билан интеграциялашувини таъминлайдиган, ЕОИИ ягона архитектураси (модели) асосида қурилган рақамли платформа.

**Цифровая технология uz** - raqamli texnologiya  
рақамли технология

1. Дискретная система, основанная на методах кодировки и передачи информации, позволяющая совершать множество разноплановых задач за



## Ц

**en** - digital technology

кратчайшие промежутки времени.

2. Интернет, мобильные телефоны и все прочие средства сбора, хранения, анализа информации и обмена ею в цифровой форме.

1. Axborotni kodlash va uzatish metodlariga asoslangan, qisqa muddat oraliq'ida turli xildagi vazifalarni amalga oshirish imkonini beradigan diskret tizim.

2. Internet, mobil telefonlar va axborotni to'plash, saqlash, tahlil qilish hamda ularni raqamli shaklda almashishning barcha boshqa vositalari.

1. Ахборотни кодлаш ва узатиш методларига асосланган, қисқа муддат оралиғида турли хилдаги вазифаларни амалга ошириш имконини берадиган дискрет тизим.

2. Интернет, мобил телефонлар ва ахборотни тўплаш, сақлаш, таҳлил қилиш ҳамда уларни рақамли шаклда алмашишнинг барча бошқа воситалари.

**Цифровая транзакция**

**uz** - raqamli tranzaksiya

рақамли транзакция

**en** - digital transaction

Действие или последовательность действий, направленных на создание, выпуск, обращение цифровых финансовых активов.

Raqamli moliyaviy aktivlarni yaratishi, chiqarish, muomalada bo'lishiga yo'naltirilgan harakat yoki harakatlar ketma-ketligi.

Рақамли молиявий активларни яратиш, чиқариш, муомалада бўлишига йўналтирилган ҳаракат ёки ҳаракатлар кетма-кетлиги.

**Цифровая трансформация**

**uz** - raqamli transformatsiya

рақамли трансформация

**en** - digital transformation

Процесс, который инициируется и происходит под действием внешних факторов, среди которых главным является положительный клиентский опыт.

Tashqi omillar ta'sirida boshlanadigan va bo'lib o'tadigan jarayon, bu tashqi omillarning asosiysi mijozning ijobiy tajribasidir.

## Ц

Ташқи омиллар таъсирида бошланадиган ва бўлиб ўтадиган жараён, бу ташқи омилларнинг асосийси мижознинг ижобий тажрибасидир.

### **Цифровая трансформация экономики**

**uz** - iqtisodiyotning raqamli transformatsiyasi

иқтисодиётнинг рақамли трансформацияси

**en** - digital transformation of the economy

1. Смена экономического уклада, изменение традиционных рынков, социальных отношений, государственного управления, связанная с проникновением в них цифровых технологий.

2. Принципиальное изменение основного источника добавленной стоимости и структуры экономики за счет формирования более эффективных экономических процессов, обеспеченных цифровыми инфраструктурами.

3. Переход функции лидирующего механизма развития экономики к институтам, основанным на цифровых моделях и процессах.

1. Raqamli texnologiyalarning kirib borishi bilan bogʻliq iqtisodiy tartibning almashishi, anʼanaviy bozorlar, ijtimoiy munosabatlar, davlat boshqaruvining oʻzgarishi.

2. Raqamli infratuzilmalar bilan taʼminlangan yanada samarali iqtisodiy jarayonlarni shakllantirish orqali qoʻshilgan qiymatning asosiy manbai va iqtisodiyot tuzilmasini tubdan oʻzgartirish.

3. Iqtisodiyotni rivojlantirishning yetakchi mexanizmi vazifasini raqamli modellar va jarayonlarga asoslangan institutlarga oʻtkazish.

1. Raqamli texnologiyalarнинг кириб бориши билан боғлиқ иқтисодий тартибнинг алмашиши, анъанавий бозорлар, ижтимоий муносабатлар, давлат бошқарувининг ўзгариши.

2. Raqamli infratuzilmalar билан таъминланган янада самарали иқтисодий жараёнларни шакллантириш орқали қўшилган қийматнинг асосий манбаи ва иқтисодиёт тuzилмасини тубдан ўзгартириш.

3. Иқтисодиётни ривожлантиришнинг етакчи механизми вазифасини рақамли моделлар ва жараёнларга асосланган институтларга ўтказиш.

### **Цифровое предприятие**

**uz** - raqamli korxonalar

рақамли корхона

Организация, которая использует информационные технологии в качестве конкурентного преимущества во всех сферах своей деятельности:

## Ц

*en - digital enterprise*

производстве, бизнес-процессах, маркетинге и взаимодействии с клиентами. Традиционная компания превращается в компанию с «цифровым мышлением», проходя путь цифровой трансформации. Сам продукт, предлагаемый таким предприятием рынку, тоже становится цифровым.

O‘z faoliyatining barcha sohalarida, jumladan, ishlab chiqarishda, biznes jarayonlarda, marketingda va mijozlar bilan o‘zaro hamkorlikda axborot texnologiyalaridan raqobatbardosh ustuvorlik sifatida foydalanadigan tashkilot. An’anaviy kompaniya raqamli transformatsiya yo‘lini bosib o‘tib, «raqamli fikrlaydigan kompaniya»ga aylanadi. Bunday korxonadan tomonidan bozor uchun taklif qilinadigan mahsulotning o‘zi ham raqamli mahsulotga aylanadi.

Ўз фаолиятининг барча соҳаларида, жумладан, ишлаб чиқаришда, бизнес жараёнларда, маркетингда ва мижозлар билан ўзаро ҳамкорликда ахборот технологияларидан рақобатбардош устуворлик сифатида фойдаланадиган ташкilot. Анъанавий компания рақамли трансформация йўлини босиб ўтиб, «рақамли фикрлайдиган компания»га айланади. Бундай корхона томонидан бозор учун таклиф қилинадиган маҳсулотнинг ўзи ҳам рақамли маҳсулотга айланади.

### **Цифровое пространство Евразийского**

**экономического союза**  
**uz - Yevroosiyo iqtisodiy ittifoqining raqamli makoni**

Евроосийё иқтисодий иттифоқининг рақамли макони

**en - digital space of the Eurasian Economic Union**

Совокупность социальных механизмов, деловых отношений и общих рынков, использующих цифровые технологии и цифровую инфраструктуру, формирующих и эксплуатирующих цифровые активы.

Raqamli texnologiyalar va raqamli infratuzilmadan foydalanadigan, raqamli aktivlarni shakllantiradigan va ekspluatatsiya qiladigan ijtimoiy mexanizmlar, amaliy ish munosabatlari va umumiy bozorlar majmui.

Рақамли технологиялар ва рақамли инфратузилмадан фойдаланадиган, рақамли активларни

## Ц

шакллантирадиган ва эксплуатация қиладиган ижтимоий механизмлар, амалий иш муносабатлари ва умумий бозорлар мажмуи.

### **Цифровой актив**

**uz** - raqamli aktiv

рақамли актив

**en** - digital asset

1. Систематизированный, индексированный контент (цифровые фотографии, анимация, видео, музыка и пр.), доступный для применения.
2. Инкапсулированная в сети (Интернет или др.) функциональность.
3. Специфическая форма собственности и ресурсов, инвестиции в которые повышают капитализацию физического актива и обеспечивают рост денежного потока.
4. Совокупность информации в цифровой форме (совокупность цифровых продуктов) о физическом или виртуальном объекте, процессе, субъекте деятельности, физическом лице, которая представляет ценность и может быть использована для извлечения добавленной стоимости.
5. Комплекс цифровых продуктов и инфраструктур, процесс использования и изменения которых приводит к формированию добавленной стоимости и новой ценности, в т.ч. выраженной в денежной форме.

1. Qo‘llash uchun ochiq bo‘lgan, tizimlashtirilgan, indeksatsiyalangan kontent (raqamli fotosuratlar, animatsiya, video, musiqa va h.k.lar.).
2. Tarmoqda (Internet yoki boshqalar) inkapsulyatsiya qilingan funktsionallik.
3. Mulkchilik va resurslarning o‘ziga xos shakli, ularga kiritiladigan investitsiyalar fizik aktivlarning kapitallashuvini oshiradi hamda pul oqimining o‘shini ta’minlaydi.
4. Qiymatga ega bo‘lgan va qo‘shilgan qiymatni chiqarish uchun foydalanilishi mumkin bo‘lgan fizik yoki virtual obyekt, jarayon, faoliyat subyekti, jismoniy shaxs to‘g‘risidagi raqamli shakldagi axborotning majmui (raqamli mahsulotlarning majmui).
5. Raqamli mahsulotlar va infratuzilmalardan foydalanish va o‘zgartirish jarayoni qo‘shilgan qiymatni va yangi qiymatni, shu jumladan pul shaklida ifodalangan qiymatni shakllantirishga olib keladigan bun-

## Ц

day raqamli mahsulotlar va infratuzilmalar kompleksi.

1. Қўллаш учун очик бўлган, тизимлаштирилган, индексацияланган контент (рақамли фотосуратлар, анимация, видео, мусиқа ва ҳ.к.лар.).
2. Тармоқда (Интернет ёки бошқалар) инкапсуляция қилинган функционаллик.
3. Мулкчилик ва ресурсларнинг ўзига хос шакли, уларга киритиладиган инвестициялар физик активлар капиталлашувини оширади ҳамда пул оқимининг ўсишини таъминлайди.
4. Қийматга эга бўлган ва қўшимча қийматни чиқариш учун фойдаланилиши мумкин бўлган физик ёки виртуал объект, жараён, фаолият субъекти, жисмоний шахс тўғрисидаги рақамли шаклдаги ахборотнинг мажмуи (рақамли маҳсулотларнинг мажмуи).
5. Рақамли маҳсулотлар ва инфратузилмалардан фойдаланиш ва ўзгартириш жараёни қўшимча қийматни ва янги қийматни, шу жумладан пул шаклида ифодаланган қийматни шакллантиришга олиб келадиган бундай рақамли маҳсулотлар ва инфратузилмалар комплекси.

### Цифровой век

**uz** - raqamli asr

рақамли аср

**en** - digital age

Век информации, который представляет собой период в истории человечества, характеризующийся переходом от промышленного производства к информации и компьютеризации, значительно изменив то, как люди взаимодействуют с предприятиями и друг с другом.

Sanoat ishlab chiqarishidan axborot va kompyuterlashtirishga, odamlar korxonalar bilan va bir-birlari bilan o'zaro munosabatlarini sezilarli darajada o'zgartirgan holda o'tishi bilan tavsiflanadigan insoniyat tarixidagi davrdan iborat axborot asri.

Саноат ишлаб чиқаришидан ахборот ва компьютерлаштиришга, одамлар корхоналар билан ва бир-бирлари билан ўзаро муносабатларини сезиларли даражада ўзгартирган ҳолда ўтиши билан

## Ц

тавсифланадиган инсоният тарихидаги даврдан иборат ахборот асри.

### **Цифровой**

#### **информационный ресурс**

**uz** - raqamli axborot resursi

рақамли ахборот ресурси

**en** - digital information resource

Переведенная в цифровой код информация в форме данных, баз данных и программно-информационных продуктов, которая обрабатывается с использованием средств вычислительной техники.

Hisoblash texnikasi vositalaridan foydalangan holda qayta ishlanadigan ma'lumotlar, ma'lumotlar bazalari va dasturiy-axborot mahsulotlari shaklidagi raqamli kodga o'tkazilgan axborot.

Ҳисоблаш техникаси воситаларидан фойдаланган ҳолда қайта ишланадиган маълумотлар, маълумотлар базалари ва дастурий-ахборот маҳсулотлари шаклидаги рақамли кодга ўтказилган ахборот.

### **Цифровой маркетинг**

**uz** - raqamli marketing

рақамли маркетинг

**en** - digital marketing

Совокупность использующих цифровые каналы методов продвижения и сбыта товаров и услуг.

Raqamli kanallardan foydalanadigan tovarlar va xizmatlarni ilgari surish va sotish metodlari majmui.

Рақамли каналлардан фойдаланадиган товарлар ва хизматларни илгари суриш ва сотиш методлари мажмуи.

### **Цифровой образ**

**uz** - raqamli obraz

рақамли образ

**en** - digital image

Совокупность характеристик субъекта или объекта реального мира, сущности в цифровой форме, однозначно характеризующая субъект или объект и его состояние.

Subyektни yoki obyektни va uning holatini bir xil tavsiflaydigan real hayot subyekt yoki obyekt, raqamli shakldagi mohiyat tavsiflari majmui.

Субъектни ёки объектни ва унинг ҳолатини бир хил тавсифлайдиган реал ҳаётдаги субъект ёки объект, рақамли шаклдаги моҳият тавсифларининг мажмуи.

### **Цифровой рынок**

**uz** - raqamli bozor

1. Совокупность экономических отношений, базирующихся на регулярных обменных опера-

## Ц

рақамли бозор  
en - digital market

циях в электронном виде между производителями товаров (услуг) и потребителями.

2. Рынок данных и неструктурированной информации, создаваемый в цифровом пространстве.

1. Tovarlar (xizmatlar)ni ishlab chiqaruvchilar va iste'molchilar o'rtasida elektron shakldagi muntazam ayirboshlash operatsiyalariga asoslanadigan iqtisodiy munosabatlarning majmui.

2. Raqamli makonda yaratiladigan ma'lumotlar va strukturalanmagan axborot bozori.

1. Товарлар (хизматлар)ни ишлаб чиқарувчилар ва истеъмолчилар ўртасида электрон шаклдаги мунтазам айирбошлаш операцияларига асосланган иқтисодий муносабатларнинг мажмуи.

2. Рақамли маконда яратиладиган маълумотлар ва структураланмаган ахборот бозори.

**Цифровой финансовый актив**

uz - raqamli moliyaviy aktiv  
рақамли молиявий актив  
en - digital financial asset

Имущество в электронной форме, созданное с использованием шифровальных (криптографических) средств. Права собственности на данное имущество удостоверяются путем внесения цифровых записей в реестр цифровых транзакций. К цифровым финансовым активам относятся криптовалюты, токены.

Shifrlash (kriptografiya) vositalaridan foydalangan holda yaratilgan elektron shakldagi mulk. Ushbu mulkka egalik huquqi raqamli yozuvlarni raqamli tranzaksiyalar reyestriga kiritish orqali tasdiqlanadi. Raqamli moliyaviy aktivlarga kriptoalyuta, token kiradi.

Шифрлаш (криптография) воситаларидан фойдаланган ҳолда яратилган электрон шаклдаги мулк. Ушбу мулкка эгаллик ҳуқуқи рақамли ёзувларни рақамли транзакциялар реестрига киритиш орқали тасдиқланади. Рақамли молиявий активларга криптовалюта, токен кирди.

**Цифровой (электронный) банкинг**

Набор услуг, в рамках которых клиент банка имеет возможность совершать все стандартные

## Ц

**uz** - raqamli (elektron) banking  
рақамли (электрон)  
банкинг  
**en** - digital banking (e-banking)

банковские операции (исключая операции с наличными) со своего персонального компьютера, подключенного к сети Интернет.

Bank mijozlari, o'zining Internet tarmog'iga ulangan shaxsiy kompyuteridan, barcha standart bank operatsiyalarini (naqd pul bilan operatsiyalarni hisobga olmagan holda) amalga oshirish imkoniyatiga ega bo'lgan xizmatlar to'plami.

Банк мижози, ўзининг Интернет тармоғига уланган шахсий компютеридан, барча стандарт банк операцияларини (нақд пул билан операцияларни ҳисобга олмаган ҳолда) амалга ошириш имкониятига эга бўлган хизматлар тўплами.

**Цифровой (электронный) кошелек**  
**uz** - raqamli (elektron) karmon  
рақамли (электрон)  
кармон  
**en** - digital wallet

Программно-техническое средство, позволяющее хранить информацию о цифровых записях и обеспечивающее доступ к реестру цифровых транзакций. Цифровой кошелек открывается оператором обмена цифровых финансовых активов только после прохождения процедур идентификации его владельца в соответствии с Законодательством.

Raqamli yozuvlar to'g'risidagi ma'lumotni saqlash va raqamli tranzaksiyalar reyestriga kira olishni ta'minlaydigan dasturiy-texnik vosita. Raqamli karmon raqamli moliyaviy aktivlar almashinuvi operatori tomonidan faqat Qonun hujjatlariga muvofiq egasining identifikatsiyalash protseduralaridan o'tganidan keyin ochiladi.

Рақамли ёзувлар тўғрисидаги маълумотни сақлаш ва рақамли транзакциялар реестрига kira олишни таъминлайдиган дастурий-техник восита. Рақамли кармон рақамли молиявий активлар алмашинуви оператори томонидан фақат Қонун ҳужжатларига мувофиқ эгасининг идентификациялаш процедураларидан ўтганидан кейин очилади.

**Цифровые авторские права**  
**uz** - raqamli mualliflik

Совокупность методов, обеспечивающих распространение интеллектуальной собственности



## Ц

huquqlari  
рақамли муаллифлик  
хуқуқлари  
**en** - digital copyright

только авторизованным пользователям. К таким методам относятся цифровые водяные знаки, шифрование данных и т.д.

Intellectual mulkning faqat mualliflashtirilgan foydalanuvchilarga tarqatilishini ta'minlaydigan usullar to'plami. Bunday usullarga raqamli suv belgilari, ma'lumotlarni shifrlash va h.k.lar kiradi.

Интеллектуал мулкнинг фақат муаллифлаштирилган фойдаланувчиларга тарқатилишини таъминлайдиган усуллар тўплами. Бундай усулларга рақамли сув белгилари, маълумотларни шифрлаш ва ҳ.к.лар киради.

**Цифровые данные;  
цифровая информация;  
дискретная информация**  
**uz** - raqamli ma'lumotlar;  
raqamli axborot; diskret axborot  
рақамли маълумотлар;  
рақамли ахборот; дискрет  
ахборот  
**en** - digital data; digital  
information; discrete  
information

Информация, представленная в форме, допускающей обработку отдельных элементов ее содержания. Например, цифровой текстовый документ позволяет осуществлять его побуквенную обработку.

Axborotning ayrim elementlarini qayta ishlash imkonini beradigan shaklda taqdim etilgan axborot. Masalan, raqamli matn hujjati unga harfma-harf ishlov berish imkonini beradi.

Ахборотнинг айрим элементларини қайта ишлаш имконини берадиган шаклда тақдим этилган ахборот. Масалан, рақамли матн ҳужжати унга ҳарфма-ҳарф ишлов бериш имконини беради.

**Цифровые дивиденды**  
**uz** - raqamli dividendlar  
рақамли дивидендлар  
**en** - digital dividend

Некоторая часть радиочастотного спектра в диапазонах 174–230 МГц и 470–862 МГц, которая может быть освобождена при переходе на цифровое телевидение. Такая возможность связана с тем, что для передачи одинакового количества программного контента в цифровом формате требуется в несколько раз меньшее количество частотного ресурса: в одном телеканале может передаваться до 8–9 телепрограмм. Освобождающиеся частоты могут быть использованы для организации других радиослужб, и неудивительно, что первым претендентом являются мобиль-

## Ц

ная связь и передача данных, для которых использование более низких частот с лучшими характеристиками распространения означает существенный выигрыш в стоимости инфраструктуры.

174-230 MHz va 470-862 MHz chastotalar diapazonlaridagi raqamli televideniyeга o'tishda bo'shashi mumkin bo'lgan radiochastota spektrining bir qismi. Ushbu imkoniyat raqamli formatda bir xil miqdordagi dasturiy kontentni uzatish uchun chastota resursining bir necha barobar kamroq bo'lishi kerakligi bilan bog'liq: bir telekanalda 8-9 tagacha teledasturlar uzatilishi mumkin. Bo'shayotgan chastotalar boshqa radio xizmatlarini tashkil qilish uchun ishlatilishi mumkin va bunda birinchi davogar mobil aloqa va ma'lumotlar uzatish ekanligi ajablanarli emas, ular uchun yaxshi tarqatish xususiyatlariga ega bo'lgan nisbatan past chastotalardan foydalanish uchun ma'lumotlarni uzatish infratuzilma xarajatlarida katta yutuq degan ma'noni anglatadi.

174-230 MHz va 470-862 MHz diapazonlardagi raqamli televideniyeга ўтишда бўшаши мумкин бўлган радиочастота спектрининг бир қисми. Ушбу имконият бир хил миқдордаги дастурий контентни рақамли форматда узатиш учун частота ресурсининг бир неча баробар камроқ бўлиши кераклиги билан боғлиқ: бир телеканалда 8-9 тагача теледастурлар узатилиши мумкин. Бўшаётган частоталардан бошқа радио хизматларини ташкил қилиш учун фойдаланиш мумкин ва бунда биринчи даъвогар мобил алоқа ва маълумотлар узатиш эканлиги ажабланarli эмас, улар учун яхши тарқатиш хусусиятларига эга бўлган нисбатан паст частоталардан фойдаланиш маълумотларни узатиш инфра-тузилма харажатларида катта ютуқ деган маънони англатади.

**Цифровые права человека**  
**uz** - insonning raqamli  
huquqlari

Расширение и применение универсальных прав человека к потребностям общества, основанного на информации.

## Ц

инсоннинг рақамли  
ҳуқуқлари  
**en** - digital human rights

Примечание – В настоящее время эти технологии получили развитие в качестве технологий «несмертельного оружия» и, оказавшись в руках правительств или корпораций, они легко могут быть использованы против интересов широкой публики чрезвычайно опасным образом.

Universal inson huquqlarini kengaytirish va axborotga asoslangan jamiyat ehtiyojlariga nisbatan tatbiq etish.

Izoh – Hozirgi kunda ushbu texnologiyalar «halokatga olib bormaydigan qurol» texnologiyalari sifatida rivojlandi va hukumat yoki korporatsiyalarning qo‘liga o‘tib, ulardan keng jamoatchilik manfaatlariga qarshi juda xavfli tarzda foydalanilishi mumkin bo‘ladi.

Универсал инсон ҳуқуқларини кенгайтириш ва ахборотга асосланган жамият эҳтиёжларига нисбатан татбиқ этиш.

Изоҳ – Ҳозирги кунда ушбу технологиялар «ҳалокатга олиб бормайдиган қурол» технологиялари сифатида ривожланди ва ҳукумат ёки корпорацияларнинг қўлига ўтиб, улардан кенг жамоатчилик манфаатларига қарши жуда хавfli тарзда фойдаланилиши мумкин бўлади.

## Ч

**Частное облако**  
**uz** - xususiy bulut  
хусусий булут  
**en** - private cloud

IT-инфраструктура, элементы которой расположены в рамках одной организации. Частное облако размещается исключительно на оборудовании, которым располагает компания или предприятие-создатель облака.

Elementlari bitta tashkilot ichida joylashgan IT-infratuzilma. Xususiy bulut faqat kompaniya yoki bulutni yaratuvchi korxonaga tegishli uskunalarda joylashtiriladi.

Элементлари битта ташкилот ичида жойлашган IT-инфратузилма. Хусусий булут фақат компания ёки булутни яратувчи корхонага тегишли ускуналарда жойлаштирилади.

**Частные цифровые  
финансовые активы**

Цифровые финансовые активы, эмитентом которых выступают корпорации или частные лица.

## Ч

**uz** - xususiy raqamli moliyaviy aktivlar

хусусий рақамли молиявий активлар

**en** - private DFA

Корпоратсиялар yoki xususiy shaxslar emitenti bo‘lib hisoblanadigan raqamli moliyaviy aktivlar.

Корпорациялар ёки хусусий шахслар эмитенти бўлиб ҳисобланадиган рақамли молиявий активлар.

## Ш

**Шифрование**

**uz** - shifrlash

шифрлаш

**en** – encryption

1. Основное криптографическое преобразование в криптосистемах, выполняется отправителем конфиденциальной информации. Преобразование шифрования переводит пару (открытый текст, ключ шифрования) в шифртекст.

2. Способ обработки данных с использованием специальных алгоритмов, обеспечивающих их скрытую передачу. Преобразование информации осуществляется на уровне битов или их последовательностей в отличие от криптографических методов, где единицами кодирования обычно являются смысловые слова или фразы.

1. Kriptotizimlardagi asosiy o‘zgartirish, konfidensial axborotni jo‘natuvchi tomonidan bajariladi. Shifrlashni o‘zgartirish juft (ochiq matn, shifrlash kaliti)ni shifrmatnga o‘tkazadi.

2. Ma’lumotlarni, ularning yashirin uzatilishini ta’minlovchi maxsus algoritmlardan foydalanib, qayta ishlash usuli. Axborotning o‘zgartirilishi kodlash birliklari, odatda, mazmunli so‘z yoki jumlar bo‘lgan kriptografik usullardan farqli o‘laroq, bitlar yoki ularning ketma-ketligi darajasida amalga oshiriladi.

1. Криптотизимлардаги асосий ўзгартириш, кон­фиденциал ахборотни жўнатувчи томондан ба­жарилади. Шифрлашни ўзгартириш жуфт (очик матн, шифрлаш калити)ни шифрматнга ўтказди.

2. Маълумотларни, уларнинг яширин узатили­шини таъминловчи махсус алгоритмлардан фойдаланиб, қайта ишлаш усули. Ахборотнинг ўзгартирилиши кодлаш бирликлари, одатда, мазмунли сўз ёки жумлалар бўлган криптографик

усуллардан фаркли ўлароқ, битлар ёки уларнинг кетма-кетлиги даражасида амалга оширилади.

## Э

**Эквайрер (банк-эквайрер)**  
**uz** - ekvaуrer (bank-ekvaуrer)  
эквайрер (банк-эквайрер)  
**en** - acquiring bank

Финансовая организация, которая реализует выполнение необходимых операций по обеспечению взаимодействия участников обслуживания средствами платежной системы.

To'lov tizimi vositalari bilan xizmat ko'rsatish ishtirokchilarining o'zaro hamkorligini ta'minlash bo'yicha zarur operatsiyalar bajarilishini amalga oshiradigan moliyaviy tashkilot.

Тўлов тизими воситалари билан хизмат кўрсатиш иштирокчиларининг ўзаро ҳамкорлигини таъминлаш бўйича зарур операциялар бажарилишини амалга оширадиган молиявий ташкилот.

**Экологическая система, экосистема**  
**uz** - ekologik tizim, ekotizim  
ЭКОЛОГИК ТИЗИМ, ЭКОТИЗИМ  
**en** - ecosystem

Единая корпоративная информационно управляющая платформа (среда) предприятия. Экосистема компании-изготовителя – это набор её продуктовых линеек в совокупности с соответствующими аппаратными и программными средствами разработки, отладки, тестирования, сопровождения в эксплуатации, обмена данными и др. Часто сюда включают также сторонних разработчиков и множество компаний, которые строят свои решения на базе продуктов данного изготовителя.

Korxonaning yagona korporativ-axborot boshqarish platformasi (muhi). Ishlab chiqaruvchi-kompaniyaning ekotizimi – bu tegishli ishlab chiqarish, sozlash, testdan o'tkazish, ekspluatatsiya qilish vaqtidagi kuzatishlar, ma'lumotlar almashish va b. apparat va dasturiy ishlab chiqarish vositalari bilan birgalikdagi mahsulot to'plamlarining majmui. Ko'pincha bu tarkibga ushbu ishlab chiqaruvchining mahsulotlari asosida o'z g'oyalarini yaratadigan tashqi ishlab chiquvchilar va ko'plab kompaniyalar kiritiladi.

Корхонанинг ягона корпоратив-ахборот бошқа-

риш платформаси (муҳити). Ишлаб чиқарувчи-компаниянинг экотизими – бу тегишли ишлаб чиқариш, созлаш, тестдан ўтказиш, эксплуатация қилиш вақтидаги кузатишлар, маълумотлар алмашиш ва б. аппарат ва дастурий ишлаб чиқариш воситалари билан биргаликдаги маҳсулот тўпламларининг мажмуи. Кўпинча бу таркибга ушбу ишлаб чиқарувчининг маҳсулотлари асосида ўз ғояларини яратадиган ташқи ишлаб чиқувчилар ва кўплаб компаниялар киритилади.

**Экономика, основанная на знаниях**

**uz** - bilimlarga asoslangan iqtisodiyot

билимларга асосланган иқтисодиёт

**en** - knowledge economy

Экономика, в которой большая часть валового внутреннего продукта обеспечивается деятельностью по производству, обработке, хранению и распространению информации и знаний.

Yalpi ichki mahsulotning katta qismi axborot va bilimlarni ishlab chiqarish, qayta ishlash, saqlash va tarqatish bo'yicha faoliyat bilan ta'minlanadigan iqtisodiyot.

Ялпи ички маҳсулотнинг катта қисми ахборот ва билимларни ишлаб чиқариш, қайта ишлаш, сақлаш ва тарқатиш бўйича фаолият билан таъминланадиган иқтисодиёт.

**Экосистема цифровой экономики**

**uz** - raqamli iqtisodiyot ekotizimi

рақамли иқтисодиёт экотизими

**en** - ecosystem of digital economy

Партнерство организаций, обеспечивающее постоянное взаимодействие принадлежащих им технологических платформ, прикладных Интернет-сервисов, аналитических систем, информационных систем органов государственной власти, организаций и граждан.

Tashkilotlarga tegishli texnologik platformalar, amaliy Internet-servislar, analitik tizimlar, davlat hokimiyati organlarining axborot tizimlari, tashkilotlar va fuqarolarning doimiy hamkorligini ta'minlaydigan ushbu tashkilotlar hamkorligi.

Ташкилотларга тегишли технологик платформалар, амалий Интернет-сервислар, аналитик тизимлар, давлат ҳокимияти органларининг ахборот тизимлари, ташкилотлар ва фуқароларнинг доимий ҳамкорлигини таъминлайдиган ушбу ташки-

лотлар ҳамкорлиги.

**Экспорт цифровых  
продуктов**

**uz** - raqamli mahsulotlar  
eksporti

рақамли маҳсулотлар  
экспорти

**en** - export of digital products

Передача хозяйствующим субъектом Республики Узбекистан юридическому или физическому лицу иностранного государства исключительных прав на цифровые продукты или права пользования цифровыми продуктами либо совершение в электронной информационной среде определенного действия или осуществление определенной деятельности, не имеющей вещественного результата, независимо от места совершения действий (осуществления деятельности).

O‘zbekiston Respublikasining xo‘jalik yurituvchi subekt tomonidan xorijiy davlatning yuridik yoki jismoniy shaxsiga raqamli mahsulotlar uchun mutlaq huquqlarning yoki raqamli mahsulotlardan foydalanish yoxud amalga oshirish (faoliyatni amalga oshirish) joyidan qat’i nazar yuridik yoki jismoniy shaxsning elektron axborot muhitida muayyan harakatlarni yoki moddiy natijaga ega bo‘lmagan muayyan faoliyatni amalga oshirish huquqining berilishi.

Ўзбекистон Республикасининг хўжалик юритувчи субъекти томонидан хорижий давлатнинг юридик ва жисмоний шахсига рақамли маҳсулотлар учун мутлақ ҳуқуқларнинг ёки рақамли маҳсулотлар-дан фойдаланиш ёхуд амалга ошириш (фаолиятни амалга ошириш) жойидан қатъи назар электрон ахборот муҳитида муайян ҳаракатни ёки моддий натижага эга бўлмаган муайян фаолиятни амалга ошириш ҳуқуқининг берилиши.

**Электронная банковская  
гарантия**

**uz** - elektron bank kafolati

электрон банк кафолати

**en** - electronic banking  
guarantee

Обычная гарантия, но оформленная в виде электронного документа, имеющего юридическую силу. Все коммуникации с банком и оформление такой гарантии проходят через Интернет, а документы подписываются электронной цифровой подписью, которая придает документам юридическую силу.

## Э

Yuridik kuchga ega bo'lgan, elektron hujjat ko'rinishida rasmiylashtirilgan oddiy kafolat. Bank bilan bo'ladigan barcha aloqalar va bunday kafolatni rasmiylashtirish Internet orqali amalga oshiriladi, hujjatlar esa ularga yuridik kuch beradigan elektron raqamli imzo bilan imzolanadi.

Юридик кучга эга бўлган, электрон хужжат кўринишида расмиylаштирилган оддий кафолат. Банк билан бўладиган барча алоқалар ва бундай кафолатни расмиylаштириш Интернет орқали амалга оширилади, хужжатлар эса уларга юридик куч берадиган электрон рақамли имзо билан имзоланади.

### **Электронная библиотека**

**uz** - elektron kutubxona

электрон кутубхона

**en** - digital library

Распределенная информационная система, позволяющая надежно сохранять и эффективно использовать разнородные коллекции электронных документов (текст, графика, аудио, видео и т.д.) через глобальные сети передачи данных в удобном для конечного пользователя виде.

Elektron hujjatlarning turli kolleksiyalarini (matn, grafika, audio, video va h.k.lar) oxirgi foydalanuvchiga global ma'lumotlar uzatish tarmoqlari orqali qulay ko'rinishda ishonchli saqlash va samarali foydalanish imkonini beradigan taqsimlangan axborot tizimi.

Электрон хужжатларнинг турли коллекцияларини (матн, графика, аудио, видео ва ҳ.к.лар) охирги фойдаланувчига глобал маълумотлар узатиш тармоқлари орқали қулай кўринишда ишончли сақлаш ва самарали фойдаланиш имконини берадиган тақсимланган ахборот тизими.

### **Электронная**

**государственная услуга**

**uz** - elektron davlat xizmati

электрон давлат хизмати

**en** - electronic public service

Государственная услуга, оказываемая с применением информационно-коммуникационных технологий.

Axborot-kommunikatsiya texnologiyalari qo'llanilgan holda ko'rsatiladigan davlat xizmati.



## Э

### **Электронная коммерция**

**uz** - elektron tijorat

электрон тижорат

**en** - electronic commerce

Ахборот-коммуникация технологиялари қўлланилган ҳолда кўрсатиладиган давлат хизмати.

Предпринимательская деятельность по продаже товаров, выполнению работ и оказанию услуг, осуществляемая с использованием информационных систем.

Axborot tizimlaridan foydalangan holda amalga oshiriladigan, tovarlarni sotish, ishlarni bajarish va xizmatlar ko'rsatishga doir tadbirkorlik faoliyati.

Ахборот тизимларидан фойдаланган ҳолда амалга ошириладиган, товарларни сотиш, ишларни бажариш ва хизматлар кўрсатишга доир тadbirkorlik фаолияти.

### **Электронная сделка**

**uz** - elektron bitim

электрон битим

**en** - e-transaction

Сделка, независимо от формы исполнения, в связи с которой волеизъявление сторон зафиксировано при помощи электронных средств связи.

Bajarilish shaklidan qat'i nazar, tomonlarning xohishi elektron aloqa vositalari yordamida qayd etilgan bitim.

Бажарилиш шаклидан қатъи назар, томонларнинг хоҳиши электрон алоқа воситалари ёрдамида қайд этилган битим.

### **Электронная система**

**uz** - elektron tizim

электрон тизим

**en** - electronic system

Система размещения заказов на закупку товаров (работ, услуг) среди участников закупочных процедур посредством использования программного технического комплекса, обеспечивающего проведение закупок, доступная для всех заинтересованных лиц.

Barcha manfaatdor shaxslar foydalana oladigan, xaridlarni o'tkazishni ta'minlaydigan dasturiy-texnik kompleksidan foydalangan holda xaridlar jarayonlari ishtirokchilari o'rtasida tovarlar (ishlar, xizmatlar) xaridi uchun buyurtmalarni joylash tizimi.

Барча манфаатдор шахслар фойдалана оладиган, харидларни ўтказишни таъминлайдиган дасту-

## Э

рий-техник комплексдан фойдаланган ҳолда харидлар жараёнлари иштирокчилари ўртасида товарлар (ишлар, хизматлар) хариди учун буюртмаларни жойлаш тизими.

### **Электронная торговля**

**uz** - elektron savdo

электрон савдо

**en** - e-trade

1. Торговля, осуществляемая с помощью электронного документооборота в Интернете.

2. Сегмент экономики, включающий в себя покупку и продажу товаров, работ, услуг, прав на использование и электронного контента с использованием электронных средств связи, прежде всего сети Интернет.

1. Internetda elektron hujjat aylanishi orqali amalga oshiriladigan savdo.

2. Elektron aloqa vositalaridan, birinchi navbatda, Internet tarmog'idan foydalangan holda tovarlar, ishlar, xizmatlarni xarid qilish va sotish, foydalanish va elektron kontent huquqlarini o'z ichiga olgan iqtisodiyot segmenti.

1. Интернетда электрон ҳужжат айланиши орқали амалга ошириладиган савдо.

2. Электрон алоқа воситаларидан, биринчи навбатда Интернет тармоғидан фойдаланган ҳолда товарлар, ишлар, хизматларни харид қилиш ва сотиш, фойдаланиш ва электрон контент ҳуқуқларини ўз ичига олган иқтисодиёт сегменти.

### **Электронная цифровая подпись**

**uz** - elektron raqamli imzo

электрон рақамли имзо

**en** - electronic digital signature

Подпись в электронном документе, полученная в результате специальных преобразований информации данного электронного документа с использованием закрытого ключа электронной цифровой подписи и позволяющая при помощи открытого ключа электронной цифровой подписи установить отсутствие искажения информации в электронном документе и идентифицировать владельца закрытого ключа электронной цифровой подписи.

Elektron raqamli imzo yopiq kalitidan foydalangan holda elektron hujjatdagi axborotni maxsus o'zgartirish natijasida ushbu elektron hujjatda hosil

## Э

qilingan va elektron raqamli imzo ochiq kaliti yordamida elektron hujjatdagi axborot buzib ko'rsatilmaganligini aniqlash hamda elektron raqamli imzo yopiq kalitining egasini identifikatsiya qilish imkonini beradigan imzo.

Электрон рақамли имзо ёпиқ калитидан фойдаланган ҳолда электрон ҳужжатдаги ахборотни махсус ўзгартириш натижасида ушбу электрон ҳужжатда ҳосил қилинган ва электрон рақамли имзо очик калити ёрдамида электрон ҳужжатдаги ахборот бузиб кўрсатилмаганлигини аниқлаш ҳамда электрон рақамли имзо ёпиқ калитининг эгасини идентификация қилиш имконини берадиган имзо.

### **Электронное правительство**

**uz** - elektron hukumat

электрон ҳукумат

**en** - e-government

1. Система организационно-правовых мер и технических средств, направленная на обеспечение деятельности государственных органов по оказанию государственных услуг физическим и юридическим лицам путем применения ИКТ, а также межведомственного электронного взаимодействия.

2. Модель взаимодействия населения, государства и бизнеса, комплексное решение которой основано на применении ИКТ, автоматизации документооборота, оптимизации взаимодействия между её участниками. Электронное правительство является частью электронной экономики.

3. Способ осуществления информационных аспектов государственной деятельности, основанный на использовании ИКТ, а также новый тип государства, основанный на использовании этой технологии. Электронное государство подразумевает поддержку при помощи ИКТ деятельности как исполнительной власти («электронное правительство»), так и парламентских («электронный парламент») и судебных органов («электронное правосудие»). Электронное государство является субъектом электронной экономики.

1. Davlat organlarining jismoniy va yuridik

shaxslarga AKTni qo'llash yo'li bilan davlat xizmatlari ko'rsatishga doir faoliyatini, shuningdek, idoralararo elektron hamkorlik qilishni ta'minlashga qaratilgan tashkiliy-huquqiy chora-tadbirlar va texnik vositalar tizimi.

2. Kompleks hal etilishi, AKTdan foydalanishga, hujjat aylanishini avtomatlashtirishga, uning ishtirokchilari o'rtasidagi o'zaro hamkorlikni optimallashtirishga asoslangan aholi, davlat va biznes hamkorligining modeli. Elektron hukumat elektron iqtisodiyotning bir qismi hisoblanadi.

3. Davlat faoliyatining axborot bilan bog'liq jihatlarini amalga oshirishning AKTdan foydalanishga asoslangan usuli, shuningdek, ushbu texnologiyaga asoslangan davlatning yangi turi. Elektron davlat AKT yordamida ham ijro etuvchi hokimiyat («elektron hukumat») hamda parlament («elektron parlament») va sud organlari («elektron adliya»)ning faoliyati qo'llab-quvvatlanishini ko'zda tutadi. Elektron davlat elektron iqtisodiyotning subyekti hisoblanadi.

1. Давлат органларининг жисмоний ва юридик шахсларга ахборот-коммуникация технологияларини қўллаш йўли билан давлат хизматларини кўрсатишга доир фаолиятини, шунингдек, идоралараро электрон ҳамкорликни таъминлашга қаратилган ташкилий-ҳуқуқий чора-тадбирлар ва техник воситалар тизими.

2. Комплекс ҳал этилиши АКТдан фойдаланишга, ҳужжат айланишини автоматлаштиришга, унинг иштирокчилари ўртасидаги ўзаро ҳамкорликни оптималлаштиришга асосланган аҳоли, давлат ва бизнес ўзаро ҳамкорлигининг модели. Электрон ҳукумат электрон иқтисодиётнинг бир қисми ҳисобланади.

3. Давлат фаолиятининг ахборот билан боғлиқ жиҳатларини амалга оширишнинг АКТдан фойдаланишга асосланган усули, шунингдек, ушбу технологияга асосланган давлатнинг янги тури. Электрон давлат АКТ ёрдамида ижро этувчи ҳокимият («электрон ҳукумат») ҳамда парламент («электрон парламент») ва суд органлари («элек-

трон адлия»)нинг фаолияти кўллаб-қувватланишини кўзда тутди. Электрон давлат электрон иктисодиётнинг субъекти ҳисобланади.

**Электронное снабжение;  
система управления  
закупками**

**uz** - elektron ta'minot;  
xaridlarni boshqarish tizimi

электрон таъминот;  
харидларни бошқариш тизими  
**en** - e-procurement

1. Технология материально-технического снабжения с использованием средств электронной коммерции, которая охватывает все электронные формы покупки и поставки товаров в производственном цикле предприятия.

2. Интегрированная электронная информационная система управления закупками, реализующая технологию e-procurement, предоставляющая возможности публикации потребности в материально-технических ресурсах, получения коммерческих предложений от поставщиков, организации тендеров, конкурсов и т.д.

1. Korxonaning ishlab chiqarish siklida tovarlarni xarid qilish va yetkazib berish barcha elektron shakllarini qamrab oladigan elektron tijorat vositalaridan foydalangan holda, moddiy-texnik ta'minlash texnologiyasi.

2. Moddiy-texnik resurslarga bo'lgan ehtiyojni e'lon qilish, yetkazib beruvchilardan tijorat takliflarini olish, tenderlar, tanlovlarni tashkil etish imkoniyatlarini taqdim etadigan, e-procurement texnologiyasini amalga oshiradigan xaridlarni boshqarish integratsiyalashgan elektron axborot tizimi.

1. Korxonaning ishlab chiqarish siklida tovarlarni xarid qilish va yetkazib berish barcha elektron shakllarini qamrab oladigan elektron tijorat vositalaridan foydalangan holda, moddiy-texnik ta'minlash texnologiyasi.

2. Moddiy-texnik resurslarga bo'lgan ehtiyojni e'lon qilish, yetkazib beruvchilardan tijorat takliflarini olish, tenderlar, tanlovlarni tashkil etish imkoniyatlarini taqdim etadigan, e-procurement texnologiyasini amalga oshiradigan xaridlarni boshqarish integratsiyalashgan elektron axborot tizimi.

**Электронные банковские**

Новый технологический способ производства

## Э

**услуги**

**uz** - elektron bank xizmatlari

электрон банк хизматлари

**en** - banking service

банковских продуктов, удовлетворяющих потребности клиентов с помощью электронных банковских технологий.

Примечание – Банковский бизнес включает розничные и оптовые электронные банковские услуги, отличающиеся высокой обезличенностью. Розничные услуги удовлетворяют потребности индивидуальных потребителей, а оптовые – корпоративных клиентов.

Elektron bank texnologiyalari yordamida mijozlar talabini qondiradigan bank mahsulotlarini ishlab chiqarishning yangi texnologik usuli.

Izoh – Bank biznesi yuqori darajadagi egasizligi bilan farqlanadigan chakana va ulgurji elektron bank xizmatlarini o'z ichiga oladi. Chakana xizmatlar individual iste'molchilarning, ulgurji xizmatlar esa, korporativ mijozlar ehtiyojlarini qondiradi.

Электрон банк технологиялари ёрдамида mijozlar талабини қондирадиган банк маҳсулотларини ишлаб чиқаришнинг янги технологик усули.

Изоҳ – Банк бизнеси юқори даражадаги эгасизлиги билан фарқланадиган чакана ва улгуржи электрон банк хизматларини ўз ичига олади. Чакана хизматлар индивидуал истеъмолчиларнинг, улгуржи хизматлар эса, корпоратив mijozlar эҳтиёжларини қондиради.

**Электронные**

**государственные закупки**

**uz** - elektron davlat xaridlari

электрон давлат

харидлари

**en** - electronic public

procurement

Способы осуществления государственных закупок посредством ИКТ через программно-технический комплекс специального информационного портала, такие как электронный магазин и аукцион на понижение стартовой цены.

Elektron do'kon va boshlang'ich narxni pasaytirish uchun o'tkaziladigan auksion kabi maxsus axborot portalining dasturiy-texnik kompleksi orqali AKT vositasida davlat xaridlarini amalga oshirish usullari.

Электрон дўкон ва бошланғич нархни пасайтириш учун ўтказиладиган аукцион каби махсус ахборот порталининг дастурий-техник комплекси орқали АКТ воситасида давлат харидларини амалга ошириш усуллари.

**Электронные деньги**

**uz** - elektron pullar

1. Деньги, существующие в виде специальных записей в компьютере или интеллектуальной

## Э

электрон пуллар  
**en** - electronic money

карте, которые используются для покупок и взаиморасчетов контрагентов в рамках конкретной информационной технологии.

2. Денежная стоимость, представляющая собой требование к эмитенту, которая хранится на электронном устройстве, эмитируется после получения средств в размере не менее, чем выпускаемая денежная стоимость и принимается в качестве средства платежа иными предприятиями.

Примечание – К традиционным электронным деньгам относятся, например, yandexmoney, webmoney, qiwi кошелек.

1. Kompyuterda yoki intellektual kartada maxsus yozuvlar ko‘rinishida mavjud bo‘lgan, muayyan bir axborot texnologiyalari doirasida, kontragentlarning o‘zaro hisob-kitoblari va xaridlari uchun foydalaniladigan pullar.

2. Emitentga bo‘lgan talabni o‘zida ifodalaydigan, elektron qurilmada saqlanadigan, chiqariladigan pul qiymatidan kam bo‘lmagan miqdorda mablag‘ olingandan so‘ng emissiya qilinadigan va boshqa korxonalar tomonidan to‘lov vositasi sifatida qabul qilinadigan pul qiymati.

Izoh – An’anaviy elektron pullarga, masalan, yandexmoney, webmoney, qiwi karmon kiradi.

1. Компьютерда ёки интеллектуал картада махсус ёзувлар кўринишида мавжуд бўлган, муайян бир ахборот технологиялари доирасида контрагентларнинг ўзаро ҳисоб-китоблари ва харидлари учун фойдаланиладиган пуллар.

2. Эмитентга бўлган талабни ўзида ифодаладиган, электрон қурилмада сақланадиган, маблағ олингандан сўнг чиқариладиган пул қийматидан кам бўлмаган миқдорда эмиссия қилинадиган ва бошқа корхоналар томонидан тўлов воситаси сифатида қабул қилинадиган пул қиймати.

Изоҳ – Анъанавий электрон пулларга, масалан, yandexmoney, webmoney, qiwi кармон киреди.

**Электронный документ**  
**uz** - elektron hujjat  
электрон ҳужжат

1. Информация, зафиксированная в электронной форме, подтвержденная электронной цифровой подписью и имеющая другие реквизиты элек-

## Э

**en** - electronic document

тронного документа, позволяющие его идентифицировать.

2. Информация, представленная в форме набора состояний элементов электронной вычислительной техники, иных электронных средств обработки, хранения и передачи информации, которая может быть преобразована в форму, пригодную для однозначного восприятия человеком, и имеющая атрибуты для идентификации документа.

1. Elektron shaklda qayd etilgan, elektron raqamli imzo bilan tasdiqlangan va elektron hujjatning uni identifikatsiyalash imkonini beradigan boshqa rekvizitlari bo'lgan axborot.

2. Elektron hisoblash texnikasi, axborotni qayta ishlash, saqlash va uzatishning boshqa elektron vositalari elementlarining holatlari to'plami shaklida taqdim etilgan, inson tomonidan qat'iy idrok qilish uchun yaroqli shaklga o'zgartirilishi mumkin bo'lgan va hujjatni identifikatsiyalash atributlariga ega axborot.

1. Электрон шаклда қайд этилган, электрон рақамли имзо билан тасдиқланган ва электрон ҳужжатнинг уни идентификациялаш имконини берадиган бошқа реkvизитлари бўлган ахборот.

2. Электрон ҳисоблаш техникаси, ахборотни қайта ишлаш, сақлаш ва узатишнинг бошқа электрон воситалари элементларининг ҳолатлари тўплами шаклида тақдим этилган, инсон томондан қатъий идрок қилиш учун яроқли шаклга ўзгартирилиши мумкин бўлган ва ҳужжатни идентификациялаш атрибутларига эга ахборот.

Совокупность процессов отправки и получения электронных документов через информационную систему.

**Электронный**

**документооборот**

**uz** - elektron hujjat aylanishi

электрон ҳужжат

айланиши

**en** - electronic documents

circulation

Axborot tizimi orqali elektron hujjatlarni jo'natish va olish jarayonlarining majmui.

Ахборот тизими орқали электрон ҳужжатларни жўнатиш ва олиш жараёнларининг мажмуи.



## Э

### **Электронный консалтинг**

**uz** - elektron konsalting

электрон консалтинг

**en** - electronic consulting

(e-consulting)

Вид электронного бизнеса, включающий:

- профессиональные консультации клиентов по электронной почте;
- предоставление справок от информационных служб;
- проведение различных опросов в Интернет и др.

Elektron biznesning:

- mijozlarning elektron pochta bo‘ylab malakali maslahatlari;
- axborot xizmatlari tomonidan ma’lumotlar taqdim etish;
- Internetda turli so‘rovlarni o‘tkazish va boshqalarni o‘z ichiga oladigan turi.

Электрон бизнеснинг:

- mijozlarning elektron pochta bo‘ylab malakali maslahatlari;
- axborot xizmatlari tomonidan ma’lumotlar taqdim etish;
- Internetda turli so‘rovlarni o‘tkazish va boshqalarni o‘z ichiga oladigan turi.

### **Электронный кошелек**

**uz** - elektron karmon

электрон кармон

**en** - e-purse; e-wallet

Смарт-карта или другой электронный носитель со встроенным чипом, позволяющие хранить электронные деньги и осуществлять различные платежи.

Примечание – В целом, понятие электронного кошелька только еще начинает набирать популярность.

Elektron pullarni saqlash va turli to‘lovlarni amalga oshirish imkonini beradigan, ichiga chip o‘rnatilgan smart-karta yoki boshqa elektron tashuvchi.

Izoh – Umuman olganda elektron karmon tushunchasi yaqindan ommalashib bormoqda.

Электрон пулларни сақлаш ва турли тўловларни амалга ошириш имконини берадиган, ичига чип ўрнатилган смарт-карта ёки бошқа электрон ташувчи.

Изоҳ – Умуман олганда электрон кармон тушунчаси яқиндан оммавийлашиб бормоқда.

### **Электронный маркетинг**

**uz** - elektron marketing

Маркетинговая деятельность осуществляемая с помощью информационных систем и сетей.

## Э

электрон маркетинг  
**en** - electronic marketing  
(e-marketing)

Axborot tizimlari va tarmoqlari yordamida amalga oshiriladigan marketing faoliyati.

**Электронный нотариус**  
**uz** - elektron notarius  
электрон нотариус  
**en** - electronic notary

Ахборот тизимлари ва тармоқлари ёрдамида амалга ошириладиган маркетинг фаолияти.

Сертифицированный программный продукт, который гарантирует неизменность и достоверность всей хранимой информации любого пользователя.

Har qanday foydalanuvchining barcha saqlanadigan axboroti o'zgarماسligi va ishonchliligini kafolatlaydigan sertifikatlangan dasturiy ta'minot.

**Электронный обмен данными между внутренними и внешними информационными системами**  
**uz** - ichki va tashqi axborot tizimlari o'rtasida elektron ma'lumotlar almashinuvi  
ички ва ташқи ахборот тизимлари ўртасида электрон маълумотлар алмашинуви  
**en** - electronic data exchange between internal and external information systems

Ҳар қандай фойдаланувчининг барча сақланадиган ахбороти ўзгармаслиги ва ишончлилигини кафолатлайдиган сертификатланган дастурий таъминот.

Электронный обмен данными, позволяющий посылать или получать сообщения (например, платежные документы, налоговые декларации, заказы и т.д.) в согласованном или стандартном формате.

Xabarlarni (masalan, to'lov hujjatlari, soliq deklaratsiyalari, buyurtmalar va h.k.lar) kelishilgan yoki standart formatlarda yuborish yoki qabul qilish imkonini beradigan elektron ma'lumotlar almashinuvi.

**Электронный перевод средств**  
**uz** - elektron mablag'larni o'tkazish  
электрон маблағларни ўтказиш

Хабарларни (масалан, тўлов ҳужжатлари, солиқ декларациялари, буюртмалар ва ҳ.к.лар) келишилган ёки стандарт форматларда юбориш ёки қабул қилиш имконини берадиган электрон маълумотлар алмашинуви.

1. Международный стандарт организации электронного финансового обращения.
2. Электронный перевод финансовых средств, основанный на передаче электронных инструкций по дебетованию или кредитованию счетов финансовыми учреждениями.

**en** - electronic fund transfer

1. Elektron moliyaviy mablag'lar aylanishini tashkillashtirish xalqaro standarti.
2. Moliyaviy muassasalar tomonidan hisobvaraqaqalarining debeti yoki krediti bo'yicha elektron yo'riqnomalarni yetkazishga asoslangan moliya vositalarining elektron o'tkazmasi.

1. Электрон молиявий маблағлар айланишини ташкиллаштириш халқаро стандарти.
2. Молиявий муассасалар томонидан ҳисоб-варақаларнинг дебети ёки кредити бўйича электрон йўриқномаларни етказишга асосланган молиявий маблағларнинг электрон ўтказмаси.

### **Электронный платёж**

**uz** - elektron to'lov

электрон тўлов

**en** - electronic payment

Платёж, проводимый с помощью электронного платежного документа в соответствии с законодательством и установленными процедурами.

Qonun hujjatlariga va belgilangan protseduralarga muvofiq elektron to'lov hujjati yordamida amalga oshiriladigan to'lov.

Қонун ҳужжатларига ва белгиланган процедура-ларга мувофиқ электрон тўлов ҳужжати ёрдамида амалга ошириладиган тўлов.

### **Электронный почтовый ящик**

**uz** - elektron pochta qutisi

электрон почта қутиси

**en** - electronic mail box,  
e-mail box

Комплекс программно-технических средств, использующий уникальный номер (электронный почтовый адрес) для отправки или получения сообщений по сети Интернет.

Internet tarmog'i orqali xabarlarini olish yoki jo'natish uchun noyob raqamdan (elektron pochta adresidan) foydalaniladigan dasturiy-texnik vositalar kompleksi.

Интернет тармоғи орқали хабарларни олиш ёки жўнатиш учун ноёб рақамдан (электрон почта адресидан) фойдаланадиган дастурий-техник воситалар комплекси.

### **Эмитент**

**uz** - emitent

Финансовая организация, которая выпускает пластиковые карты и гарантирует выполнение

## Э

ЭМИТЕНТ  
**en** - emitter

финансовых обязательств, связанных с использованием выпущенной ею карты как платежного средства.

Plastik kartalar chiqaradigan va chiqarilgan kartalardan to'lov vositasi sifatida foydalanilishi bilan bog'liq moliyaviy majburiyatlar bajarilishini kafolatlaydigan moliya tashkiloti.

Пластик карталар чиқарадиган ва чиқарилган карталардан тўлов воситаси сифатида фойдаланилиши билан боғлиқ молиявий мажбуриятлар бажарилишини кафолатлайдиган молия ташкилоти.

**Call-центр (контакт-центр)**  
**uz** - call-sentr (ulanish markazi)  
call-центр (уланиш  
маркази)  
**en** - call center (contact center)

Интегрированная телефонно-компьютерная система приема, распределения и обработки телефонных звонков, сопряженная с компьютерной базой данных, работу которой замыкает человек-оператор.

Faoliyati operator-odam tomonidan tashkil etiladigan, kompyuter ma'lumotlar bazasi bilan bog'langan, telefon qo'ng'iroqlarini qabul qilish, taqsimlash va unga ishlov beruvchi integratsiyalashgan telefon-kompyuter tizimi.

Фаолияти одам-оператор томонидан ташкил этиладиган, компьютер маълумотлар базаси билан боғланган, телефон қўнғироқларини қабул қилиш, тақсимлаш ва унга ишлов берувчи интеграциялашган телефон-компьютер тизими.

**CALS-система**  
**uz** - CALS-tizim  
CALS-ТИЗИМ  
**en** – CALS

Интегрированная электронная информационная система управления, реализующая технологию CALS.

CALS texnologiyasini amalga oshiruvchi integratsiyalashgan elektron axborot boshqaruv tizimi.

CALS texnologiyasini amalga oshiruvchi integratsiyalashgan elektron axborot boshqaruv tizimi.

## **CALS-технология**

**uz** - CALS-технология

CALS-технология

**en** - continuous acquisition and life cycle support, CALS

Технология информационной поддержки жизненного цикла продукции на всех его стадиях, от этапа проектирования, разработки, изготовления, эксплуатации и ремонтных работ, до нецелевого использования и утилизации.

Примечание – Она предполагает создание электронной информационной модели продукции, использование которой позволит обеспечить быстрый и удобный доступ к совокупности максимально полной информации по данной продукции. Все это позволяет обеспечить уменьшение стоимости владения, упростить эксплуатацию, материально-техническое снабжение, ремонт. CALS основана на использовании единого информационного пространства, обеспечивает взаимодействие всех участников жизненного цикла продукции: заказчиков продукции, поставщиков (производителей), эксплуатационных и ремонтных предприятий, транспортных и складских предприятий.

Mahsulot hayotiy siklini uni loyihalash, ishlab chiqish, tayyorlash, ekspluatatsiya qilish va ta'mirlash ishlaridan tortib to maqsadsiz foydalanish va utilizatsiya qilishgacha bo'lgan barcha bosqichlarida ma'lumotlar bilan ta'minlash texnologiyasi.

Izoh – Bu texnologiya mahsulotning elektron axborot modelini yaratishga mo'ljallangan bo'lib, undan foydalanish mazkur mahsulot bo'yicha maksimal to'liq axborot to'plamidan tez va qulay foydalana olishni ta'minlash imkonini beradi. Buning barchasi foydalanish narxining kamayishini, ekspluatatsiya qilish, moddiy-texnik ta'minot, ta'mirni soddalashtirish imkonini beradi. CALS yagona axborot makonidan foydalanishga asoslangan bo'lib, mahsulot hayotiy sikli barcha ishtirokchilari – mahsulot buyurtmachilari, yetkazib beruvchilar (ishlab chiquvchilar), ekspluatatsiya qilish va ta'mirlash korxonalari, transport va omborxonalarining o'zaro hamkorligini ta'minlaydi.

Маҳсулот ҳаётий циклини уни лойиҳалаш, ишлаб чиқиш, тайёрлаш, эксплуатация қилиш ва таъмирлаш ишларидан тортиб то мақсадсиз фойдаланиш ва утилизация қилишгача бўлган барча босқичларида маълумотлар билан таъминлаш технологияси.

Изоҳ – Бу технология маҳсулотнинг электрон ахборот моделини яратишга мўлжалланган бўлиб, ундан фойдаланиш мазкур маҳсулот бўйича максимал тўлиқ ахборот тўпламидан тез ва қулай фойдалана олишни таъминлаш имконини беради. Бунинг барчаси

фойдаланиш нархининг камайишини, эксплуатация қилиш, моддий-техник таъминот, таъмирни содалаштириш имконини беради. CALS ягона ахборот маконидан фойдаланишга асосланган бўлиб, маҳсулот хаётий цикли барча иштирокчилари – маҳсулот буюртмачилари, етказиб берувчилар (ишлаб чиқувчилар), эксплуатация қилиш ва таъмирлаш корхоналари, транспорт ва оморхона ташкилотларининг ўзаро ҳамкорлигини таъминлайди.

## **Cookie-технология**

**uz** - cookie-технология

cookie-технология

**en** – cookie

Информация о пользователе, сохраняемая веб-сервером на компьютере клиента для последующего использования при обращениях клиента к данному серверу.

Примечание – Применяется для сохранения данных, специфичных для данного клиента, например: имя пользователя, регион пользователя и т.п. Эта технология является одним из наиболее точных способов определения уникального пользователя.

Foydalanuvchi to'g'risidagi, mijoz tomonidan ushbu serverga murojaat qilinganda, keyinchalik foydalanish uchun veb-server tomonidan mijoz kompyuterida saqlanadigan axborot.

Izoh – Ushbu mijozga xos bo'lgan, ya'ni foydalanuvchining nomi, foydalanuvchining hududi va sh.k. ma'lumotlarni saqlashda qo'llaniladi. Bu texnologiya noyob foydalanuvchini aniqlashning eng to'g'ri usullaridan biri bo'lib hisoblanadi.

Фойдаланувчи тўғрисидаги, мижоз томонидан ушбу серверга мурожаат қилинганда, кейинчалик фойдаланиш учун веб-сервер томонидан мижоз компютерида сақланадиган ахборот.

Изоҳ – Ушбу мижозга хос бўлган, яъни фойдаланувчининг номи, фойдаланувчининг худуди ва ш.к. маълумотларни сақлашда қўлланилади. Бу технология ноёб фойдаланувчини аниқлашнинг энг тўғри усулларидан бири бўлиб ҳисобланади.

## **Corda**

**uz** - corda

corda

**en** - corda

Блокчейн для создания финансовых сервисов, который разработал консорциум банков R3. В него входят около 70 финансовых организаций, включая банки Barclays, Goldman Sachs, J.P. Morgan и российскую компанию Qiwi.

R3 banklar konsorsiumini ishlab chiqqan moliyaviy xizmatlarni yaratish uchun mo'ljallangan blokcheyn. Uning tarkibiga 70 ga yaqin moliya tashkilotlari,

jumladan Barclays, Goldman Sachs, J.P. Morgan banklari va Qiwi Rossiya kompaniyasi kiradi.

R3 banklar konsorciyumi ishlab chiqqan moлия-viy хизматларни яратиш учун мўлжалланган блокчейн. Унинг таркибига 70 га яқин молия ташкилотлари, жумладан Barclays, Goldman Sachs, J.P. Morgan банклари ва Qiwi Россия компанияси кирди.

**CRAW (стоимость на одного осведомленного пользователя)**

**uz** - CRAW (bitta хабардор фойдаланувчи учун нарх)

CRAW (битта хабардор фойдаланувчи учун нарх)

**en** - cost per aware user; CRAW

Показатель эффективности Интернет-рекламы, удельная стоимость запомнивших рекламное обращение, измеряется как отношение затрат на рекламу к числу пользователей, запомнивших рекламное обращение.

Internet-reklama samaradorligi ko'rsatkichi, reklama murojaatini eslab qoluvchilarning solishtirma qiymati reklamaga ketgan харajatlarning reklama murojaatini eslab qoluvchi foydalanuvchilarning soniga nisbati kabi o'lchanadi.

Интернет-реклама самарадорлиги кўрсаткичи, реклама мурожаатини эслаб қолувчиларнинг солиштирма қиймати рекламага кетган харажатларнинг реклама мурожаатини эслаб қолувчи фойдаланувчиларнинг сонига нисбати каби ўлчанади.

**CRM-система**

**uz** - CRM-tizim

CRM-тизим

**en** - CRM

Интегрированная электронная информационная система управления, реализующая концепцию CRM. CRM-системы позволяют «интегрировать» клиента в сферу организации. При этом фирма получает максимально возможную информацию о своих клиентах и их потребностях и, исходя из этих данных, строит организационную стратегию, касающуюся всех аспектов ее деятельности: производства, рекламы, продаж, дизайна, обслуживания и пр.

CRM konsepsiyasini amalga oshiruvchi integratsiyalashgan elektron axborot boshqaruv tizimi. CRM-tizimlar mijozni tashkil etish sohasiga birlashtirish imkonini beradi. Bunda firma o'z mijozlari va ularning ehtiyojlari to'g'risida mumkin qadar maksimal

axborotni oladi va bu ma'lumotlardan kelib chiqib, firma faoliyatining barcha jihatlariga taalluqli bo'lgan tashkiliy strategiyani amalga oshiradi.

CRM konseptsiasini amalga оширувчи интеграциялашган электрон ахборот бошқарув тизими. CRM-тизимлар миждозни ташкил этиш соҳасига бирлаштириш имконини беради. Бунда фирма ўз миждозлари ва уларнинг эҳтиёжлари тўғрисида мумкин қадар максимал ахборотни олади ва бу маълумотлардан келиб чиқиб, фирма фаолиятининг барча жиҳатларига тааллуқли бўлган ташкилий стратегияни амалга оширади.

### **CSRP-система**

**uz** - CSRP-tizim

CSRP-ТИЗИМ

**en** – CSRP

Интегрированная электронная информационная система управления, реализующая концепцию CSRP.

CSRP konsepsiyasini amalga oshiradigan integratsiyalashgan elektron axborot boshqaruv tizimi.

CSRP konseptsiasini amalga оширадиган интеграциялашган электрон ахборот бошқарув тизими.

### **CVC2 код (код подтверждения карты)**

**uz** - CVC2 kodi (kartani tasdiqlash kodi)

CVC2 коди (картани тасдиқлаш коди)

**en** - Card Verification Code 2; CVC2

Цифровой код, используемый в качестве дополнительной идентификации владельца карты в системе Europay/MasterCard, помимо номера карты и срока ее действия. Код состоит из трех десятичных цифр, которые печатаются методом индент-печати на оборотной стороне карты на панели подписи непосредственно за номером карты, и получается с помощью специального открытого алгоритма, применяемого к таким параметрам карты, как номер карты, срок ее действия и пара секретных ключей.

Europay/MasterCard tizimida, karta nomeri va amal qilish muddatidan tashqari, karta egasining qo'shimcha identifikatsiyasi sifatida foydalaniladigan raqamli kod. Kod karta orqa tomonida, imzo panelidagi bevosita karta raqami ketidan indent-chop etish usulida bosib chiqariladigan uchta o'nlik raqamlardan iborat bo'lib, karta raqami, uning amal qilish muddati va maxfiy kalitlar juftligi kabi karta para-



metrlariga qoʻllaniladigan maxsus ochiq algoritm yordamida olinadi.

Europay/MasterCard tizimida, karta nomeri va amal qiliش muddatidan tashqari, karta egasining qoʻshimcha identifikatsiyasi sifatida foydalaniladigan raqamli kod. Bu kod karta orqa tomonida, imzo panelidagi bevosita karta raqami ketidan indent-chop etish usulida bosib chiqariladigan uchta oʻnlik raqamlardan iborat boʻlib, karta raqami, uning amal qiliش muddati va maxfiy kalitlar juftligi kabi karta parametrlariga qoʻllaniladigan maxsus ochiq algoritm yordamida olinadi.

**CVV (CVC) kod**

**uz** - CVV (CVC) kodi

CVV (CVC) kodi

**en** - CVV (CVC)

Специальный код банковской карты, используемый для проверки ее подлинности при осуществлении платежей в сети Интернет.

Bank kartasining, Internet tarmogʻida toʻlovlarni amalga oshirishda, uning haqiqiylikini tekshirish uchun foydalaniladigan maxsus kodi.

Банк картасининг, Интернет тармоғида тўловларни амалга оширишда унинг ҳақиқийлигини текшириш учун фойдаланиладиган maxsus kodi.

**CVV2 kod (значение проверки карты)**

**uz** - CVV2 kodi (kartani tekshirish qiymati)

CVV2 kodi (kartani tekshirish qiymati)

**en** - Card Verification Value 2; CVV2

Цифровой код, используемый в качестве дополнительной идентификации владельца карты в системе VISA, помимо номера карты и срока ее действия. Этот код состоит из трех десятичных цифр, которые печатаются методом индент-печати на оборотной стороне карты на панели подписи непосредственно за номером карты, и получается с помощью специального открытого алгоритма, применяемого к таким параметрам карты, как номер карты, срок ее действия и пара секретных ключей.

VISA tizimida, karta nomeri va amal qilish muddatidan tashqari, karta egasining qoʻshimcha identifikatsiyasi sifatida foydalaniladigan raqamli kod. Bu kod karta orqa tomonida, imzo panelidagi bevosita karta raqami ketidan indent-chop etish usulida bosib chiqariladigan uchta oʻnlik

raqamlardan iborat bo‘lib, karta raqami, uning amal qilish muddati va maxfiy kalitlar juftligi kabi karta parametrlariga qo‘llaniladigan maxsus ochiq algoritm yordamida olinadi.

VISA tizimida, karta nomeri va amal qilish muddatidan tashqari, karta egasining qo‘shimcha identifikatsiya sifati fojdalaniadigan raqamli kod. Bu kod karta orqa tomonida, imzo panelida bevosita karta raqami ketidan indent-choy etish usulida bosib chiqariladigan uchta unlik raqamlardan iborat bo‘lib, karta raqami, uning amal qilish muddati va maxfiy kalitlar juftligi kabi karta parametrlariga qo‘llaniladigan maxsus ochiq algoritm yordamida olinadi.

### **ERP-система**

**uz** - ERP-tizim

ERP-тизим

**en** - enterprise resource planning; ERP

Интегрированная электронная информационная система управления, позволяющая создать единую среду для автоматизации планирования, учета, контроля, управления и анализа всех основных хозяйственных процессов предприятия, реализующая концепцию ERP.

Korxonaning barcha asosiy xo‘jalik jarayonlarini rejalashtirish, hisobini yuritish, nazorat qilish, boshqarish va tahlil qilishni avtomatlashtirish uchun mo‘ljallangan yagona muhitni yaratish imkonini beradigan, ERP konsepsiyasini amalga oshiradigan integratsiyalashgan elektron axborot boshqaruv tizimi.

Korxonaning barcha asosiy xo‘jalik jarayonlarini rejalashtirish, hisobini yuritish, nazorat qilish, boshqarish va tahlil qilishni avtomatlashtirish uchun mo‘ljallangan yagona muhitni yaratish imkonini beradigan, ERP konsepsiyasini amalga oshiradigan integratsiyalashgan elektron axborot boshqaruv tizimi.

### **MRP-система**

**uz** - MRP-tizim

MRP-тизим

**en** – MRP

Интегрированная электронная информационная система управления, реализующая концепцию MRP.

MRP konsepsiyasini amalga oshiradigan integratsiyalashgan elektron axborot boshqaruv tizimi.

ya-lashgan elektron axborot boshqaruv tizimi.

MRP konsepsiyasini amalga oshiradigan integratsiyalashgan elektron axborot boshqaruv tizimi.

**MRP II-система**

**uz** - MRP II-tizim

MRP II-тизим

**en** - MRP II

Интегрированная электронная информационная система управления, реализующая концепцию MRP II. В отличие от MRP-системы, обладает возможностями прогнозирования и моделирования.

MRP II konsepsiyasini amalga oshiruvchi integratsiyalashgan elektron axborot boshqaruv tizimi. MRP-tizimdan farqi, prognoz qilish va modellash-tirish imkoniyatlariga egaligida.

MRP II konsepsiyasini amalga oshiruvchi integratsiyalashgan elektron axborot boshqaruv tizimi. MRP-tizimdan farqi, prognoz qilish va modellash-tirish imkoniyatlariga egaligida.

**P2P-страхование**

**uz** - P2P-sug'urtalash

P2P-суғурталаш

**en** - peer-to-peer insurance;  
P2P insurance

Система взаимного страхования без участия страховых агентов. Эта система основана на идее совместного потребления. При модели P2P-страхования страхователи объединяются в группу и создают фонд страховых взносов, из которого покрываются возможные риски и выплачивается возмещение.

Sug'urtalash agentlari ishtirokisiz o'zaro sug'urtalash tizimi. Bu tizim birgalikda foydalanish g'oyasiga asoslangan. P2P-sug'urtalash modelida sug'urta qildiruvchilar bir guruhga birlashadilar va mumkin bo'lgan tavakkalchiliklar qoplanadigan hamda zarar to'lab beriladigan sug'urta badallari jamg'armasini tashkil etadilar.

Суғурталаш агентлари иштирокисиз ўзаро суғурталаш тизими. Бу тизим биргаликда фойдаланиш гоясига асосланган. P2P-суғурталаш моделида суғурта қилдирувчилар бир гуруҳга бирлашадилар ва мумкин бўлган таваккалчиликлар қопланадиган ҳамда зарар тўлаб бериладиган суғурта бадаллари жамғармасини ташкил этадилар.

**SEO-оптимизация**

**uz** - SEO-optimallashtirish

Всестороннее развитие и продвижение сайта для его выхода на первые позиции в результатах вы-

SEO-оптималлаштириш  
**en** - Search Engine  
Optimization

дачи поисковых систем по выбранным запросам с целью увеличения посещаемости и дальнейшего получения дохода.

Saytga kirishni ko'paytirish va kelgusi daromadni oshirish maqsadida, tanlangan so'rovlar bo'yicha qidiruv tizimlarining beradigan natijalarida uning birinchi pog'onaga chiqishi uchun saytni har tomonlama rivojlantirish va ilgari surish.

Сайтга киришни кўпайтириш ва келгуси даромадни ошириш мақсадида, танланган сўровлар бўйича қидирув тизимларининг берадиган натижаларида унинг биринчи поғонага чиқиши учун сайтни ҳар томонлама ривожлантириш ва илгари суриш.

**Underbanked**  
**uz** - Underbanked  
Underbanked  
**en** – Underbanked

Сегмент потребителей, не имеющий доступа к основным финансовым услугам.

Asosiy moliyaviy xizmatlardan foydalana olish huquqiga ega bo'lmagan iste'molchilar segmenti.

Асосий молиявий хизматлардан фойдалана олиш ҳуқуқига эга бўлмаган истеъмолчилар сегменти.

**Waves платформа**  
**uz** - Waves platformasi  
Waves платформаси  
**en** – Waves

Блокчейн-платформа для выпуска криптографических токенов и проведения краудфандинговых кампаний.

Kriptografik tokenlarni chiqarish va kraudfanding kampaniyalarni o'tkazish uchun mo'ljallangan blokcheyn-platforma.

Криптографик токенларни чиқариш ва краудфандинг кампанияларни ўтказиш учун мўлжалланган блокчейн-платформа.

**Веб-сеть вещей**  
**uz** - buyumlar veb-tarmog'i  
буюмлар веб-тармоғи  
**en** - web of things

Принцип, который относится к использованию IoT в целях обеспечения соединения и контроля (физических и виртуальных) вещей через всемирную веб-сеть.

Butunjahon veb-tarmog'i orqali (fizik va virtual) buyumlarni qo'shish va nazorat qilishni ta'minlash maqsadida, IoTdan foydalanishga taalluqli bo'lgan

prinsip.

Бутунжаҳон веб-тармоғи орқали (физик ва виртуал) буюмларни кўшиш ва назорат қилишни таъминлаш мақсадида, IoTдан фойдаланишга тааллуқли бўлган принцип.

**3D-технологии (печать);**  
**«аддитивное производство»**

**uz** - 3D-техnologiyalar (bosib chiqarish); «additiv ishlab chiqarish»

3D-технологиялар (босиб чиқариш); «аддитив ишлаб чиқариш»

**en** - 3D-printing; «additive manufacturing»

Процесс создания цельных трехмерных объектов практически любой геометрической формы на основе цифровой модели. 3D-печать основана на концепции построения объекта последовательно наносимыми слоями, отображающими контуры модели. Фактически, 3D-печать является полной противоположностью таких традиционных методов механического производства и обработки, как фрезеровка или резка, где формирование облика изделия происходит за счет удаления лишнего материала (т.н. «субтрактивное производство»).

Raqamli modelga asoslangan deyarli har qanday geometrik shakldagi uch o'lchamli moslamalarni yaratish jarayoni. 3D-bosib chiqarish obyekt konturini aks ettiruvchi ketma-ket qo'llaniladigan qatlamlar bilan obyektни qurish konsepsiyasiga asoslanadi. Aslida, 3D-bosib chiqarish mexanik ishlab chiqarish va ishlov berishning an'anaviy usullarining to'liq qarama-qarshiligidir, masalan, frezerlash yoki kesish, mahsulotning tashqi ko'rinishini shakllantirish («subtraktiv ishlab chiqarish» deb ataladigan) ortiqcha materialni olib tashlash bilan bog'liq.

Рақамли моделга асосланган деярли ҳар қандай геометрик шаклдаги уч ўлчамли мосламаларни яратиш жараёни. 3D-босиб чиқариш объект контурини акс эттирувчи кетма-кет қўлланиладиган қатламлар билан объектни қуриш концепциясига асосланади. Аслида, 3D-босиб чиқариш механик ишлаб чиқариш ва ишлов беришнинг анъанавий усулларининг тўлиқ қарама-қаршилигидир, масалан, фрезерлаш ёки кесиш, маҳсулотнинг ташқи кўринишини шакллантириш («субтрактив ишлаб чиқариш» деб аталадиган) ортиқча материални олиб ташлаш билан боғлиқ.

## **5-G технологии**

**uz** - 5-G texnologiyalar

5-G технологиялар

**en** - fifth generation

Технологии беспроводной связи пятого поколения, для которых характерны высокие пропускная способность (не менее 10 Gbit/s), надежность и безопасность сети, низкий уровень задержки передачи данных (не более одной миллисекунды), в результате чего становится возможным эффективно использовать большие данные.

Yuqori o'tkazish qobiliyati (kamida 10 Gbit/s), tarmoqning ishonchliligi va xavfsizligi, ma'lumotlar uzatish kechikishining darajasi pastligi (bir millisekunddan ortiq bo'lmagan) xos bo'lgan beshinchi avlod simsiz aloqa texnologiyalari, bular natijasida katta ma'lumotlardan samarali foydalanish imkoniyati yaratiladi.

Yuqori o'tkazish qobiliyati (kamida 10 Gbit/s), tarmoqning ishonchliligi va xavfsizligi, ma'lumotlar uzatish kechikishining darajasi pastligi (bir millisekunddan ortiq bo'lmagan) xos bo'lgan beshinchi avlod simsiz aloqa texnologiyalari, bular natijasida katta ma'lumotlardan samarali foydalanish imkoniyati yaratiladi.

**Алфавитный указатель терминов на русском языке**  
**Atamalarning rus tilidagi alifbo ko'rsatkichi**  
**Атамаларнинг рус тилидаги алифбо кўрсаткичи**

Абонент беспроводного доступа к Интернету .....	1
Абонент доступа к Интернету (к широкополосному Интернету) .....	1
Агент пользователя .....	1
Аддитивные технологии .....	2
Адресат .....	2
Активное правление .....	2
Актуация .....	3
Альткоин .....	3
Альянс Эфириум .....	4
Анализ информационный .....	4
Архив электронный .....	4
Аутентификация .....	5
Аутсорсинг электронный .....	5
База данных .....	5
База информатизации нормативно-правовая .....	6
Банк виртуальный .....	6
Банк данных .....	7
Банк торговый (коммерческий) .....	7
Банковская карта .....	7
Безбумажные технологии .....	8
Безопасная электронная сделка .....	9
Бесконтактные платежи на базе NFC .....	10
Бизнес для бизнеса .....	10
Бизнес для правительства .....	12
Бизнес-решение .....	12
Бизнес электронный .....	13
Бизнес электронный, ориентированный на бизнес-партнера .....	13
Бизнес электронный, ориентированный на конечного пользователя ..	14
Биллинг .....	14
Биткоин .....	14
Биткоин-банкомат .....	16
Биткоин-кошелек .....	16
Блокчейн .....	16
Блокчейн-консорциум R3 .....	18
Большие данные .....	19
Бумажный кошелек для криптовалют .....	20
Валидатор .....	21
Валидация цифровой записи .....	21
Ввод данных .....	21
Вещественные токены .....	22

Взаимное или социальное кредитование; P2P-кредитование	22
Взаимодействие межведомственное электронное	22
Виртуальная (цифровая/ электронная) валюта	23
Виртуальная карта	23
Виртуальная реальность	23
Виртуальное сообщество	24
Виртуальный резидент	25
Владелец закрытого ключа электронной цифровой подписи	25
Владелец информации	25
Гарантия качества услуг по ведению электронного бизнеса	26
Глобализация	26
Глобальный индекс кибербезопасности	27
Государственный (национальный) цифровой финансовый актив	27
Государство – бизнесу	27
Государство – государству	29
Государство – гражданам	29
Готовность к жизни в информационном обществе	31
Дамп	32
Данные	32
Данные большие	32
Данные персональные	33
Данные электронные	34
Децентрализованная автономная организация	35
Документ электронный платёжный	35
Документ электронный служебно-информационный	36
Домашняя компьютеризация	36
Домен	37
Доменное имя	38
Дополненная реальность	38
Доступ к информации и знаниям	39
Единое информационное пространство страны	39
Законодательство информационное	40
Закупки электронные	41
Запрос	41
Защита информации	41
Идентификаторы электронного правительства единые	42
Идентификация	42
Импорт цифровых продуктов	43
Индекс готовности стран к сетевому обществу	44
Индекс развития ИКТ	44
Индекс развития электронного правительства	45
Индекс цен на биткоины	45
Индикаторы развития информационного общества	45
Индустрия 4.0	45
Инновационные товары, работы, услуги	46



Интеллект искусственный	46
Интеллектуальная мобильность	47
Интернет	48
Интернет вещей	49
Интернет-магазин	50
Интернет-маркетинг	51
Интернет-реклама	51
Интернет-услуги	52
Интернет-экономика	52
Инфокоммуникационная услуга	52
Информатизация	53
Информационная война	54
Информационная индустрия	55
Информационная политика государства	55
Информационная система	56
Информационная среда	56
Информационная сфера	57
Информационная технология	58
Информационная экономика	58
Информационное наполнение (контент)	59
Информационное неравенство	59
Информационное общество	60
Информационно-коммуникационная инфраструктура	60
Информационно-коммуникационные технологии	61
Информационно-коммуникационные технологии на фондовом рынке	62
Информационные потребности	63
Информационные продукты (продукция)	63
Информационный город	63
Информационный рынок	64
Информация	64
Информация документированная	65
Информация коммерческая	65
Информация незапрошенная	66
Информация общедоступная	66
Инфраструктура как услуга	67
Инфраструктура открытых ключей	67
Инфраструктура электронного правительства	68
Карта пластиковая	68
Карты с магнитной полосой	69
Кластер	69
Клиент	70
Клиент-сервер	71
Ключ электронно-цифровой подписи закрытый	71
Ключ электронно-цифровой подписи открытый	72

Когнитивные вычисления .....	72
Когнитивные технологии .....	73
Комиссия за транзакцию .....	73
Компакт-диск .....	74
Компания виртуальная .....	74
Компьютеризация .....	74
Корпоративные токены .....	75
Кошелек BitPay .....	75
Кошелек Coinbase .....	75
Кошелек MyEtherWallet .....	76
Краудинвестинговые площадки .....	77
Краудлендинговые площадки .....	77
Кредитные токены .....	79
Крипто-актив .....	79
Криптовалюта .....	80
Криптовалюта Bitcoin cash .....	81
Криптовалюта Dash .....	81
Криптовалюта Decred .....	82
Криптовалюта Dogecoin .....	82
Криптовалюта Ecoin .....	83
Криптовалюта Ether .....	83
Криптовалюта Ethereum .....	83
Криптовалюта Ethereum classic .....	84
Криптовалюта Gatecoin .....	84
Криптовалюта Litecoin .....	85
Криптовалюта MinexCoin .....	85
Криптовалюта Monero .....	86
Криптовалюта OmiseGO .....	86
Криптовалюта Peercoin .....	87
Криптовалюта Primecoin .....	87
Криптовалюта Stellar Lumens .....	88
Криптовалюта Storiqa .....	88
Криптовалютная биржа .....	89
Криптовалютный кошелек .....	89
Криптография .....	90
Криптоэкономика .....	90
Лицензионные токены .....	91
Майнинг .....	91
Материальный носитель .....	92
Машинно-ориентированная связь .....	92
Межмашинная коммуникация .....	92
Мобильные технологии .....	93
Мэйнфрейм .....	93
Наличные электронные .....	94
Неймкоин .....	94

Необанки	95
Необеспеченные криптовалюты	95
Необеспеченные токены	96
Новая экономика; неэкономика	96
Нода	96
Обеспеченные криптовалюты.	97
Облачные вычисления.	97
Облачные сервисы.	99
Обмен документами электронный	99
Обработка электронного платежного документа	100
Односторонняя аутентификация	100
Омниканальность.	100
Онлайн-закупки (продажи) товаров, работ, услуг организациями.	101
Оператор обмена цифровых финансовых активов	101
Оператор телекоммуникаций	102
Операции без присутствия карты	102
Оптический привод	103
Отказ от обслуживания	103
Открытый Банкинг.	103
Открытый интерфейс или открытый API	104
Отправитель электронного документа	105
Памп	105
Память виртуальная	105
Первичное предложение монет	106
Первый публичный биткоин-фонд	106
Персонализация	107
Пир	107
Платежная система	108
Платформа	108
Платформа как услуга	109
Платформа цифровой экономики	109
Повышение компетентности	110
Подтверждение.	110
Подтверждение подлинности электронного документа	111
Подтверждение подлинности электронной цифровой подписи	111
Показатель эффективности Интернет-рекламы	112
Получатель информации	112
Получатель услуг	113
Получатель электронных данных	113
Пользователь (потребитель) информации	114
Пользователь информационных ресурсов (систем)	114
Пользователь открытого ключа	114
Пользователь-пользователю	115
Пользователь IoT	115

Портал корпоративный .....	115
Посредник информационный .....	116
Потребитель для бизнеса .....	116
Потребитель государству .....	117
Потребитель потребителю .....	118
Почта электронная .....	118
Представление Государственных и муниципальных услуг электронной форме .....	119
Приватный блокчейн .....	119
Приложения ИКТ .....	119
Провайдер услуг телекоммуникаций .....	120
Провайдер услуг IoT .....	120
Проверка (правильности) данных .....	120
Программно-аппаратный комплекс .....	121
Программное обеспечение как услуга; программное обеспечение по требованию .....	121
Прорывные цифровые технологии .....	122
Протокол Ripple .....	123
Протокол TRON .....	123
Протокол открытой торговли в Интернете .....	124
Процесс информационный .....	125
Прямое дебетование .....	125
Публичное облако .....	125
Публичный блокчейн .....	127
Публичный ключ .....	127
Пункт общественного доступа к Интернету .....	128
Развитие с использованием ИКТ .....	128
Распределённый реестр данных .....	128
Распределенный реестр цифровых транзакций .....	129
Распределенный цифровой финансовый актив .....	129
Расширенная реальность .....	129
Регламент электронной государственной услуги .....	130
Регулятор технологий .....	130
Реестр цифровых транзакций .....	131
Режим интерактивный .....	131
Реквизиты электронного документа .....	131
Рекламная экспозиция .....	132
Рекламный охват .....	132
Ресурс .....	132
Ресурс информационный .....	133
Ресурс онлайн .....	134
Робо-эдвайзер .....	134
Робот как сервис .....	135
Роботизация .....	135
Рынок электронный .....	135

Сайт в сети Интернет	135
Семантический сервис	136
Сервис композиция	136
Сервисные модели	136
Сертификат ключа электронно-цифровой подписи	137
Сетевая организация	138
Сетевая экономика	138
Сетевое общество	139
Сетевой маркетинг	139
Сетевые технологии	139
Сетеобразование	140
Сети электронных коммуникаций	140
Сеть всемирная	140
Сеть Интернет	141
Сеть Экстранет	141
Сеть ЮТА	142
Серфинг	143
Система доменных имен	143
Система контроля адресов	143
Система обработки данных	143
Система операционная	144
Система управления взаимодействием с поставщиками, SRM-система	144
Система электронного документооборота на фондовом рынке	145
Система электронных платежей	145
Сквозные технологии	146
Скриншот	147
Смарт-контракт	147
Социальное воздействие ИКТ	148
Специальный информационный портал	148
Среда информационная общества	149
Средняя частота показа рекламного баннера	150
Средства аппаратные (технические)	150
Средства информатизации	151
Средства обеспечения функционирования информационных систем	151
Средства электронного документооборота	151
Средства электронной цифровой подписи	151
Средства электронные	152
Средство программное	152
Стандарт «Открытые приобретения в Интернете»	153
Стандарт «Открытый финансовый обмен»	153
Стандарт EDI	154
Субъект персональных данных	154
Телеработа	155
Терминал	155

Терминал идентификатора . . . . .	155
Технологии блокчейна . . . . .	156
Технологии дополненной реальности . . . . .	156
Технологии идентификации . . . . .	156
Токен . . . . .	157
Трансграничная электронная сделка . . . . .	158
Трансформация . . . . .	158
Туманные вычисления. . . . .	159
Тэг идентификатора . . . . .	159
Удаленная идентификация для банковских услуг . . . . .	160
Узел . . . . .	161
«Умная электросеть» . . . . .	161
«Умное устройство» . . . . .	161
«Умный город» . . . . .	162
Унифицированный идентификатор ресурсов . . . . .	163
Услуга государственная . . . . .	163
Услуга хостинга . . . . .	164
Услуги IoT . . . . .	164
Устройство запоминающее . . . . .	164
Устройство запоминающее постоянное . . . . .	164
Устройство периферийное . . . . .	165
Устройство IoT . . . . .	165
Утилиты-токены. . . . .	166
Участник реестра цифровых транзакций . . . . .	166
Участник системы . . . . .	167
Участник системы электронных платежей . . . . .	167
Участник электронного документооборота . . . . .	167
Участник электронной коммерции . . . . .	168
Учреждение в сфере электронных денег . . . . .	168
Учреждение кредитное . . . . .	168
Ферма криптовалют . . . . .	169
Фиатные деньги . . . . .	169
Финансовая инклюзивность . . . . .	169
Финансовые технологии . . . . .	170
Фишинг . . . . .	170
Форжинг . . . . .	171
Форк . . . . .	171
Формат данных электронного документа . . . . .	172
Формат электронного документа . . . . .	172
Хакатон . . . . .	173
Хардфорк . . . . .	173
Хозяйствующий субъект . . . . .	173
Хэшрейт . . . . .	174
Центр процессинговый . . . . .	174
Цифровая дистрибуция . . . . .	174

Цифровая запись . . . . .	175
Цифровая инфраструктура . . . . .	175
Цифровая медицина . . . . .	176
Цифровая платформа . . . . .	176
Цифровая платформа Евразийского экономического союза (ЕАЭС) . . .	176
Цифровая технология . . . . .	177
Цифровая транзакция . . . . .	178
Цифровая трансформация . . . . .	178
Цифровая трансформация экономики . . . . .	178
Цифровое предприятие . . . . .	179
Цифровое пространство Евразийского экономического союза . . . . .	180
Цифровой актив . . . . .	180
Цифровой век . . . . .	182
Цифровой информационный ресурс . . . . .	182
Цифровой маркетинг . . . . .	183
Цифровой образ . . . . .	183
Цифровой рынок . . . . .	183
Цифровой финансовый актив . . . . .	184
Цифровой (электронный) банкинг . . . . .	184
Цифровой (электронный) кошелек . . . . .	184
Цифровые авторские права . . . . .	185
Цифровые данные; цифровая информация; дискретная информация . .	185
Цифровые дивиденды . . . . .	186
Цифровые права человека . . . . .	187
Частное облако . . . . .	188
Частные цифровые финансовые активы . . . . .	188
Шифрование . . . . .	188
Эквайер (банк-эквайер) . . . . .	189
Экологическая система, экосистема . . . . .	189
Экономика, основанная на знаниях . . . . .	190
Экосистема цифровой экономики . . . . .	190
Экспорт цифровых продуктов . . . . .	191
Электронная банковская гарантия . . . . .	191
Электронная библиотека . . . . .	192
Электронная государственная услуга . . . . .	192
Электронная коммерция . . . . .	192
Электронная сделка . . . . .	193
Электронная система . . . . .	193
Электронная торговля . . . . .	193
Электронная цифровая подпись . . . . .	194
Электронное правительство . . . . .	195
Электронное снабжение; система управления закупками . . . . .	196
Электронные банковские услуги . . . . .	197
Электронные государственные закупки . . . . .	198

Электронные деньги	198
Электронный документ	199
Электронный документооборот	200
Электронный консалтинг	200
Электронный кошелек	201
Электронный маркетинг	201
Электронный нотариус	201
Электронный обмен данными между внутренними и внешними информационными системами	201
Электронный перевод средств	202
Электронный платёж	202
Электронный почтовый ящик	203
Эмитент	203
Call-центр (контакт-центр)	203
CALS-система	204
CALS-технология	204
Cookie-технология	205
Corda	206
CPAW (стоимость на одного осведомленного пользователя)	206
CRM-система	206
CSRP-система	207
CVC2 код (код подтверждения карты)	207
CVV (CVC) код	208
CVV2 код (значение проверки карты)	208
ERP-система	209
MRP-система	210
MRP II-система	210
P2P-страхование	210
SEO-оптимизация	211
Underbanked	211
Waves платформа	211
Веб-сеть вещей	211
3D-технологии (печать); «аддитивное производство»	212
5-G технологии	213



**Алфавитный указатель терминов на узбекском языке  
(на латинском алфавите)  
Atamalarning o‘zbek tilidagi (lotin harflaridagi) alifbo ko‘rsatkichi  
Атамаларнинг ўзбек тилидаги (лотин ҳарфларидаги)  
алифбо кўрсаткичи**

Additiv texnologiyalar .....	2
Adresat .....	2
Adreslarni nazorat qilish tizimi .....	143
AKT ilovalari .....	119
AKTdan foydalangan holda rivojlantirish .....	128
Aktiv boshqaruv .....	2
AKTni rivojlantirish indeksi .....	44
AKTning ijtimoiy ta’siri .....	148
Aktuatsiya .....	3
Altkoin .....	3
Apparat (texnik) vositalar .....	150
«Aqlli elektr tarmog‘i» .....	161
«Aqlli qurilma» .....	161
«Aqlli shahar» .....	162
Autentifikatsiya qilish .....	5
Axborot .....	64
Axborot bilan to‘ldirish (kontent) .....	59
Axborot bozori .....	64
Axborot egasi .....	25
Axborot ehtiyojlari .....	63
Axborot iqtisodiyoti .....	58
Axborot jamiyati .....	60
Axborot jamiyatida yashashga tayyorlik .....	31
Axborot jamiyatini rivojlantirish indikatorlari .....	45
Axborot jarayoni .....	125
Axborot-kommunikatsiya infratuzilmasi .....	60
Axborot-kommunikatsiya texnologiyalari .....	61
Axborot-kommunikatsiya xizmati .....	52
Axborot mahsulotlari (mahsulot) .....	63
Axborot muhiti .....	56
Axborot resursi .....	133
Axborot resurslaridan (tizimlaridan) foydalanuvchi .....	114
Axborot sanoati .....	55
Axborot sohasi .....	57
Axborot tahlili .....	4
Axborot tengsizligi .....	59
Axborot texnologiyasi .....	58
Axborot tizimi .....	56

Axborot tizimlari ishlashini ta'minlash vositalari	151
Axborot urushi	54
Axborot va bilimlardan erkin foydalanish	39
Axborot vositachi	116
Axborot xizmatiga oid elektron hujjat	36
Axborot shahri	
Axborotdan foydalanuvchi (axborot iste'molchisi)	114
Axborotga oid qonun hujjati	40
Axborotlashtirish	53
Axborotlashtirish vositalari	151
Axborotlashtirishning normativ-huquqiy bazasi	6
Axborotni muhofaza qilish	41
Axborotni oluvchi	112
Bank kartasi	7
Bank xizmatlari uchun uzoqdan identifikatsiyalash	160
Bevosita debetlash	125
Bilimlarga asoslangan iqtisodiyot	190
Billing	14
Bir tomonlama autentifikatsiya	100
Bir xillashtirilgan resurslar identifikatori	163
Birinchi ommaviy bitkoin-fond	106
Bitkoin	14
Bitkoin-bankomat	16
Bitkoin-karmon	16
Bitkoin narxlari indeksi	45
Biznes hamkor uchun mo'ljallangan elektron biznes	13
Biznes uchun biznes	10
Biznes-yechim	12
Blokcheyn	16
Blokcheyn texnologiyalari	156
Bulutli hisoblashlar	97
Bulutli xizmatlar	99
Butunjahon tarmog'i	140
Buyumlar Interneti	49
Buyumlar veb-tarmog'i	211
Dasturiy-apparat kompleks	121
Dasturiy vosita	152
Davlat axborot siyosati	55
Davlat – biznesga	27
Davlat – davlatga	29
Davlat – fuqarolarga	29
Davlat (milliy) raqamli moliyaviy aktivi	27
Davlat va munitsipial xizmatlarni elektron shaklda taqdim etish	119
Davlat xizmati	163
Doimiy xotirlovchi qurilma	164

Domen .....	37
Domen nomi .....	38
Domen nomlari tizimi .....	143
Ekologik tizim, ekotizim .....	189
Ekstranet tarmog‘i .....	141
Ekvayrer (bank-ekvayrer) .....	189
Elektron arxiv .....	4
Elektron autsorsing .....	5
Elektron bank kafolati .....	191
Elektron bank xizmatlari .....	197
Elektron bitim .....	193
Elektron biznes .....	13
Elektron biznesni yuritish bo‘yicha xizmatlar sifatining kafolati .....	26
Elektron bozor .....	135
Elektron davlat xaridlari .....	198
Elektron davlat xizmati .....	192
Elektron davlat xizmatining reglamenti .....	130
Elektron hujjat .....	199
Elektron hujjat almashinish .....	99
Elektron hujjat aylanishi .....	200
Elektron hujjat aylanishi ishtirokchisi .....	167
Elektron hujjat aylanishi vositalari .....	151
Elektron hujjat formati .....	172
Elektron hujjat haqiqiylikini tasdiqlash .....	111
Elektron hujjat ma’lumotlarining formati .....	172
Elektron hujjat rekvizitlari .....	131
Elektron hujjatni jo‘natuvchi .....	105
Elektron hukumat infratuzilmasi .....	68
Elektron hukumat .....	195
Elektron hukumatni rivojlantirish indeksi .....	45
Elektron hukumatning yagona identifikatorlari .....	42
Elektron karmon .....	201
Elektron kommunikatsiyalar tarmoqlari .....	140
Elektron konsalting .....	200
Elektron kutubxona .....	192
Elektron mablag‘larni o‘tkazish .....	202
Elektron marketing .....	201
Elektron ma’lumotlar .....	34
Elektron ma’lumotlarni oluvchi .....	113
Elektron naqd pullar .....	94
Elektron notarius .....	201
Elektron pochta .....	118
Elektron pochta qutisi .....	203
Elektron pullar .....	198

Elektron pullar sohasidagi muassasa	168
Elektron raqamli imzo	194
Elektron raqamli imzo kaliti sertifikat	137
Elektron raqamli imzo vositalari	151
Elektron raqamli imzo yopiq kalitining egasi	25
Elektron raqamli imzoning haqiqiylikini tasdiqlash	111
Elektron savdo	193
Elektron ta'minot; xaridlarni boshqarish tizimi	196
Elektron tijorat	192
Elektron tijorat ishtirokchisi	168
Elektron tizim	193
Elektron to'lov	202
Elektron to'lov hujjati	35
Elektron to'lov hujjatini qayta ishlash	100
Elektron to'lovlar tizimi	145
Elektron to'lovlar tizimi ishtirokchisi	167
Elektron vositalar	152
Elektron xaridlar	41
Emitent	203
Fiat pullar	169
Fishing	170
Fond bozorida axborot-kommunikatsiya texnologiyalari	62
Fond bozorida elektron hujjat aylanishi tizimi	145
Forjing	171
Fork	171
Foydalanuvchi agenti	1
Foydalanuvchi-foydalanuvchiga	115
Global kiberxavfsizlik indeksi	27
Globalashuv	26
Hujjatlashtirilgan axborot	65
Hukumat uchun biznes	12
Identifikatsiya texnologiyalari	156
Identifikator tegi	159
Identifikator terminali	155
Identifikatsiya qilish	42
Idoralararo elektron hamkorlik	22
Industriya 4.0	45
«Inernetdagi ochiq xaridlar» standarti	153
Innovatsion tovarlar, ishlar, xizmatlar	46
Insonning raqamli huquqlari	187
Intellektual mobillik	47
Interaktiv rejim	131
Internet	48
Internet-do'kon	50
Internet-iqtisodiyot	52

Internet-marketing .....	51
Internet-reklama .....	51
Internet-reklamaning samaradorlik ko'rsatkichi .....	112
Internet tarmog'i .....	141
Internet tarmog'idagi sayt .....	135
Internet-xizmatlar .....	52
Internetdagi ochiq savdo protokoli .....	124
Internetdan (keng polosali Internetdan) foydalanuvchi abonent .....	1
Internetdan ommaviy foydalanish punkti .....	128
Internetdan simsiz foydalanuvchi abonent .....	1
Iqtisodiyotning raqamli transformatsiyasi .....	178
Iste'molchi biznesga .....	116
Iste'molchi davlatga .....	117
Iste'molchi iste'molchiga .....	118
Ichki va tashqi axborot tizimlari o'rtasida elektron ma'lumotlar almashinuvi .....	202
Jamiyatning axborot muhiti .....	149
Kartalar ishtirokisiz bajariladigan operatsiyalar .....	102
Katta hajmdagi ma'lumotlar .....	32
Katta ma'lumotlar .....	19
Kengaytirilgan reallik .....	129
Kengaytirilgan voqelik texnologiyalari .....	156
Klaster .....	69
Kognitiv hisoblashlar .....	72
Kognitiv texnologiyalar .....	73
Kompakt-disk .....	74
Kompetentlikni oshirish .....	110
Kompyuterlashtirish .....	74
Korporativ portal .....	115
Korporativ tokenlar .....	75
Kraudinvesting maydonlar .....	77
Kraudlending maydonlar .....	77
Kredit muassasa .....	168
Kredit tokenlar .....	79
Kripto-aktiv .....	79
Kriptografiya .....	90
Kriptoiqtisodiyot .....	90
Kriptovalyuta .....	80
Kriptovalyuta birjasi .....	89
Kriptovalyutalar fermasi .....	169
Kriptovalyutalar uchun qog'oz karmon .....	20
Kriptovalyutali karmon .....	89
Litsenzion tokenlar .....	91
Magnit chizikli kartalar .....	69

Mamalakatning yagona axborot makoni .....	39
Mamlakatlarning tarmoq jamiyatiga tayyorlik indeksi .....	44
Markazlashtirilmagan avtonom tashkilot .....	35
Maxsus axborot portal .....	148
Mayning .....	91
Mashinaga mo'ljallangan aloqa .....	92
Mashinalararo kommunikatsiya .....	92
Ma'lumotlar banki .....	7
Ma'lumotlar bazasi .....	5
Ma'lumotlar .....	32
Ma'lumotlarni kiritish .....	21
Ma'lumotlarni qayta ishlash tizimi .....	143
Ma'lumotlarni (to'g'riligini) tekshirish .....	120
Ma'lumotlarning taqsimlangan reyestri .....	128
Meynfreym .....	93
Mijoz .....	70
Mijoz-server .....	71
Mobil texnologiyalar .....	93
Moddiy tashuvchi .....	92
Moddiy tokenlar .....	22
Moliyaviy inklyuzivlik .....	169
Moliyaviy texnologiyalar .....	170
Mufassal (hamma ishlarni o'zi bajaradigan) texnologiyalar .....	146
Neobanklar .....	95
Neymkoin .....	94
Noda .....	96
Oldinga intiluvchi raqamli texnologiyalar .....	122
Ommaviy blokcheyn .....	127
Ommaviy bulut .....	125
Ommaviy kalit .....	127
Omnikanallik .....	100
Onlayn resurs .....	134
Operatsion tizim .....	144
Optik uzatma .....	103
Oxirgi foydalanuvchiga yo'naltirilgan elektron biznes .....	14
Ochiq Banking .....	103
Ochiq elektron raqamli imzo kaliti .....	72
Ochiq interfeys yoki ochiq API .....	104
Ochiq kalitdan foydalanuvchi .....	114
Ochiq kalitlar infratuzilmasi .....	67
«Ochiq moliyaviy almashinuv» standarti .....	153
Pamp .....	105
Periferiya qurilmasi .....	165
Personallashtirish .....	107
Pir .....	107

Plastik karta .....	68
Platforma .....	108
Processing markazi .....	174
Qog‘ozsiz texnologiyalar .....	8
Raqamli aktiv .....	180
Raqamli asr .....	182
Raqamli axborot resursi .....	182
Raqamli bozor .....	183
Raqamli distributsiya .....	174
Raqamli dividendlar .....	186
Raqamli (elektron) banking .....	184
Raqamli (elektron) karmon .....	184
Raqamli infratuzilma .....	175
Raqamli iqtisodiyot ekotizimi .....	190
Raqamli iqtisodiyot platformasi .....	109
Raqamli korxonalar .....	179
Raqamli mahsulotlar eksporti .....	191
Raqamli mahsulotlar importi .....	43
Raqamli marketing .....	183
Raqamli ma’lumotlar; raqamli axborot; diskret axborot .....	185
Raqamli meditsina .....	176
Raqamli moliyaviy aktiv .....	184
Raqamli moliyaviy aktivlarni almashish operatori .....	101
Raqamli mualliflik huquqlari .....	185
Raqamli obraz .....	183
Raqamli platformada .....	176
Raqamli texnologiya .....	177
Raqamli transformatsiya .....	178
Raqamli tranzaksiya .....	178
Raqamli tranzaksiyalar reyestri .....	131
Raqamli tranzaksiyalar reyestri ishtirokchisi .....	166
Raqamli tranzaksiyalarning taqsimlangan reyestri .....	129
Raqamli yozuv .....	175
Raqamli yozuvni validatsiyalash .....	21
Rasmiy bo‘lmagan blokcheyn .....	119
Reklama bannerini namoyish qilish o‘rtacha chastotasi .....	150
Reklama ekspozitsiyasi .....	132
Reklama qamrovi .....	132
Resurs .....	132
Robo-edvayzer .....	134
Robotlashtirish .....	135
Savdo (tijorat) banki .....	7
Semantik servis .....	136
Serfing .....	143

Servis kompozitsiya	136
Skrinshot	147
Smart-shartnoma	147
Sun'iy intellekt	46
So'ralmagan axborot	66
So'rov	41
Tangalarning birlamchi taklif qilinishi	106
Taqsimlangan raqamli moliyaviy aktiv	129
Tarmoq iqtisodiyoti	138
Tarmoq jamiyati	139
Tarmoq shakllanishi	140
Tarmoq texnologiyalari	139
Tarmoqli marketing	139
Tarmoqli tashkilot	138
Tasdiqlash	110
Tashkilotlar tomonidan tovarlar, ishlar, xizmatlarni onlayn xarid qilish (sotish)	101
Ta'minlangan kriptovalyutalar	97
Ta'minlanmagan kriptovalyutalar	95
Ta'minlanmagan tokenlar	96
Ta'minotchilar bilan o'zaro ishlashni boshqarish tizimi, SRM-tizimi	144
Telefaoliyat	155
Telekommunikatsiyalar operatori	102
Telekommunikatsiyalar xizmatlari provayderi	120
Terminal	155
Texnologiyalarni rostlagich	130
Tijoratga oid axborot	65
Tizim ishtirokchisi	167
Token	157
Transformatsiya	158
Transchegaraviy elektron bitim	158
Tranzaksiya uchun komissiya	73
Tumanli hisoblashlar	159
To'ldirilgan reallik	38
To'lov tizimi	108
Umum foydalanadigan axborot	66
Utilitlar-tokenlar	166
Uy-ro'zg'orni kompyuterlashtirish	36
Uzel	161
Validator	21
Virtual bank	6
Virtual hamjamiyat	24
Virtual karta	23
Virtual kompaniya	74
Virtual (raqamli/elektron) valyuta	23



Virtual real holat	23
Virtual rezident	25
Virtual xotira	105
Xakaton	173
Xardfork	173
Xavfsiz elektron bitim	9
Xeshreyt	174
Xizmat ko'rsatish modellari	136
Xizmat ko'rsatishni rad etish	103
Xizmat sifatidagi dasturiy ta'minot; talab bo'yicha dasturiy ta'minot	121
Xizmat sifatidagi infratuzilma	67
Xizmat sifatidagi platforma	109
Xizmat sifatidagi robot	135
Xizmatlarni oluvchi	113
Xosting xizmati	164
Xotirlovchi qurilma	164
Xususiy bulut	188
Xususiy raqamli moliyaviy aktivlar	188
Xo'jalik yurituvchi subyekt	173
Yangi iqtisodiyot; neoiqtisodiyot	96
Yevroosiyo iqtisodiy ittifoqining (YOII) raqamli platformasi	176
Yevroosiyo iqtisodiy ittifoqining raqamli makoni	180
Yopiq elektron raqamli imzo kaliti	71
O'zaro yoki ijtimoiy kreditlash; P2P-kreditlash	22
Shaxsiy ma'lumotlar	33
Shaxsiy ma'lumotlar subyekti	154
Shifrlash	188
Bitcoin cash kriptovalyutasi	81
BitPay karmoni	75
Call-sentr (ulanish markazi)	203
CALS-texnologiya	204
CALS-tizim	204
Coinbase karmoni	75
Cookie-texnologiya	205
Conda	206
CPAW (bitta xabardor foydalanuvchi uchun narx)	206
CRM-tizim	206
CSRP-tizim	207
CVC2 kodi (kartani tasdiqlash kodi)	207
CVV (CVC) kodi	208
CVV2 kodi (kartani tekshirish qiymati)	208
Damp	32
Dash kriptovalyutasi	81
Decred kriptovalyutasi	82

Dogecoin kriptovalyutasi .....	82
Ecoin kriptovalyutasi .....	83
EDI standarti .....	154
Efirium alyansi .....	4
ERP-tizim .....	209
Ether kriptovalyutasi .....	83
Ethereum classic kriptovalyutasi .....	84
Ethereum kriptovalyutasi .....	83
Gatecoin kriptovalyutasi .....	84
IoT qurilmasi .....	165
IoT xizmatlari .....	164
IoT xizmatlari provayderi .....	120
IoT фойдаланувчиси .....	115
IOTA tarmog‘I .....	142
Litecoin kriptovalyutasi .....	85
MinexCoin kriptovalyutasi .....	85
Monero kriptovalyutasi .....	86
MRP II-tizim .....	210
MRP-tizim .....	210
MyEtherWallet karmoni .....	76
NFC negizidagi bevosita aloqasiz to‘lovlar .....	10
OmiseGO kriptovalyutasi .....	86
P2P-sug‘urtalash .....	210
Peercoin kriptovalyutasi .....	87
Primecoin kriptovalyutasi .....	87
R3 blokcheyn-konsorsium .....	18
Ripple protokoli .....	123
SEO-optimallashtirish .....	211
Stellar Lumens kriptovalyutasi .....	88
Storiqa kriptovalyutasi .....	88
TRON protokoli .....	123
Underbanked .....	211
Waves platformasi .....	211
3D-texnologiyalar (bosib chiqarish); «additiv ishlab chiqarish».....	212
5-G texnologiyalar .....	213

**Алфавитный указатель терминов на узбекском языке**  
**Atamalarning o‘zbek tilidagi (kirill harflaridagi) alifbo ko‘rsatkichi**  
**Атамаларнинг ўзбек тилидаги (кирилл ҳарфларидаги)**  
**алифбо кўрсаткичи**

Аддитив технологиялар .....	2
Адресат .....	2
Адресларни назорат қилиш тизими .....	143
АКТ иловалари .....	119
АКТдан фойдаланган ҳолда ривожлантириш .....	128
Актив бошқарув .....	2
АКТни ривожлантириш индекси .....	44
АКТнинг ижтимоий таъсири .....	148
Актуация .....	3
Альткоин .....	3
Аппарат (техник) воситалар .....	150
Аутентификация қилиш .....	5
Ахборот .....	64
Ахборот билан тўлдириш (контент) .....	59
Ахборот бозори .....	64
Ахборот ва билимлардан эркин фойдаланиш .....	39
Ахборот воситачи .....	116
Ахборот жамияти .....	60
Ахборот жамиятида яшашга тайёрлик .....	31
Ахборот жамиятини ривожлантириш индикаторлари .....	45
Ахборот жараёни .....	125
Ахборот иқтисодиёти .....	58
Ахборот-коммуникация инфратузилмаси .....	60
Ахборот-коммуникация технологиялари .....	61
Ахборот-коммуникация хизмати .....	52
Ахборот маҳсулотлари (маҳсулот) .....	63
Ахборот муҳити .....	56
Ахборот ресурси .....	133
Ахборот ресурсларидан (tizimlaridan) фойдаланувчи .....	114
Ахборот саноати .....	55
Ахборот соҳаси .....	57
Ахборот таҳлили .....	4
Ахборот тенгсизлиги .....	59
Ахборот технологияси .....	58
Ахборот тизими .....	56
Ахборот тизимлари ишлашини таъминлаш воситалари .....	151
Ахборот уруши .....	54
Ахборот хизматига оид электрон ҳужжат .....	36
Ахборот шахри .....	63
	247

Ахборот эгаси	25
Ахборот эҳтиёжлари	63
Ахборотга оид қонун ҳужжати.	40
Ахборотдан фойдаланувчи (ахборот истеъмолчиси)	114
Ахборотлаштириш	53
Ахборотлаштириш воситалари	151
Ахборотлаштиришнинг норматив-ҳуқуқий базаси	6
Ахборотни муҳофаза қилиш	41
Ахборотни олувчи	112
«Ақлли қурилма»	161
«Ақлли шаҳар»	162
«Ақлли электр тармоғи»	161
Банк картаси	7
Банк хизматлари учун узоқдан идентификациялаш	160
Бевосита дебетлаш	125
Бизнес-ечим	12
Бизнес учун бизнес	10
Бизнес ҳамкор учун мўлжалланган электрон бизнес	13
Билимларга асосланган иқтисодиёт	190
Биллинг	14
Бир томонлама аутентификация	100
Бир хиллаштирилган ресурслар идентификатори	163
Биринчи оммавий биткоин-фонд	106
Биткоин	14
Биткоин-банкомат	16
Биткоин-кармон	16
Биткоин нархлари индекси	45
Блокчейн	16
Блокчейн технологиялари	156
Булутли хизматлар	99
Булутли ҳисоблашлар	97
Бутунжаҳон тармоғи	140
Буюмлар Интернети	49
Буюмлар веб-тармоғи	211
Валидатор	21
Виртуал банк	6
Виртуал карта	23
Виртуал компания	74
Виртуал (рақамли/электрон) валюта	23
Виртуал реал ҳолат	23
Виртуал резидент	25
Виртуал хотира	105
Виртуал ҳамжамият	24
Глобал киберхавфсизлик индекси	27
Глобаллашув	26

Давлат – бизнесга	27
Давлат – давлатга	29
Давлат – фуқароларга	29
Давлат ахборот сиёсати	55
Давлат ва муниципал хизматларни электрон шаклда тақдим этиш	119
Давлат (миллий) рақамли молиявий активи	27
Давлат хизмати	163
Дамп	32
Дастурий-аппарат комплекс	121
Дастурий восита	152
Доимий хотирловчи қурилма	164
Домен	37
Домен номи	38
Домен номлари тизими	143
Евроосиё иқтисодий иттифоқининг (ЕОИИ) рақамли платформаси	176
Евроосиё иқтисодий иттифоқининг рақамли макони	180
Ёпиқ электрон рақамли имзо калити	71
Жамиятнинг ахборот муҳити	149
Идентификатор терминали	155
Идентификатор тэги	159
Идентификация қилиш	42
Идентификациялаш технологиялари	156
Идоралараро электрон ҳамкорлик	22
Иқтисодиётнинг рақамли трансформацияси	178
Индустрия 4.0	45
Инернет	48
«Инернетдаги очик харидлар» стандарти	153
Инновацион товарлар, ишлар, хизматлар	46
Инсоннинг рақамли ҳуқуқлари	187
Интеллектуал мобиллик	47
Интерактив режим	131
Интернет-дўкон	50
Интернет-иқтисодиёт	52
Интернет-маркетинг	51
Интернет-реклама	51
Интернет-реклама самарадорлигининг кўрсаткичи	112
Интернет тармоғи	141
Интернет тармоғидаги сайт	135
Интернет-хизматлар	52
Интернетдаги очик савдо протоколи	124
Интернетдан (кенг полосали Интернетдан) фойдаланувчи абонент	1
Интернетдан оммавий фойдаланиш пункти	128
Интернетдан симсиз фойдаланувчи абонент	1
Истеъмолчи бизнесга	116

Истеъмолчи давлатга	117
Истеъмолчи истеъмолчига	118
Ички ва ташқи ахборот тизимлари ўртасида электрон маълумотлар алмашинуви	202
Карталар иштирокисиз бажариладиган операциялар	102
Катта маълумотлар	19
Катта ҳажмдаги маълумотлар	32
Кенгайтирилган воқелик технологиялари	156
Кенгайтирилган реаллик	129
Кластер	69
Когнитив технологиялар	73
Когнитив ҳисоблашлар	72
Компакт-диск	74
Компетентликни ошириш	110
Компьютерлаштириш	74
Корпоратив портал	115
Корпоратив токенлар	75
Краудинвестинг майдонлар	77
Краудлендинг майдонлар	77
Кредит муассаса	168
Кредит токенлар	79
Крипто-актив	79
Криптовалюта	80
Криптовалюта биржаси	89
Криптовалюталар учун қоғоз кармон	20
Криптовалюталар фермаси	169
Криптовалютали кармон	89
Криптография	90
Криптоиктисодиёт	90
Лицензион токенлар	91
Магнит чизиқли карталар	69
Майнинг	91
Мамлакатларнинг тармоқ жамиятига тайёрлик индекси	44
Мамлакатнинг ягона ахборот макони	39
Марказлаштирилмаган автоном ташкилот	35
Махсус ахборот портали	148
Машинага мўлжалланган алоқа	92
Машиналараро коммуникация	92
Маълумотлар	32
Маълумотлар базаси	5
Маълумотлар банки	7
Маълумотларни киритиш	21
Маълумотларни (тўғрилигини) текшириш	120
Маълумотларни қайта ишлаш тизими	143
Маълумотларнинг тақсимланган реестри	128

Мижоз	70
Мижоз-сервер	71
Мобил технологиялар	93
Моддий ташувчи	92
Моддий токенлар	22
Молиявий инклюзивлик	169
Молиявий технологиялар	170
Муфассал (ҳамма ишларни ўзи бажарадиган) технологиялар	146
Мэйнфрейм	93
Неймкоин	94
Необанклар	95
Нода	96
Олдинга интилувчи рақамли технологиялар	122
Оммавий блокчейн	127
Оммавий булут	125
Оммавий калит	127
Омниканаллик	100
Онлайн ресурс	134
Операцион тизим	144
Оптик узатма	103
Охирги фойдаланувчига йўналтирилган электрон бизнес	14
Очиқ Банкинг	103
Очиқ интерфейс ёки очиқ API	104
Очиқ калитдан фойдаланувчи	114
Очиқ калитлар инфратузилмаси	67
«Очиқ молиявий алмашинув» стандарти	153
Очиқ электрон рақамли имзо калити	72
Памп	105
Периферия қурилмаси	165
Персоналлаштириш	107
Пир	107
Пластик карта	68
Платформа	108
Процессинг маркази	174
Расмий бўлмаган блокчейн	119
Рақамли актив	180
Рақамли аср	182
Рақамли ахборот ресурси	182
Рақамли бозор	183
Рақамли дивидендлар	186
Рақамли дистрибуция	174
Рақамли ёзув	175
Рақамли ёзувни валидациялаш	21
Рақамли инфратузилма	175

Рақамли иқтисодиёт платформаси	109
Рақамли иқтисодиёт экотизими	190
Рақамли корхона	179
Рақамли маркетинг	183
Рақамли маҳсулотлар импорти	43
Рақамли маҳсулотлар экспорти	191
Рақамли маълумотлар; рақамли ахборот; дискрет ахборот	185
Рақамли медицина	176
Рақамли молиявий актив	184
Рақамли молиявий активларни алмашиш оператори	101
Рақамли муаллифлик ҳуқуқлари	185
Рақамли образ	183
Рақамли платформа	176
Рақамли технология	177
Рақамли транзакция	178
Рақамли транзакциялар реестри	131
Рақамли транзакциялар реестри иштирокчиси	166
Рақамли транзакцияларнинг тақсимланган реестри	129
Рақамли трансформация	178
Рақамли (электрон) банкинг	184
Рақамли (электрон) кармон	184
Реклама баннерини намоиш қилиш ўртача частотаси	150
Реклама экспозицияси	132
Реклама қамрови	132
Ресурс	132
Робо-эдвайзер	134
Роботлаштириш	135
Савдо (тижорат) банки	7
Семантик сервис	136
Сервис композиция	136
Сервис сифатидаги робот	135
Серфинг	143
Скриншот	147
Смарт-шартнома	147
Сунъий интеллект	46
Сўралмаган ахборот	66
Сўров	41
Тангаларнинг бирламчи таклиф қилиниши	106
Тармоқ жамияти	139
Тармоқ иқтисодиёти	138
Тармоқ технологиялари	139
Тармоқ шаклланиши	140
Тармоқли маркетинг	139
Тармоқли ташкилот	138
Тасдиқлаш	110



Ташкилотлар томонидан товарлар, ишлар, хизматларни онлайн харид қилиш (сотиш) . . . . .	101
Таъминланган криптовалюталар . . . . .	97
Таъминланмаган криптовалюталар . . . . .	95
Таъминланмаган токенлар . . . . .	96
Таъминотчилар билан ўзаро ишлашни бошқариш тизими, SRM-тизим . . . . .	144
Тақсимланган рақамли молиявий актив . . . . .	129
Телекоммуникациялар оператори . . . . .	102
Телекоммуникациялар хизматлари провайдери . . . . .	120
Телефаолият . . . . .	155
Терминал . . . . .	155
Технологияларни ростлагич . . . . .	130
Тижоратга оид ахборот . . . . .	65
Тизим иштирокчиси . . . . .	167
Токен . . . . .	157
Транзакция учун комиссия . . . . .	73
Трансформация . . . . .	158
Трансчегаравий электрон битим . . . . .	158
Туманли ҳисоблашлар . . . . .	159
Тўлдирилган реаллик . . . . .	38
Тўлов тизими . . . . .	108
Узел . . . . .	161
Уй-рўзгорни компьютерлаштириш . . . . .	36
Умумфойдаланадиган ахборот . . . . .	66
Утилитлар-токенлар . . . . .	166
Фиат пуллар . . . . .	169
Фишинг . . . . .	170
Фойдаланувчи агенти . . . . .	1
Фойдаланувчи-фойдаланувчига . . . . .	115
Фонд бозорида ахборот-коммуникация технологиялари . . . . .	62
Фонд бозоридаги электрон ҳужжат айланиши тизими . . . . .	145
Форжинг . . . . .	171
Форк . . . . .	171
Хавфсиз электрон битим . . . . .	9
Хакатон . . . . .	173
Хардфорк . . . . .	173
Хизмат кўрсатиш моделлари . . . . .	136
Хизмат кўрсатишни рад этиш . . . . .	103
Хизмат сифатидаги дастурий таъминот; талаб бўйича дастурий таъминот . . . . .	121
Хизмат сифатидаги инфратузилма . . . . .	67
Хизмат сифатидаги платформа . . . . .	109
Хизматларни оловчи . . . . .	113

Хостинг хизмати	164
Хотирловчи қурилма	164
Хусусий булут	188
Хусусий рақамли молиявий активлар	188
Хэшрейт	174
Хўжалик юритувчи субъект	173
Шахсий маълумотлар	33
Шахсий маълумотлар субъекти	154
Шифрлаш	188
Эквайрер (банк-эквайрер)	189
Экологик тизим, экотизим	189
Экстранет тармоғи	141
Электрон архив	4
Электрон аутсорсинг	5
Электрон банк кафолати	191
Электрон банк хизматлари	197
Электрон бизнес	13
Электрон бизнесни юритиш бўйича хизматлар сифатининг кафолати	26
Электрон битим	193
Электрон бозор	135
Электрон воситалар	152
Электрон давлат харидлари	198
Электрон давлат хизмати	192
Электрон давлат хизматининг регламенти	130
Электрон кармон	201
Электрон коммуникациялар тармоқлари	140
Электрон консалтинг	200
Электрон кутубхона	192
Электрон маблағларни ўтказиш	202
Электрон маркетинг	201
Электрон маълумотлар	34
Электрон маълумотларни олувчи	113
Электрон нақд пуллар	94
Электрон нотариус	201
Электрон почта	118
Электрон почта қутиси	203
Электрон пуллар	198
Электрон пуллар соҳасидаги муассаса	168
Электрон рақамли имзо	194
Электрон рақамли имзо воситалари	151
Электрон рақамли имзо ёпиқ калитининг эгаси	25
Электрон рақамли имзо калити сертификати	137
Электрон рақамли имзонинг ҳақиқийлигини тасдиқлаш	111
Электрон савдо	193
Электрон таъминот; харидларни бошқариш тизими	196

Электрон тижорат	192
Электрон тижорат иштирокчиси	168
Электрон тизим	193
Электрон тўлов	202
Электрон тўлов ҳужжати	35
Электрон тўлов ҳужжатини қайта ишлаш	100
Электрон тўловлар тизими	145
Электрон тўловлар тизими иштирокчиси	167
Электрон харидлар	41
Электрон ҳужжат	199
Электрон ҳужжат айланиши	200
Электрон ҳужжат айланиши воситалари	151
Электрон ҳужжат айланиши иштирокчиси	167
Электрон ҳужжат алмашиш	99
Электрон ҳужжат маълумотларининг формати	172
Электрон ҳужжат реквизитлари	131
Электрон ҳужжат формати	172
Электрон ҳужжат ҳақиқийлигини тасдиқлаш	111
Электрон ҳужжатни жўнатувчи	105
Электрон ҳукумат	195
Электрон ҳукумат инфратузилмаси	68
Электрон ҳукуматни ривожлантириш индекси	45
Электрон ҳукуматнинг ягона идентификаторлари	42
Эмитент	203
Эфириум альянси	4
Янги иқтисодиёт; неоиктисодиёт	96
Ўзаро ёки ижтимоий кредитлаш; P2P-кредитлаш	22
Қоғозсиз технологиялар	8
Ҳужжатлаштирилган ахборот	65
Ҳукумат учун бизнес	12
Bitcoin cash криптовалютаси	81
BitPay кармони	75
Call-центр (уланиш маркази)	204
CALS-технология	205
CALS-tizim	204
Coinbase кармони	75
Cookie-технология	206
Corda	206
CPAW (битта хабардор фойдаланувчи учун нарх)	206
CRM-tizim	207
CSRP-tizim	207
CVC2 коди (картани тасдиқлаш коди)	208
CVV (CVC) коди	208
CVV2 (текшириш кодининг қиймати)	209

Dash криптовалюта	81
Decred криптовалюта	82
Dogecoin криптовалюта	82
Ecoin криптовалюта	83
EDI стандарт	154
ERP-тизим	210
Ether криптовалюта	83
Ethereum classic криптовалюта	84
Ethereum криптовалюта	83
Gatecoin криптовалюта	84
ИОТА тармоғи	142
IoT фойдаланувчиси	115
IoT хизматлари	164
IoT хизматлари провайдери	120
IoT қурилмаси	165
Litecoin криптовалюта	85
MinexCoin криптовалюта	85
Monero криптовалюта	86
MRP II-тизим	210
MRP-тизим	210
MyEtherWallet қармони	76
NFC негизидаги бевосита алоқасиз тўловлар	10
OmiseGO криптовалюта	86
P2P-суғурталаш	211
Peercoin криптовалюта	87
Primesoin криптовалюта	87
R3 блокчейн-консорциуми	18
Ripple протоколи	123
SEO-оптималлаштириш	211
Stellar Lumens криптовалюта	88
Storiqa криптовалюта	88
TRON протоколи	123
Underbanked	211
3D-технологиялар (босиб чиқариш); «аддитив ишлаб чиқариш»	212
5-G технологиялар	213

**Алфавитный указатель терминов на английском языке**  
**Atamalarning ingliz tilidagi alifbo ko‘rsatkichi**  
**Атамаларнинг инглиз тилидаги алифбо кўрсаткичи**

Access to information and knowledge .....	39
Acquiring bank .....	189
Acknowledge .....	110
Acquiring bank .....	7
Active board .....	2
Actuation .....	3
AD Exposure .....	132
AD Frequency .....	150
AD impression .....	111
AD Reach .....	132
Additive manufacturing .....	2
Address verification system .....	143
Addressee .....	2
Altcoin .....	3
Applications of ICT .....	119
Artificial intelligence .....	46
Augmented reality .....	38
Augmented reality AR .....	129
Augmented-reality technologies .....	156
Authentication .....	5
Bank card .....	7
Banking service .....	197
Big data .....	19
Big data .....	32
Billing .....	14
Bitcoin .....	14
Bitcoin ATM .....	16
Bitcoin cash .....	81
Bitcoin investment trust .....	106
Bitcoin price index .....	45
Bitcoin wallet .....	16
BitPay .....	75
Blockchain .....	16
Blockchain technology .....	156
Breakthrough digital technologies .....	122
Business to business .....	13
Business to consumer .....	14
Business to government; B2G .....	12
Business-solution .....	12
Business-to-business; B2B .....	10

Call center (contact center) .....	203
CALS .....	204
Card Verification Code 2; CVC2 .....	207
Card Verification Value 2; CVV2 .....	208
Card with magnetic strip .....	69
Cardholder not present; CNP .....	102
Certificate key of electronic digital signature .....	137
Click to interest; CTI .....	112
Client .....	70
Client-server .....	71
Cloud computing .....	97
Cloud services .....	97
Cluster .....	69
Cognitive computing .....	72
Cognitive technologies .....	73
Coinbase .....	75
Commercial information .....	65
Common identifiers for e-government .....	42
Compact disc; CD .....	74
Computerisation .....	74
Content .....	59
Continuous acquisition and life cycle support CALS .....	204
Cookie .....	205
Corda .....	206
Corporate portal .....	115
Corporate tokens .....	75
Cost per aware user; CPAW .....	206
Credit institution .....	168
Credit token .....	79
CRM .....	206
Cross-border electronic transaction .....	158
Cross-cutting technologies .....	146
Crowdfunding platforms (P2P lending) .....	78
Cryptoactive .....	79
Cryptocurrency .....	80
Cryptocurrency farm .....	169
Cryptocurrency wallet .....	89
Cryptoeconomics .....	90
Cryptography .....	90
CSRP .....	207
Customer to business; C2B .....	116
Customer to customer; C2C .....	118
Customer to government; C2G .....	117
CVV (CVC) .....	208
Cybersourcing, e-sourcing .....	5

Dash	81
Data	32
Data entry	21
Data formats of electronic documents	172
Data processing system	143
Data validation	120
Databank	7
Database	5
Decred	82
Denial of service; DoS	103
Digital advertising	51
Digital age	182
Digital asset	180
Digital banking (e-banking)	184
Digital copyright	185
Digital data; digital information; discrete information	186
Digital distribution	174
Digital divide	59
Digital dividend	186
Digital economy platform	109
Digital enterprise	179
Digital financial asset	184
Digital financial asset operator	101
Digital human rights	187
Digital image	183
Digital information resource	182
Digital infrastructure	175
Digital library	192
Digital market	183
Digital marketing	183
Digital medicine	176
Digital platform	176
Digital recording	175
Digital signature authentication	111
Digital space of the Eurasian Economic Union	180
Digital technology	177
Digital transaction	178
Digital transaction registry	131
Digital transaction registry members	166
Digital transformation	178
Digital transformation of the economy	178
Digital wallet	184
Direct debit	125
Distributed autonomous organization	35

Distributed data registry .....	128
Distributed digital financial asset .....	129
Distributed registry digital transactions .....	129
Documented information .....	65
Dogecoin .....	82
Domain .....	37
Domain name .....	38
Domain name system .....	143
Dump .....	32
Duty-information electronic documents .....	36
Ecoin .....	83
Economic subjects .....	173
Ecosystem .....	189
Ecosystem of digital economy .....	190
E-development .....	128
EEU digital platform (Eurasian Economic Union) .....	176
E-government .....	195
E-government de velopment index .....	45
E-government infrastructure .....	68
Electronic archive .....	4
Electronic banking guarantee .....	191
Electronic business .....	13
Electronic business assurance .....	26
Electronic commerce .....	192
Electronic communications network .....	140
Electronic consulting (e-consulting) .....	200
Electronic data .....	34
Electronic data exchange between internal and external information systems .....	202
Electronic data interchange; EDI .....	154
Electronic digital signature .....	194
Electronic document .....	199
Electronic document attributes .....	131
Electronic document interchange .....	99
Electronic document management system in the stock market .....	145
Electronic documents circulation .....	200
Electronic fund transfer .....	202
Electronic public service .....	192
Electronic mail box, e-mail box .....	203
Electronic mail; e-mail .....	118
Electronic market place .....	135
Electronic marketing (e-marketing) .....	201
Electronic means .....	152
Electronic money .....	198
Electronic money (cash) institution .....	168



Electronic notary .....	201
Electronic payment .....	202
Electronic payment document .....	35
Electronic procurement .....	41
Electronic public procurement .....	198
Electronic system .....	193
Emitter .....	203
Empowerment .....	109
Encryption .....	188
Enterprise resource planning; ERP .....	209
E-procurement .....	196
E-purse; e-wallet .....	201
Equity crowdfunding platforms .....	77
E-Readiness .....	31
Ether .....	83
Ethereum .....	83
Ethereum alliance .....	4
Ethereum classic .....	84
E-trade .....	193
E-transaction .....	193
Export of digital products .....	191
Extranet .....	141
Federal and municipal electronic services .....	119
Fiat money .....	169
Fifth generation .....	213
Financial inclusion .....	169
Fintech .....	170
Fishing .....	170
Fog computing .....	159
Forcing .....	171
Fork .....	171
E-document format .....	172
Gatecoin .....	84
Global cyber security index .....	27
Globalisation .....	26
Government to business; G2B .....	27
Government to citizens; G2C .....	29
Government to government; G2G .....	29
Hackathon .....	173
Hard fork .....	173
Hardware .....	150
Hardware and software system .....	121
Hashrate .....	174
Hosting service .....	164

Household computerization	36
IaaS (infrastructure-as-a-zervice)	67
ID tag	159
ID technology	156
ID terminal	155
Identification	42
Import digital products	43
Indicators of information society development	45
Information	64
Information analysis	4
Information and communication infrastructure	60
Information and communication technologies in the stock market	62
Information city	63
Information economy	58
Information environment	56
Information industry	55
Information intermediary	116
Information legislation	40
Information market	64
Information needs	63
Information oriented society	60
Information owner	25
Information processes	125
Information products	63
Information protection	41
Recipient of information	112
Information resources	133
Information sphere	57
Information system	56
Information technology	58
Information user	114
Information war	54
Information-communication service	52
Information-communication technologies	61
Informatization	53
Informatization means	151
Initial coin offering, ICO	105
Innovative products, works, services	46
Interactive mode	131
Interagency electronic interaction	22
Internet	48
Internet access subscribers (broadband Internet)	1
Internet economy	52
Internet network	141
Internet of things	49

Internet open trading protocol .....	124
Internet shop .....	50
Internet-marketing .....	51
Internet-services .....	52
IoT device .....	165
IoT service .....	164
IoT user .....	115
IOTA .....	142
ITU development index .....	44
Knowledge economy .....	190
License tokens .....	91
Litecoin .....	85
Machine-oriented communication .....	92
Machine-to-machine communication; M2M .....	92
Mainframe .....	93
Material carrier .....	92
Means of electronic documents circulation .....	151
Means of the electronic digital signature .....	151
MinexCoin; MNX .....	85
Mining .....	91
Mobile technology .....	93
Monero .....	86
MRP .....	210
MRP II .....	210
MyEtherWallet .....	76
Namecoin .....	94
Near Field Communication; NFC .....	10
Neobanks .....	94
Network economy .....	138
Network marketing .....	139
Network organization .....	138
Network society .....	139
Network technologies .....	139
Networking .....	140
New economy .....	96
Node .....	96
Node .....	161
Non requested information .....	66
OmiseGO .....	86
Omnichannel .....	100
Online purchases (sales) of goods, works, services by organizations .....	100
On-line resource .....	134
Open application programming interface (Open API) .....	103
Open Banking .....	103

Open buying on the Internet; OBI .....	153
Open financial exchange .....	153
Operating system .....	144
Optical drive .....	102
Owner of private key of the electronic digital signature .....	25
Paper wallet .....	20
Paperless technology .....	8
Participant of system of electronic payments .....	167
Participants in the system .....	167
Participants of electronic commerce .....	168
Participants of electronic documents circulation .....	167
Payment service provider .....	107
Peer .....	107
Peercoin .....	87
Peer-to-peer insurance; P2P insurance .....	210
Peer-to-peer lending; P2P lending .....	22
Peer-to-peer; P2P .....	115
Peripheral device .....	165
Permanent storage .....	164
Personal data .....	33
Personalization .....	106
Plastic card .....	68
Platform .....	108
Platform as a service, PaaS .....	108
Point of public access to the Internet .....	128
Poloniex .....	89
Primecoin .....	87
Private blockchain .....	119
Private cloud .....	188
Private DFA .....	188
Private key of the electronic digital signature .....	71
Processing of the electronic payment document .....	99
Procession center .....	174
Public blockchain .....	127
Public cloud .....	125
Public information .....	66
Public key .....	127
Public key infrastructure .....	67
Public key of the electronic digital signature .....	72
Public key recipient .....	114
Public service .....	163
Pump .....	105
R3 CEV LLC .....	18
RaaS (robots-as-a-service) .....	135
Real tokens .....	22

Receiver of electronic data .....	113
Regulations of electronic state services .....	130
Regulatory and legal informatization base .....	6
Regulatory technology .....	130
Remote identification for banking services .....	160
Request .....	41
Resource .....	132
Ripple .....	123
Robo-advisor .....	134
Robotization .....	135
Screenshot .....	147
Search Engine Optimization.....	211
Secure electronic transaction; SET .....	9
Secured cryptocurrency .....	96
Semantic service .....	136
Sender of the electronic document .....	104
Service composition .....	136
Service models .....	136
Service provider IoT .....	120
Service recipient .....	113
Smart city .....	162
Smart contract .....	147
Smart device .....	161
Smart grid .....	161
Smart mobility .....	47
Social impact of ICT .....	148
Society information environment (sphere) .....	149
Software .....	152
Software as a service .....	121
Special information portal .....	148
State (national) digital financial asset .....	27
State policy in the sphere of information .....	55
Stellar Lumens; XLM .....	88
Storage device .....	164
Storiqa; STQ .....	88
Subjects of the personal data .....	154
Supplier relationship managemen, SRM .....	144
Support of the information .....	151
Surfing .....	143
System of electronic payments .....	145
Telecommunications operator .....	101
Telecommunications service provider .....	120
Telework .....	155
Terminal .....	155

The Fourth Industrial Revolution	45
Token	157
Transaction fee	73
Transformation	158
TRON (TRX)	123
Underbanked	211
Unifiedstate information space	39
Uniform resource identifiers; URI	163
Unilateral authentication	100
Unsecured crypto currency	95
Unsecured tokens	95
User agent	1
User of information resources (systems)	114
Utility tokens	166
Validation digital recording	21
Validator	21
Verification of electronic document	110
Virtual (digital/electronic) currency	23
Virtual bank	6
Virtual card	23
Virtual communities (syn. E-Communities)	24
Virtual company	74
Virtual reality	23
Virtual resident	25
Virtual storage	105
Waves	211
Web of things	211
Website on the Internet	135
WEF networked readiness index	44
Wireless access Internet subscribers	1
World Wide Web ; WWW	140
3D-printing; «additive manufacturing»	212

**Список использованных источников**  
**Foydalanilgan manbalar ro‘uxati**  
**Фойдаланилган манбалар рўйхати**

1. Программа «Цифровая экономика Российской Федерации».
2. Проект Федерального закона «О цифровых финансовых активах».
3. Банк России. Основные направления развития финансовых технологий на период 2018–2020 гг.
4. Публикация «Подходы к классификации и изучению природы цифровых финансовых активов» Романова Н.В., Горбунов С.В.
5. Публикация «Что такое дополненная реальность». -<http://q-ar.ru/chto-takoe-dopolnennaya-realnost/>
6. <https://prodengi.kz/slovari/word/kriptovalyta/>
7. <http://spkurdyumov.ru/uploads/2017/07/vvedenie-v-cifrovuyu-ekonomiku-na-poroge-cifrovogo-budushhego.pdf>
8. <http://www.eurasiancommission.org/ru/act/dmi/workgroup/Pages/glossary.aspx>
9. <http://www.iis.ru/glossary/index.html>
10. <http://ицэип.пф/pages/slovar.html>
11. [http://www.glossary.ru/cgi-bin/gl\\_sch2.cgi?RRlylig9!\\_qutusoqg](http://www.glossary.ru/cgi-bin/gl_sch2.cgi?RRlylig9!_qutusoqg)
12. <http://xn--h1aav0a9a.xn--p1ai/pages/slovar.html>
13. <https://bitgid.com/eth-address/>